	Índice de imágenes	Búsqueda por ilustración
1	**En aras de la seguridad**	Lea detenidamente este apartado
2	**Conjunto de instrumentos**	Cómo leer los medidores y contadores, las distintas luces de aviso e indicadores, etc.
3	**Funcionamiento de cada componente**	Apertura y cierre de puertas y ventanillas, ajuste antes de conducir, etc.
4	**Conducción**	Operaciones y consejos necesarios para la conducción
5	**Sistema de audio**	Utilización del sistema de audio
6	**Características interiores**	Uso de las características interiores, etc.
7	**Mantenimiento y cuidados**	Cuidado del vehículo y procedimientos de mantenimiento
8	**En caso de problemas**	Qué hacer en caso de funcionamiento incorrecto o emergencia
9	**Especificaciones del vehículo**	Especificaciones del vehículo, características personalizables, etc.
	Índice	Búsqueda por síntoma
		Búsqueda alfabética

Para su información..... 6
Lectura del manual..... 8
Cómo buscar 9
Índice de imágenes 10

1 En aras de la seguridad

1-1. En aras de un uso seguro
Antes de conducir 26
En aras de una conducción segura..... 28
Cinturones de seguridad..... 30
Cojines de aire SRS..... 34
Precauciones relativas a los gases de escape 45

1-2. Seguridad de los niños
Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire..... 46
Conducción con niños..... 48
Sistemas de sujeción para niños..... 49

1-3. Sistema antirrobo
Sistema inmovilizador del motor..... 75

2 Conjunto de instrumentos

2. Conjunto de instrumentos
Luces de aviso e indicadores.... 84
Medidores y contadores..... 89
Visualizador de control de conducción 91

3 Funcionamiento de cada componente

3-1. Información sobre llaves
Llaves 98

3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas
Puertas laterales.....109
Portón trasero.....115
Sistema de llave inteligente.....121

3-3. Ajuste de los asientos
Asientos delanteros.....130
Asientos traseros.....132
Apoyacabezas 135

3-4. Ajuste del volante y los retrovisores
Volante 137
Espejo retrovisor interior.....139
Espejos retrovisores exteriores 140

3-5. Apertura y cierre de las ventanillas y el techo de lona
Ventanillas automáticas.....142
Ventanillas laterales traseras (modelos de 5 puertas) 144
Techo de lona.....146

4 Conducción

4-1. Antes de conducir
Conducción del vehículo 150
Carga y equipaje 160
Arrastre de un remolque.....161

4-2. Procedimientos de conducción
Interruptor (de encendido) del motor (vehículos sin sistema de llave inteligente)..... 162
Interruptor (de encendido) del motor (vehículos con sistema de llave inteligente)..... 165
Transmisión manual multimodo..... 171
Transmisión manual..... 176
Palanca del intermitente 178
Freno de estacionamiento 179

4-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas
Interruptor de los faros..... 180
Interruptor de la luz antiniebla 184
Limpiaparabrisas y lavador..... 186
Limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera..... 188

4-4. Repostaje
Apertura de la tapa del depósito de combustible..... 190

4-5. Toyota Safety Sense
Toyota Safety Sense..... 194
PCS (sistema de seguridad de precolisión) 199
LDA (aviso de salida de carril)..... 213

4-6. Uso de los sistemas de asistencia a la conducción
Limitador de velocidad 218
Sistema de parada y arranque 222
Sistemas de asistencia a la conducción..... 228

4-7. Sugerencias para la conducción
Sugerencias sobre la conducción en invierno..... 234

5 **Sistema de audio**

5-1. Operaciones básicas
Tipos de sistemas de audio.....238
Mandos del sistema de audio en el volante.....240
Puerto AUX/puerto USB.....241

5-2. Utilización del sistema de audio
Uso óptimo del sistema de audio 242

5-3. Utilización de la radio
Funcionamiento de la radio 244

5-4. Utilización de un dispositivo externo
Escuchar un iPod 249
Escucha de un dispositivo de memoria USB.....257
Utilización del puerto AUX.....264

5-5. Utilización de dispositivos Bluetooth®
Audio/teléfono Bluetooth® 265
Utilización de los interruptores del volante.....271
Registro de un dispositivo Bluetooth®.....272

5-6. Menú “SETUP”
Utilización del menú “SETUP” (configuración) (menú “Bluetooth*”).....273
Utilización del menú “SETUP” (configuración) (menú “TEL”).....277

5-7. Audio Bluetooth®
Utilización de un reproductor portátil con Bluetooth® activado.....281

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

5-8. Teléfono Bluetooth®
Realización de una llamada telefónica 283
Recepción de una llamada telefónica 285
Cómo hablar por teléfono 286
5-9. Bluetooth®
Bluetooth® 288

6 **Características interiores**

6-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador
Sistema de aire acondicionado manual 294
Sistema de aire acondicionado automático 300
Calefactores de los asientos 306
6-2. Utilización de las luces interiores
Lista de luces interiores 308
• Luz interior 308
6-3. Utilización de las características de almacenamiento
Lista de características de almacenamiento 309
• Guantera 310
• Soportes para tarjetas 310
• Portabebidas 310
• Portabotellas 311
Características del portaequipajes 313
6-4. Otras características interiores
Otras características interiores 315
• Viseras parasol 315
• Espejos de cortesía 315
• Reloj 316
• Visualizador de la temperatura exterior 317
• Toma de corriente 318

7 **Mantenimiento y cuidados**

7-1. Mantenimiento y cuidados
Limpieza y protección de la parte exterior del vehículo 320
Limpieza y protección de la parte interior del vehículo 324
7-2. Mantenimiento
Requisitos de mantenimiento 327
7-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo
Precauciones relacionadas con las tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo 330
Capó 334
Colocación del gato hidráulico 336
Compartimento del motor 337
Neumáticos 350
Presión de inflado de los neumáticos 357
Ruedas 359
Filtro del aire acondicionado 361
Control remoto inalámbrico/ pila de la llave electrónica 362
Comprobación y recambio de fusibles 365
Bombillas 374

8 En caso de problemas

8-1. Información importante

Intermitentes de emergencia 386

Si debe detener el vehículo por una emergencia..... 387

8-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si su vehículo necesita ser remolcado..... 389

Si cree que hay algún problema..... 395

Sistema de desconexión de la bomba de combustible 396

Si se enciende una luz de aviso o suena un avisador acústico 397

Si tiene un neumático desinflado (vehículos con un neumático de repuesto)..... 408

Si tiene un neumático desinflado (vehículos sin neumático de repuesto)..... 421

Si el motor no arranca..... 436

Si la palanca de cambios se ha quedado atascada (vehículos con transmisión manual multimodo)..... 438

Si la llave electrónica no funciona correctamente (vehículos con sistema de llave inteligente) 439

Si se descarga la batería del vehículo 442

Si el vehículo se sobrecalienta.....446

Si el vehículo se queda atascado.....450

9 Especificaciones del vehículo

9-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.).....454

Información sobre el combustible 468

9-2. Personalización

Características personalizables 470

9-3. Elementos que se deben inicializar

Elementos que se deben inicializar 471

Índice

Qué debo hacer si... (Resolución de problemas).....474

Índice alfabético 478

Para vehículos con sistema multimedia, consulte el “Manual multimedia del propietario” para obtener más información acerca del equipo que se indica a continuación.

- Sistema de audio
- Sistema de supervisión de la visibilidad hacia atrás

Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue du Bourget 60 -1140 Bruselas, Bélgica
www.toyota-europe.com

Para su información

Manual principal del propietario

Tenga en cuenta que este manual abarca todos los modelos y todos los equipamientos, incluido el equipamiento opcional. Por lo tanto, es posible que algunas explicaciones de este manual hagan referencia a un equipamiento que no está instalado en su vehículo.

La información y especificaciones que aparecen en este manual tienen vigencia en el momento de su impresión. Sin embargo, de acuerdo con la política de constante innovación en los productos de Toyota, nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

Dependiendo de las especificaciones, es posible que el vehículo que aparece en la ilustración sea distinto al suyo en lo que respecta al equipamiento.

Accesorios, piezas de repuesto y modificación de su Toyota

En el mercado se encuentra disponible una gran variedad de accesorios y piezas de repuesto originales y no originales para los vehículos Toyota. En caso de que sea necesario sustituir cualquiera de las piezas o accesorios de serie originales de Toyota, Toyota recomienda hacerlo por piezas o accesorios originales de Toyota. También pueden utilizarse otras piezas y accesorios de calidad similar. Por consiguiente, Toyota no puede aceptar responsabilidad alguna ni garantizar las piezas de repuesto y accesorios que no sean productos originales de Toyota, ni su sustitución o instalación como repuestos. Además, esta garantía no cubrirá el deterioro o los problemas de rendimiento ocasionados por la utilización de accesorios y piezas de repuesto no originales de Toyota.

Instalación de un sistema de transmisor de RF

La instalación de un sistema de transmisor de RF en el vehículo puede afectar a sistemas electrónicos como, por ejemplo:

- Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
- Sistema antibloqueo de frenos
- Sistema de cojín de aire SRS
- Sistema de pretensores de los cinturones de seguridad
- Toyota Safety Sense

Asegúrese de consultar en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios las medidas preventivas o instrucciones especiales para la instalación de un sistema de transmisión de RF.

Si desea obtener información adicional acerca de las bandas de frecuencia, niveles de alimentación eléctrica, posiciones de las antenas y disposiciones de instalación de los transmisores de RF, solicite dicha información en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Desguace de su Toyota

El cojín de aire SRS y los dispositivos del pretensor del cinturón de seguridad en su Toyota contienen productos químicos explosivos. Si el vehículo se desguaza con los cojines de aire y los pretensores de los cinturones de seguridad tal y como están, existe el riesgo de provocar un accidente como, por ejemplo, un incendio. Asegúrese de que los sistemas del cojín de aire SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad queden bien desinstalados y elimínelos a través de un servicio de recogida apropiado, de un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, antes de desguazar el vehículo.



Su vehículo dispone de baterías y/o acumuladores. No los deseche en conjunto, coopere con la recogida selectiva
(Directiva 2006/66/EC).

⚠ ADVERTENCIA

■ Precauciones generales durante la conducción

Conducción bajo los efectos de los medicamentos y el alcohol: No conduzca el vehículo bajo los efectos del alcohol o medicamentos que podrían mermar su capacidad de conducción. El consumo de alcohol y ciertos medicamentos aumenta el tiempo de reacción, afecta al juicio y reduce la coordinación, lo que podría ocasionar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

Conducción defensiva: Conduzca siempre de forma defensiva. Anticipe los errores de otros conductores o de los peatones y esté preparado para evitar un accidente.

Distracción del conductor: Preste siempre la máxima atención al conducir. Cualquier cosa que pueda distraer al conductor, como ajustar controles, responder al teléfono móvil o leer, puede provocar una colisión con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales para usted, sus ocupantes o terceros.

■ Precauciones generales relativas a la seguridad de los niños

No deje nunca a niños solos dentro del vehículo ni permita que tengan o utilicen la llave del mismo.

Los niños podrían poner el vehículo en marcha o en punto muerto. Existe también el peligro de que los niños se hagan daño jugando con las ventanillas, el techo de lona u otras características del vehículo. Además, en el interior del vehículo, tanto las temperaturas demasiado altas como demasiado bajas pueden resultar fatídicas para los niños.

Lectura del manual

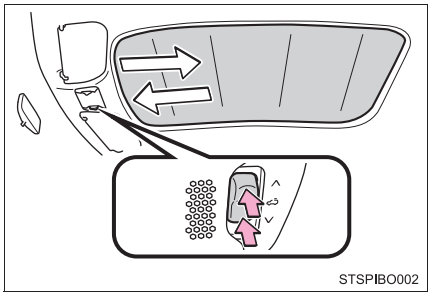
ADVERTENCIA:
Explica algo que, en caso de no seguir las indicaciones, podría causar lesiones graves o incluso mortales.

AVISO:
Explica algo que, en caso de no seguir las indicaciones, podría causar daños o una avería en el vehículo o el equipamiento.

1 2 3 ··· ndica procedimientos de trabajo o de funcionamiento. Siga los pasos en el orden numérico.

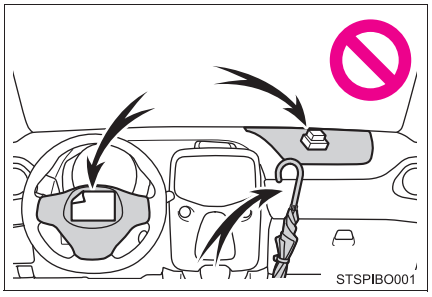
Indica la acción (pulsación, giro, etc.) utilizada para accionar interruptores y otros dispositivos.

Indica el resultado de una operación (por ejemplo, la apertura de una tapa).



Indica el componente o la posición que se está explicando.

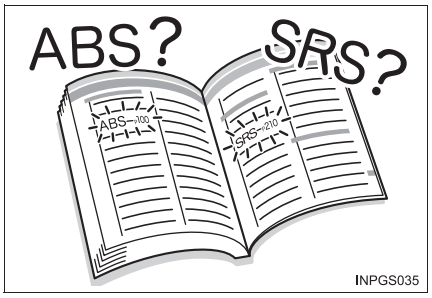
Significa “No”, “No haga esto” o “No permita que esto suceda”.



Cómo buscar

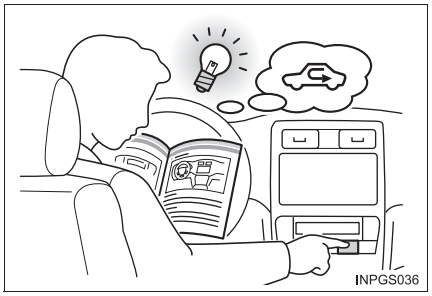
■ **Búsqueda por nombre**

• Índice alfabético..... P. 478



■ **Búsqueda por posición de instalación**

• Índice de imágenes ..... P. 10



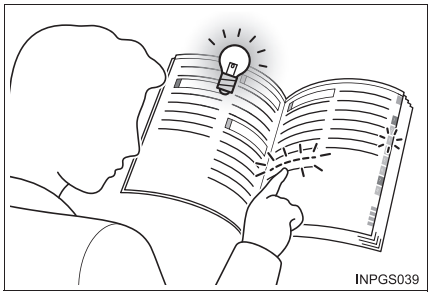
■ **Búsqueda por síntoma o sonido**

• Qué debo hacer si... (Resolución de problemas)..... P. 474



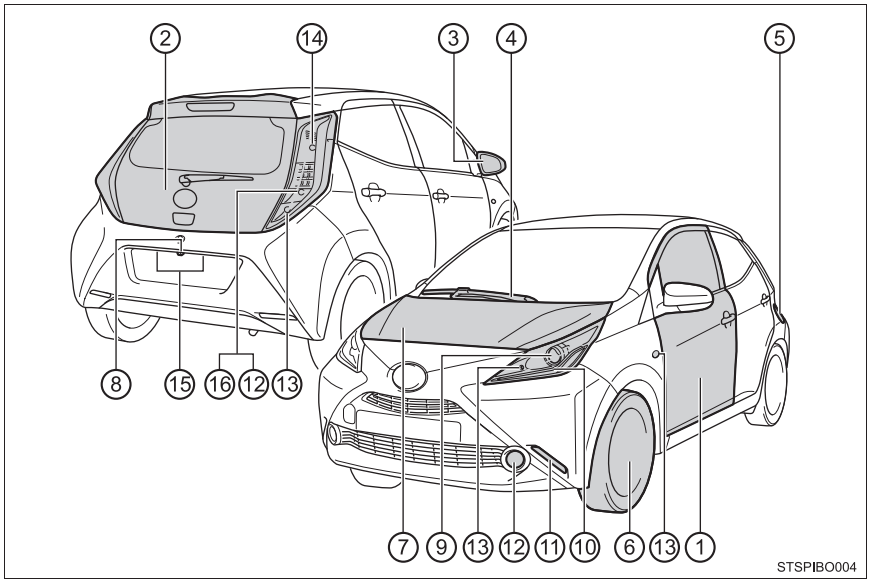
■ **Búsqueda por título**

• Índice ..... P. 2



Índice de imágenes

Exterior



Puede que la ilustración, que es una representación de los modelos de 5 puertas, muestre una forma de la carrocería distinta de los modelos de 3 puertas.

① **Puertas laterales. . . . . P. 109**
Bloqueo/desbloqueo. . . . . P. 109
Apertura/cierre de las ventanillas laterales . . . . . P. 142
Bloqueo/desbloqueo por medio de llave mecánica*1 . . . . . P. 439
Luz de aviso . . . . . P. 401

② **Portón trasero. . . . . P. 115**
Bloqueo/desbloqueo. . . . . P. 115
Luz de aviso . . . . . P. 401

③ **Espejos retrovisores exteriores . . . . . P. 140**
Ajuste del ángulo del retrovisor . . . . . P. 140
Plegado de los retrovisores . . . . . P. 141
Desempañamiento de los retrovisores*2 . . . . . P. 297, 302

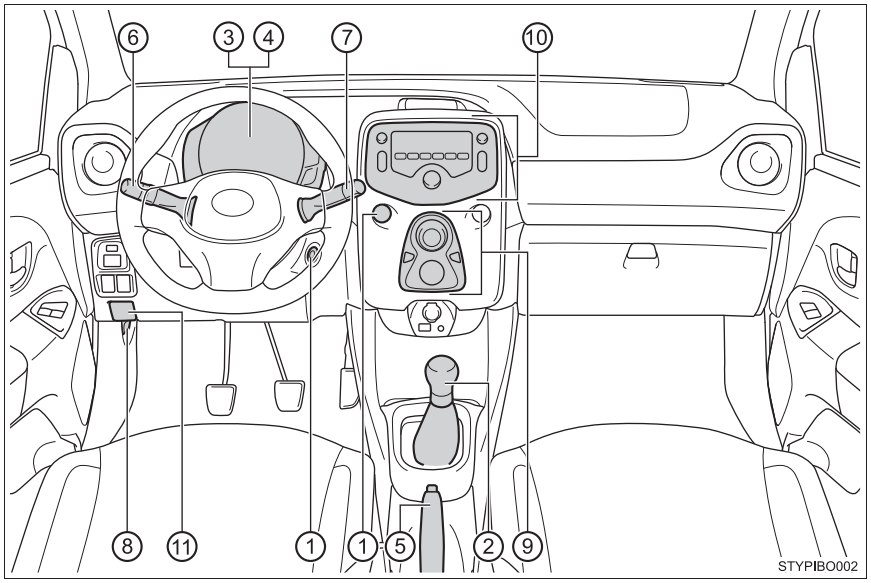
④ **Limpiaparabrisas . . . . . P. 186**
Precauciones para la temporada de invierno . . . . . P. 234
⑤ **Tapa de llenado de combustible . . . . . P. 190**
Método de repostaje . . . . . P. 190
Tipo de combustible/capacidad del depósito de combustible . . . . . P. 456
⑥ **Neumáticos . . . . . P. 350**
Presión de inflado/tamaño de los neumáticos . . . . . P. 465
Neumáticos de invierno/cadenas . . . . . P. 234
Comprobación/rotación/sistema de aviso de la presión de los neumáticos*2 . . . . . P. 350
Tratamiento de pinchazos . . . . . P. 408, 421
⑦ **Capó . . . . . P. 334**
Apertura . . . . . P. 334
Aceite de motor . . . . . P. 456
Tratamiento de sobrecalentamiento . . . . . P. 446
⑧ **Cámara*2, 3**

Bombillas de las luces exteriores para la conducción
(Método de sustitución: P. 374, vatios: P. 467)

⑨ **Faros . . . . . P. 180**
⑩ **Luces de posición delanteras . . . . . P. 180**
⑪ **Luces de marcha diurna*2 . . . . . P. 180**
⑫ **Luces antiniebla delanteras*2/luces antiniebla traseras . . . . . P. 184**
⑬ **Luces de los intermitentes . . . . . P. 178**
Señal del freno de emergencia . . . . . P. 229
⑭ **Luces de posición traseras . . . . . P. 180**
⑮ **Luces de la matrícula . . . . . P. 180**
⑯ **Luces de marcha atrás**
Movimiento de la palanca de cambios a la posición R . . . . . P. 171, 176

*1: Vehículos con sistema de llave inteligente
*2: Si está instalado
*3: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

Tablero de instrumentos (vehículos con dirección a la izquierda)



① **Interruptor del motor . . . . . P. 162, 165**
Arranque del motor. . . . . P. 162, 165
Cambio de las posiciones/modos del interruptor del motor . . . . . P. 162, 167
Parada de emergencia del motor . . . . . P. 387
Cuando el motor no arranca. . . . . P. 436
Luz de aviso*1 . . . . . P. 401, 406

② **Palanca de cambios . . . . . P. 171, 176**
Cambio de posición de la palanca de cambios . . . . . P. 171, 176
Precauciones en caso de remolcado . . . . . P. 389
Cuando la palanca de cambios no se mueve*2. . . . . P. 438

③ **Contadores . . . . . P. 89**
Lectura de los contadores . . . . . P. 89
Ajuste de la luz del conjunto de instrumentos . . . . . P. 94
Luces de aviso/luces indicadoras. . . . . P. 84
Cuando se encienden las luces de aviso . . . . . P. 397

④ **Visualizador de control de conducción . . . . . P. 91**

⑤ **Palanca del freno de estacionamiento . . . . . P. 179**
Accionar/liberar . . . . . P. 179
Precauciones para la temporada de invierno . . . . . P. 235
Avisador acústico . . . . . P. 397

⑥ **Palanca del intermitente . . . . . P. 178**
Interruptor de los faros . . . . . P. 180
Faros/luces de posición delanteras/luces de posición traseras/ luces de marcha diurna*3 . . . . . P. 180
Luces antiniebla delanteras*3/luces antiniebla traseras . . . . . P. 184

⑦ **Interruptor del limpiaparabrisas y del lavador . . . . . P. 186, 188**
Uso (delantero) . . . . . P. 186
Uso (trasero) . . . . . P. 188
Adición de líquido del lavador . . . . . P. 349

⑧ **Palanca de apertura del capó . . . . . P. 334**

⑨ **Sistema de aire acondicionado manual*3 . . . . . P. 294**
Sistema de aire acondicionado automático*3 . . . . . P. 300
Uso . . . . . P. 294, 300
Desempañador de la luna trasera . . . . . P. 297, 302

⑩ **Sistema de audio*3 . . . . . P. 238**
Sistema multimedia*3, 4

⑪ **Apertura de la tapa de llenado de combustible . . . . . P. 192**

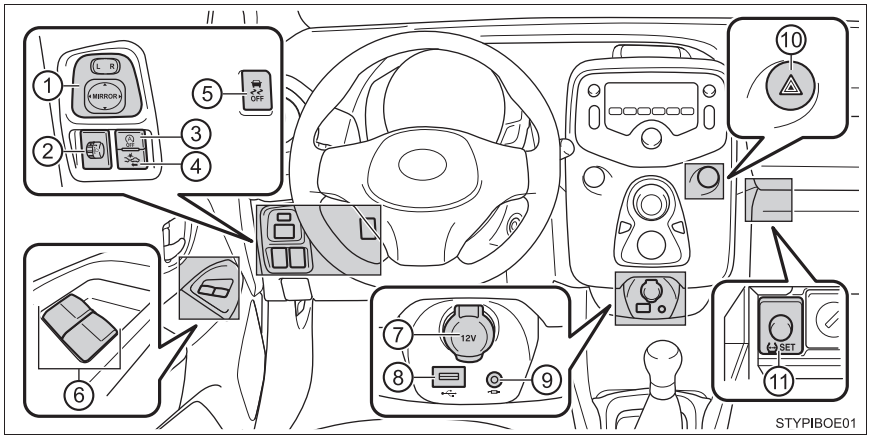
*1: Vehículos con sistema de llave inteligente

*2: Vehículos con transmisión manual multimodo

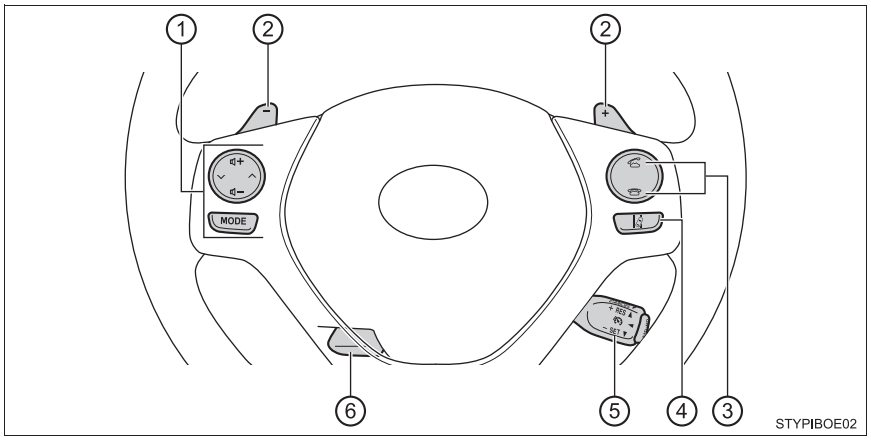
*3: Si está instalado

*4: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

Interruptores (vehículos con la dirección a la izquierda)



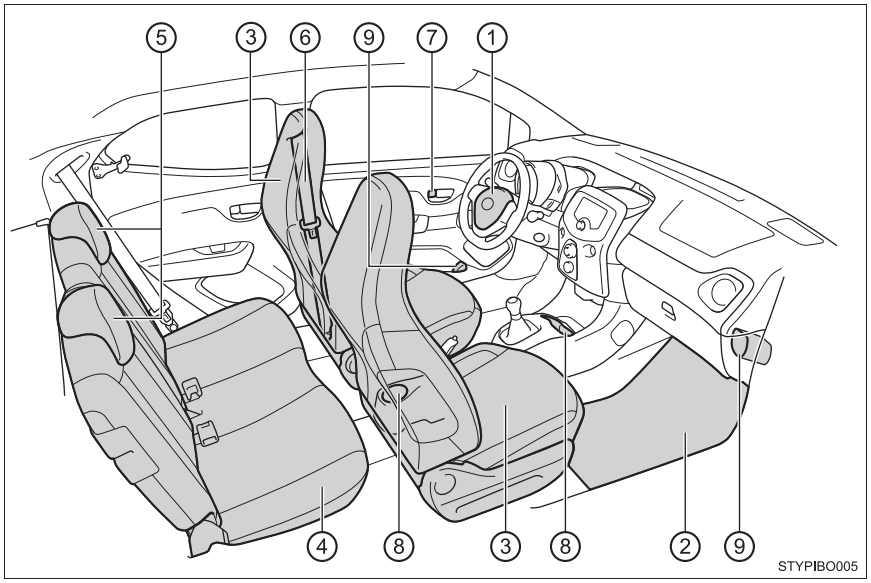
① Interruptores de los espejos retrovisores exteriores*1 . . . . . P. 140
② Ruedecilla de nivelación de los faros . . . . . P. 181
③ Interruptor de cancelación de parada y arranque*1 . . . . . P. 223
④ Interruptor del PCS*1 . . . . . P. 203
⑤ Interruptor de desactivación del VSC*1 . . . . . P. 229
⑥ Interruptores de las ventanillas automáticas*1 . . . . . P. 142
⑦ Toma de corriente . . . . . P. 318
⑧ Puerto USB*1, 3 . . . . . P. 241
⑨ Puerto AUX*1, 3 . . . . . P. 241
⑩ Interruptor de los intermitentes de emergencia . . . . . P. 386
⑪ Interruptor de reinicio del aviso de la presión de los neumáticos*1 . . . . . P. 352



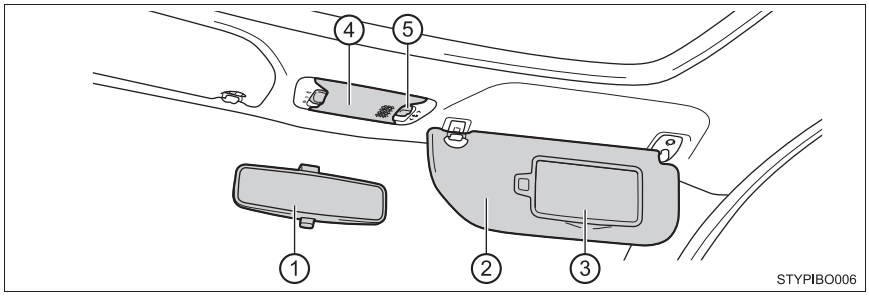
① **Interruptores del control remoto del sistema de audio*1, 3 . . . . . P. 240**
② **Mandos del cambio de marchas del volante*2 . . . . . P. 171**
③ **Interruptores del teléfono*1, 3 . . . . . P. 271**
④ **Interruptor del LDA (aviso de salida de carril)*1 . . . . . P. 213**
⑤ **Interruptor del limitador de velocidad*1 . . . . . P. 218**
⑥ **Palanca de desbloqueo de la dirección inclinable . . . . . P. 137**

*1: Si está instalado
*2: Vehículos con transmisión manual multimodo
*3: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

Interior (vehículos con dirección a la izquierda)



① **Cojines de aire SRS** . . . . . **P. 34**
② **Esterillas** . . . . . **P. 26**
③ **Asientos delanteros** . . . . . **P. 130**
Calefactores de los asientos*2 . . . . . **P. 306**
④ **Asientos traseros** . . . . . **P. 132**
⑤ **Apoyacabezas** . . . . . **P. 135**
⑥ **Cinturones de seguridad** . . . . . **P. 30**
⑦ **Botones internos de bloqueo** . . . . . **P. 111**
⑧ **Portabebidas** . . . . . **P. 310**
⑨ **Portabotellas** . . . . . **P. 311**



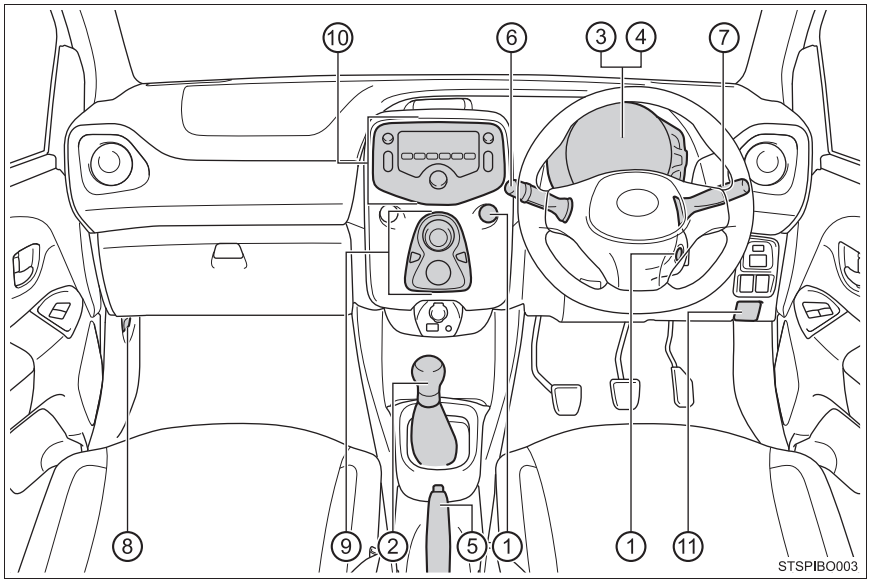
① **Espejo retrovisor interior** . . . . . **P. 139**
② **Viseras parasol*1** . . . . . **P. 315**
③ **Espejos de cortesía** . . . . . **P. 315**
④ **Luces interiores** . . . . . **P. 308**
⑤ **Interruptor del techo de lona*2** . . . . . **P. 146**

*1: NUNCA use una sujeción para niños orientada hacia atrás en un asiento protegido por un COJÍN DE AIRE ACTIVO delante del mismo, puede causar LESIONES GRAVES o MORTALES al NIÑO. (→P. 56)



*2: Si está instalado

Tablero de instrumentos (vehículos con dirección a la derecha)



① **Interruptor del motor . . . . . P. 162, 165**
Arranque del motor. . . . . P. 162, 165
Cambio de las posiciones/modos del interruptor del motor . . . . . P. 162, 167
Parada de emergencia del motor . . . . . P. 387
Cuando el motor no arranca. . . . . P. 436
Luz de aviso*1 . . . . . P. 401, 406

② **Palanca de cambios . . . . . P. 171, 176**
Cambio de posición de la palanca de cambios . . . . . P. 171, 176
Precauciones en caso de remolcado . . . . . P. 389
Cuando la palanca de cambios no se mueve*2. . . . . P. 438

③ **Contadores . . . . . P. 89**
Lectura de los contadores . . . . . P. 89
Ajuste de la luz del conjunto de instrumentos . . . . . P. 94
Luces de aviso/luces indicadoras. . . . . P. 84
Cuando se encienden las luces de aviso . . . . . P. 397

④ **Visualizador de control de conducción . . . . . P. 91**

⑤ **Palanca del freno de estacionamiento . . . . . P. 179**
Accionar/liberar . . . . . P. 179
Precauciones para la temporada de invierno . . . . . P. 235
Avisador acústico . . . . . P. 397

⑥ **Palanca del intermitente . . . . . P. 178**
Interruptor de los faros . . . . . P. 180
Faros/luces de posición delanteras/luces de posición traseras/ luces de marcha diurna*3 . . . . . P. 180
Luces antiniebla delanteras*3/luces antiniebla traseras . . . . . P. 184

⑦ **Interruptor del limpiaparabrisas y del lavador . . . . . P. 186, 188**
Uso (delantero) . . . . . P. 186
Uso (trasero) . . . . . P. 188
Adición de líquido del lavador . . . . . P. 349

⑧ **Palanca de apertura del capó . . . . . P. 334**

⑨ **Sistema de aire acondicionado manual*3 . . . . . P. 294**
Sistema de aire acondicionado automático*3 . . . . . P. 300
Uso . . . . . P. 294, 300
Desempañador de la luna trasera . . . . . P. 297, 302

⑩ **Sistema de audio*3 . . . . . P. 238**
Sistema multimedia*3, 4

⑪ **Apertura de la tapa de llenado de combustible . . . . . P. 192**

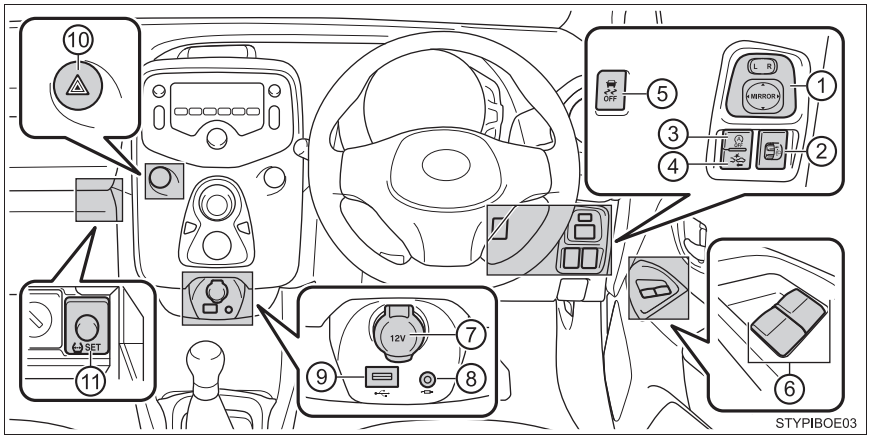
*1: Vehículos con sistema de llave inteligente

*2: Vehículos con transmisión manual multimodo

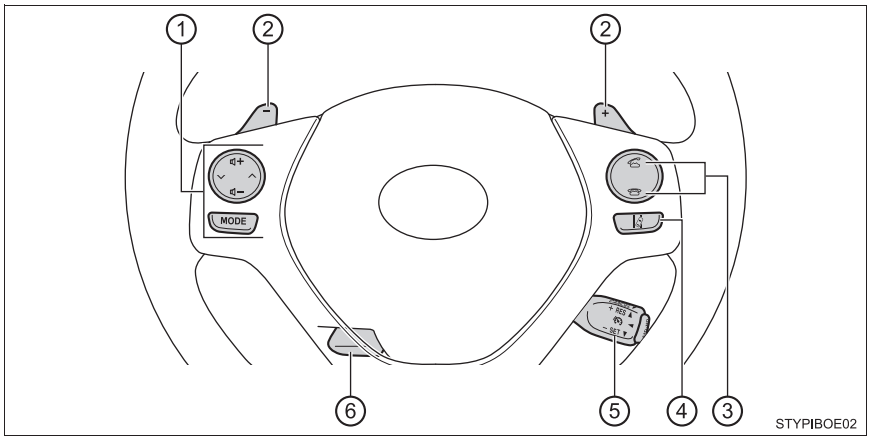
*3: Si está instalado

*4: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

Interruptores (vehículos con dirección a la derecha)



① Interruptores de los espejos retrovisores exteriores*1 . . . . . P. 140
② Ruedecilla de nivelación de los faros . . . . . P. 181
③ Interruptor de cancelación de parada y arranque*1 . . . . . P. 223
④ Interruptor del PCS*1 . . . . . P. 203
⑤ Interruptor de desactivación del VSC*1 . . . . . P. 229
⑥ Interruptores de las ventanillas automáticas*1 . . . . . P. 142
⑦ Toma de corriente . . . . . P. 318
⑧ Puerto AUX*1, 3 . . . . . P. 241
⑨ Puerto USB*1, 3 . . . . . P. 241
⑩ Interruptor de los intermitentes de emergencia . . . . . P. 386
⑪ Interruptor de reinicio del aviso de la presión de los neumáticos*1 . . . . . P. 352



① **Interruptores del control remoto del sistema de audio*1, 3 . . . . . P. 240**

② **Mandos del cambio de marchas del volante*2 . . . . . P. 171**

③ **Interruptores del teléfono*1, 3 . . . . . P. 271**

④ **Interruptor del LDA (aviso de salida de carril)*1 . . . . . P. 213**

⑤ **Interruptor del limitador de velocidad*1 . . . . . P. 218**

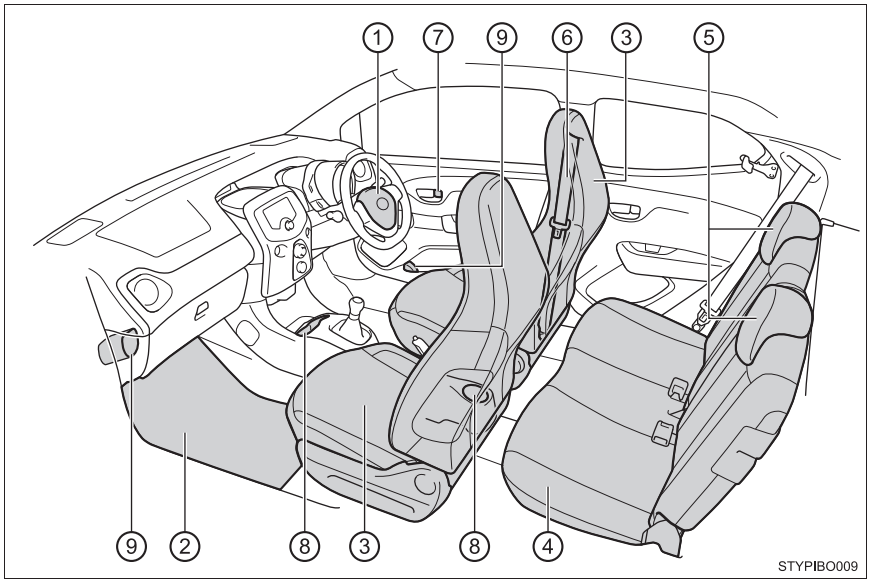
⑥ **Palanca de desbloqueo de la dirección inclinable . . . . . P. 137**

*1: Si está instalado

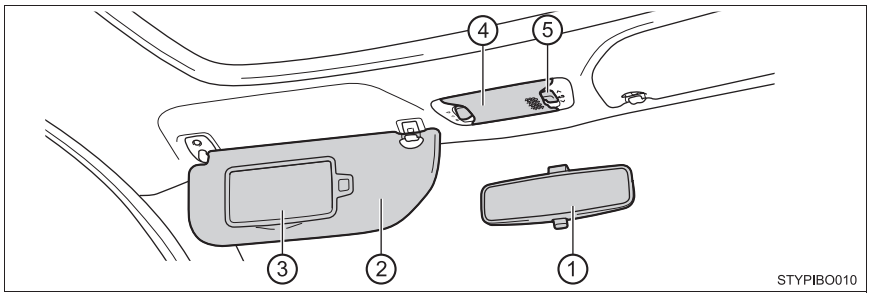
*2: Vehículos con transmisión manual multimodo

*3: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

Interior (vehículos con dirección a la derecha)



① **Cojines de aire SRS** . . . . . **P. 34**
② **Esterillas** . . . . . **P. 26**
③ **Asientos delanteros** . . . . . **P. 130**
④ **Asientos traseros** . . . . . **P. 132**
⑤ **Apoyacabezas** . . . . . **P. 135**
⑥ **Cinturones de seguridad** . . . . . **P. 30**
⑦ **Botones internos de bloqueo** . . . . . **P. 111**
⑧ **Portabebidas** . . . . . **P. 310**
⑨ **Portabotellas** . . . . . **P. 311**



① **Espejo retrovisor interior** . . . . . **P. 139**
② **Viseras parasol*1** . . . . . **P. 315**
③ **Espejos de cortesía** . . . . . **P. 315**
④ **Luces interiores** . . . . . **P. 308**
⑤ **Interruptor del techo de lona*2** . . . . . **P. 146**

*1: NUNCA use una sujeción para niños orientada hacia atrás en un asiento protegido por un COJÍN DE AIRE ACTIVO delante del mismo, puede causar LESIONES GRAVES o MORTALES al NIÑO. (→P. 56)



*2: Si está instalado

En aras de la seguridad 1

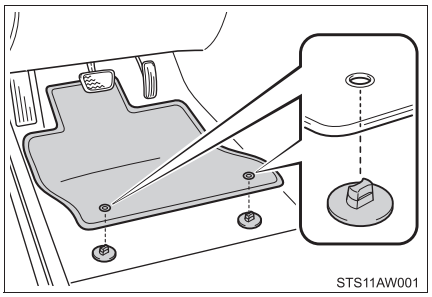
1-1. En aras de un uso seguro
Antes de conducir 26
En aras de una conducción segura 28
Cinturones de seguridad 30
Cojines de aire SRS 34
Precauciones relativas a los gases de escape 45
1-2. Seguridad de los niños
Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire 46
Conducción con niños 48
Sistemas de sujeción para niños 49
1-3. Sistema antirrobo
Sistema inmovilizador del motor 75

Antes de conducir

Esterilla

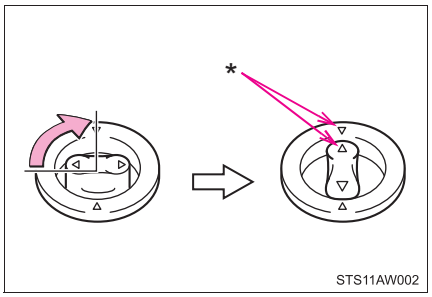
Utilice únicamente esterillas diseñadas exclusivamente para vehículos del mismo modelo y año de fabricación que el suyo. Sujételas firmemente en la posición adecuada sobre la alfombra.

1 Inserte los ganchos de retención (retenedores) en las anillas de la esterilla.


STS11AW001

2 Gire la ruedecilla superior de los ganchos de retención (retenedores) para fijar las esterillas en la posición adecuada.

*: Alinee siempre las marcas △.



STS11AW002

La forma de los ganchos de retención (retenedores) puede ser diferente a la que se muestra en la ilustración.

⚠ ADVERTENCIA

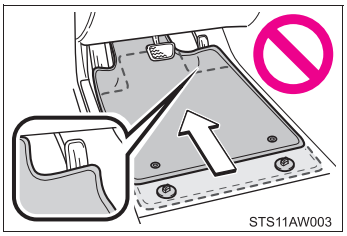
Respete las siguientes precauciones.
De no hacerlo, la esterilla del conductor podría desplazarse y obstaculizar el uso de los pedales durante la conducción. Esto podría provocar que el vehículo alcanzase una velocidad elevada de forma incontrolada o bien que resultase difícil detenerlo. Esto podría provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

■ Al instalar la esterilla del conductor

- No utilice esterillas diseñadas para otros modelos de vehículos, o para vehículos de otros años de fabricación, aunque se trate de esterillas originales de Toyota.
- Utilice únicamente esterillas diseñadas para el asiento del conductor.
- Instálelas siempre correctamente mediante los ganchos de retención (retenedores) que se suministran.
- No coloque dos o más esterillas apiladas una encima de otra.
- No coloque la esterilla con la parte inferior hacia arriba o con la parte superior hacia abajo.

■ Antes de conducir

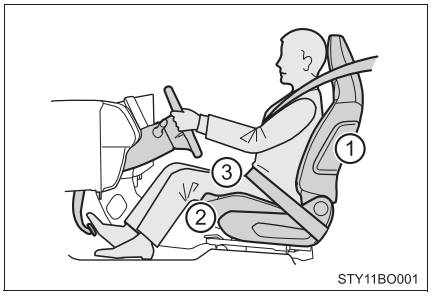
- Asegúrese de que la esterilla esté bien colocada en el sitio correcto mediante todos los ganchos de retención (retenedores) suministrados para tal efecto. Después de limpiar el suelo, no olvide realizar esta comprobación.
- Con el motor parado y la palanca de cambios en la posición N, pise a fondo todos los pedales hasta que toquen el suelo para asegurarse de que su recorrido no se ve obstaculizado por la esterilla.



En aras de una conducción segura

En aras de una conducción segura, ajuste el asiento y el retrovisor a una posición adecuada antes de conducir.

Postura correcta para la conducción



① Ajuste el ángulo del respaldo de modo que se siente en posición vertical y no tenga que inclinarse hacia delante para conducir. (→P. 130)

② Ajuste el asiento de modo que pueda pisar a fondo los pedales y los brazos estén ligeramente doblados a la altura del codo al sujetar el volante. (→P. 130, 137)

③ Abróchese el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 30)

Uso correcto de los cinturones de seguridad

Asegúrese de que todos los ocupantes lleven abrochados sus cinturones de seguridad antes de conducir el vehículo. (→P. 30)

Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado, hasta que el niño tenga la altura necesaria para utilizar con seguridad el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 49)

Ajuste de los retrovisores

Ajuste correctamente los espejos retrovisores interior y exteriores para asegurarse de que ve con claridad hacia atrás. (→P. 139, 140)

⚠ ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

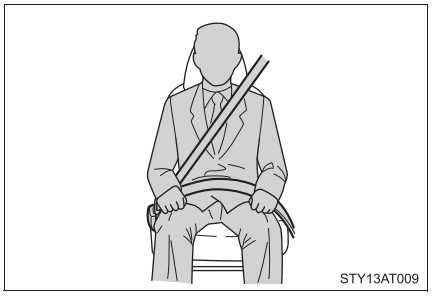
- No ajuste la posición del asiento del conductor mientras conduce.
  En caso contrario, podría perder el control del vehículo.
- No coloque ningún cojín entre el conductor o el pasajero y el respaldo.
  El uso de un cojín podría impedir adoptar una postura correcta y reducir la eficacia del cinturón de seguridad y el apoyacabezas.
- No coloque nada bajo los asientos delanteros.
  Los objetos colocados debajo de los asientos delanteros podrían atascarse en los raíles del asiento e impedir el bloqueo del mismo en la posición adecuada. Esto podría provocar un accidente y, además, el mecanismo de ajuste podría resultar dañado.
- Durante la conducción de distancias largas, realice descansos periódicos antes de empezar a sentir cansancio.
  Asimismo, si siente cansancio o somnolencia durante la conducción, no se fuerce a seguir conduciendo y haga una parada inmediatamente.

Cinturones de seguridad

Asegúrese de que todos los ocupantes lleven abrochados sus cinturones de seguridad antes de conducir el vehículo.

Uso correcto de los cinturones de seguridad

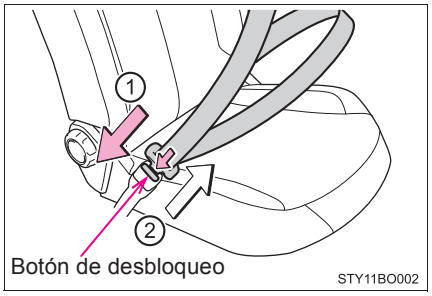
- Extienda el cinturón de seguridad de forma que caiga totalmente por encima del hombro, pero que no entre en contacto con el cuello ni se deslice fuera del hombro.
- Coloque el cinturón de seguridad de la cintura lo más abajo posible por encima de las caderas.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese en posición vertical y con la espalda bien apoyada en el respaldo.
- No doble el cinturón de seguridad.



Abrochar y desabrochar el cinturón de seguridad

① Para abrochar el cinturón de seguridad, inserte la chapa en la hebilla hasta que suene un clic.

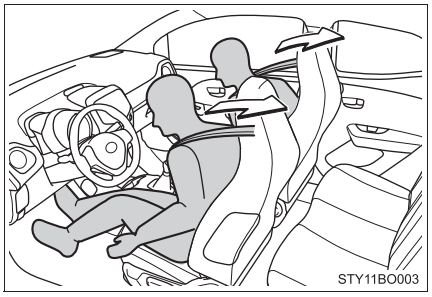
② Para soltar el cinturón de seguridad, pulse el botón de desbloqueo.



Pretensores de los cinturones de seguridad (asientos delanteros)

Los pretensores ayudan a los cinturones de seguridad a sujetar a los ocupantes rápidamente retrayendo los cinturones cuando el vehículo sufre determinados tipos de colisiones frontales o laterales graves.

Los pretensores no se activan en el caso de que el vehículo sufra un impacto frontal menor, un impacto lateral menor o un impacto trasero.



Retractor de bloqueo de emergencia (ELR)

El retractor inmovilizará el cinturón en caso de frenada repentina o de colisión. También puede quedar inmovilizado si se inclina hacia delante con demasiada rapidez. Si el movimiento es lento y sin tirones, permitirá que el cinturón se extienda y podrá moverse con libertad.

Utilización del cinturón del asiento para niños

Los cinturones de seguridad de su vehículo han sido diseñados principalmente para personas adultas.

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado, hasta que el niño tenga la altura necesaria para utilizar con seguridad el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 49)
- Cuando el niño tenga la altura suficiente como para utilizar los cinturones de seguridad del vehículo, siga las instrucciones relativas al uso de los cinturones de seguridad. (→P. 30)

Sustitución del cinturón tras la activación del pretensor

Si el vehículo se ve involucrado en una colisión múltiple, el pretensor se activará en la primera colisión, pero no lo hará en la segunda o siguientes.

Normas especiales relativas a los cinturones de seguridad

Si existen normas especiales relativas a los cinturones de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para proceder a la sustitución o instalación de los cinturones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones para reducir el riesgo de resultar herido en caso de frenada repentina, giro brusco o accidente.
En caso contrario, podrían llegar a producirse lesiones graves o incluso mortales.

■ Llevar el cinturón de seguridad

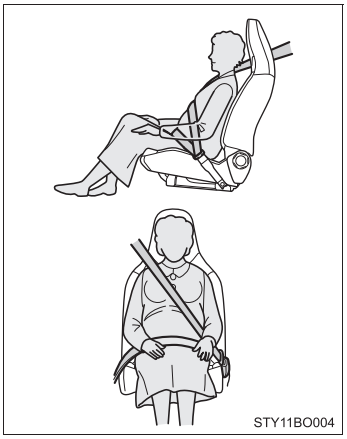
- Asegúrese de que todos los pasajeros llevan puesto el cinturón de seguridad.
- Lleve puesto siempre el cinturón de seguridad de forma adecuada.
- Cada persona debe utilizar un cinturón de seguridad. No utilice un cinturón de seguridad para muchas personas a la vez, incluso en el caso de niños.
- Toyota recomienda que los niños se sienten en los asientos traseros y que siempre utilicen el cinturón de seguridad y/o un sistema de sujeción adecuado para niños.
- Para conseguir una posición adecuada del asiento, no lo recline más de lo necesario. El cinturón de seguridad es más efectivo cuando los ocupantes están sentados en posición vertical y con la espalda bien apoyada en el respaldo.
- No lleve el cinturón de seguridad del hombro por debajo del brazo.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bajo y ajustado a la caderas.

■ Mujeres embarazadas

Consulte a su médico y colóquese el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 30)

Las mujeres embarazadas deberían colocar el cinturón de seguridad de la cintura lo más abajo posible por encima de las caderas de la misma manera que los ocupantes, extender el cinturón de seguridad del hombro completamente por encima del hombro y evitar el contacto del cinturón por encima de la zona abdominal.

En caso de no llevar el cinturón de seguridad correctamente abrochado, no sólo la futura madre, sino también el feto, podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales como consecuencia de una frenada repentina o de una colisión.



⚠ ADVERTENCIA

■ Personas con enfermedades

Consulte a su médico y colóquese el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 30)

■ Cuando hay niños en el vehículo

→P. 65

■ Pretensores de los cinturones de seguridad

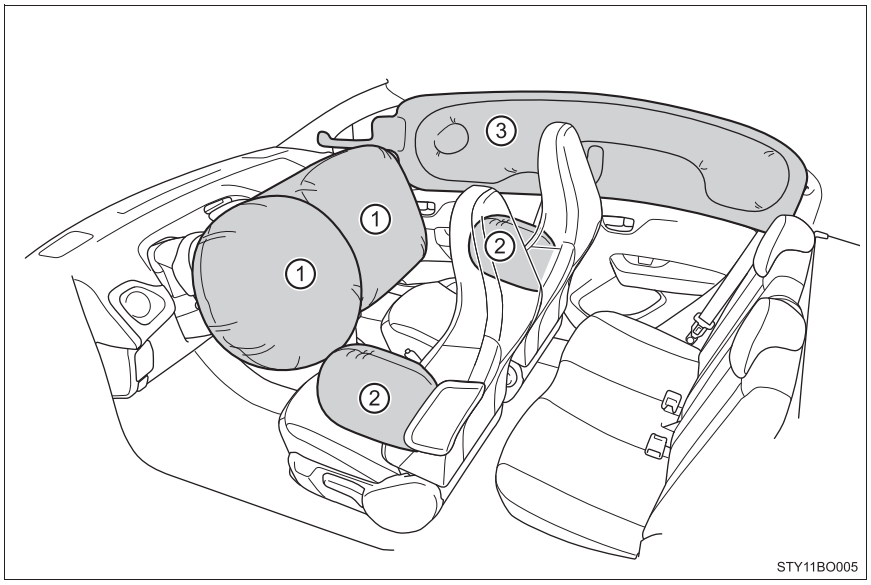
Si se ha activado el pretensor, se encenderá la luz de aviso SRS. En ese caso, el cinturón de seguridad no puede volver a utilizarse y deberá ser sustituido en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Daños y desgaste de los cinturones de seguridad

- Para evitar que los cinturones de seguridad se deterioren, procure que el cinturón, la placa o la hebilla no queden atrapados en la puerta.
- Revise el sistema de cinturones de seguridad regularmente. Compruebe que no tengan cortes, rascaduras ni partes sueltas. No utilice un cinturón estropeado hasta que lo cambie por uno nuevo. Los cinturones de seguridad que estén dañados no podrán proteger de la muerte o lesiones graves a los ocupantes.
- Asegúrese de que el cinturón y la placa están debidamente bloqueados y que el cinturón no está enrollado sobre sí mismo.
  Si el cinturón de seguridad no funciona correctamente, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Sustituya todo el asiento, incluidos los cinturones, si su vehículo se ha visto involucrado en un accidente grave, aunque no se observen daños evidentes.
- No intente instalar, retirar, modificar, desmontar o desechar los cinturones de seguridad. Asegúrese de que todas las reparaciones necesarias las efectúe un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. La manipulación inadecuada del pretensor podría hacer que no funcione correctamente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

Cojines de aire SRS

Los cojines de aire SRS se inflan cuando el vehículo se somete a cierto tipo de impactos fuertes que pueden ocasionar lesiones importantes a los ocupantes. Funcionan en combinación con los cinturones de seguridad para contribuir a reducir el riesgo de muerte o lesiones graves.



◆ Cojines de aire SRS delanteros

① Cojín de aire SRS del conductor/cojín de aire del pasajero delantero
Pueden ayudar a proteger la cabeza y el tórax del conductor y el pasajero delantero de los impactos con los elementos interiores

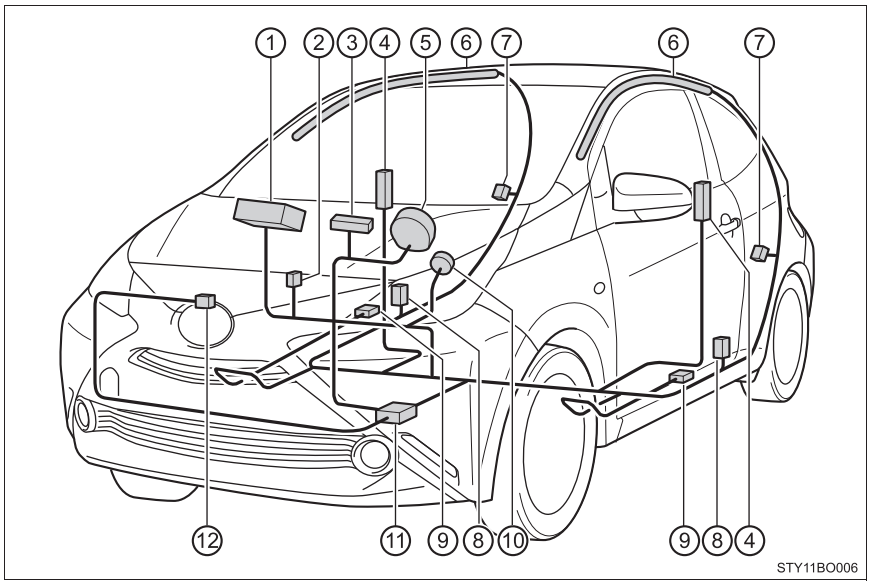
◆ Cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla

② Cojines de aire SRS laterales
Ayudan a proteger el torso y la cadera de los ocupantes de los asientos delanteros

③ Cojines de aire SRS de protección de cortinilla (si están instalados)
Pueden ayudar a proteger principalmente la cabeza de los ocupantes de los asientos laterales

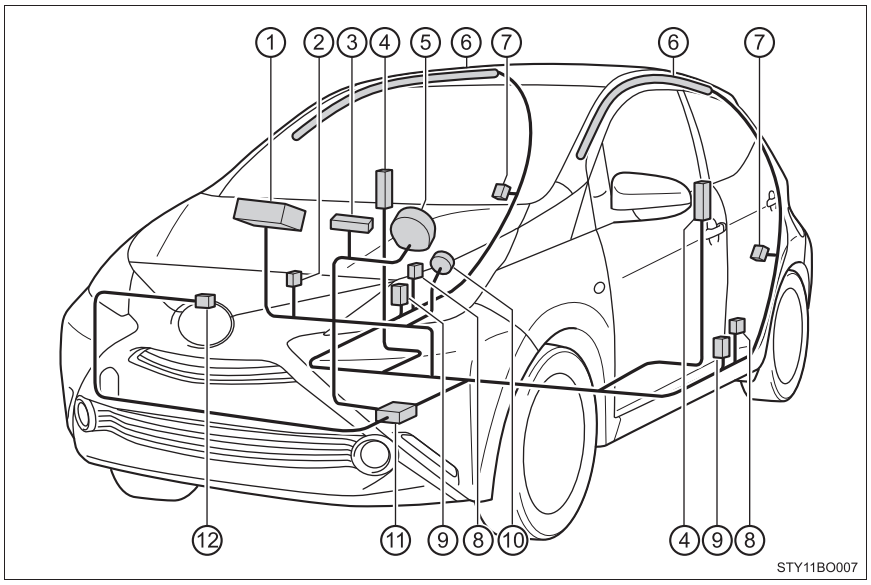
Componentes del sistema de cojín de aire SRS

► Modelos de 3 puertas



① Cojín de aire del pasajero delantero
② Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire
③ Luz indicadora “PASSENGER AIR BAG”
④ Cojines de aire laterales
⑤ Luz de aviso SRS
⑥ Cojines de aire de protección de cortinilla (si están instalados)
⑦ Sensores de impacto lateral (traseros) (si están instalados)
⑧ Pretensores de los cinturones de seguridad y limitadores de esfuerzo
⑨ Sensores de impacto lateral (puertas delanteras)
⑩ Cojín de aire del conductor
⑪ Conjunto del sensor del cojín de aire
⑫ Sensor de impacto delantero

▶ Modelos de 5 puertas



① Cojín de aire del pasajero delantero
② Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire
③ Luz indicadora “PASSENGER AIR BAG”
④ Cojines de aire laterales
⑤ Luz de aviso SRS
⑥ Cojines de aire de protección de cortinilla (si están instalados)
⑦ Sensores de impacto lateral (traseros) (si están instalados)
⑧ Sensores de impacto lateral (delanteros)
⑨ Pretensores de los cinturones de seguridad y limitadores de esfuerzo
⑩ Cojín de aire del conductor
⑪ Conjunto del sensor del cojín de aire
⑫ Sensor de impacto delantero

En la ilustración anterior aparecen los principales componentes del sistema de cojín de aire SRS. El sistema de cojín de aire SRS se controla mediante el conjunto del sensor del cojín de aire. Al desplegarse los cojines de aire, se produce una reacción química en los infladores que llena rápidamente los cojines de aire con gas no tóxico para limitar el desplazamiento de los ocupantes.

⚠ ADVERTENCIA

■ Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS

Tenga en cuenta las siguientes precauciones relativas a los cojines de aire SRS. En caso contrario, podrían llegar a producirse lesiones graves o incluso mortales.

- El conductor y todos los pasajeros del vehículo deben abrocharse correctamente los cinturones de seguridad.
  Los cojines de aire SRS son dispositivos complementarios que se deben utilizar junto con los cinturones de seguridad.
- El cojín de aire SRS del conductor se infla con una fuerza considerable y puede provocar lesiones graves o mortales, en especial si el conductor está muy cerca del mismo.

  Puesto que la zona de riesgo del cojín de aire del conductor son los primeros 50 - 75 mm (2 - 3 pul.) en los que se infla, el conductor contará con un claro margen de seguridad si se sitúa a 250 mm (10 pul.) de distancia del cojín de aire. Esta distancia se mide desde el centro del volante hasta el esternón. Si se sienta a menos de 250 mm (10 pul.) de distancia, puede cambiar la posición de conducción de varias maneras:

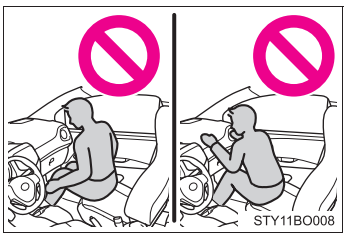
  • Desplace el asiento hacia atrás lo máximo posible siempre que alcance los pedales con comodidad.
  • Recline ligeramente el respaldo del asiento. Aunque los diseños de los vehículos varían, un gran número de conductores puede obtener la distancia de 250 mm (10 pul.), incluso con el asiento del conductor totalmente hacia delante, sencillamente reclinando un poco el respaldo del asiento. Si la carretera se ve con dificultad al reclinar el respaldo del asiento, elévese utilizando un cojín firme que no resbale o eleve el asiento si el vehículo dispone de esa característica.
  • Si el volante es ajustable, inclínelo hacia abajo. De esa forma, el cojín de aire queda orientado hacia el pecho en lugar de hacia la cabeza y el cuello.

  El asiento se debe ajustar según las recomendaciones anteriores, siempre que se mantenga el control de los pedales, del volante y la visión de los controles del tablero de instrumentos.

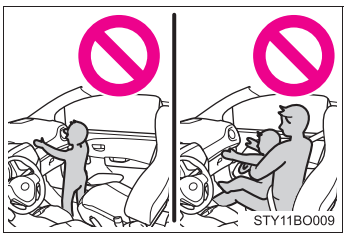
⚠ ADVERTENCIA

■ Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS

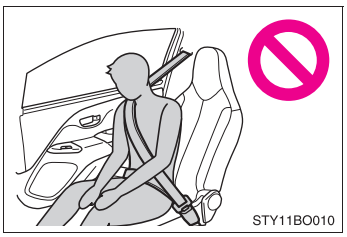
- El cojín de aire SRS del pasajero delantero se infla también con una fuerza considerable y puede provocar lesiones graves o mortales, en especial si el pasajero delantero se encuentra muy cerca del mismo. El asiento del pasajero delantero debe estar lo más alejado posible del cojín de aire con el respaldo ajustado, de forma que el pasajero delantero se siente erguido.
- Si los niños no están bien sentados y/o sujetos, pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales al inflarse los cojines de aire. Los niños que sean demasiado pequeños para utilizar el cinturón de seguridad se deberán sujetar adecuadamente con un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que todos los niños se coloquen en los asientos traseros del vehículo y que se aten convenientemente. Los asientos traseros son más seguros para los niños que el asiento del pasajero delantero. (→P. 49)
- No se siente en el borde del asiento ni se apoye contra el tablero de instrumentos.



- No permita que un niño se sitúe delante de la unidad del cojín de aire SRS del pasajero delantero ni se siente sobre el pasajero delantero.
- No permita que los ocupantes del asiento delantero lleven objetos sobre las rodillas.



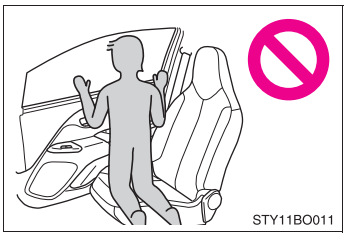
- Vehículos sin cojines de aire SRS de protección de cortinilla: No se apoye contra la puerta delantera.
- Vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla: No se apoye contra la puerta, el raíl lateral del techo ni contra los pilares delantero, lateral o trasero.



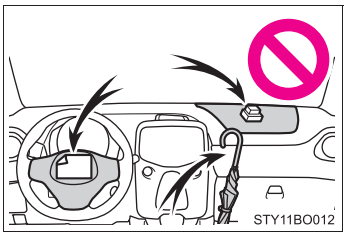
⚠ ADVERTENCIA

■ Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS

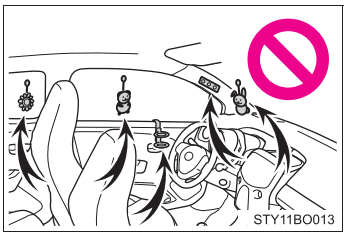
- No permita a nadie que se arrodille en el asiento del pasajero mirando hacia la puerta ni saque la cabeza o las manos fuera del vehículo.



- No fije nada ni apoye ningún objeto en zonas como el tablero de instrumentos o la almohadilla del volante.
  Estos objetos podrían convertirse en proyectiles en caso de que se activen los cojines de aire SRS del conductor y del pasajero delantero.



- Vehículos sin cojines de aire SRS de protección de cortinilla: No fije nada en zonas como la puerta, el parabrisas y la ventanilla lateral.
- Vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla: No fije nada en zonas como la puerta, el parabrisas, la ventanilla lateral, los pilares delantero o trasero y el raíl lateral del techo.
  (Excepto para la etiqueta del límite de velocidad →P. 425)



- No utilice accesorios para los asientos que tapen las zonas donde se despliegan los cojines de aire SRS laterales, ya que podrían interferir en el inflado de los mismos. Estos accesorios pueden impedir que los cojines de aire laterales se activen correctamente, pueden deshabilitar el sistema o bien hacer que los cojines de aire laterales se inflen de forma accidental, con resultado de muerte o lesiones graves.
- No golpee ni aplique niveles elevados de fuerza en la zona de los componentes del cojín de aire SRS.
  En caso contrario, podría provocar que los cojines de aire SRS funcionen incorrectamente.

ADVERTENCIA

■ **Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS**

- No toque ningún componente inmediatamente después de inflarse los cojines de aire SRS, ya que puede estar caliente.
- Si es difícil respirar después de que los cojines de aire SRS se hayan desplegado, abra una puerta o ventanilla para que entre aire fresco o salga del vehículo siempre que no implique ningún peligro. Lávese lo antes posible para eliminar los residuos y evitar así que la piel se irrite.
- Si las zonas en las que se encuentran guardados los cojines de aire SRS, como la almohadilla del volante y la guarnición de los pilares delantero y trasero (vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla), están dañadas o agrietadas, lleve su vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para que las sustituyan.

■ **Modificación y desecho de los componentes del sistema de cojines de aire SRS**

No deseche el vehículo ni realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. Los cojines de aire SRS podrían funcionar incorrectamente o inflarse de forma accidental, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

- Instalación, desmontaje, desarme y reparación de cojines de aire SRS
- Reparaciones, modificaciones, extracción o sustitución del volante, el tablero de instrumentos, salpicadero, asientos o tapicería de asientos, pilares delantero, lateral y trasero o rieles laterales del techo
- Reparaciones o modificaciones del guardabarros delantero, parachoques delantero o lateral del habitáculo
- Instalación de una rejilla de protección (defensas delanteras, barra contra canguros, etc.), quitanieves o tornos
- Modificaciones en el sistema de suspensión del vehículo
- Instalación de dispositivos electrónicos como radios móviles bidireccionales (transmisor de RF) y reproductores de CD

■ **Si los cojines de aire SRS se despliegan (se inflan)**

- Es posible que se produzcan contusiones y ligeras abrasiones por contacto con el cojín de aire SRS al inflarse.
- Se oirá un gran ruido y se emitirá un polvo blanco.
- Vehículos sin cojines de aire SRS de protección de cortinilla: Las piezas del módulo del cojín de aire (cubo del volante, cubierta del cojín e inflador) y también los asientos delanteros pueden permanecer calientes durante varios minutos. El propio cojín de aire estará caliente.
- Vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla: Los componentes del módulo del cojín de aire (parte central del volante, cubierta del cojín de aire e inflador), así como los asientos delanteros y los componentes de los pilares delantero y trasero y los raíles laterales del techo, pueden permanecer calientes durante varios minutos. El propio cojín de aire estará caliente.
- El parabrisas podría agrietarse.

■ **Condiciones de inflado de los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS delanteros)**

- Los cojines de aire SRS delanteros se inflarán si la fuerza del impacto es superior al nivel de umbral diseñado (equiparable a la fuerza de impacto de una colisión frontal a aproximadamente 20 - 30 km/h [12 - 18 mph] contra una barrera fija que no se mueve ni se deforma).

  Sin embargo, esta velocidad umbral se incrementará notablemente en las siguientes situaciones:

  • Si el vehículo golpea un objeto que se pueda mover o deformar por el impacto, como un vehículo estacionado o el poste de una señal
  • Si el vehículo se ve involucrado en una colisión en la que la parte delantera del vehículo “se incrusta” bajo la plataforma de un camión
- Dependiendo del tipo de colisión, es posible que solo se activen los pretensores de los cinturones de seguridad.

■ **Condiciones de inflado de los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS laterales)**

Los cojines de aire SRS laterales se inflarán si la fuerza del impacto es superior al nivel de umbral diseñado (equiparable a la fuerza del impacto producido por un vehículo de aproximadamente 1.500 kg [3.300 lb.] que impacta con el habitáculo del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad de aproximadamente 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).

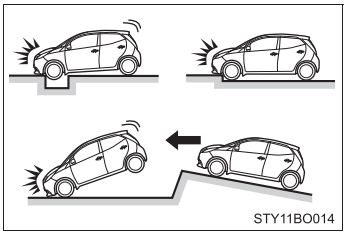
■ **Condiciones de inflado de los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla [si están instalados])**

- Los cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla se inflarán si la fuerza del impacto es superior al nivel de umbral diseñado (equiparable a la fuerza del impacto producido por un vehículo de aproximadamente 1.500 kg [3.300 lb.] que impacta con el habitáculo del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad de aproximadamente 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).
- Los cojines de aire SRS de protección de cortinilla también podrían activarse en caso de producirse una colisión grave en la parte delantera.

■ **Condiciones en las que se podrían activar (inflar) los cojines de aire SRS, además de una colisión**

Los cojines de aire SRS delanteros y los cojines de aire SRS de protección de cortinilla (si están instalados) pueden inflarse también si el vehículo recibe un fuerte impacto en la parte inferior. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.

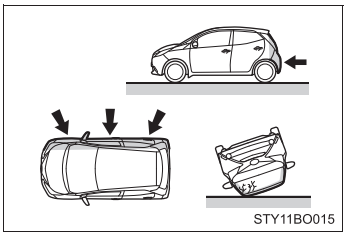
- Golpe contra el bordillo de una acera, escalón de la calzada o superficies duras
- Caída dentro de un bache profundo o salto sobre él
- Salto o caída fuerte del vehículo



■ **Tipos de colisiones en las que es posible que no se inflen los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS delanteros)**

Los cojines de aire SRS delanteros no suelen inflarse en caso de que el vehículo sufra una colisión lateral o trasera, si da vueltas de campana o si se produce una colisión frontal a baja velocidad. No obstante, cuando una colisión de cualquier tipo causa una desaceleración de avance del vehículo suficiente, es posible que los cojines de aire SRS delanteros se activen.

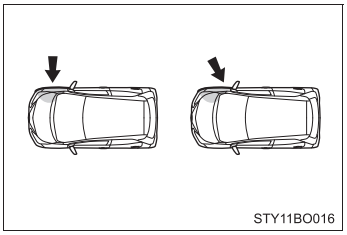
- Colisión lateral
- Colisión trasera
- Vuelco del vehículo



■ **Tipos de colisiones en las que es posible que no se inflen los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS laterales o cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla [si están instalados])**

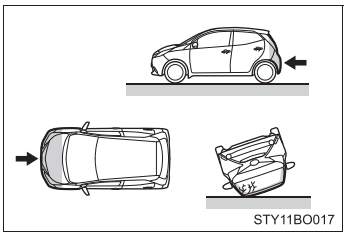
Los cojines de aire SRS laterales o los cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla podrían no activarse si el vehículo sufre una colisión lateral a determinados ángulos o una colisión en el lateral de la carrocería, en un punto que no sea en el habitáculo del pasajero.

- Colisión lateral en un punto de la carrocería que no sea el habitáculo
- Colisión lateral a un determinado ángulo



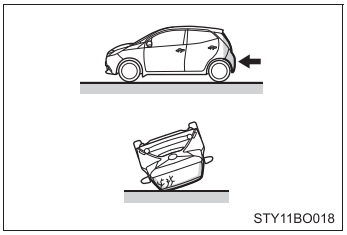
Los cojines de aire SRS laterales no suelen inflarse en caso de que el vehículo sufra una colisión frontal o trasera, si da vueltas de campana o si se produce una colisión lateral a baja velocidad.

- Colisión frontal
- Colisión trasera
- Vuelco del vehículo



Los cojines de aire SRS de protección de cortinilla no suelen inflarse en caso de que el vehículo sufra una colisión trasera, si da vueltas de campana o si se produce una colisión lateral o frontal a baja velocidad.

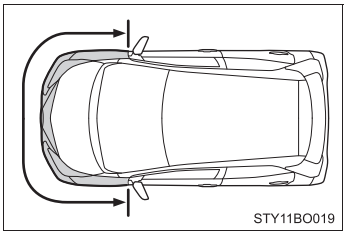
- Colisión trasera
- Vuelco del vehículo



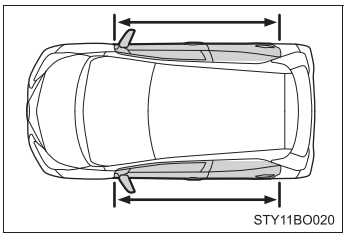
Cuándo ponerse en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios

El vehículo precisará una inspección o reparación en los siguientes casos. Póngase en contacto lo antes posible con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

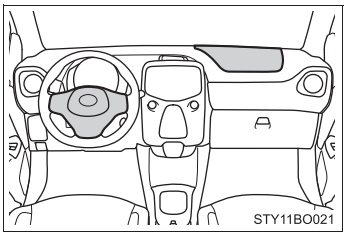
- Se ha inflado alguno de los cojines de aire SRS.
- La parte delantera del vehículo está dañada o deformada, o ha sufrido un accidente que no era lo suficientemente grave como para que se inflaran los cojines de aire SRS delanteros.



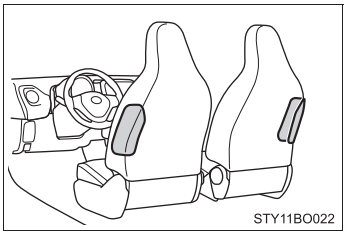
- Una parte de una puerta o la zona que la rodea está dañada o deformada, o el vehículo ha sufrido un accidente que no era lo suficientemente grave como para que se inflaran los cojines de aire SRS laterales o los cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla.



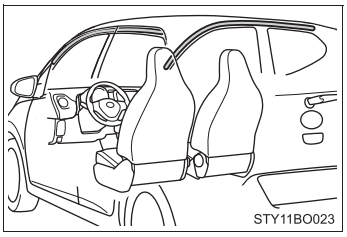
- La almohadilla del volante o del tablero de instrumentos próximo al cojín de aire del pasajero delantero está rayada, agrietada o dañada en general.



- La superficie de los asientos con el cojín de aire lateral está rayada, agrietada o presenta algún otro daño.



- Vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla: La parte de los pilares delanteros, los pilares traseros o los embellecedores (almohadillado) del raíl lateral del techo que contiene los cojines de aire de protección de cortinilla está rayada, agrietada o presenta algún otro daño.



Precauciones relativas a los gases de escape

Los gases de escape contienen sustancias que son perjudiciales para la salud al inhalarlas.

⚠ ADVERTENCIA

Entre los gases de escape se encuentra el monóxido de carbono (CO), que es nocivo, inodoro e incoloro. Respete las siguientes precauciones.
De lo contrario, los gases de escape podrían entrar al vehículo y causar un accidente por aturdimiento leve o incluso la muerte o problemas graves de salud.

■ **Puntos importantes durante la conducción**

- Mantenga el portón trasero cerrado.
- Si percibe olor a gases de escape en el vehículo aun con la tapa del portón trasero cerrada, abra las ventanillas y lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios lo antes posible para que lo revisen.

■ **Al estacionar**

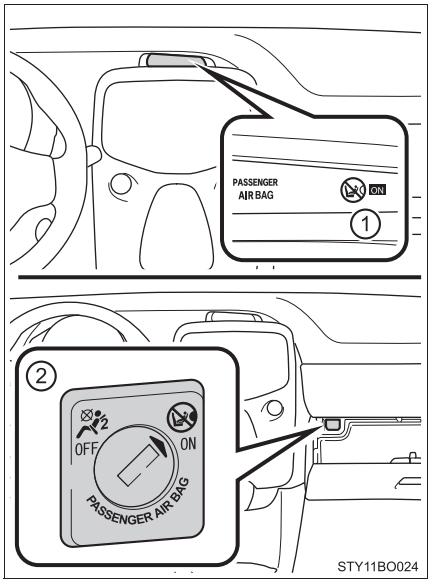
- Si el vehículo se encuentra en una zona mal ventilada o cerrada, como un garaje, detenga motor.
- No deje el vehículo con el motor en marcha durante mucho tiempo.
  Si tal situación no puede evitarse, estacione el vehículo en un espacio abierto y asegúrese de que los humos de escape no entran en el vehículo.
- No deje el motor en funcionamiento en una zona donde haya acumulación de nieve o esté nevando. Si la nieve se amontona alrededor del vehículo mientras el motor está en funcionamiento, los gases de escape podrían acumularse y entrar en el vehículo.

■ **Tubo de escape**

Es necesario comprobar el sistema de escape periódicamente. Si observa algún agujero o fisura ocasionados por la corrosión, daños en alguna junta o un nivel anómalo de ruido, lleve el vehículo a revisar y reparar a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire

Este sistema desactiva el cojín de aire del pasajero delantero. Desactive los cojines de aire únicamente si utiliza un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero.



① Indicador “PASSENGER AIR BAG”

Vehículos sin sistema de llave inteligente:
La luz indicadora de “ON” se enciende cuando el sistema de cojín de aire está activado (únicamente cuando el interruptor del motor está en la posición “ON”).

Vehículos con sistema de llave inteligente:
La luz indicadora de “ON” se enciende cuando el sistema de cojín de aire está activado (únicamente cuando el interruptor del motor está en modo IGNITION ON).

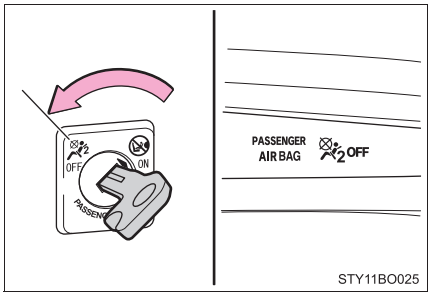
② Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire

Desactivación de los cojines de aire del pasajero delantero

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

Introduzca la llave en el cilindro y gírela hasta la posición “OFF”.

Se enciende la luz indicadora “OFF” (únicamente cuando el interruptor del motor está en la posición “ON”).



▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

Introduzca la llave mecánica en el cilindro y gírela hasta la posición “OFF”.

Se enciende la luz indicadora “OFF” (únicamente cuando el interruptor del motor está en modo IGNITION ON).

Información acerca del indicador “PASSENGER AIR BAG”

Si se produce alguno de los siguientes problemas, es posible que el sistema presente un funcionamiento incorrecto. Solicite una revisión del vehículo en un concesionario Toyota autorizado, en cualquier taller o a través de otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

- No se enciende ni “ON” ni “OFF”.
- La luz indicadora no cambia cuando el interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire se sitúa en “ON” u “OFF”.

⚠ ADVERTENCIA

Al instalar un sistema de sujeción para niños

Por razones de seguridad, instale siempre un sistema de sujeción para niños en uno de los asientos traseros. En caso de que no se pueda utilizar el asiento trasero, podrá utilizar el asiento delantero siempre que el sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire esté en la posición “OFF”.

Si se deja el sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire encendido, el fuerte impacto que se produce al activarse (inflarse) el cojín de aire podría provocar lesiones graves o incluso mortales.

Cuando no se instale un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero

Asegúrese de que el sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire está ajustado en “ON”.

Si se deja desactivado, el cojín de aire podría no inflarse al producirse un accidente, lo cual podría provocar lesiones graves o incluso mortales.

Conducción con niños

Observe las siguientes precauciones cuando haya niños en el vehículo.
Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado, hasta que el niño tenga la altura necesaria para utilizar con seguridad el cinturón de seguridad del vehículo.

- Se recomienda que los niños se sienten en los asientos traseros para evitar el contacto accidental con la palanca de cambios, el interruptor del limpiaparabrisas, etc.
- Modelos de 5 puertas: Utilice el bloqueo de protección para niños de la puerta trasera para evitar que los niños abran la puerta de forma accidental durante la conducción. (→P. 113)
- No permita que los niños pequeños operen equipamiento que pueda atrapar partes del cuerpo, como, por ejemplo, las ventanillas automáticas, el capó, el portón trasero, los asientos, etc.

⚠ ADVERTENCIA

No deje nunca a niños solos dentro del vehículo ni permita que tengan o utilicen la llave del mismo.

Los niños podrían poner el vehículo en marcha o en punto muerto. También existe el riesgo de que los niños se hagan daño jugando con las ventanillas, el techo de lona u otros elementos que forman parte del vehículo. Además, en el interior del vehículo, tanto las temperaturas demasiado altas como demasiado bajas pueden resultar fatídicas para los niños.

Sistemas de sujeción para niños

Antes de instalar un sistema de sujeción para niños en el vehículo, hay precauciones que es preciso observar, diferentes tipos de sistemas de sujeción para niños, así como métodos de instalación, etc., que se indican en el presente manual.

- Utilice un sistema de sujeción para niños cuando lleve a un niño pequeño que no pueda utilizar adecuadamente un cinturón de seguridad. Por razones de seguridad, instale el sistema de sujeción para niños en uno de los asientos traseros. Siga el método de instalación indicado en el manual de uso que acompaña al sistema de sujeción.
- Se recomienda utilizar un sistema de sujeción para niños original de Toyota, ya que es más seguro en este vehículo. Los sistemas de sujeción para niños originales de Toyota están fabricados específicamente para vehículos Toyota. Se pueden adquirir en concesionarios Toyota.

Contenido

Puntos que se deben recordar ..... P. 50
Sistema de sujeción para niños ..... P. 52
Al utilizar un sistema de sujeción para niños ..... P. 55
Método de instalación del sistema de sujeción para niños
- Fijado con el cinturón de seguridad ..... P. 59
- Fijado con un anclaje rígido ISOFIX ..... P. 66
- Con un soporte de anclaje (para correa superior) ..... P. 72

Puntos que se deben recordar

- Priorice y observe los avisos, así como las leyes y normas aplicables a los sistemas de sujeción para niños.
- Utilice un sistema de sujeción para niños hasta que el niño tenga la altura necesaria para utilizar con seguridad el cinturón de seguridad del vehículo.
- Elija un sistema de sujeción para niños apropiado para la edad y tamaño del niño.
- Tenga en cuenta que no todos los sistemas de sujeción para niños sirven para todos los vehículos.
  Antes de utilizar o adquirir un sistema de sujeción para niños, compruebe la compatibilidad del sistema con las posiciones del asiento. (→P. 59, 67)

⚠ ADVERTENCIA

■ Cuando lleve niños

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Para una protección eficaz en accidentes de tráfico y frenadas repentinas, el niño debe estar correctamente sujeto mediante el cinturón de seguridad o un sistema de sujeción para niños instalado adecuadamente. Con respecto a los detalles de instalación, consulte el manual de uso que se entrega junto al sistema de sujeción para niños. En este manual se ofrecen instrucciones generales de instalación.
- Toyota recomienda encarecidamente el uso de un sistema de sujeción para niños adecuado a la altura y el peso del niño que esté instalado en el asiento trasero. Según las estadísticas de accidentes, el niño está más seguro cuando está debidamente sujetado en el asiento trasero y no en el delantero.
- Llevar al niño en brazos no es sustituto de un sistema de sujeción para niños. En un accidente, el niño puede salir despedido contra el parabrisas o quedar atrapado entre la persona que lo lleve y el interior del vehículo.

ADVERTENCIA

■ **Manejo del sistema de sujeción para niños**

Si el sistema de sujeción para niños no se fija correctamente en la posición adecuada, el niño u otros pasajeros podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de producirse un frenazo repentino, un giro brusco o un accidente.

- Si el vehículo recibe un fuerte impacto en caso de accidente, etc., es posible que el sistema de sujeción para niños sufra daños que no sean fácilmente visibles. En estos casos, no deberá reutilizarse el sistema de sujeción.
- Según el sistema de sujeción para niños, puede que la instalación sea difícil o imposible. En esos casos, compruebe si el sistema de sujeción para niños es adecuado para instalarse en el vehículo. (→P. 59, 66) Deberá instalar y cumplir las normas de uso después de leer atentamente el método de fijación del sistema de sujeción para niños descrito en el presente manual, así como el manual de uso que acompaña al sistema de sujeción para niños.
- Mantenga el sistema de sujeción para niños correctamente asegurado al asiento, aun cuando no se utilice. No deje el sistema de sujeción para niños suelto en el habitáculo.
- Si fuera necesario soltar el sistema de sujeción para niños, sáquelo del vehículo o guárdelo bien asegurado en el compartimento del portaequipajes.

Sistema de sujeción para niños

Instale el sistema de sujeción para niños disponible en el vehículo después de confirmar los siguientes aspectos.

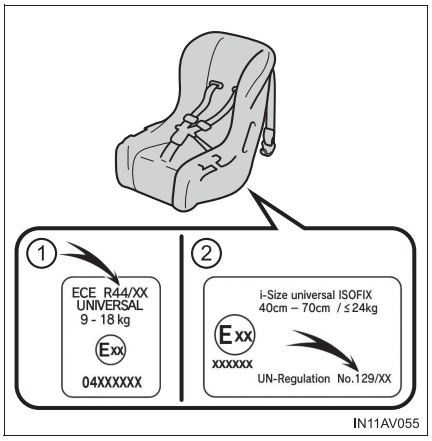
■ Normas aplicables a los sistemas de sujeción para niños

Utilice un sistema de sujeción para niños que sea conforme con la norma ECE R44*1 o ECE R129*1, 2.

Los sistemas de sujeción para niños que son conformes llevan la siguiente marca de homologación.

Compruebe que el sistema de sujeción para niños incorpora la marca de certificación.

Ejemplo de número de norma indicado



① Marca de homologación conforme con la norma ECE R44*3

Se indican los límites de peso del niño conforme a la marca de homologación ECE R44.

② Marca de homologación conforme con la norma ECE R129*3

Se indican los límites de altura del niño conforme a la marca de homologación ECE R129, así como los pesos disponibles.

*1: ECE R44 y ECE R129 son normas de las Naciones Unidas aplicables a los sistemas de sujeción para niños.

*2: Los sistemas de sujeción para niños indicados en la tabla pueden no encontrarse disponibles fuera de la UE.

*3: La marca indicada puede diferir según el producto.

Grupo de masa (solo ECE R44)

Esta tabla de grupos de peso es necesaria para confirmar la compatibilidad del sistema de sujeción para niños. Confirmar de acuerdo con la tabla de compatibilidad de sistemas de sujeción para niños.
(→P. 59, 67).

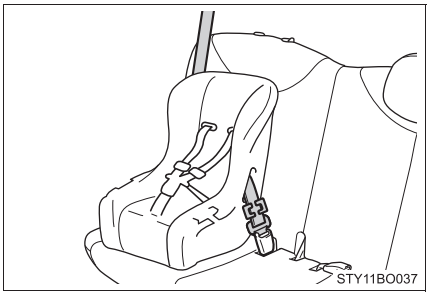
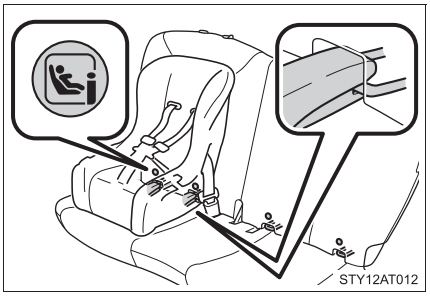
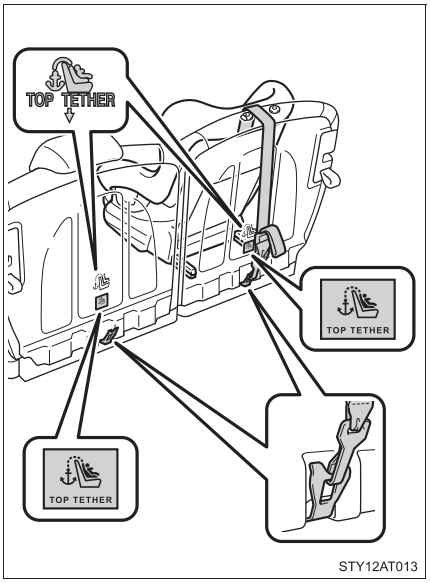
Los sistemas de sujeción para niños conformes con la norma ECE R44 se clasifican en 5 grupos según el peso del niño.

Grupos de masa	Peso del niño	Edad de referencia*
Grupo 0	hasta 10 kg (22 lb.)	aprox. 9 meses
Grupo 0+	hasta 13 kg (28 lb.)	aprox. 1,5 años
Grupo I	9 - 18 kg (20 - 39 lb.)	de 9 meses a aprox. 4 años
Grupo II	15 - 25 kg (34 - 55 lb.)	de 3 a aprox. 7 años
Grupo III	22 - 36 kg (49 - 79 lb.)	de 6 a aprox. 12 años

*: El intervalo de edades es una aproximación estándar. Elija según el peso del niño.

■ Tipos de métodos de instalación de sistemas de sujeción para niños

Verifique la instalación del sistema de sujeción para niños con el manual de uso que acompaña al sistema de sujeción para niños.

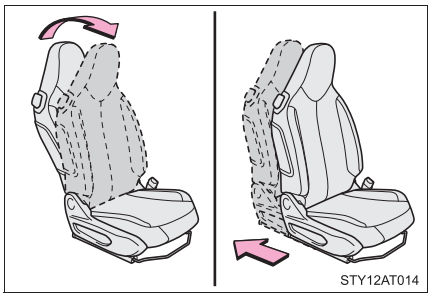
Método de instalación		Página
Fijación del cinturón de seguridad		P. 59
Fijación del anclaje rígido ISOFIX		P. 66
Fijación de los soportes de anclaje (para la correa superior)		P. 72

Al utilizar un sistema de sujeción para niños

Al instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero

Por la seguridad del niño, instale el sistema de sujeción para niños en uno de los asientos traseros. Cuando sea inevitable instalar el sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento del pasajero de la forma siguiente e instale el sistema de sujeción para niños.

- Eleve el respaldo del asiento todo lo posible.
- Mueva el asiento hacia atrás todo lo posible.
- Si el apoyacabezas interfiere con la instalación del sistema de sujeción para niños y es posible extraer el apoyacabezas, extráigalo.

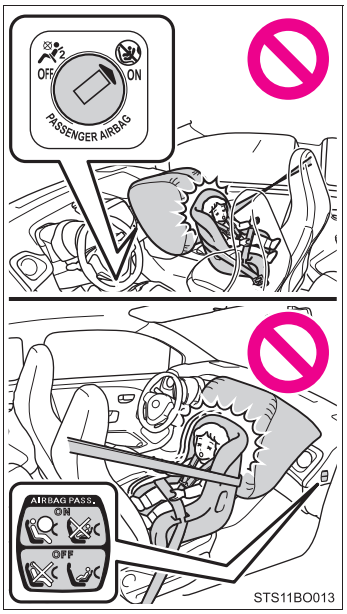


⚠ ADVERTENCIA

■ Al utilizar un sistema de sujeción para niños

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

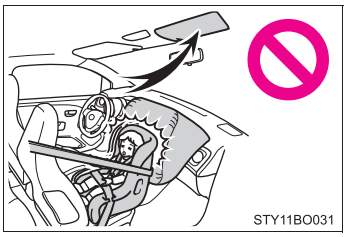
- No utilice nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero cuando el interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire esté conectado. (→P. 46)
  La fuerza del rápido inflado del cojín de aire del pasajero delantero puede provocar al niño lesiones graves o mortales en caso de accidente.

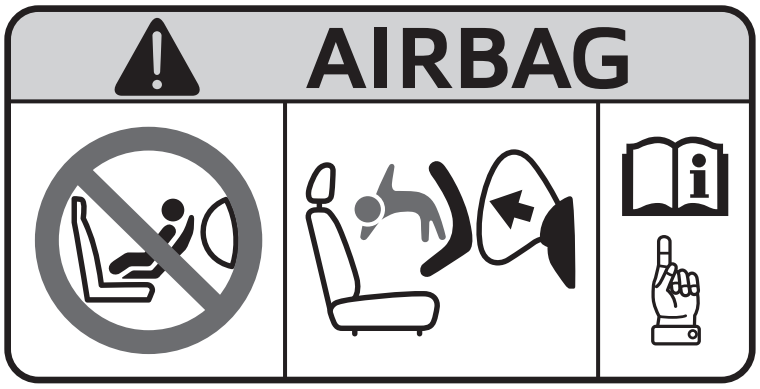


ADVERTENCIA

■ Al utilizar un sistema de sujeción para niños

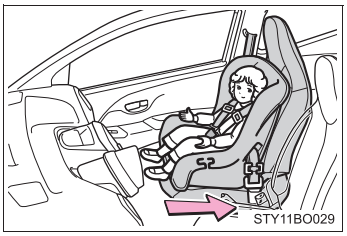
● Existe(n) una(s) etiqueta(s) en la visera parasol del lado del pasajero en la(s) que se indica que está prohibido colocar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.
En las ilustraciones a continuación se muestra información detallada sobre la(s) etiqueta(s).


STY11BO031



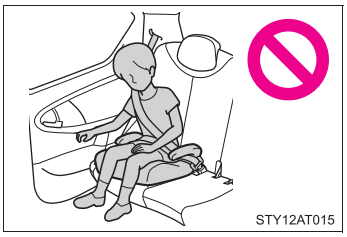
STS18AP001

● Únicamente instale un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento delantero si no queda otro remedio. Al instalar en el asiento del pasajero delantero una sujeción para niños orientada hacia delante, desplace el asiento hacia atrás lo máximo posible. Si no lo hace, podrían producirse lesiones graves, e incluso mortales, en caso de apertura de los cojines de aire.

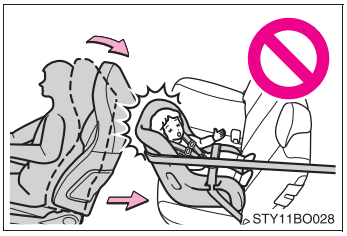

STY11BO029

⚠ ADVERTENCIA

■ Al utilizar un sistema de sujeción para niños



- Vehículos sin cojines de aire SRS de protección de cortinilla: No permita que el niño apoye la cabeza ni ninguna otra parte de su cuerpo en la puerta ni en ninguna otra parte del asiento donde se abran los cojines de aire laterales aunque esté sentado/a correctamente en el sistema de sujeción para niños. En caso de que llegaran a inflarse los cojines de aire laterales resultaría peligroso y el impacto podría provocar al niño lesiones graves o mortales.
- Vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla: No permita que el niño apoye la cabeza ni ninguna otra parte de su cuerpo en la puerta ni en ninguna otra parte del asiento, pilares delantero y trasero o rieles laterales de techo donde se abran los cojines de aire SRS laterales o cojines de aire SRS de protección de cortinilla, aunque esté sentado/a correctamente en el sistema de sujeción para niños. En caso de que llegaran a inflarse los cojines de aire SRS laterales y los cojines de aire de protección de cortinilla, el impacto podría provocar al niño lesiones graves o mortales.
- Si ha instalado un asiento para menores, asegúrese siempre de que el cinturón de seguridad del hombro se coloca cruzando el centro del hombro del niño. El cinturón debe mantenerse alejado del cuello del niño, pero sin que se suelte del hombro.
- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado a la edad y al tamaño del niño e instálelo en el asiento trasero.



- Si el asiento del conductor interfiere con el sistema de sujeción para niños e impide que se fije correctamente, ponga el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero derecho (vehículos con dirección a la izquierda) o en el izquierdo (vehículos con dirección a la derecha). (→P. 59, 67)

Sistema de sujeción para niños fijado con cinturón de seguridad

◆ Confirmación de las posiciones de los asientos posibles para la instalación y el grupo de pesos para los sistemas de sujeción para niños instalados con el cinturón de seguridad.

1 Confirme el [Grupo de masa] correspondiente al peso del niño (→P. 53)

(Ej. 1) Si pesa 12 kg [Grupo de masa 0+]

(Ej. 2) Si pesa 15 kg [Grupo de masa I]

2 Confirme y seleccione la posición de asiento adecuada para el sistema de sujeción para niños y el tipo correspondiente de sistema [Sistemas de sujeción para niños abrochados con CINTURÓN DE SEGURIDAD - Tabla de sistemas de sujeción para niños compatibles y recomendados]. (→P. 59)

◆ Sistemas de sujeción para niños abrochados con CINTURÓN DE SEGURIDAD - Tabla de sistemas de sujeción para niños compatibles y recomendados

Si su sistema de sujeción para niños es de tipo “universal”, puede instalarlo en las posiciones designadas como U o UF en la tabla siguiente (UF solo es para sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante). La categoría y el grupo de masa del sistema de sujeción para niños se indica en el manual del fabricante del sistema.

Si su sistema de sujeción para niños no es de tipo “universal” (o si no encuentra la información en la tabla siguiente), consulte la “vehicle list” compatibles del sistema de sujeción para niños o pregunte al proveedor de su asiento para niños.

<table>
<tr><th rowspan="3">Grupos de masa</th><th colspan="3">Posición de asiento</th><th rowspan="3">Sistemas de sujeción para niños recomendados</th></tr>
<tr><th colspan="2">Asiento del pasajero delantero</th><th rowspan="2">Asiento trasero</th></tr>
<tr><th colspan="2">Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire</th></tr>
<tr><th></th><th>ENCENDIDO</th><th>APAGADO</th><th></th><th></th></tr>
<tr><td>0
Hasta
10 kg
(22 lb.)</td><td>X</td><td>U*1</td><td>U</td><td rowspan="2">“TOYOTA G 0+, BABY SAFE PLUS”
“TOYOTA MINI”</td></tr>
<tr><td>0+
Hasta
13 kg
(28 lb.)</td><td>X</td><td>U*1</td><td>U</td></tr>
<tr><td rowspan="2">I
De 9 a
18 kg
(20 a
39 lb.)</td><td>Orientado hacia atrás — X</td><td rowspan="2">U*1</td><td rowspan="2">U*2</td><td rowspan="2">“TOYOTA DUO+”</td></tr>
<tr><td>Orientado hacia delante — UF*1</td></tr>
<tr><td>II, III
De 15
a 36 kg
(34 a
79 lb.)</td><td>UF*1</td><td>U*1</td><td>U*2</td><td>“TOYOTA KIDFIX XP SICT”
(Puede instalarse en los soportes ISOFIX.)</td></tr>
</table>

Significado de las letras de la tabla:

X: Posición del asiento no adecuada para los niños que se encuentran en este grupo de masa.

U: Adecuado para los sistemas de sujeción para niños de categoría “universal” aprobados para su uso en este grupo de masa.

UF: Adecuado para los sistemas de sujeción para niños de categoría “universal” y orientados hacia delante aprobados para su uso en este grupo de masa.

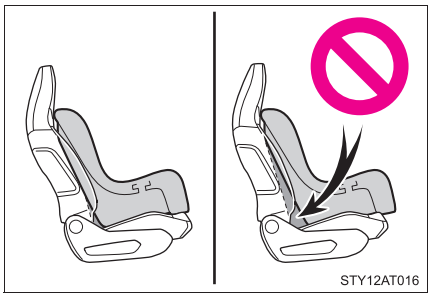
*1: Ajuste el ángulo del respaldo en la posición más vertical. Mueva el asiento delantero totalmente hacia atrás. Si se puede ajustar la altura del asiento del pasajero, sitúelo en la posición más alta.

*2: Si el apoyacabezas interfiere con el sistema de sujeción para niños y es posible extraer el apoyacabezas, extráigalo.
De lo contrario, coloque el apoyacabezas en la posición más alta.

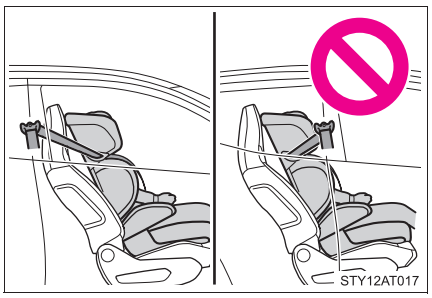
Los sistemas de sujeción para niños indicados en la tabla pueden no encontrarse disponibles fuera de la UE.

- Al instalar un sistema de sujeción para niños en los asientos traseros, ajuste el asiento delantero de forma que no interfiera con el niño ni con el sistema de sujeción para niños.
- Al instalar un asiento para niños con base de soporte, si el asiento para niños interfiere con el respaldo al encastrarlo en la base de soporte, ajuste el respaldo hacia atrás hasta que no haya interferencia.

- Al instalar un asiento para niños orientado hacia delante, si existe un espacio entre el asiento para niños y el respaldo, ajuste el ángulo del respaldo hasta que el contacto sea el adecuado.



- Si el anclaje del hombro del cinturón de seguridad está por delante de la guía del cinturón del asiento para niños, mueva el cojín del asiento hacia delante.



- Al instalar un asiento para menores, si el niño está en una posición muy vertical en el sistema de sujeción para niños, ajuste el ángulo del respaldo a la posición más cómoda. Si el anclaje del hombro del cinturón de seguridad está por delante de la guía del cinturón del asiento para niños, mueva el cojín del asiento hacia delante.

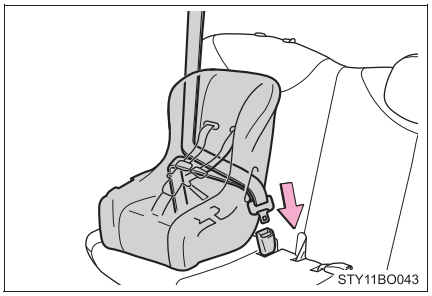
Instalación de un sistema de sujeción para niños con el cinturón de seguridad

Instale el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del manual de uso que acompaña al sistema de sujeción para niños.

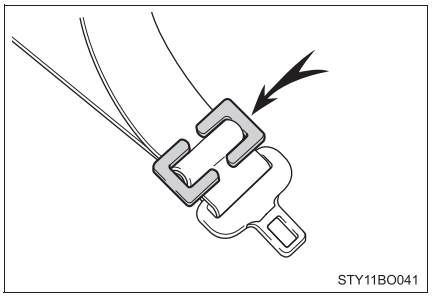
1 Si es inevitable instalar el sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, consulte la P. 55 con respecto al ajuste del asiento del pasajero delantero.

2 Si el apoyacabezas interfiere con la instalación del sistema de sujeción para niños y es posible extraer el apoyacabezas, extráigalo. De lo contrario, coloque el apoyacabezas en la posición más alta. (→P. 135)

3 Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la placa en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido. Fije bien el cinturón de seguridad al sistema de sujeción para niños conforme a las instrucciones que acompañan al sistema de sujeción para niños.



4 Si el sistema de sujeción para niños no está equipado con un bloqueo (un accesorio para bloquear el cinturón de seguridad), asegure el sistema de sujeción para niños utilizando un retenedor de bloqueo.



5 Después de instalar el sistema de sujeción para niños, muévalo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que esté bien instalado. (→P. 65)

◆ Extracción de un sistema de sujeción para niños instalado con un cinturón de seguridad

Presione el botón de desbloqueo de la hebilla y retraiga completamente el cinturón de seguridad.

Cuando desbloquee la hebilla, el sistema de sujeción para niños puede saltar debido al rebote del cojín del asiento. Desbloquee la hebilla mientras sujeta el sistema de sujeción para niños.

Dado que el cinturón de seguridad se enrolla automáticamente, haga que vuelva lentamente a la posición de recogida.

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

Puede que necesite un retenedor de bloqueo para instalar el sistema de sujeción para niños. Siga las instrucciones del fabricante del sistema. Si el sistema de sujeción para niños no cuenta con un retenedor de bloqueo, podrá adquirir el siguiente dispositivo en un proveedor Toyota autorizado, un taller de reparación Toyota autorizado o cualquier taller fiable: Retenedor de bloqueo para el sistema de sujeción para niños (N.º de pieza 73119-22010)

⚠ ADVERTENCIA

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

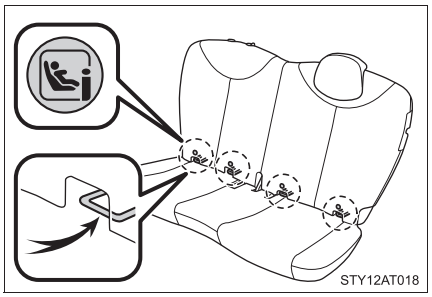
Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- No permita que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, podría provocar un ahorcamiento u otras lesiones graves o mortales. Si esto ocurre y no se puede soltar la hebilla, se utilizarán tijeras para cortar el cinturón.
- Asegúrese de que el cinturón y la placa están firmemente bloqueados y que el cinturón de seguridad no está enrollado sobre sí mismo.
- Empuje el sistema de sujeción para niños hacia la izquierda y la derecha y hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que está bien enclavado.
- No ajuste el asiento una vez ajustado un sistema de sujeción para niños.
- Si ha instalado un asiento para menores, asegúrese siempre de que el cinturón de seguridad del hombro se coloca cruzando el centro del hombro del niño. El cinturón debe mantenerse alejado del cuello del niño, pero sin que se suelte del hombro.
- Siga todas las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción para niños.

Sistema de sujeción para niños con anclaje rígido ISOFIX

■ Anclajes rígidos ISOFIX (sistema de sujeción para niños ISOFIX)

Se proporcionan anclajes inferiores para cada asiento trasero. (En los asientos hay botones que indican la ubicación de los anclajes.)



■ Comprobación del grupo de pesos y la categoría de tamaño para los sistemas de sujeción para niños conformes con ECE R44 ISOFIX

1 Confirme el [Grupo de masa] correspondiente al peso del niño (→P. 53)

(Ej. 1) Si pesa 12 kg, [Grupo de masa 0+]

(Ej. 2) Si pesa 15 kg, [Grupo de masa I]

2 Comprobación de la categoría de tamaño

Seleccione la clase de tamaño correspondiente al [Grupo de masa] confirmado en el paso 1 entre los [Sistemas de sujeción para niños abrochados con ISOFIX (ECE R44) - Tabla de sistemas de sujeción para niños compatibles y recomendados] (→P. 67)*.

(Ej. 1) Con [Grupo de masa 0+], la clase de tamaño correspondiente es [C], [D], [E].

(Ej. 2) Con [Grupo de masa I], la clase de tamaño correspondiente es [A], [B], [B1], [C], [D].

*: Sin embargo, los elementos señalados con [X] no se pueden seleccionar, pese a tener la clase de tamaño correspondiente en la tabla de adecuación de la [Posición del asiento]. Asimismo, seleccione el producto indicado en [Sistemas de sujeción para niños recomendados] (→P. 68) si la indicación presenta la marca [IL].

■ Sistemas de sujeción para niños abrochados con ISOFIX (ECE R44) - Tabla de sistemas de sujeción para niños compatibles y recomendados

Los sistemas de sujeción para niños ISOFIX se dividen en diferentes “size class”. Según esta “size class”, está permitido utilizarlos en la posición de asiento indicada en la tabla siguiente. Para saber la “size class” y “mass group” de su sistema de sujeción para niños, consulte el manual del fabricante del sistema.

Si su sistema de sujeción para niños no tiene una “size class” (o si no encuentra la información en la tabla siguiente), consulte la “vehicle list” compatibles del sistema de sujeción para niños o pregunte al proveedor de su asiento para niños.

Clase de tamaño	Descripción
A	Sistemas de sujeción para niños de altura total y orientados hacia delante
B	Sistemas de sujeción para niños de altura reducida y orientados hacia delante
B1	Sistemas de sujeción para niños de altura reducida y orientados hacia delante
C	Sistemas de sujeción para niños de tamaño estándar y orientados hacia atrás
D	Sistemas de sujeción para niños de tamaño reducido y orientados hacia atrás
E	Asiento infantil orientado hacia atrás
F	Asiento infantil orientado hacia el lateral izquierdo (capazo)
G	Asiento infantil orientado hacia el lateral derecho (capazo)

Grupos de masa	Clase de tamaño	Posición de asiento		Sistemas de sujeción para niños recomendados
		Asiento del pasajero delantero	Asiento trasero	
Carricoche	F	X	X	—
	G	X	X	
0 Hasta 10 kg (22 lb.)	E	X	IL*1	“TOYOTA MINI” “TOYOTA MIDI”
0+ Hasta 13 kg (28 lb.)	E	X	IL*1	
	D	X	IL*1	
	C	X	X	
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.)	D	X	IL*1	—
	C	X	X	
	B	X	IUF*2 IL*2	“TOYOTA MIDI”
	B1	X	IUF*2 IL*2	“TOYOTA DUO+” “TOYOTA MIDI”
	A	X	IUF*2 IL*2	“TOYOTA MIDI”

Significado de las letras de la tabla:

X: posición de asiento no adecuada para los sistemas de sujeción para niños ISOFIX de este grupo de masa y/o esta clase de tamaño.

IUF: apropiado para los sistemas de sujeción para niños ISOFIX de categoría “universal” orientados hacia delante y aprobados para el grupo con la masa indicada.

IL: adecuado para los sistemas de sujeción para niños ISOFIX de categorías “specific vehicles”, “restricted” o “semi-universal” y aprobados para el grupo con la masa indicada.

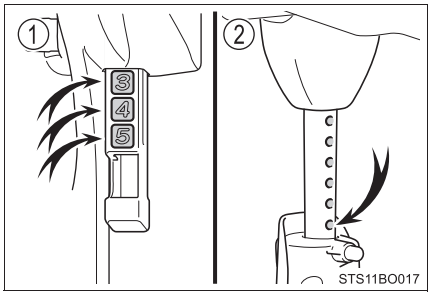
*1: Al instalar el sistema de sujeción para niños ISOFIX en el asiento trasero, ajuste el asiento delantero en la 9.ª posición de bloqueo (desde la posición más adelantada).

*2: Si el apoyacabezas interfiere con el sistema de sujeción para niños y es posible extraer el apoyacabezas, extráigalo.
De lo contrario, coloque el apoyacabezas en la posición más alta.

Al utilizar un “TOYOTA MINI” o “TOYOTA MIDI”, ajuste la pata de soporte y los conectores ISOFIX del siguiente modo:

① Bloquee los conectores ISOFIX en una posición donde sean visibles los números 3, 4 y 5.

② Bloquee la pata de soporte en una posición donde sea visible el 6.º orificio.



Al utilizar un “TOYOTA MINI”, el asiento delantero puede ajustarse en la 12.ª posición de bloqueo (desde la posición más adelantada).

Los sistemas de sujeción para niños indicados en la tabla pueden no encontrarse disponibles fuera de la UE.

- Al instalar un sistema de sujeción para niños en los asientos traseros, ajuste el asiento delantero de forma que no interfiera con el niño ni con el sistema de sujeción para niños.

■ **Sistemas de sujeción para niños i-Size abrochados con ISOFIX (ECE R129) - Tabla de compatibilidad**

Si su sistema de sujeción para niños es de tipo “i-Size”, puede instalarlo en las posiciones designadas como i-U en la tabla siguiente.
La categoría de sistema de sujeción para niños se indica en el manual del fabricante del sistema.

	Posición de asiento	
	Asiento del pasajero delantero	Asiento trasero
Sistemas de sujeción para niños i-Size	X	i-U*1, 2

Significado de las letras de la tabla:

X: no adecuado para el uso con sistemas de sujeción para niños i-Size.

i-U: adecuado para los sistemas de sujeción para niños de categoría “universal” i-Size, orientados hacia delante y hacia atrás.

*1: Al instalar el sistema de sujeción para niños i-Size en el asiento trasero, ajuste el asiento delantero en la 9.ª posición de bloqueo (desde la posición más adelantada).

*2: Si el apoyacabezas interfiere con el sistema de sujeción para niños y es posible extraer el apoyacabezas, extráigalo.
De lo contrario, coloque el apoyacabezas en la posición más alta.

- Al instalar un sistema de sujeción para niños en los asientos traseros, ajuste el asiento delantero de forma que no interfiera con el niño ni con el sistema de sujeción para niños.

■ Instalación con anclaje rígido ISOFIX (sistema de sujeción para niños ISOFIX)

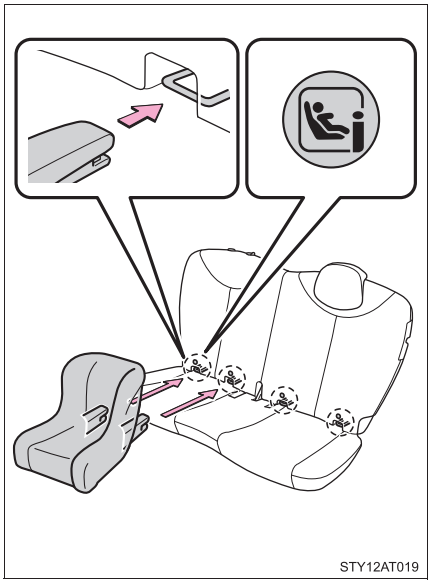
Instale el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del manual de uso que acompaña al sistema de sujeción para niños.

1 Al instalar en el asiento trasero el sistema de sujeción para niños i-Size o el sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás, incline el respaldo del asiento delantero hacia adelante y mueva el asiento hasta la posición más adelantada.

2 Si el apoyacabezas interfiere con la instalación del sistema de sujeción para niños y es posible extraer el apoyacabezas, extráigalo. De lo contrario, coloque el apoyacabezas en la posición más alta. (→P. 135)

3 Enganche las hebillas en las barras de fijación exclusivas.

Si la sujeción para niños dispone de una correa superior, ésta deberá fijarse en el soporte del anclaje. (→P. 72)



4 Después de instalar el sistema de sujeción para niños, muévalo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que esté bien instalado. (→P. 65)

5 Ajuste el asiento delantero en la 9.ª posición de bloqueo desde la posición más adelantada.

ADVERTENCIA

■ **Al instalar un sistema de sujeción para niños**

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

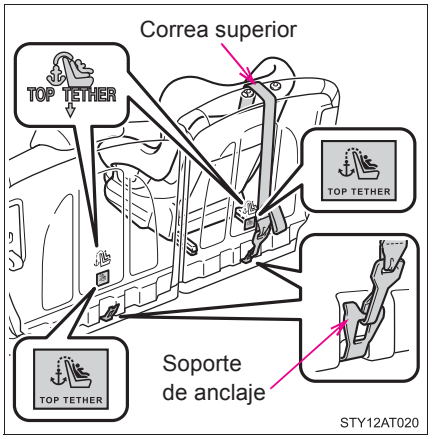
- No ajuste el asiento una vez ajustado un sistema de sujeción para niños.
- Al utilizar los anclajes inferiores, asegúrese de que no hay objetos extraños en torno a los anclajes y de que el cinturón de seguridad no queda enganchado detrás del sistema de sujeción para niños.
- Siga todas las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción para niños.

Con un soporte de anclaje (para correa superior) (vehículos con asientos traseros)

■ Soportes del anclaje (para la correa superior)

Se proporcionan soportes de anclaje para cada asiento trasero.

Utilice soportes de anclaje cuando fije la correa superior.



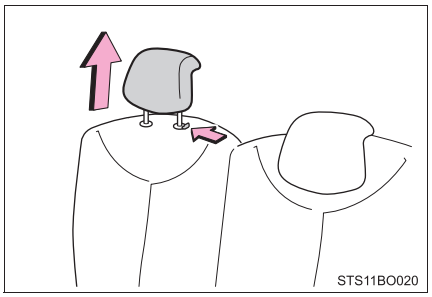
■ Fijación de la correa superior al soporte de anclaje

Instale el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del manual de uso que acompaña al sistema de sujeción para niños.

1 Vehículos con una bandeja del portaequipajes: Extraiga la bandeja del portaequipajes. (→P. 313)

2 Ajuste el apoyacabezas en la posición más alta.

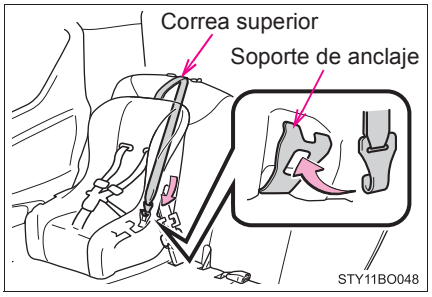
Si el apoyacabezas interfiere con la instalación del sistema de sujeción para niños o de la correa superior y es posible extraer el apoyacabezas, extráigalo. (→P. 135)



3 Fije el sistema de sujeción para niños con el cinturón de seguridad o con anclajes rígidos ISOFIX.

4 Bloquee el gancho en el soporte de anclaje y apriete la correa superior.
Asegúrese de que la correa superior está firmemente bloqueada. (→P. 65)

Cuando instale el sistema de sujeción para niños con el apoyacabezas elevado, asegúrese de que la correa superior pase por debajo del apoyacabezas.



ADVERTENCIA

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Fije con firmeza la correa superior y asegúrese de que el cinturón no queda retorcido.
- No fije la correa superior a nada que no sea el soporte de anclaje.
- No ajuste el asiento una vez ajustado un sistema de sujeción para niños.
- Siga todas las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción para niños.
- Cuando instale el sistema de sujeción para niños con el apoyacabezas elevado, después de elevar el apoyacabezas y fijar el soporte de anclaje, no baje el apoyacabezas.

Sistema inmovilizador del motor

Las llaves del vehículo disponen de chips transpondedores incorporados que impiden que el motor arranque si no se ha registrado previamente una llave en el ordenador de a bordo del vehículo.

Nunca deje las llaves dentro del vehículo cuando salga del mismo.

Este sistema está diseñado como ayuda para evitar el robo de vehículos, aunque no garantiza seguridad absoluta ante cualquier robo de vehículos.

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El sistema empieza a funcionar cuando el interruptor del motor pasa de la posición “ON” a la posición “LOCK”.
El sistema se cancela una vez que se haya introducido la llave registrada en el interruptor del motor y este se coloque en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El sistema se pone en funcionamiento una vez que el interruptor del motor se ha apagado.
El sistema se cancela una vez que el interruptor del motor se ha colocado en el modo IGNITION ON.

■ **Mantenimiento del sistema**

El vehículo incorpora un sistema inmovilizador del motor que no precisa mantenimiento.

■ **Condiciones que pueden provocar el funcionamiento incorrecto del sistema**

- Si la zona de agarre de la llave está en contacto con un objeto metálico
- Si la llave se encuentra cerca o toca una llave del sistema de seguridad (llave con chip transpondedor incorporado) de otro vehículo

■ **Certificaciones del sistema inmovilizador del motor**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

La DECLARACIÓN de CONFORMIDAD (DoC) se encuentra disponible en la siguiente dirección:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-54BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-54BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-54BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-54BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-54BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-54BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-54BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-54BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-54BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RI-54BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-54BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-54BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-54BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-54BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-54BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-54BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-54BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-54BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-54BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-54BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-54BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RI-54BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RI-54BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RI-54BTY este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-54BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky RI-54BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RI-54BTY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je RI-54BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571(Head Office)
or 471-8572(Research & Development Group) JAPAN
TEL : +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-3
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: March 23, 2010

Signature: Tetsuya Matsuo

Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMIMB-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

AVISO

■ **Para garantizar que el sistema funcione correctamente**

No modifique ni extraiga el sistema. Si se modifica o se extrae, no se puede garantizar el funcionamiento correcto del sistema.

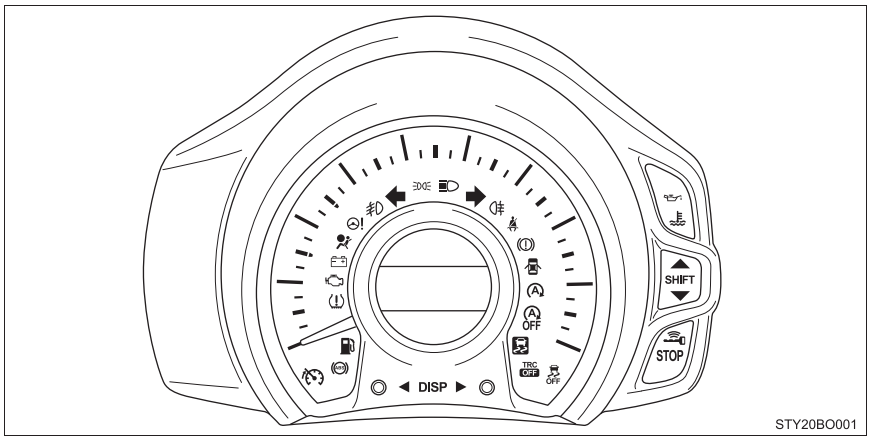
Conjunto de instrumentos 2

2. Conjunto de instrumentos
Luces de aviso e indicadores.... 84
Medidores y contadores..... 89
Visualizador de control de conducción..... 91

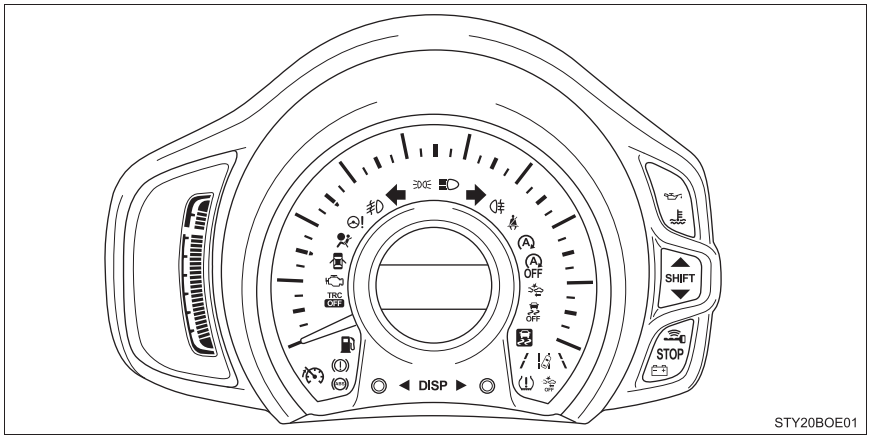
Luces de aviso e indicadores

Las luces de aviso y los indicadores del conjunto de instrumentos y del panel central informan al conductor del estado de los distintos sistemas del vehículo.
Para mayor claridad, la siguiente ilustración muestra todas las luces de aviso e indicadores iluminados.

► Vehículos sin tacómetro



► Vehículos con tacómetro



Luces de aviso

Las luces de aviso informan al conductor sobre un funcionamiento incorrecto de los sistemas del vehículo indicados.

*1 
Luz de aviso del sistema de frenos (→P. 397)

*1 
Luz de aviso del sistema de carga (→P. 397)

*1 
Luz de aviso de presión baja del aceite del motor (→P. 397)

*1 
Luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante del motor (→P. 398)

*1 

Luz de aviso “STOP” (→P. 398)

*1, 2 
Luz de aviso de transmisión manual multimodo (→P. 398)

*1 
Lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto (→P. 399)

*1 
Luz de aviso SRS (→P. 399)

*1 

Luz de aviso del ABS (→P. 399)

*1 
Luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica (→P. 399)

*1, 2, 6 

Luz de aviso del PCS (→P. 400)

*2, 3, 4 
(Amarillo)
Indicador del limitador de velocidad (→P. 400)

*2, 5 
Indicador del limitador de velocidad (→P. 400)

*1, 2, 6 

Indicador de cancelación de parada y arranque (→P. 400)

*1, 2 
Indicador de deslizamiento (→P. 401)

*2 
(Amarillo)
Indicador del LDA (→P. 401)

*2, 9 
(Amarillo)
Indicadores de marca de carril (→P. 401)

*2, 7 
(Amarillo)
Luz indicadora del sistema de llave inteligente (→P. 401, 406)


Luz de aviso de puerta abierta (→P. 401)


Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero (→P. 401)

*8 

Luces recordatorias del cinturón de seguridad de los pasajeros traseros (→P. 401)

*1, 2 
Luz de aviso de la presión de los neumáticos (→P. 402)


Luz de aviso de nivel bajo de combustible (→P. 402)

*1: Estas luces se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición “ON” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en el modo IGNITION ON (vehículos con sistema de llave inteligente) para indicar que se está realizando una comprobación del sistema. Después de encender el motor, o transcurridos unos segundos, se apagarán. Si las luces no se encienden o no se apagan, es posible que algún sistema tenga un funcionamiento incorrecto. Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

*2: Si está instalado

*3: La luz se enciende en amarillo para indicar un funcionamiento incorrecto.

*4: Para motores 1KR

*5: Para motores HM01

*6: La luz parpadea para indicar un funcionamiento incorrecto.

*7: La luz parpadea en amarillo para indicar un funcionamiento incorrecto. La luz parpadea rápidamente en verde para indicar que no se ha liberado el bloqueo de la dirección.

*8: Se enciende esta luz en el panel central.

*9: Las luces se encienden con el indicador del LDA para indicar un funcionamiento incorrecto.

Indicadores

Los indicadores informan al conductor sobre el estado de funcionamiento de los distintos sistemas del vehículo.

*1 

Indicador del cambio de velocidades (→P. 173, 176)

*2 
(Verde)
Luz indicadora del sistema de llave inteligente (→P. 165)


Indicador del intermitente (→P. 178)


Indicador de las luces de posición traseras (→P. 180)


Indicador de luz de carretera (→P. 181)


*2
Indicador de luz antiniebla delantera (→P. 184)


Indicador de luz antiniebla trasera (→P. 184)


*1, 2, 3
Luz indicadora de deslizamiento (→P. 229)



*1, 2
Indicador de desactivación del VSC (→P. 229)


*2, 4
Luz indicadora del limitador de velocidad (→P. 218)
(Verde)


*2
Indicador del LDA (→P. 213)
(Verde)


*2, 8
Indicadores de marca de carril (→P. 214)
(Verde)


*1, 2
Luz indicadora de parada y arranque (→ P. 222)



*1, 2
Indicador de cancelación de parada y arranque (→P. 223)



*1, 2
Indicador “TRC OFF” (→P. 229)


*2, 3, 7
Indicador de activación del PCS (→P. 199, 203)



*1, 2, 6
Luz de aviso del PCS (→P. 203)



*1, 5
Indicador “PASSENGER AIR BAG” (→P. 46)

*1: Estas luces se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición “ON” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en el modo IGNITION ON (vehículos con sistema de llave inteligente) para indicar que se está realizando una comprobación del sistema. Después de encender el motor, o transcurridos unos segundos, se apagarán. Si las luces no se encienden o no se apagan, es posible que algún sistema tenga un funcionamiento incorrecto. Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

*2: Si está instalado

*3: La luz parpadea para indicar que el sistema está activado.

*4: Para motores 1KR

*5: Se enciende esta luz en el panel central.

*6: La luz se enciende al apagar el sistema.

*7: La luz se enciende cuando la configuración del sistema cambia.

*8: La luz parpadea en amarillo para indicar que el vehículo se está desviando del carril.

⚠ ADVERTENCIA

■ Si la luz de aviso de un sistema de seguridad no se enciende

En caso de que alguna luz del sistema de seguridad, como la luz de aviso SRS o ABS, no se encienda al arrancar el motor, puede que dichos sistemas no se encuentren disponibles para protegerle en caso de accidente, lo que podría ocasionarle lesiones graves o incluso mortales. En tal caso, lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

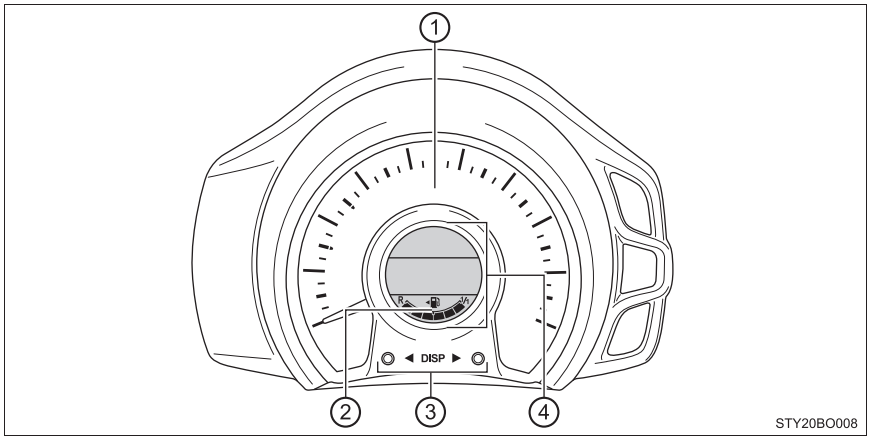
⚠ AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en el motor y sus componentes

El motor podría estar sobrecalentándose si la luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante de motor parpadea o se enciende. En tal caso, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y compruebe el motor cuando se haya enfriado completamente. (→P. 446)

Medidores y contadores

► Vehículos sin tacómetro



Las unidades utilizadas en el velocímetro podrían ser diferentes en función de la región.

① Velocímetro

Muestra la velocidad del vehículo.

② Medidor de combustible

Muestra la cantidad de combustible que queda en el depósito

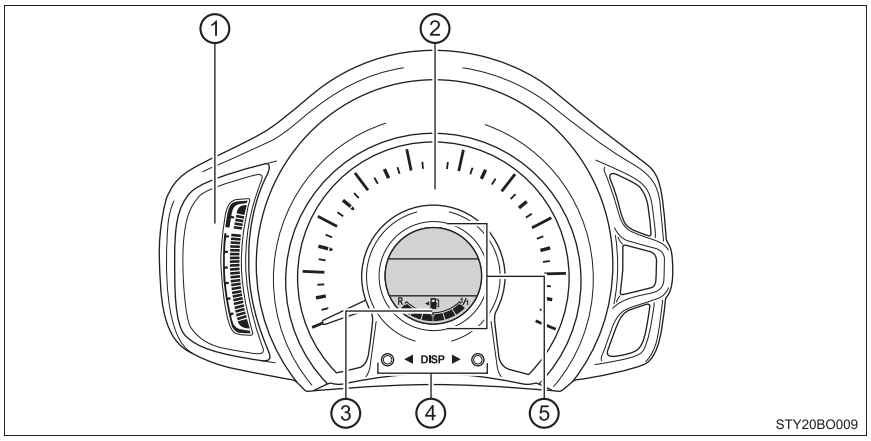
③ Botones “DISP”

→P. 91

④ Visualizador de control de conducción

Presenta al conductor diversos datos relacionados con la conducción (→P. 91)

▶ Vehículos con tacómetro



Las unidades utilizadas en el velocímetro podrían ser diferentes en función de la región.

① Tacómetro

Muestra el régimen del motor en revoluciones por minuto.

② Velocímetro

Muestra la velocidad del vehículo.

③ Medidor de combustible

Muestra la cantidad de combustible que queda en el depósito

④ Botones “DISP”

→P. 91

⑤ Visualizador de control de conducción

Presenta al conductor diversos datos relacionados con la conducción (→P. 91)

⚠ AVISO

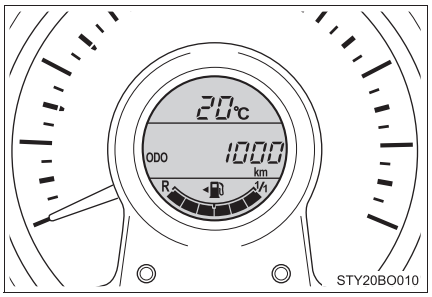
■ **Para evitar que se produzcan daños en el motor y sus componentes**

No permita que la aguja indicadora del tacómetro llegue a la zona roja, que indica la velocidad máxima del motor.

Visualizador de control de conducción

Contenido del visualizador

El visualizador de control de conducción muestra al conductor una serie de datos relacionados con la conducción, entre los que se incluye la temperatura del aire exterior actual.



- Visualizador de la temperatura exterior (→P. 317)
- Información del viaje (→P. 91)

  Muestra la autonomía de conducción, el consumo de combustible y demás información relacionada con el viaje
- Control de la luz del conjunto de instrumentos (→P. 94)
- Posición del cambio (vehículos con transmisión manual multimodo)

  Muestra la posición del cambio seleccionada (→P. 171)
- Visualizador del limitador de velocidad (si está instalado) (→P. 218)

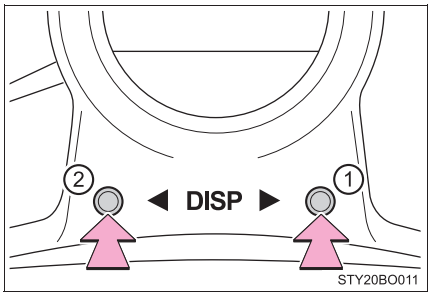
Información del viaje

■ Cambio de la información visualizada

Los elementos visualizados pueden cambiarse pulsando uno de los botones “DISP”.

① Hacia delante

② Hacia atrás



■ Cuentakilómetros

Muestra la distancia total que ha recorrido el vehículo.

■ **Cuentakilómetros parciales “A” y “B”**

Muestra la distancia que ha recorrido el vehículo desde la última vez que se restauró el medidor. Los cuentakilómetros parciales “A” y “B” se pueden utilizar para registrar y visualizar diferentes distancias de forma independiente.

Si mantiene pulsado el interruptor “DISP”, se reiniciará el cuentakilómetros parcial visualizado actualmente.

■ **Tiempo de funcionamiento del sistema de parada y arranque (si está instalado)**

● Muestra la cantidad de tiempo que el motor se ha detenido debido a la operación del sistema de parada y arranque durante el recorrido actual.

Vehículos sin sistema de llave inteligente: Desde el interruptor del motor en la posición “ON” al interruptor del motor en la posición “LOCK”.

Vehículos con sistema de llave inteligente: Del interruptor del motor en el modo IGNITION ON al interruptor del motor apagado.

● Cuando el sistema de parada y arranque está activado, la pantalla que se esté visualizando en ese momento se interrumpe y se muestra automáticamente el tiempo de funcionamiento del sistema de parada y arranque.

- Pulse uno de los botones “DISP” para volver a la pantalla anterior.
- Método de cambio entre activación y desactivación de la función de visualización automática del tiempo de funcionamiento del sistema de parada y arranque. (→P. 94)

■ **Tiempo de funcionamiento total del sistema de parada y arranque (si está instalado)**

Muestra la cantidad total de tiempo que el motor se ha detenido debido al funcionamiento del sistema de parada y arranque desde que se reinició el sistema por última vez.
Mantenga pulsado uno de los botones “DISP” para reiniciar.

■ **Temperatura exterior (excepto vehículos de transmisión manual con motor 1KR)**

Muestra la temperatura exterior. (→P. 317)

■ **Consumo actual de combustible**

Muestra el consumo de combustible actual.

Consumo medio de combustible

Muestra el consumo medio de combustible desde que se reinicializó la función.

- La función se puede reiniciar pulsando uno de los botones “DISP” durante más de 1 segundo cuando se muestra el consumo medio de combustible.
- Utilice el consumo medio de combustible que aparece en pantalla como referencia.

Autonomía de conducción

Muestra la distancia aproximada estimada de conducción que puede realizarse con la cantidad restante de combustible.

- Esta distancia se calcula en función del consumo medio de combustible. Como resultado, la distancia real de conducción puede variar con respecto al valor mostrado.
- Si se añade únicamente una pequeña cantidad de combustible al depósito, es posible que el visualizador no se actualice.
  Durante el repostaje, coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente). Si se reposta el vehículo sin colocar el interruptor del motor en la posición “LOCK” o apagado, es posible que el visualizador no se actualice.
- El visualizador muestra “LoFUEL” cuando la cantidad restante es muy pequeña.

Velocidad media del vehículo

Muestra la velocidad media del vehículo desde que se reinicializó la función.

La función se puede reiniciar pulsando uno de los botones “DISP” durante más de 1 segundo cuando se muestra la velocidad media del vehículo.

Control de la luz del conjunto de instrumentos

Muestra el visualizador del control de la luz del conjunto de instrumentos.

- Esta pantalla solo se muestra cuando las luces de posición traseras están encendidas.
- Es posible ajustar el brillo de la luz del conjunto de instrumentos. (→P. 94)

Personalización del tiempo de funcionamiento del sistema de parada y arranque (si está instalado)

La función de visualización automática del tiempo de funcionamiento del sistema de parada y arranque puede activarse y desactivarse.

1 Si pulsa uno de los botones “DISP” mientras el vehículo está parado, se muestra el tiempo de funcionamiento del sistema de parada y arranque.

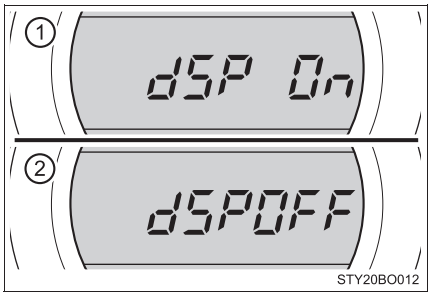
2 Mantenga pulsados los botones “DISP” durante 5 segundos.

3 Pulse los botones “DISP” para alternar entre activado y desactivado.

① Activado

② Desactivado

La pantalla volverá a la pantalla anterior después de 6 segundos o al mantener pulsado uno de los botones “DISP” durante 2 segundos.



Control de la luz del conjunto de instrumentos

1 Pulse uno de los botones “DISP” y el visualizador del control de la luz del conjunto de instrumentos mientras las luces de posición traseras están encendidas y el vehículo está parado.

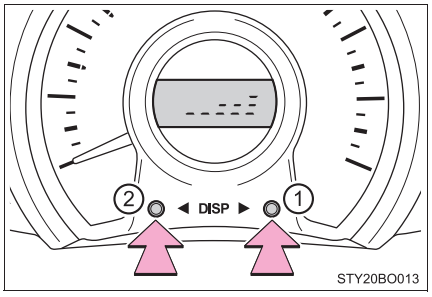
2 Mantenga pulsado uno de los botones “DISP” hasta que el visualizador del control de la luz del conjunto de instrumentos parpadee.

3 Pulse uno de los botones “DISP”.

① Más claro

② Más oscuro

Puede ajustarse el nivel de iluminación manteniendo pulsado uno de los botones “DISP”, apagando las luces de posición traseras o de forma automática 6 segundos después de haber pulsado por última vez algún botón.



■ **Al desconectar y volver a conectar los terminales de la batería**

Se reiniciará la siguiente información:

- Cuentakilómetros parciales “A” y “B”
- Tiempo de funcionamiento total del sistema de parada y arranque (si está instalado)
- Consumo medio de combustible
- Velocidad media del vehículo

■ **Visualizador de cristal líquido**

Pueden aparecer pequeños puntos o puntos de luz en el visualizador. Este fenómeno es característico de la pantalla de cristal líquido y no es necesario interrumpir su utilización.

ADVERTENCIA

■ **Visualizador de información a bajas temperaturas (vehículos con transmisión manual multimodo)**

Deje que el interior del automóvil se caliente antes de utilizar el visualizador de información de cristal líquido. A temperaturas muy bajas, es posible que el visualizador de información responda con mayor lentitud y que los cambios en el visualizador se vean retardados.

Por ejemplo, hay un retardo desde que el conductor cambia de marcha hasta que la nueva marcha aparece en el visualizador. Este retardo podría hacer que el conductor reduzca de nuevo la marcha, lo que causaría un freno rápido y excesivo del motor y, probablemente, un accidente con lesiones graves o incluso la muerte como consecuencia.

■ **Precauciones durante la configuración del visualizador**

Dado que el motor debe estar en marcha durante la configuración del visualizador, asegúrese de que el vehículo esté estacionado en un lugar con ventilación adecuada. En un espacio cerrado como, por ejemplo, un garaje, los gases de escape, que contienen monóxido de carbono (CO) nocivo, pueden acumularse y entrar en el vehículo. Esto puede conllevar un riesgo grave para la salud o incluso peligro de muerte.

AVISO

■ **Visualizador de información a bajas temperaturas (vehículos con transmisión manual)**

Deje que el interior del automóvil se caliente antes de utilizar el visualizador de información de cristal líquido. A temperaturas muy bajas, es posible que el visualizador de información responda con mayor lentitud y que los cambios en el visualizador se vean retardados.

Funcionamiento de cada componente

3

3-1. Información sobre llaves
Llaves 98

3-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas
Puertas laterales 109
Portón trasero 115
Sistema de llave inteligente 121

3-3. Ajuste de los asientos
Asientos delanteros..... 130
Asientos traseros 132
Apoyacabezas..... 135

3-4. Ajuste del volante y los retrovisores
Volante 137
Espejo retrovisor interior 139
Espejos retrovisores exteriores 140

3-5. Apertura y cierre de las ventanillas y el techo de lona
Ventanillas automáticas 142
Ventanillas laterales traseras (modelos de 5 puertas)..... 144
Techo de lona 146

Llaves

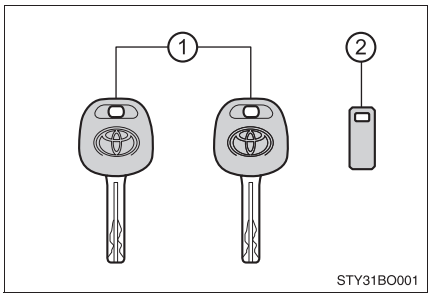
Las llaves

Con el vehículo se proporcionan las siguientes llaves.

► Tipo A

① Llaves

② Placa del número de la llave



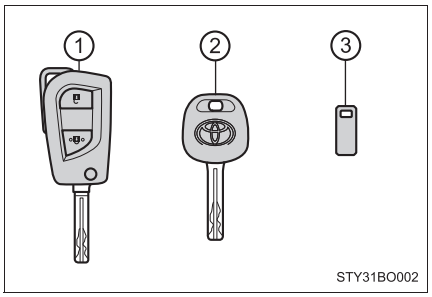
► Tipo B

① Llave (con función de control remoto inalámbrico)

Accionamiento de la función de control remoto inalámbrico

② Llave (sin función de control remoto inalámbrico)

③ Placa del número de la llave



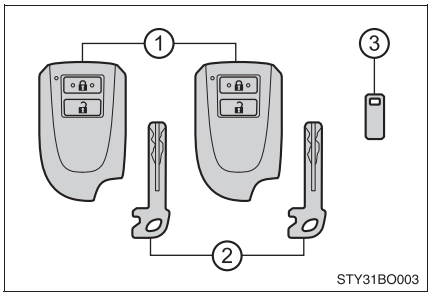
► Tipo C

① Llaves electrónicas

- Accionamiento del sistema de llave inteligente (→P. 121)
- Accionamiento de la función de control remoto inalámbrico

② Llaves mecánicas

③ Placa del número de la llave

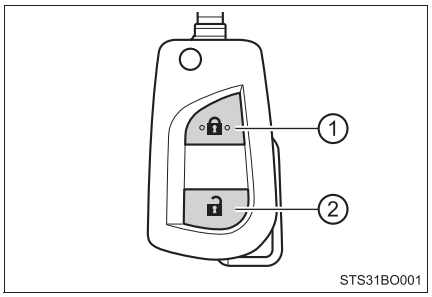


Control remoto inalámbrico (si está instalado)

▶ Tipo B

① Bloquear las puertas (→P. 109, 115)

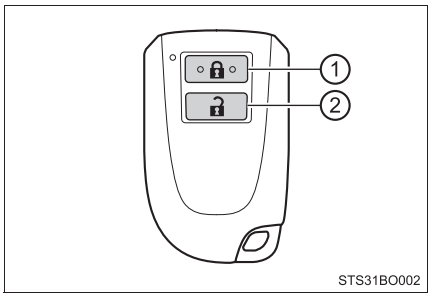
② Desbloquear las puertas (→P. 109, 115)



▶ Tipo C

① Bloquear las puertas (→P. 109, 115)

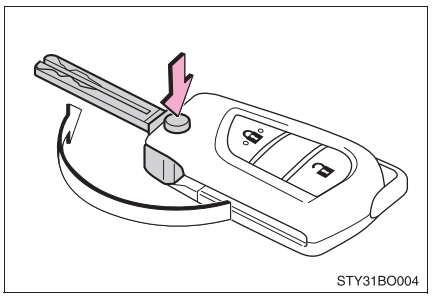
② Desbloquear las puertas (→P. 109, 115)



Utilización de la llave de control remoto inalámbrico (tipo B)

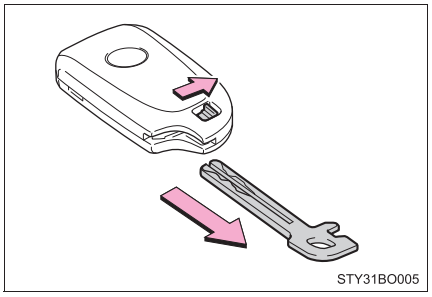
Pulse el botón para abrir la llave.

Para guardarla, pulse el botón y pliegue la llave.



Utilización de la llave mecánica (tipo C)

Para sacar la llave mecánica, deslice el control de desbloqueo y saque la llave.



Después de utilizar la llave mecánica, guárdela en la llave electrónica. Lleve la llave mecánica junto con la llave electrónica. Si la pila de la llave electrónica está agotada o la función de entrada no funciona correctamente, necesitará la llave mecánica.
(→P. 439)

Si pierde las llaves

Se pueden hacer llaves nuevas originales en un concesionario Toyota autorizado, en cualquier taller o en otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios utilizando una llave (tipo A o tipo B) o la otra llave (tipo C) y el número de llave que aparece impreso en la placa del número de la llave. Guarde la placa en un lugar seguro como, por ejemplo, en la cartera, en lugar de en el vehículo.

Cuando viaje en avión (tipo B o tipo C)

Cuando traiga consigo una llave con la función de control remoto inalámbrico en un avión, asegúrese de no pulsar ninguno de los botones de la llave electrónica mientras se encuentre dentro de la cabina de avión. Si lleva la llave en el bolso o en otro objeto, asegúrese de que los botones no se vayan a pulsar accidentalmente. Si se pulsa un botón, es posible que la llave emita ondas radioeléctricas que pueden interferir en el funcionamiento del avión.

■ **Desgaste de la pila de la llave**

▶ Tipo B

Si la función de control remoto inalámbrico no funciona, es posible que la pila se haya agotado. Cambie la pila cuando sea necesario. (→P. 362)

▶ Tipo C

→P. 126

■ **Sustitución de la pila (tipo B o tipo C)**

→P. 362

■ **Confirmación del número de llave registrada**

Es posible confirmar el número de llaves ya registradas al vehículo. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para obtener información.

Certificación del control remoto inalámbrico

Valeo

Comfort and Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

We,

Manufacturer: Valeo Securité Habitacle - Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:
Product name: RF Transmitter
Model No.: A03TAA

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011

CE marking: CE

Créteil, Sept. 04, 2013

J. Hugot

Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Česky [Czech]	Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A03TAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitacle declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A03TAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Valeo

Comfort and Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Securité Habitacle - Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:
Product name: RF Receiver
Model No.: A06RAA

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05), EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) , EN 301 489-3 V1.6.1 (2013-06)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+AC:2011+A12:2011

CE marking: CE

Créteil, December 12, 2013

J. Hugot

Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Česky [Czech]	Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento A06RAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A06RAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A06RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A06RAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A06RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A06RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A06RAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A06RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A06RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A06RAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A06RAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A06RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A06RAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A06RAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A06RAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitacle declara que este A06RAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A06RAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A06RAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A06RAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A06RAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A06RAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A06RAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A06RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A06RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

AVISO

■ **Para evitar el deterioro de la llave**

- No deje caer las llaves ni las someta a golpes fuertes o las doble.
- No exponga las llaves a altas temperaturas durante períodos prolongados de tiempo.
- No deje que las llaves se mojen ni las lave en un lavador ultrasónico, etc.
- No adhiera materiales metálicos o magnéticos a las llaves ni las coloque cerca de estos materiales.
- No desmonte las llaves.
- No adhiera pegatinas ni otros objetos a la superficie de la llave electrónica.
- No coloque las llaves cerca de objetos que produzcan campos magnéticos, como televisores, sistema de audio, cocinas de inducción o equipos médicos eléctricos, como equipos de terapia de baja frecuencia.

■ **Al llevar la llave electrónica encima (tipo C)**

Mantenga la llave electrónica alejada a una distancia de 10 cm (3,9 pul.) o más de aparatos eléctricos que estén encendidos. Las ondas radioeléctricas emitidas por los aparatos eléctricos que se encuentren a 10 cm (3,9 pul.) de la llave electrónica pueden provocar interferencias con la llave y hacer que no funcione correctamente.

■ **Si se produce un funcionamiento incorrecto en el sistema de llave inteligente o algún otro problema relacionado con la llave (tipo C)**

Lleve su vehículo con todas las llaves electrónicas que se le han proporcionado con el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Si se pierde la llave electrónica de un vehículo (tipo C)**

Si la llave electrónica sigue sin aparecer, el riesgo de que roben el vehículo aumenta significativamente. Visite inmediatamente un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller, u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios y lleve el resto de llaves electrónicas que se le han proporcionado con el vehículo.

Puertas laterales

El vehículo se puede bloquear y desbloquear utilizando la llave, el control remoto inalámbrico o el sistema de llave inteligente.

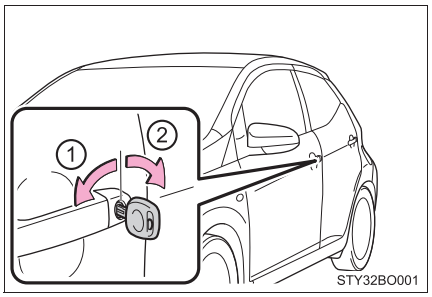
Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde el exterior

◆ Llave

► Vehículos sin sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas

① Bloquea la puerta

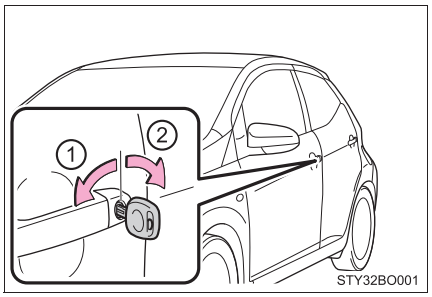
② Desbloquea la puerta



► Vehículos con sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas

① Bloquea todas las puertas

② Desbloquea todas las puertas



► Vehículos con sistema de llave inteligente

Las puertas también se pueden bloquear y desbloquear con la llave mecánica. (→P. 439)

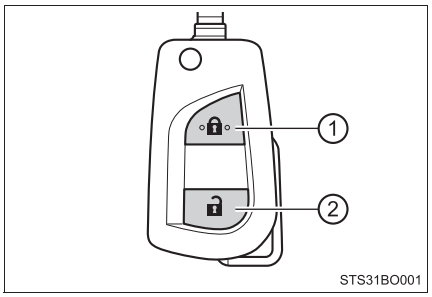
◆ Control remoto inalámbrico (si está instalado)

► Vehículos sin sistema de llave inteligente

① Bloquea todas las puertas

Asegúrese de que la puerta está correctamente bloqueada.

② Desbloquea todas las puertas

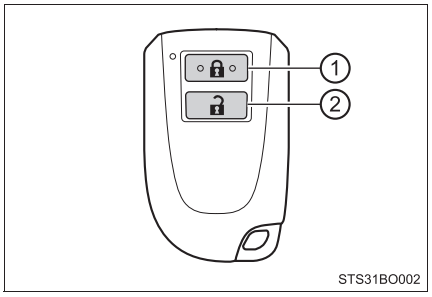


► Vehículos con sistema de llave inteligente

① Bloquea todas las puertas

Asegúrese de que la puerta está correctamente bloqueada.

② Desbloquea todas las puertas



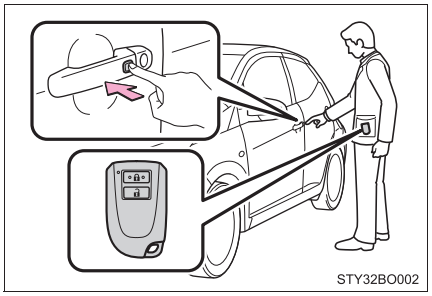
◆ Sistema de llave inteligente (si está instalado)

Lleve encima la llave electrónica para habilitar esta función.

Pulse el botón para bloquear/ desbloquear las puertas.

Presione el botón para asegurarse.

Asegúrese de que la puerta está correctamente bloqueada.



■ **Señales de funcionamiento (vehículos con sistema de control remoto inalámbrico o sistema de llave inteligente)**

Los intermitentes de emergencia parpadean para indicar que se han bloqueado/desbloqueado las puertas. (Bloqueo: una vez; desbloqueo: dos veces)

■ **Función de seguridad (vehículos con sistema de llave inteligente)**

Si no se abre alguna puerta en aproximadamente 30 segundos después de haber desbloqueado el vehículo, la función de seguridad volverá a bloquear automáticamente el vehículo.

■ **Avisador acústico de bloqueo de la puerta (vehículos con sistema de llave inteligente)**

Si se intentan bloquear las puertas cuando una puerta no está completamente cerrada, sonará un avisador acústico continuamente durante 5 segundos. Cierre completamente la puerta para detener el avisador acústico, y bloquee el vehículo una vez más.

■ **Si el sistema de llave inteligente no funciona correctamente (si está instalado)**

- Utilice la llave mecánica para bloquear y desbloquear las puertas. (→P. 439)
- Cambie la pila por una nueva en caso de que se agote. (→P. 362)

Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde el interior

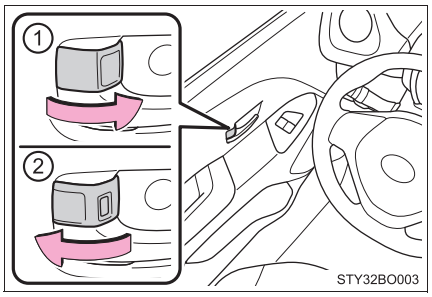
◆ Botones internos de bloqueo

► Vehículos sin sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas

① Bloquea la puerta

② Desbloquea la puerta

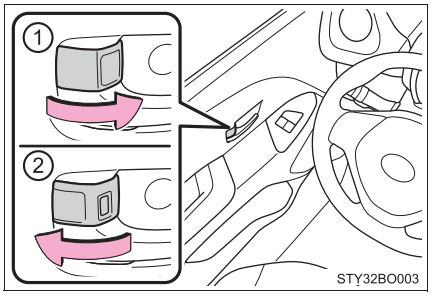
Las puertas delanteras se pueden abrir tirando de la manilla interior aunque el botón de bloqueo esté en la posición de bloqueo.



▶ Vehículos con sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas

① Lado del conductor:
Bloquea todas las puertas
Lado del pasajero:
Bloquea la puerta

② Lado del conductor:
Desbloquea todas las puertas
Lado del pasajero:
Desbloquea la puerta



Las puertas delanteras se pueden abrir tirando de la manilla interior aunque el botón de bloqueo esté en la posición de bloqueo.

Bloqueo de las puertas delanteras desde el exterior sin llave

1 Coloque el botón interno de bloqueo en la posición de bloqueo.

2 Cierre la puerta mientras tira de la manilla de la puerta.

▶ Vehículos con sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas

Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Si la llave se encuentra en el interruptor del motor, no es posible efectuar el bloqueo.

Vehículos con sistema de llave inteligente:
No es posible bloquear la puerta si el interruptor del motor está en el modo ACCESSORY o IGNITION ON, o si la llave electrónica se ha dejado en el interior del vehículo.

Es posible que la llave no se detecte correctamente y la puerta puede quedar bloqueada.

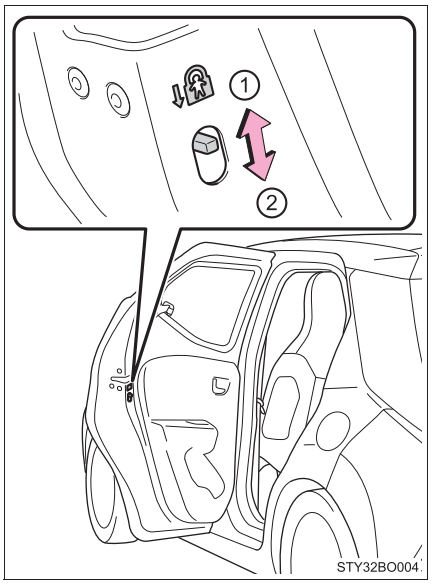
Seguro de protección para niños de la puerta trasera (modelos de 5 puertas)

Cuando está puesto el bloqueo, no se puede abrir la puerta desde el interior del vehículo.

① Desbloquear

② Bloquear

Se pueden activar estos seguros para impedir que los niños abran las puertas traseras. Empuje hacia abajo cada interruptor de puerta trasera para bloquear las dos puertas traseras.



■ **Condiciones que afectan al funcionamiento del control remoto inalámbrico (si está disponible)**

Puede que la función de control remoto inalámbrico no funcione con normalidad en las siguientes situaciones.

- Si se agota la pila de la llave inalámbrica
- Cerca de una torre de televisión, emisora de radio, planta eléctrica, aeropuerto u otras instalaciones que generen ondas radioeléctricas potentes
- Cuando lleve una radio portátil, un teléfono móvil u otros dispositivos de comunicación inalámbricos
- Cuando hay varias llaves inalámbricas en las proximidades
- Cuando la llave inalámbrica ha entrado en contacto con un objeto metálico o queda cubierta por dicho objeto
- Cuando se utiliza una llave inalámbrica (que emite ondas radioeléctricas) cerca del vehículo
- Cuando se ha dejado la llave inalámbrica cerca de un dispositivo eléctrico, como un ordenador
- Si el tinte de la ventanilla tiene cierto contenido metálico o hay objetos metálicos colocados en la luna trasera

■ **Condiciones que afectan al funcionamiento del sistema de llave inteligente (si está disponible)**

→P. 124

⚠ ADVERTENCIA

■ **Para evitar un accidente**

Tome las siguientes precauciones cuando conduzca el vehículo.
En caso contrario, podría llegar a abrirse una puerta y uno de los ocupantes podría salir despedido del vehículo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que todas las puertas están correctamente cerradas.
- No tire de la manilla interior de las puertas mientras esté conduciendo.
  Preste especial atención a las puertas delanteras, ya que éstas pueden abrirse aun cuando los botones internos de bloqueo se encuentren en la posición de bloqueo.
- Modelos de 5 puertas: Ponga los seguros de protección para niños de la puerta trasera cuando haya niños en los asientos traseros.

Portón trasero

El portón trasero se puede bloquear/desbloquear y abrir/cerrar mediante los procedimientos siguientes.

Bloqueo y desbloqueo del portón trasero desde el exterior

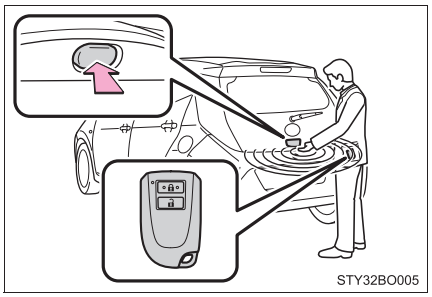
◆ Control remoto inalámbrico (si está instalado)

→P. 110

◆ Sistema de llave inteligente (si está instalado)

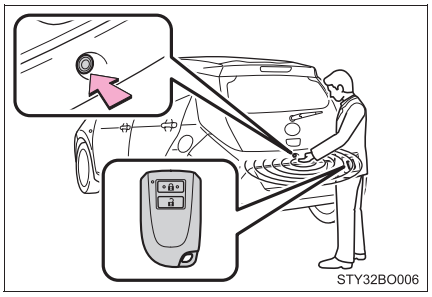
Lleve encima la llave electrónica para habilitar esta función.

Pulse el botón para desbloquear el portón trasero.



Pulse el botón para bloquear el portón trasero.

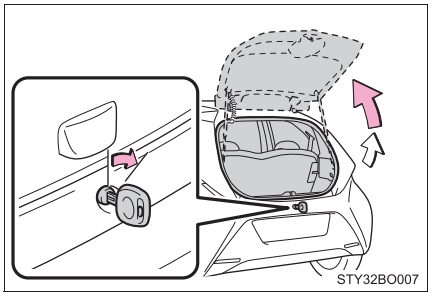
Asegúrese de que la puerta está correctamente bloqueada.



Abertura del portón trasero desde fuera del vehículo

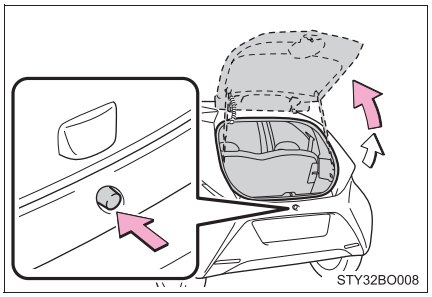
◆ Llave (vehículos sin sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas)

Gire la llave en sentido horario y, a continuación, levante el portón trasero.



◆ Control remoto inalámbrico (si está instalado)

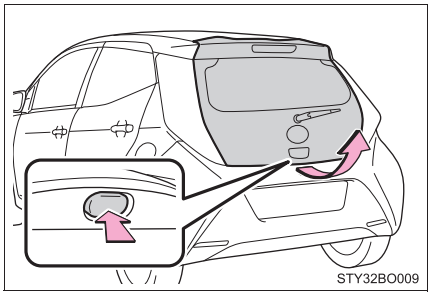
Pulse el botón y levante el portón trasero.



◆ Sistema de llave inteligente (si está instalado)

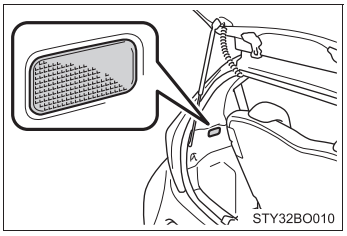
Levante el portón trasero mientras sube el interruptor de apertura del mismo.

El portón trasero no se puede cerrar inmediatamente tras presionar el interruptor de apertura del portón trasero.



Luz del compartimento del portaequipajes (si está instalada)

La luz del compartimento del portaequipajes se ilumina cuando se abre el portón trasero.

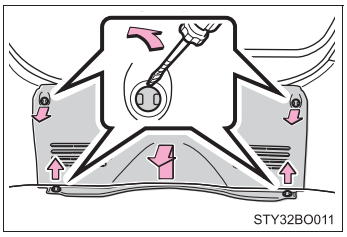


Si el mecanismo de apertura del portón trasero no funciona (vehículos con sistema de llave inteligente)

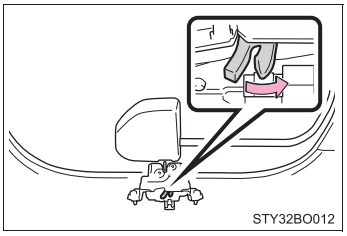
El portón trasero se puede desbloquear desde dentro del vehículo.

1 Retire los 4 retenedores y el embellecedor del portaequipajes.

Para evitar daños, cubra la punta del destornillador de cabeza plana con cinta adhesiva.



2 Mueva la palanca.



⚠ ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

■ Antes de conducir

- Asegúrese de que el portón trasero esté completamente cerrado. Si el portón trasero no está completamente cerrado, puede abrirse inesperadamente durante la conducción y golpear objetos cercanos o el equipaje del compartimento del portaequipajes puede salir despedido y provocar un accidente.
- No permita que los niños jueguen en el compartimento del portaequipajes.
  Si un niño queda accidentalmente encerrado en el compartimento del portaequipajes, podría asfixiarse por hipertermia o sufrir otro tipo de lesiones.
- No deje que los niños abran o cierren el portón trasero.
  Si lo hace, el portón trasero podría accionarse de forma inesperada, o las manos, cabeza o cuello del niño podrían quedar atrapados por el portón trasero al cerrarse.

■ Puntos importantes durante la conducción

Nunca deje que nadie se siente en el compartimento del portaequipajes. En caso de frenada repentina o de colisión, corren el peligro de sufrir lesiones graves o incluso mortales.

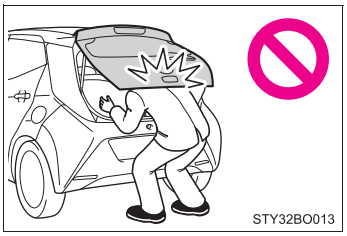
■ Accionamiento del portón trasero

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, alguna parte del cuerpo podría quedar atrapada, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

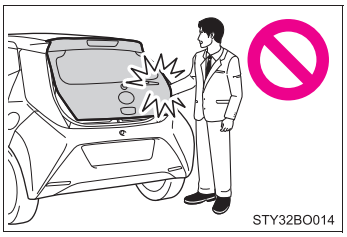
- Retire cualquier carga pesada que haya sobre el portón trasero, como nieve o hielo, antes de abrirlo. De lo contrario, el portón trasero ya abierto podría cerrarse de nuevo repentinamente.
- Cuando abra o cierre el portón trasero, asegúrese bien de que el espacio de alrededor es seguro.
- Si hay alguien cerca, asegúrese de que están a una distancia de seguridad y avíseles de que va a abrir o cerrar el portón trasero.
- Tenga cuidado al abrir o cerrar el portón trasero si hace viento fuerte, ya que podría causar movimientos bruscos.

ADVERTENCIA

- El portón trasero podría cerrarse de nuevo repentinamente si no está totalmente abierto. Es más difícil abrir o cerrar el portón trasero en una pendiente que en una superficie a nivel, así que esté atento ante la posibilidad de que el portón trasero se abra o se cierre por sí solo de forma inesperada. Asegúrese de que el portón trasero está totalmente abierto y seguro antes de utilizar el compartimento del portaequipajes.



- Cuando cierre el portón trasero, tenga el máximo cuidado de evitar pillarse los dedos, etc.



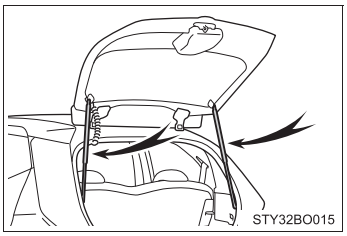
- No tire del pistón del portón trasero para cerrar el portón, ni se apoye en el pistón. En caso contrario, puede que se pille las manos o que se rompa el pistón del portón trasero y se provoque un accidente.
- Si el portón trasero lleva un soporte para bicicletas u otro objeto pesado similar, es posible que vuelva a cerrarse repentinamente tras abrirlo y que atrape y cause lesiones a alguien en las manos, la cabeza o el cuello. Si se quiere instalar un accesorio en el portón trasero, se recomienda que sea un accesorio original de Toyota.

AVISO

■ **Pistones amortiguadores del portón trasero**

El portón trasero está equipado con pistones amortiguadores que sujetan el portón trasero.
Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, el pistón del portón trasero podría dañarse y funcionar incorrectamente.

- No adhiera ningún objeto extraño, como pegatinas, láminas de plástico o adhesivos, a la barra del pistón.
- No toque la barra del pistón con guantes ni otros artículos de tela.
- No adhiera al portón trasero accesorios que no sean repuestos auténticos de Toyota.



- No ponga la mano en el pistón ni le aplique fuerzas laterales.

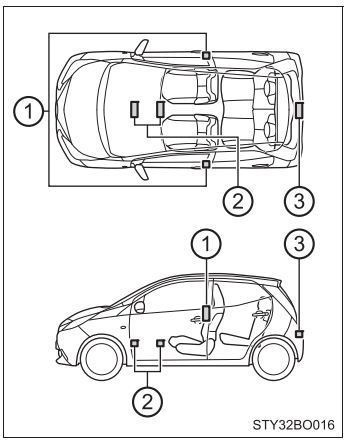
Sistema de llave inteligente*

Las operaciones siguientes se pueden realizar llevando simplemente la llave electrónica con usted, por ejemplo en el bolsillo.
El conductor debe llevar siempre la llave electrónica.

- Bloquea y desbloquea las puertas laterales (→P. 110)
- Bloquea y desbloquea el portón trasero (→P. 115)
- Arranca el motor (→P. 165)

Ubicación de la antena

① Antenas dentro/fuera del habitáculo
② Antenas dentro del habitáculo
③ Antena fuera del compartimento del portaequipajes

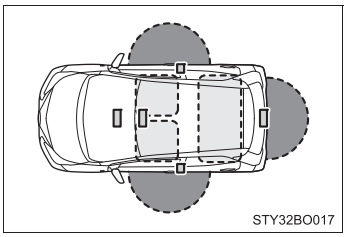


*: Si está instalado

■ **Rango efectivo (áreas dentro de las que se detecta la llave electrónica)**

Al bloquear o desbloquear las puertas

El sistema se puede accionar cuando la llave electrónica se encuentra a aproximadamente 0,7 m (2,3 pies) de las manillas de las puertas delanteras exteriores y el interruptor de apertura del portón trasero. (Sólo se pueden accionar las puertas que detecten la llave.)



Al arrancar el motor o cambiar los modos del interruptor del motor

El sistema se puede accionar cuando la llave electrónica está en el interior del vehículo.

■ **Alarmas e indicadores de advertencia**

Se utiliza una combinación de alarmas exteriores e interiores, además de luces de aviso para evitar el robo del vehículo y accidentes imprevistos debidos a un manejo erróneo. Tome las medidas oportunas para la luz de aviso que se enciende. (→P. 406)

La tabla siguiente describe las circunstancias y los procedimientos correctivos cuando sólo las alarmas emiten un sonido.

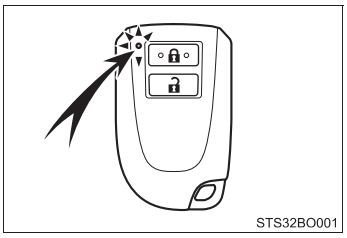
Alarma	Situación	Procedimiento correctivo
La alarma exterior suena una vez durante 5 segundos	Se han intentado bloquear las puertas utilizando el sistema de llave inteligente mientras la llave electrónica estaba todavía en el interior del vehículo.	Recoja la llave electrónica del vehículo y bloquee las puertas de nuevo.
	Se ha intentado bloquear el vehículo mientras una puerta estaba abierta.	Cierre todas las puertas y vuelva a bloquearlas.

Alarma	Situación	Procedimiento correctivo
La alarma interior emite un sonido metálico una vez y la alarma exterior suena una vez durante 5 segundos	Se ha intentado bloquear alguna de las puertas abriendo una puerta y colocando el botón interno de bloqueo en la posición de bloqueo y, a continuación, cerrando la puerta tirando de la manilla de la puerta exterior con la llave electrónica todavía en el interior del vehículo.	Recoja la llave electrónica del vehículo y bloquee las puertas de nuevo.
La alarma interior suena continuamente	El interruptor del motor se ha puesto en el modo ACCESSORY mientras la puerta del conductor estaba abierta (o se ha abierto la puerta del conductor mientras el interruptor del motor estaba en modo ACCESSORY).	Apague el interruptor del motor y cierre la puerta del conductor.
	Se ha apagado el interruptor del motor mientras la puerta del conductor estaba abierta.	Cierre la puerta del conductor.

Función de ahorro de pila de la llave electrónica

Cuando está activo el modo de ahorro de pila se minimiza el nivel de agotamiento de la pila, ya que la llave electrónica deja de recibir ondas radioeléctricas.

Pulse dos veces el botón a la vez que mantiene pulsado el botón . Compruebe que la llave electrónica parpadea 4 veces.
Cuando está activo el modo de ahorro de pila no se puede utilizar el sistema de llave inteligente. Para desactivar esta función, pulse cualquiera de los botones de la llave electrónica.


STS32BO001

■ **Condiciones que afectan al funcionamiento**

El sistema de llave inteligente utiliza ondas de radio de corto alcance. En las situaciones siguientes, la comunicación entre la llave electrónica y el vehículo se puede ver afectada, evitando que el sistema de llave inteligente, el control remoto inalámbrico y el sistema inmovilizador del motor funcionen correctamente.
(Modos de solucionarlo: →P. 439)

- Si la pila de la llave electrónica está agotada
- Cerca de una torre de TV, planta eléctrica, gasolinera, emisora de radio, pantalla gigante, aeropuerto u otra instalación que genere ondas radioeléctricas potentes o ruido eléctrico
- Cuando la llave electrónica esté cubierta por los siguientes objetos metálicos o en contacto con éstos
  - Tarjetas que tengan papel de aluminio adherido
  - Cajas de cigarrillos que tengan papel de aluminio en su interior
  - Carteras o bolsas metálicas
  - Monedas
  - Calientamanos fabricados con metal
  - Soportes audiovisuales como CD y DVD
- Cuando se utilicen otra llaves inalámbricas (que emitan ondas radioeléctricas) en las proximidades
- Al llevar la llave electrónica junto con los dispositivos siguientes que emiten ondas radioeléctricas
  - Radio portátil, teléfono móvil, teléfono inalámbrico u otro dispositivo de comunicación inalámbrico
  - La llave electrónica de otro vehículo o una llave inalámbrica que emita ondas radioeléctricas
  - Ordenadores personales o asistentes digitales personales (PDA)
  - Reproductores digitales de audio
  - Sistemas de juegos portátiles
- Si el tinte de la ventanilla tiene cierto contenido metálico o hay objetos metálicos colocados en la luna trasera
- Cuando la llave electrónica se coloca cerca de un cargador de batería o dispositivos electrónicos

■ **Nota para la función de entrada**

- Incluso cuando la llave electrónica se encuentra dentro del rango efectivo (áreas de detección), es posible que el sistema no funcione correctamente en los casos siguientes:
  - La llave electrónica está demasiado cerca de la ventanilla o fuera de la manilla de la puerta, cerca del suelo, o en un lugar elevado cuando las puertas están bloqueadas o desbloqueadas.
  - La llave electrónica se encuentra en el tablero de instrumentos, en la bandeja del portaequipajes (si está instalada), en el suelo, en los portaobjetos de la puerta o en la guantera al arrancar el motor o cambiar el modo del interruptor del motor.
- Mientras la llave electrónica esté dentro del rango efectivo, cualquiera puede bloquear o desbloquear las puertas. Sin embargo, sólo las puertas que detectan la llave electrónica pueden utilizarse para desbloquear el vehículo.
  Dependiendo de la ubicación, la llave electrónica puede ser detectada y la puerta desbloqueada incluso cuando la llave electrónica se encuentra cerca de la puerta del lado opuesto a la puerta que se desea desbloquear.
- Si se utiliza el control remoto inalámbrico para bloquear las puertas cuando la llave electrónica está cerca del vehículo, existe la posibilidad de que la puerta no se desbloquee mediante la función de entrada. (Utilice el control remoto inalámbrico para desbloquear las puertas.)

■ **Nota para la función de desbloqueo**

- En ocasiones es posible que la puerta no se desbloquee al tirar de la manilla de la puerta y presionar a la vez el botón de bloqueo/desbloqueo. En esos casos, devuelva la manilla de la puerta a la posición original, presione otra vez el botón de bloqueo/desbloqueo y compruebe que las puertas se desbloquean antes de tirar de nuevo de la manilla de la puerta.
- Si hay otra llave electrónica en el área de detección, es posible que tarde un poco más en desbloquear las puertas después de que se haya pulsado el botón de bloqueo/desbloqueo.

■ **Cuando no se conduce el vehículo durante períodos prolongados**

- Para evitar el robo del vehículo, no deje la llave electrónica a una distancia de 2 m (6 pies) del vehículo.
- El sistema de llave inteligente se puede desactivar con antelación. (→P. 470)

■ **Para accionar el sistema adecuadamente**

Asegúrese de llevar la llave electrónica al hacer funcionar el sistema. No ponga la llave electrónica demasiado cerca del vehículo al hacer funcionar el sistema desde el exterior del vehículo.

Dependiendo de la posición y el modo de sujetar la llave electrónica, es posible que la llave no se detecte correctamente y el sistema no funcione adecuadamente. (La alarma puede apagarse accidentalmente o es posible que la función de prevención de bloqueo de la puerta no funcione.)

■ **Si el sistema de llave inteligente no funciona correctamente**

- Bloqueo y desbloqueo de las puertas: Utilice la llave mecánica. (→P. 439)
- Arranque del motor: →P. 440

■ **Agotamiento de la pila de la llave electrónica**

- La duración habitual de una pila es de 1 a 2 años.
- Si el nivel de la pila disminuye, sonará una alarma en el habitáculo cuando el motor se detenga. (→P. 406)
- Puesto que la llave electrónica siempre recibe ondas radioeléctricas, la pila se agotará aunque no se utilice la llave electrónica. Los síntomas siguientes indican que la pila de la llave electrónica podría estar agotada. Cambie la pila cuando sea necesario. (→P. 362)
  - El sistema de llave inteligente o el control remoto inalámbrico no funciona.
  - El área de detección se vuelve más pequeña.
  - El indicador LED en la superficie de la llave no se enciende.
- Para evitar un deterioro serio, no deje la llave electrónica dentro de 1 m (3 pies) de los siguientes aparatos eléctricos que producen un campo magnético:
  - Televisores
  - Ordenadores personales
  - Teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y cargadores de batería
  - Teléfonos móviles o teléfonos inalámbricos que se estén recargando
  - Lámparas de mesa
  - Cocinas de inducción

■ **Para llevar a cabo la personalización de su vehículo, puede dirigirse a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios**

Es posible modificar los ajustes (por ejemplo, el sistema de llave inteligente).
(Características personalizables: →P. 470)

■ **Si el sistema de llave inteligente se ha desactivado en una configuración personalizada**

- Bloqueo y desbloqueo de las puertas:
  Utilice el control remoto inalámbrico o la llave mecánica. (→P. 99, 439)
- Arranque del motor y cambio de los modos del interruptor del motor: →P. 440
- Parada del motor: →P. 166

■ **Certificaciones para el sistema de llave inteligente**

La DECLARACIÓN de CONFORMIDAD (DoC) se encuentra disponible en la siguiente dirección:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RS-ATY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RS-ATY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RS-ATY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RS-ATY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RS-ATY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RS-ATY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RS-ATY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RS-ATY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RS-ATY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RS-ATY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RS-ATY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RS-ATY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RS-ATY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RS-ATY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RS-ATY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RS-ATY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RS-ATY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RS-ATY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RS-ATY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RS-ATY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RS-ATY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RS-ATY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RS-ATY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RS-ATY este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RS-ATY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky RS-ATY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RS-ATY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je RS-ATY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

⚠ ADVERTENCIA

■ Precaución relacionada con las interferencias con dispositivos electrónicos

- Las personas que llevan implantado un marcapasos, un marcapasos de tratamiento de resincronización cardíaca o un desfibrilador cardioversor implantable deben mantenerse a una distancia razonable de las antenas del sistema de llave inteligente. (→P. 121)
  Es posible que las ondas radioeléctricas afecten al funcionamiento de dichos dispositivos. Si es necesario, se puede desactivar la función de entrada. Solicite a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios más información, como, por ejemplo, la frecuencia de las ondas radioeléctricas y los tiempos de emisión de las ondas radioeléctricas. A continuación, consulte a su doctor para saber si debe desactivar la función de entrada.
- Los usuarios de cualquier dispositivo médico eléctrico que no sea un marcapasos, un marcapasos de tratamiento de resincronización cardíaca o un desfibrilador cardioversor implantable deben consultar al fabricante del dispositivo para obtener información sobre su funcionamiento bajo la influencia de ondas radioeléctricas.
  Las ondas radioeléctricas podrían tener efectos inesperados en el funcionamiento de estos dispositivos médicos.

Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para obtener información sobre cómo desactivar la función de entrada.

Asientos delanteros

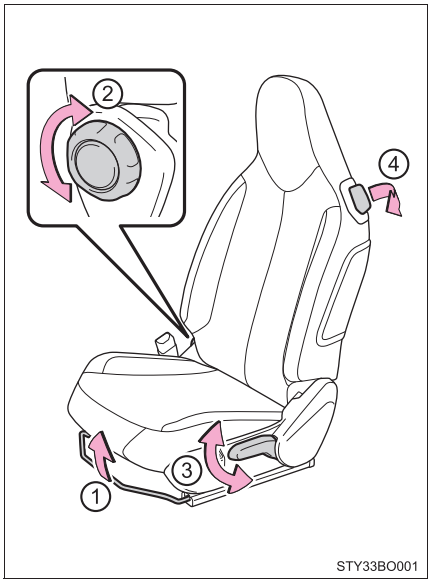
Procedimiento de ajuste

① Palanca de ajuste de la posición del asiento

② Mando de ajuste del ángulo del respaldo

③ Palanca de ajuste de la altura vertical (solo para el asiento del conductor) (si está instalada)

④ Palanca de desbloqueo del respaldo (modelos de 3 puertas)

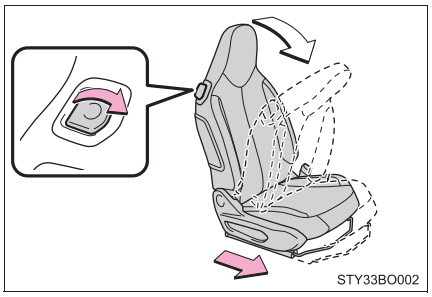


Movimiento del asiento delantero para acceder al asiento trasero (modelos de 3 puertas)

■ Entrada y salida del vehículo

Para facilitar el acceso al asiento trasero, utilice la palanca de desbloqueo del respaldo. Cuando se utiliza la palanca de liberación del bloqueo del respaldo, se memoriza la posición original del asiento, de modo que el asiento pueda volver a esa posición original.

Levante la palanca de desbloqueo del respaldo.
El respaldo se plegará hacia delante y el asiento podrá deslizarse libremente en el carril.
Mueva el asiento totalmente hacia delante.



■ **Después de que los pasajeros hayan entrado en el vehículo (modelos de 3 puertas)**

Deslice el asiento hacia atrás y levante el respaldo. El asiento quedará ajustado y bloqueado en su posición anterior automáticamente. Si el asiento no se puede retroceder a la posición anterior debido a la presencia del pasajero trasero o el equipaje, el asiento quedará bloqueado en esa posición y se desactivará el sistema de memoria de la posición del asiento.

Para recuperar la posición anterior, levante la palanca de desbloqueo del respaldo después de quitar el equipaje o después de que el pasajero haya salido o se haya sentado correctamente de forma que el asiento pueda deslizarse hacia atrás hasta la posición anterior. Sin embargo, si desliza el asiento hacia atrás más allá de la posición anterior utilizando la palanca de ajuste de la posición del asiento, se sobrescribirá la posición anterior memorizada.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Al ajustar la posición del asiento**

- Tenga cuidado al ajustar la posición del asiento para asegurarse de que los demás pasajeros no sufran lesiones al moverse el asiento.
- Para evitar lesiones, no ponga las manos debajo del asiento ni cerca de los componentes móviles.
  Los dedos o la mano podrían quedar atrapados en el mecanismo del asiento.

■ **Ajuste del asiento**

- Para evitar el riesgo de que el cinturón de seguridad que pasa por la cintura se desplace en caso de colisión, no recline el asiento más de lo necesario.
  Si el asiento está demasiado reclinado, es posible que el cinturón de seguridad de la cintura se deslice por encima de las caderas y que aplique fuerzas de sujeción directamente sobre el abdomen, o que el cinturón del hombro entre en contacto con el cuello, con el consiguiente aumento del riesgo de lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.
  No se deberían realizar ajustes durante la conducción, ya que el asiento se podría desplazar de manera inesperada y provocar que el conductor pierda el control del vehículo.
- Después de ajustar el asiento, asegúrese de que se encuentre inmovilizado en la posición correcta.
- Modelos de 3 puertas: No permita nunca que se toquen las palancas de desbloqueo del respaldo cuando el vehículo esté en movimiento.

Asientos traseros

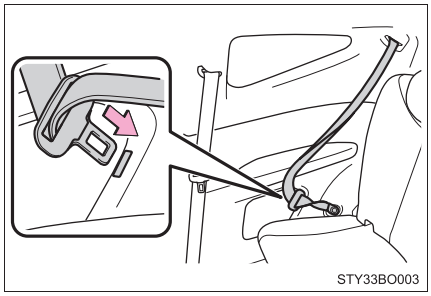
Los respaldos de los asientos traseros pueden abatirse.

Abatimiento de los respaldos traseros

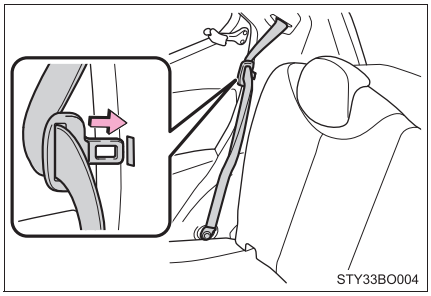
1 Recoja los cinturones de seguridad por medio de los soportes de los cinturones de seguridad.

Inserte la lengüeta del cinturón del asiento trasero tal y como se muestra en la ilustración.

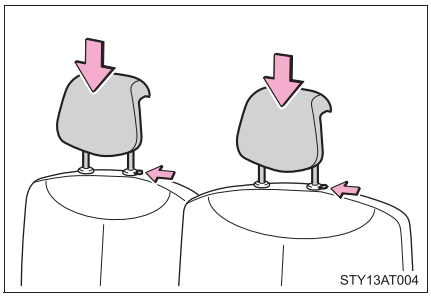
▶ Modelos de 3 puertas



▶ Modelos de 5 puertas

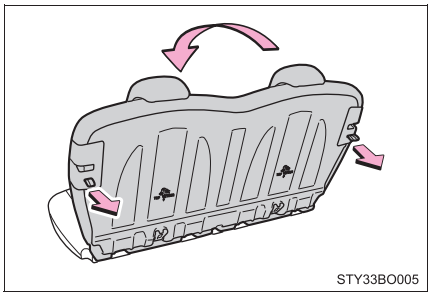


2 Baje los apoyacabezas hasta la posición más baja.



▶ Vehículos con asiento trasero no dividido

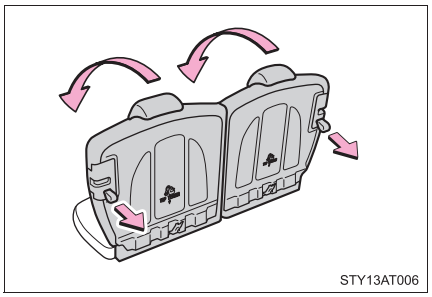
3 Tire a la vez de las dos correas de liberación del enganche del respaldo y abata el respaldo.



▶ Vehículos con asientos traseros divididos

3 Tire de la correa de liberación del enganche del respaldo y abata el respaldo.

Cada parte del respaldo se puede abatir por separado.



■ **Después de volver a poner el respaldo del asiento trasero**

Retire los cinturones de seguridad traseros de sus soportes.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Al abatir los respaldos de los asientos traseros**

Respete las siguientes precauciones. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- No baje los respaldos durante la conducción.
- Detenga el vehículo en un terreno nivelado, ponga el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en las posiciones E, M o R (transmisión manual multimodo) o N (transmisión manual).
- No deje que nadie se siente sobre un respaldo abatido o en el compartimento del portaequipajes durante la conducción.
- No permita que los niños entren en el compartimento del portaequipajes.
- Tenga cuidado de no pillarse las manos al plegar los respaldos traseros.
- Antes de abatir los respaldos traseros, ajuste la posición del asiento delantero para que este no interfiera con los respaldos traseros al abatirlos.

■ **Después de volver a poner el respaldo del asiento trasero en posición vertical**

Respete las siguientes precauciones. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que el respaldo queda debidamente bloqueado presionándolo hacia adelante y hacia atrás por la parte superior.
- Compruebe que los cinturones de seguridad no quedan retorcidos o atrapados en el respaldo.

AVISO

■ **Retirada de los cinturones de seguridad**

Los cinturones de seguridad deben recogerse antes de abatir el respaldo de los asientos traseros.

Apoyacabezas

Hay apoyacabezas en todos los asientos.

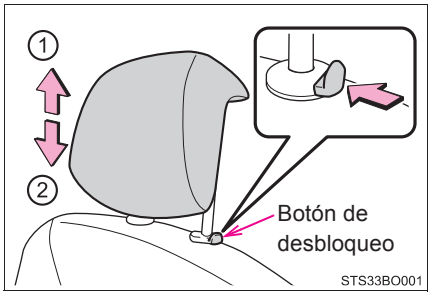
▶ Apoyacabezas traseros

① Arriba

Tire de los apoyacabezas hacia arriba.

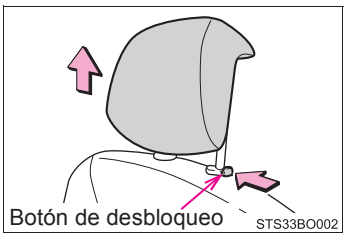
② Abajo

Empuje el apoyacabezas hacia abajo mientras pulsa el botón de desbloqueo.



■ Extracción de los apoyacabezas traseros

Levante el apoyacabezas mientras pulsa el botón de desbloqueo.



■ Ajuste de los apoyacabezas del asiento trasero

Suba siempre el apoyacabezas un nivel con respecto a la posición retraída cuando lo utilice.

■ Apoyacabezas delanteros

Los apoyacabezas delanteros no tienen función de ajuste.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Precauciones relacionadas con los apoyacabezas**

Tenga en cuenta las siguientes precauciones relativas a los apoyacabezas. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

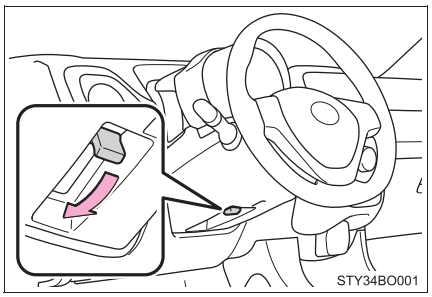
- Utilice los apoyacabezas diseñados específicamente para cada uno de los asientos.
- Ajuste los apoyacabezas en la posición correcta en todo momento.
- Después de ajustar los apoyacabezas, empújelos hacia abajo y asegúrese de que están bloqueados en su posición.
- No conduzca con los apoyacabezas quitados.

Volante

Procedimiento de ajuste

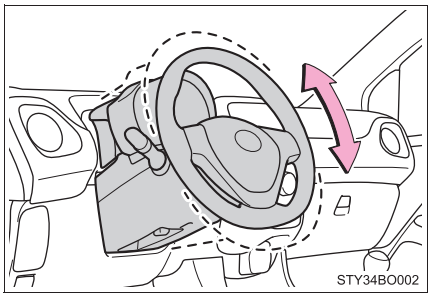
El volante puede ajustarse para colocarlo en una posición cómoda.

1 Sostenga el volante y presione la palanca hacia abajo.



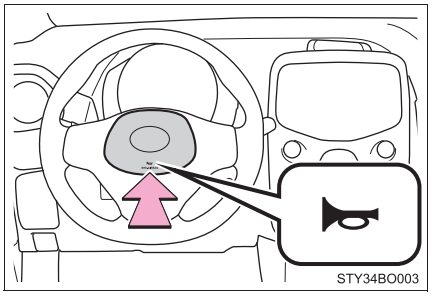
2 Ajústelo hasta la posición ideal moviendo el volante verticalmente.

Después de realizar el ajuste, empuje la palanca hacia arriba para afianzar el volante.



Bocina

Para hacer sonar la bocina, pulse en la marca o cerca de ella.



Después de ajustar el volante

Asegúrese de que el volante esté correctamente bloqueado.
Es posible que la bocina no suene si el volante no está correctamente bloqueado.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Extreme las precauciones durante la conducción**

No ajuste el volante mientras conduzca.
En caso contrario, el conductor podría perder el control del vehículo y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

■ **Después de ajustar el volante**

Asegúrese de que el volante esté correctamente bloqueado.
De no ser así, el volante podría moverse repentinamente y causar un accidente, lo que podría provocar lesiones graves e incluso mortales.

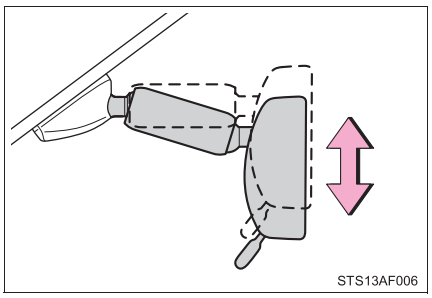
Espejo retrovisor interior

El espejo retrovisor puede ajustarse de forma que garantice una visibilidad suficiente del área trasera del vehículo.

Ajuste de la altura del espejo retrovisor (si está disponible)

La altura del espejo retrovisor puede ajustarse para adaptarse a su postura de conducción.

Ajuste la altura del espejo retrovisor moviéndolo hacia arriba y hacia abajo.

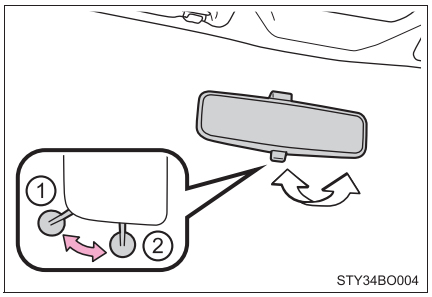


Función antideslumbramiento

El reflejo de los faros de los vehículos que circulan por detrás puede reducirse accionando la palanca.

① Posición normal

② Posición de antideslumbramiento



⚠ ADVERTENCIA

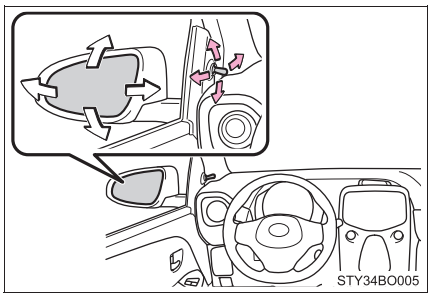
No ajuste la posición del espejo retrovisor mientras conduce.
En caso contrario, el conductor podría perder el control del vehículo y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

Espejos retrovisores exteriores

Procedimiento de ajuste

▶ Tipo de ajuste manual

Ajuste el retrovisor hacia arriba, hacia abajo, hacia dentro o hacia fuera utilizando la palanca.

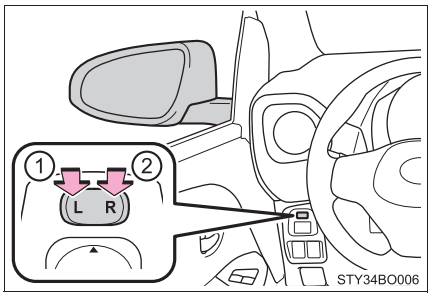


▶ Tipo de ajuste eléctrico

1 Para seleccionar el retrovisor que desea ajustar, presione el interruptor.

① Izquierda

② Derecha



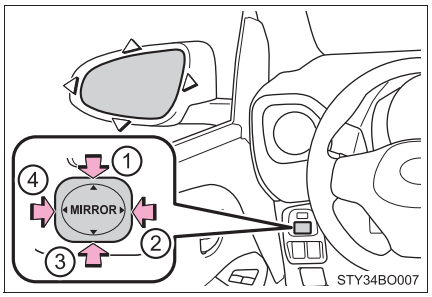
2 Pulse el interruptor para ajustar los retrovisores.

① Arriba

② Derecha

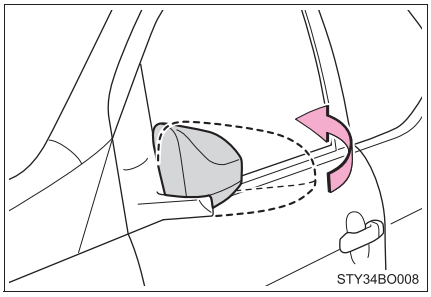
③ Abajo

④ Izquierda



Plegado de los retrovisores

Presione el retrovisor hacia atrás en la dirección de la parte trasera del vehículo.



■ El ángulo del retrovisor puede ajustarse cuando (tipo de ajuste eléctrico)

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en la posición “ACC” u “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo ACCESSORY o IGNITION ON.

■ Cuando los espejos retrovisores se empañan (tipo de ajuste eléctrico)

Los espejos retrovisores exteriores pueden limpiarse mediante los desempañadores de los retrovisores. Encienda el desempañador de la luna trasera para encender también los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores. (→P. 297, 302)

⚠ ADVERTENCIA

■ Puntos importantes durante la conducción

Tenga presentes las siguientes precauciones al conducir.
Si no lo hace podría perder el control del vehículo y provocar un accidente que ocasione lesiones graves e incluso la muerte.

- No ajuste los retrovisores durante la conducción.
- No conduzca el vehículo con los retrovisores plegados.
- Tanto el retrovisor del conductor como el del pasajero deben estar abiertos y correctamente ajustados antes de conducir.

■ Cuando se mueve un espejo

Para evitar lesiones y el funcionamiento incorrecto del retrovisor, procure que su mano no quede atrapada por el retrovisor en movimiento.

■ Cuando los desempañadores están en funcionamiento (tipo de ajuste eléctrico)

No toque la superficie del retrovisor, ya que es posible que esté muy caliente y se queme.

Ventanillas automáticas*

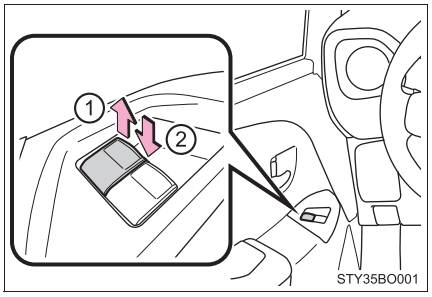
Procedimientos de apertura y cierre

Las ventanillas automáticas se pueden abrir y cerrar utilizando los interruptores.

Al accionar el interruptor, las ventanillas se mueven de la forma siguiente:

① Cierre

② Apertura



■ **Las ventanillas automáticas se pueden accionar cuando**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.

*: Si está instalado

⚠ ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

■ **Cierre de las ventanillas**

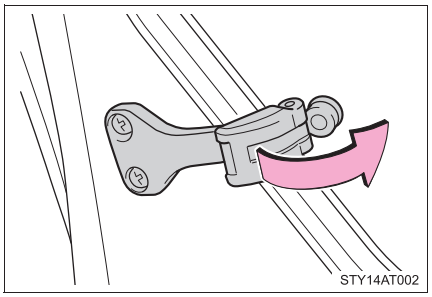
- El conductor es responsable del funcionamiento de todas las ventanillas automáticas, incluido el funcionamiento de las de los pasajeros. Para evitar un accionamiento accidental, especialmente en el caso de niños, no deje que los niños accionen las ventanillas automáticas. Es posible que partes del cuerpo de niños u otros pasajeros queden atrapadas en las ventanillas automáticas.
- Compruebe que ningún pasajero tenga alguna parte del cuerpo colocada de forma que pueda quedar aprisionada cuando se acciona una ventanilla.
- Al salir del vehículo, coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente), llévese la llave y salga del vehículo con el niño. Podría producirse un accionamiento accidental, debido a una travesura, etc., que causara un accidente.

Ventanillas laterales traseras (modelos de 5 puertas)

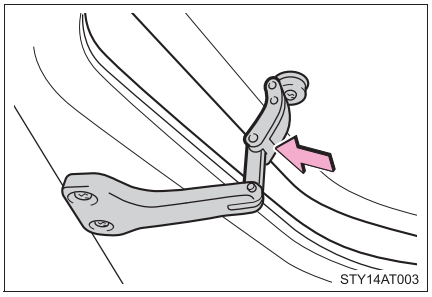
Las ventanillas laterales traseras se pueden abrir y cerrar.

Apertura de las ventanillas laterales traseras

1 Tire de la palanca de cierre hacia usted y gírela completamente hacia afuera.



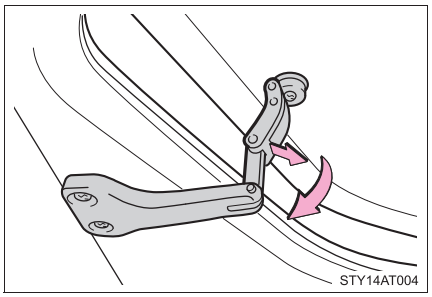
2 Empuje la palanca para bloquear el mecanismo de cierre, tal y como se muestra en la ilustración.



Cierre de las ventanillas laterales traseras

Cierre la ventanilla lateral trasera tal y como se muestra en la ilustración.

Al cerrarla, asegúrese de que se cierra por completo.



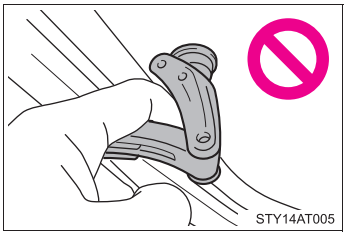
⚠ ADVERTENCIA

■ **Durante la conducción del vehículo**

Asegúrese de no sacar ninguna parte del cuerpo como, por ejemplo, las manos por las ventanillas laterales traseras durante la conducción. Esta acción puede resultar sumamente peligrosa y provocar lesiones graves en caso de una colisión o de una frenada brusca.

■ **Al cerrar las ventanillas laterales traseras**

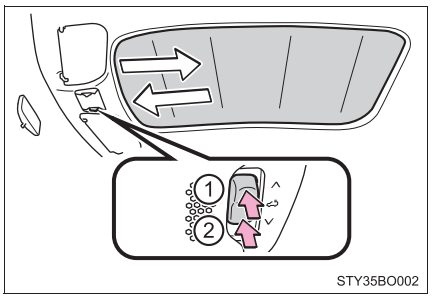
Asegúrese de que sus manos o dedos no queden aprisionados en la palanca de cierre. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves.



Techo de lona*

Utilice los interruptores de la parte superior para abrir y cerrar el techo de lona.

Apertura y cierre



① Abre el techo de lona*

② Cierra el techo de lona*

El techo de lona se detiene un poco antes de la posición totalmente cerrada.

Vuelva a pulsar el interruptor para cerrar completamente el techo de lona.

*: Pulse ligeramente cualquier lado del interruptor del techo de lona para que este se pare en un punto intermedio.

■ El techo de lona se puede accionar cuando

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.

■ Protección del sistema

Cuando el techo de lona se abre y cierra repetidas veces, puede detenerse temporalmente para proteger el sistema. Con el interruptor del motor en la posición “ON” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en el modo IGNITION ON (vehículos con sistema de llave inteligente), puede reanudarse el funcionamiento normal después de unos minutos.

*: Si está instalado

■ **Cuando el accionamiento automático del techo de lona no está disponible**

Realice el procedimiento siguiente:

1 Vehículos sin sistema de llave inteligente: Coloque el interruptor del motor en la posición “ON” (motor en marcha).

Vehículos con sistema de llave inteligente: Coloque el interruptor del motor en el modo IGNITION ON (motor en marcha).

2 Mantenga pulsado el interruptor de cierre hasta que finalicen las operaciones siguientes.
El techo de lona se cierra → el techo de lona se abre → el techo de lona se vuelve a cerrar

3 Compruebe que el techo de lona está totalmente cerrado y, después, suelte el interruptor.

Si el funcionamiento automático está disponible, significa que la inicialización se ha completado correctamente.
Si el funcionamiento automático no está disponible, vuelva a ejecutar el método de inicialización.

⚠ ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, podrían llegar a producirse lesiones graves o incluso mortales.

■ **Apertura y cierre del techo de lona**

- No permita a los pasajeros sacar las manos o la cabeza del vehículo cuando esté en marcha.
- No se siente sobre el techo de lona.
- El conductor es responsable de la apertura y el cierre del techo de lona.
  Para evitar un accionamiento accidental, especialmente en el caso de niños, no deje que los niños accionen el techo de lona. Es posible que partes del cuerpo de niños u otros pasajeros queden atrapadas en el techo de lona.
- Compruebe que ningún pasajero tenga alguna parte del cuerpo colocada de forma que pueda quedar aprisionada al accionar el techo de lona.
- Al salir del vehículo, coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente), llévese la llave y salga del vehículo con el niño. Podría producirse un accionamiento accidental, debido a una travesura, etc., que causara un accidente.

AVISO

■ **Para evitar que se produzcan daños en el techo de lona**

- No se siente ni coloque un peso excesivo sobre el techo de lona. Podría causar daños en el mecanismo de accionamiento del techo de lona.
- Retire el agua acumulada en el exterior de la lona y seque la superficie antes de abrir el techo. El agua podría introducirse en el vehículo y causar daños en su interior.
- No deje el techo de lona abierto durante un periodo de tiempo prolongado, como más de un día seguido. De hacerlo, podría producirse una decoloración en los pliegues del tejido exterior de la lona y es posible que se crearan arrugas irreparables en el tejido exterior de la lona.
- Para evitar que el material del techo de lona resulte dañado, no lo accione cuando la temperatura sea inferior a 0 °C (32 °F) o si el tejido exterior de la lona está congelado. Si es necesario accionar el mecanismo del techo de lona, caliente el vehículo en un garaje con calefacción antes de hacerlo.
- Retire el hielo y la nieve acumulados antes de abrir el techo de lona. Asimismo, no utilice objetos afilados o materiales que puedan rayar el tejido exterior de la lona.
- No coloque ningún objeto sobre los raíles de guía ni en la zona adyacente. Podría provocar un atasco al deslizar el techo de lona por los raíles.

Conducción 4

4-1. Antes de conducir

Conducción del vehículo 150

Carga y equipaje 160

Arrastre de un remolque.....161

4-2. Procedimientos de conducción

Interruptor (de encendido) del motor (vehículos sin sistema de llave inteligente) 162

Interruptor (de encendido) del motor (vehículos con sistema de llave inteligente) 165

Transmisión manual multimodo.....171

Transmisión manual 176

Palanca del intermitente.....178

Freno de estacionamiento.....179

4-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros..... 180

Interruptor de la luz antiniebla 184

Limpiaparabrisas y lavador 186

Limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera..... 188

4-4. Repostaje

Apertura de la tapa del depósito de combustible..... 190

4-5. Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense..... 194

PCS (sistema de seguridad de precolisión) 199

LDA (aviso de salida de carril)..... 213

4-6. Uso de los sistemas de asistencia a la conducción

Limitador de velocidad 218

Sistema de parada y arranque..... 222

Sistemas de asistencia a la conducción..... 228

4-7. Sugerencias para la conducción

Sugerencias sobre la conducción en invierno..... 234

Conducción del vehículo

Para garantizar la seguridad en la conducción se deberán seguir los procedimientos que se detallan a continuación:

Arranque del motor

→P. 162, 165

Conducción

► Transmisión manual multimodo

1 Mientras pisa el pedal del freno, coloque la palanca de cambios en la posición E o M. (→P. 171)

Al cambiar la posición de la palanca de cambios a E: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestra E.

Al cambiar la posición de la palanca de cambios a M: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestra 1.

2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 179)

3 Suelte gradualmente el pedal del freno y pise suavemente el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

► Transmisión manual

1 Mientras pisa el pedal del embrague, coloque la palanca de cambios en la posición 1. (→P. 176)

2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 179)

3 Suelte poco a poco el pedal del embrague. Simultáneamente, pise el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

Parada

▶ Transmisión manual multimodo

1 Con la palanca de cambios en E o M, pise el pedal del freno.

2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento. (→P. 179)

Si el vehículo va a estar parado durante un período de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 171)

▶ Transmisión manual

1 Mientras pisa el pedal del embrague, pise también el pedal del freno.

2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento. (→P. 179)
Si el vehículo va a estar parado durante un período de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 176)

Vehículos con sistema de parada y arranque: Si el sistema de parada y arranque está activado, al colocar la palanca de cambios en la posición N y soltar el pedal del embrague se detendrá el motor. (→P. 222)

Estacionamiento del vehículo

▶ Transmisión manual multimodo

1 Con la palanca de cambios en E o M, pise el pedal del freno.

2 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 179)

3 Coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R. (→P. 171)

Si aparca en una pendiente, bloquee las ruedas según sea necesario.

4 Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Gire el interruptor del motor a la posición “LOCK” para detener el motor.

Vehículos con sistema de llave inteligente:
presione el interruptor del motor para detener el motor.

Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestra 1 o R.

5 Cierre la puerta con llave, asegurándose de que se la lleva con usted.

▶ Transmisión manual

1 Mientras pisa el pedal del embrague, pise también el pedal del freno.

2 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 179)

3 Coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 176)

Al estacionar en una pendiente, coloque la palanca de cambios en la posición 1 o R y bloquee las ruedas según sea necesario.

4 Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Gire el interruptor del motor a la posición “LOCK” para detener el motor.

Vehículos con sistema de llave inteligente:
presione el interruptor del motor para detener el motor.

5 Cierre la puerta con llave, asegurándose de que se la lleva con usted.

Arranque en pendiente ascendente

▶ Transmisión manual multimodo

1 Mientras pisa el pedal del freno, accione firmemente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición E o M.

Al cambiar la posición de la palanca de cambios a E: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestra E.

Al cambiar la posición de la palanca de cambios a M: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestra 1.

2 Pise con suavidad el pedal del acelerador.

3 Suelte el freno de estacionamiento.

▶ Transmisión manual

1 Con el freno de estacionamiento firmemente aplicado y el pedal del embrague pisado a fondo, coloque la palanca de cambios en la posición 1.

2 Pise ligeramente el pedal del acelerador simultáneamente mientras suelta de forma gradual el pedal del embrague.

3 Suelte el freno de estacionamiento.

■ **Al arrancar en una pendiente (vehículos con control de asistencia para arranque en pendiente)**

El control de asistencia para arranque en pendiente se activará. (→P. 228)

■ **Conducción con lluvia**

- Conduzca con precaución cuando esté lloviendo, ya que la visibilidad disminuye, las ventanillas se pueden empañar y la superficie de la calzada estará resbaladiza.
- Conduzca con precaución cuando empiece a llover, porque la superficie de la calzada estará especialmente resbaladiza.
- Evite las altas velocidades al conducir por autopista cuando esté lloviendo, ya que puede que exista una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la calzada que impida el funcionamiento correcto de la dirección y los frenos.

■ **Frenado en su nuevo Toyota**

Para aumentar la vida útil del vehículo, se recomienda respetar las siguientes precauciones:

- Durante los primeros 300 km (200 millas):
  Evite las frenadas repentinas.
- Durante los primeros 1.000 km (600 millas):
  - No conduzca a velocidades muy elevadas.
  - Evite las aceleraciones bruscas.
  - No conduzca de forma continua con marchas cortas.
  - No conduzca a una velocidad constante durante períodos prolongados.

■ **Utilización del vehículo en un país extranjero**

Cumpla las leyes correspondientes para el registro de vehículos y compruebe la disponibilidad del combustible correcto. (→P. 468)

⚠ ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

■ Arranque del vehículo (vehículos con transmisión manual multimodo)

Mantenga siempre el pie en el pedal del freno mientras el vehículo esté detenido con el motor en marcha. De esta forma se evita que el vehículo se mueva de forma inesperada.

■ Durante la conducción del vehículo

- Para evitar pisar el pedal incorrecto, no conduzca si no conoce la ubicación exacta de los pedales del freno y del acelerador.
  - Si pisa el pedal del acelerador de forma accidental en lugar del pedal del freno, se producirá una aceleración brusca que puede provocar un accidente.
  - Al dar marcha atrás, puede que la posición del cuerpo varíe, lo que puede dificultar el accionamiento de los pedales. Asegúrese de accionar los pedales correctamente.
  - Asegúrese de mantener una postura correcta para la conducción, incluso aunque sólo vaya a mover el vehículo unos metros. Así pisará los pedales del freno y el acelerador correctamente.
  - Pise el pedal del freno con el pie derecho. Si pisa el pedal del freno con el pie izquierdo, es posible que aumente el tiempo de respuesta en caso de emergencia, lo que puede provocar un accidente.
- No conduzca el vehículo sobre materiales inflamables ni se detenga cerca de este tipo de materiales.
  El sistema de escape y los gases de escape pueden estar muy calientes. Estos componentes calientes podrían originar un incendio en caso de que haya material inflamable en las inmediaciones.
- No apague el motor durante la conducción normal. Si se apaga el motor durante la conducción, no se pierde el control de la dirección o del freno, pero sí la servoasistencia de esos sistemas. Eso hará más difícil girar y frenar, de modo que se recomienda hacerse a un lado y parar el vehículo tan pronto como sea posible hacerlo de forma segura.
  No obstante, en caso de emergencia, por ejemplo, si le resulta imposible detener el vehículo normalmente: →P. 387
- Utilice el freno motor (reducción de marcha) para mantener una velocidad segura mientras baja por una pendiente pronunciada.
  Si utiliza los frenos continuamente, podrían calentarse en exceso y perder efectividad. (→P. 171, 176)
- Durante la conducción, no ajuste las posiciones del volante, del asiento ni de los espejos retrovisores interiores o exteriores.
  Si lo hace, podría perder el control del vehículo.
- Asegúrese siempre de que ningún pasajero saque al exterior los brazos, la cabeza u otras partes del cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

■ Durante la conducción sobre superficies resbaladizas

- Una frenada repentina o una aceleración o cambio de dirección bruscos pueden provocar que los neumáticos patinen y que su capacidad para controlar el vehículo se vea reducida.
- Las aceleraciones súbitas, el frenado del motor como consecuencia de los cambios de marcha o cambios en el régimen del motor pueden hacer que el vehículo patine.
- Después de atravesar un charco, pise el pedal del freno suavemente para cerciorarse de que los frenos funcionan correctamente. Si las pastillas de freno están húmedas, es posible que los frenos no funcionen correctamente. Si únicamente los frenos de un lado están húmedos y no funcionan correctamente, el control de la dirección puede verse afectado.

■ Al cambiar la posición de la palanca de cambios

- En vehículos con transmisión manual multimodo, no deje que el vehículo se desplace hacia atrás con la palanca de cambios en una posición de conducción, ni que se desplace hacia delante con la palanca de cambios en la posición R.
  En caso contrario, es posible que el motor se cale o que el rendimiento de los frenos y de la dirección disminuya, con el consiguiente riesgo de accidente o daños en el vehículo.
- No coloque la palanca de cambios en la posición R mientras el vehículo se desplace hacia delante.
  De lo contrario, puede dañar la transmisión, lo que puede dar como resultado la pérdida de control del vehículo.
- No ponga la palanca de cambios en la posición E o M (transmisión manual multimodo) o 1 (transmisión manual) mientras el vehículo se desplace hacia atrás.
  De lo contrario, puede dañar la transmisión, lo que puede dar como resultado la pérdida de control del vehículo.
- Si se coloca la palanca de cambios en la posición N mientras el vehículo está en movimiento, se desacoplará el motor de la transmisión. El freno motor no está disponible cuando se selecciona N.
- En vehículos con transmisión manual multimodo, tenga cuidado de no cambiar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado. Si se coloca la palanca de cambios en una posición distinta de N, el vehículo podría acelerar de forma rápida e inesperada, lo cual podría causar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA

■ Cuando el vehículo está detenido

- No acelere el motor.
  Si el vehículo se encuentra en una marcha distinta de N, éste podría acelerar de forma brusca e inesperada y provocar un accidente.
- En vehículos con transmisión manual multimodo, para evitar que el vehículo pueda salir rodando y provocar un accidente, pise siempre el pedal del freno mientras el motor esté funcionando y aplique el freno de estacionamiento cuando sea necesario.
- Si el vehículo se encuentra parado en una pendiente, para evitar accidentes causados por un desplazamiento hacia delante o hacia atrás del mismo, pise siempre el pedal del freno y accione el freno de estacionamiento correctamente cuando sea necesario.
- Evite revolucionar o acelerar el motor.
  Revolucionar el motor a gran velocidad mientras el vehículo está parado podría dar lugar a un recalentamiento del sistema de escape, el cual a su vez podría ocasionar un incendio si hay material combustible en las inmediaciones.

■ Cuando el vehículo esté estacionado

- Cuando el vehículo esté estacionado al sol, no deje en él cristales, encendedores de cigarrillos, pulverizadores ni latas de bebidas.
  En caso contrario, podría darse una de las siguientes situaciones:
  - Es posible que se produzca una fuga de gas del encendedor de cigarrillos o del pulverizador, con el consiguiente riesgo de incendio.
  - Es posible que las lentes y el material plástico de las gafas se deformen o agrieten debido a la temperatura del interior del vehículo.
  - Es posible que las latas de bebidas se agrieten, con lo que el contenido podría derramarse en el interior del vehículo. También puede producirse un cortocircuito en los componentes eléctricos del vehículo.
- No deje el encendedor de cigarrillos en el vehículo. Si coloca el encendedor de cigarrillos en un lugar como la guantera o en el suelo, puede que se encienda accidentalmente al cargar el equipaje o al ajustar el asiento, con el consiguiente riesgo de incendio.
- No coloque discos adhesivos en el parabrisas o las ventanillas. No coloque contenedores como ambientadores en el tablero de instrumentos o el salpicadero. Los discos adhesivos o los contenedores pueden actuar como lentes y ocasionar un incendio en el vehículo.
- No deje ninguna puerta ni ventanilla abierta si el cristal curvado está revestido de una película metálica, por ejemplo, de color plateado. La luz del sol que se refleja puede hacer que el cristal actúe como una lente y ocasionar un incendio.

ADVERTENCIA

- En vehículos con transmisión manual multimodo, accione siempre el freno de estacionamiento, coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R, pare el motor y bloquee el vehículo.
  No deje el vehículo desatendido mientras el motor está en marcha.
- No toque los tubos de escape con el motor en marcha o inmediatamente después de apagar el motor.
  En caso contrario, podría sufrir quemaduras.
- En vehículos con transmisión manual multimodo no apague el motor hasta que no se haya engranado correctamente la 1ª marcha o la marcha atrás. Confirme que la marcha esté bien engranda mirando el indicador de posición de marcha.
  Si estaciona el vehículo sin una marcha puesta es posible que el vehículo se mueva, con el consiguiente riesgo de accidente.

■ Cuando descanse en el vehículo

Apague siempre el motor. En caso contrario, podría mover accidentalmente la palanca de cambios o pisar el pedal del acelerador y provocar un accidente o un incendio debido al sobrecalentamiento del motor. Asimismo, si el vehículo está estacionado en una zona mal ventilada, los gases de escape podrían acumularse y entrar en el vehículo, con el consiguiente peligro de muerte o riesgo grave para la salud.

■ Al frenar

- Si los frenos están húmedos, conduzca con mayor precaución.
  La distancia de frenado aumenta cuando los frenos están húmedos, por lo que es posible que un lado del vehículo frene de forma distinta al otro. Del mismo modo, el freno de estacionamiento podría no retener el vehículo con firmeza.
- Si la función de asistencia a la frenada no funciona, no siga a otros vehículos a corta distancia y evite las pendientes y las curvas cerradas en las que se requiera frenar.
  En este caso, podrá frenar, pero será necesario que pise el pedal del freno con más firmeza de lo habitual. Además, aumentará la distancia de frenado. Repare los frenos inmediatamente.
- No bombee el pedal del freno si el motor se cala.
  Cada vez que pise el pedal del freno estará utilizando la reserva de los servofrenos.
- El sistema de frenos se compone de 2 sistemas hidráulicos independientes; si uno de ellos falla, el otro seguirá funcionando. En este caso, habrá que pisar el pedal del freno con más fuerza que de costumbre y la distancia de frenado aumentará.
  Repare los frenos inmediatamente.

AVISO

■ **Durante la conducción del vehículo**

- No pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo durante la conducción, ya que el par motor podría verse limitado.

▶ Transmisión manual multimodo

- No utilice el pedal del acelerador o el sistema de asistencia al arranque para mantener el vehículo en una pendiente.
  De lo contrario, el embrague podría sufrir daños.

▶ Transmisión manual

- No cambie de velocidad a menos que el pedal del embrague esté completamente pisado. Después de cambiar de velocidad, no suelte el pedal del embrague de golpe. De lo contrario, el embrague, la transmisión y las marchas podrían sufrir daños.
- Respete las indicaciones siguientes para evitar que el embrague resulte dañado.
  - No deje el pie sobre el pedal del embrague mientras conduce.
    De lo contrario, podría dañar el embrague.
  - Utilice únicamente la 1ª marcha cuando arranque y se desplace hacia adelante.
    De lo contrario, el embrague podría sufrir daños.
  - No utilice el embrague para controlar el vehículo cuando lo detenga en una pendiente.
    De lo contrario, el embrague podría sufrir daños.
- No coloque la palanca de cambios en la posición R mientras el vehículo siga desplazándose. De lo contrario, el embrague, la transmisión y las marchas podrían sufrir daños.

■ **Prevención de daños en los componentes del vehículo**

- No gire el volante por completo en cualquier dirección ni lo mantenga en esa posición durante un periodo de tiempo prolongado.
  En caso contrario, se podría dañar el motor de la servodirección.
- Cuando haya baches en la carretera, conduzca con la mayor lentitud posible para evitar que se dañen las ruedas, la parte inferior del vehículo, etc.

■ **Si se pincha el neumático mientras conduce**

Si el neumático está pinchado o dañado, se pueden producir las siguientes situaciones. Sujete firmemente el volante y pise poco a poco el pedal del freno para reducir la velocidad del vehículo.

- Puede resultar difícil controlar el vehículo.
- El vehículo emitirá ruidos y vibraciones anómalos.
- El vehículo se inclinará de forma anómala.

Información sobre cómo proceder en caso de pincharse un neumático
(→P. 408, 421)

AVISO

■ **Al conducir por vías inundadas**

No circule por una vía que esté inundada después de lluvias intensas, etc. En caso contrario, podrían producirse los siguientes daños graves en su vehículo:

- Calado del motor
- Cortocircuitos en los componentes eléctricos
- Problemas en el motor debido al contacto con el agua

Si conduce por vías anegadas y el vehículo está inundado, no olvide llevar su vehículo a revisar a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que realicen las siguientes comprobaciones:

- Funcionamiento de los frenos
- Cambios en la cantidad y calidad del aceite de motor y del líquido del transeje, etc.
- Estado del lubricante de los cojinetes y de las juntas de la suspensión (donde sea posible) y funcionamiento de todas las juntas, cojinetes, etc.

Carga y equipaje

Tenga en cuenta la siguiente información sobre precauciones de almacenamiento, capacidad de carga y carga.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Objetos que no se deben transportar en el compartimento del portaequipajes**

Si carga los objetos especificados a continuación en el maletero, puede provocar un incendio:

- Receptáculos que contengan gasolina
- Latas tipo aerosol

■ **Precauciones relacionadas con el almacenamiento**

Respete las siguientes precauciones.
De lo contrario, podría entorpecerse el accionamiento correcto de los pedales, tapar la visión del conductor o causar que algún objeto golpee al conductor o a los pasajeros y ocasionar un accidente.

- Guarde la carga y el equipaje en el compartimento del portaequipajes siempre que sea posible.
- Evite amontonar en el compartimento del portaequipajes objetos que superen la altura de los respaldos.
- No coloque carga ni equipaje en los siguientes lugares.
  - A los pies del conductor
  - En los asientos traseros o del pasajero delantero (al apilar objetos)
  - En la bandeja del portaequipajes (si está instalado)
  - En el tablero de instrumentos
  - En el salpicadero
- Asegure todos los objetos en el compartimiento del ocupante.
- Al abatir los asientos traseros, los artículos largos no se deben colocar directamente detrás de los asientos delanteros.
- Nunca deje que nadie se aloje en el compartimento del portaequipajes. No está diseñado para pasajeros. Los pasajeros deben sentarse en los asientos con los cinturones de seguridad correctamente abrochados. De lo contrario, es probable que sufran lesiones graves o incluso mortales en caso de una frenada repentina, un giro brusco o un accidente.

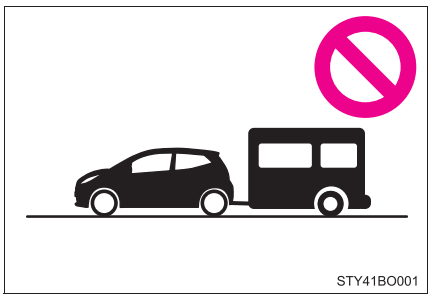
■ **Carga y distribución**

- No sobrecargue su vehículo.
- Distribuya la carga de manera uniforme.
  Una carga inadecuada puede provocar el deterioro de la dirección y el control de los frenos, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

Arrastre de un remolque

Toyota no recomienda arrastrar un remolque con su vehículo.

Toyota tampoco recomienda instalar un enganche de remolque o usar una plataforma con enganche de remolque para una silla de ruedas, motocicleta, bicicleta, etc. Su vehículo no se ha diseñado para arrastrar un remolque ni para el uso de plataformas instaladas en el enganche de remolque.



Interruptor (de encendido) del motor (vehículos sin sistema de llave inteligente)

Arranque del motor

▶ Transmisión manual multimodo

1 Compruebe que el freno de estacionamiento está aplicado.

2 Pise firmemente el pedal del freno, ponga el interruptor del motor en la posición “ON” y coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 171)

3 Coloque el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

▶ Transmisión manual

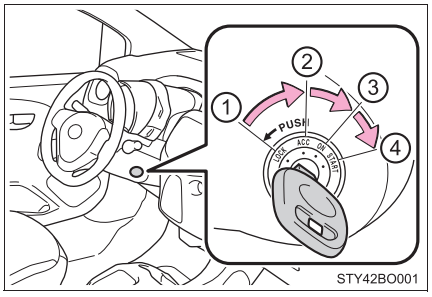
1 Compruebe que el freno de estacionamiento está aplicado.

2 Compruebe que la palanca de cambios está en la posición N. (→P. 176)

3 Pise firmemente el pedal del embrague.

4 Coloque el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

Cambio de las posiciones del interruptor del motor



① “LOCK”

El volante está bloqueado y se puede sacar la llave.

② “ACC”

Se pueden utilizar ciertos componentes eléctricos como, por ejemplo, el sistema de audio.

③ “ON”

Se pueden utilizar todos los componentes eléctricos.

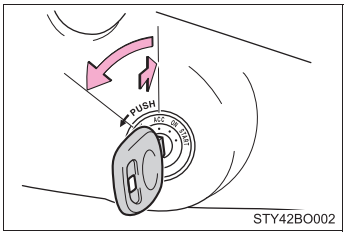
④ “START”

Para arrancar el motor.

■ **Gire la llave de “ACC” a “LOCK”**

1 Coloque la palanca de cambios en las posiciones E, M o R (transmisión manual multimodo) o N (transmisión manual). (→P. 171, 176)

2 Introduzca la llave y gírela hasta la posición “LOCK”.

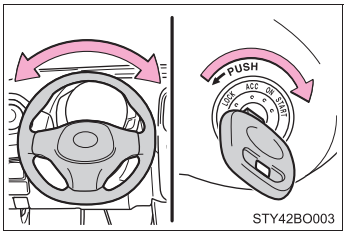


■ **Si el motor no arranca**

Es posible que no haya desactivado el sistema inmovilizador del motor. (→P. 75)
Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Cuando no se puede desactivar el bloqueo de la dirección**

Al arrancar el motor, el interruptor del motor puede parecer bloqueado en la posición “LOCK”. Para desbloquearlo, gire la llave a la vez que gira ligeramente el volante hacia la izquierda y la derecha.



⚠ ADVERTENCIA

■ **Al arrancar el motor**

Arranque siempre el motor sentado en el asiento del conductor. No pise el pedal del acelerador mientras arranca el motor bajo ninguna circunstancia.
En caso contrario, podría provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

■ **Extreme las precauciones durante la conducción**

No coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” durante la conducción. Si en una emergencia debe apagar el motor con el vehículo en movimiento, gire el interruptor del motor solamente a la posición “ACC” para detener el motor. Si detiene el motor durante la conducción puede provocar un accidente. (→P. 387)

AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje el interruptor del motor en la posición “ACC” u “ON” durante mucho tiempo sin que el motor esté en marcha.

■ **Al arrancar el motor**

- No arranque el motor durante más de 30 segundos cada vez. Esto puede sobrecalentar el motor de arranque y el sistema eléctrico.
- No acelere el motor si está frío.
- Si el motor presenta dificultades para arrancar o se cala con frecuencia, lleve el vehículo a revisar inmediatamente a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Interruptor (de encendido) del motor (vehículos con sistema de llave inteligente)

Si se llevan a cabo las siguientes operaciones con la llave electrónica encima, se arrancará el motor o se cambiarán los modos del interruptor del motor.

Arranque del motor

▶ Transmisión manual multimodo

1 Compruebe que el freno de estacionamiento está aplicado.

2 Pise firmemente el pedal del freno, pulse el interruptor del motor una vez y coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 171)

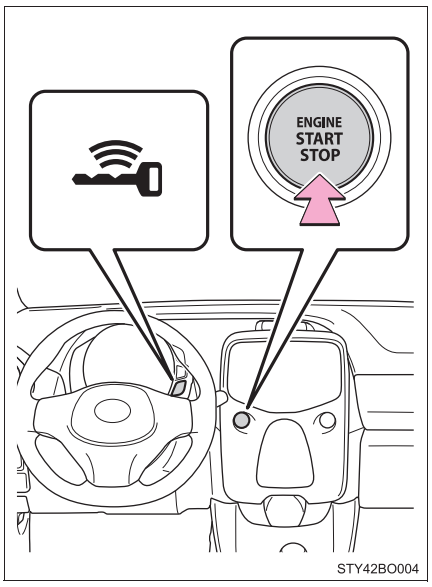
La luz indicadora (verde) del sistema de llave inteligente se encenderá. Si la luz indicadora no se enciende, el motor no se puede arrancar.

3 Presione el interruptor del motor.

El motor girará hasta que se ponga en marcha o durante un máximo de 30 segundos, lo que suceda antes.

Continúe pisando el pedal del freno hasta que el motor arranque por completo.

El motor se puede arrancar desde cualquier modo del interruptor del motor.



▶ Transmisión manual

1 Compruebe que el freno de estacionamiento está aplicado.

2 Compruebe que la palanca de cambios está en la posición N. (→P. 176)

3 Pise firmemente el pedal del embrague.

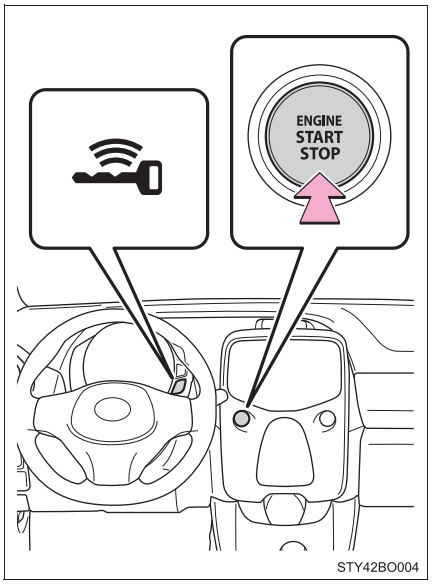
La luz indicadora (verde) del sistema de llave inteligente se encenderá. Si la luz indicadora no se enciende, el motor no se puede arrancar.

4 Presione el interruptor del motor.

El motor girará hasta que se ponga en marcha o durante un máximo de 30 segundos, lo que suceda antes.

Continúe pisando el pedal del embrague hasta que el motor arranque por completo.

El motor se puede arrancar desde cualquier modo del interruptor del motor.



Parada del motor

1 Detenga el vehículo.

2 Coloque la palanca de cambios en las posiciones E, M o R (transmisión manual multimodo) o N (transmisión manual).

3 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 179)

4 Presione el interruptor del motor.

5 Suelte el pedal del freno (transmisión manual multimodo) o el pedal del embrague (transmisión manual) y compruebe que la luz indicadora del sistema de llave inteligente (verde) esté apagada.

Cambio de los modos del interruptor del motor

Los modos se pueden cambiar pulsando el interruptor del motor cuando el pedal del freno (transmisión manual multimodo) o el pedal del embrague (transmisión manual) están liberados. (El modo cambia cada vez que se pulsa el interruptor.)

Apagado

Se pueden utilizar los intermitentes de emergencia.

La luz indicadora (verde) del sistema de llave inteligente está apagada.

Modo ACCESSORY

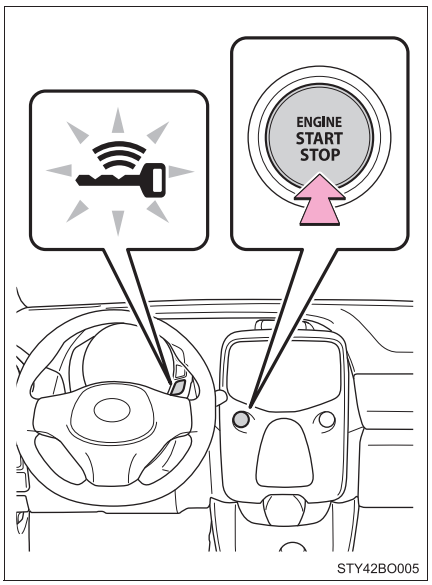
Se pueden utilizar ciertos componentes eléctricos como, por ejemplo, el sistema de audio.

La luz indicadora (verde) del sistema de llave inteligente parpadea lentamente.

Modo IGNITION ON

Se pueden utilizar todos los componentes eléctricos.

La luz indicadora (verde) del sistema de llave inteligente parpadea lentamente.



STY42BO005

■ **Función de desconexión automática**

Si el vehículo se deja en modo ACCESSORY o IGNITION ON (el motor está apagado) durante más de una hora, el interruptor del motor se apagará automáticamente. Sin embargo, esta función no puede evitar por completo que la batería se descargue. No deje el vehículo con el interruptor del motor en el modo ACCESSORY o IGNITION ON durante mucho tiempo cuando el motor está apagado.

■ **Agotamiento de la pila de la llave electrónica**

→P. 126

■ **Condiciones que afectan al funcionamiento**

→P. 124

■ **Notas para la función de entrada**

→P. 125

■ **Si el motor no arranca**

- Es posible que no haya desactivado el sistema inmovilizador del motor. (→P. 75) Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Es posible que el bloqueo de la dirección no se haya cancelado.

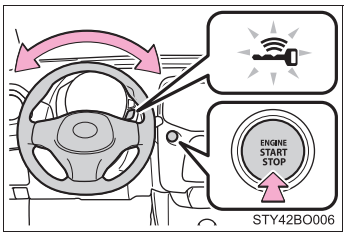
■ **Bloqueo de la dirección**

Después de apagar el interruptor del motor y abrir y cerrar las puertas, el volante se bloqueará debido a la función de bloqueo de la dirección. Al volver a activar el interruptor del motor, el bloqueo de la dirección se cancelará de forma automática.

■ **Cuando no se puede desactivar el bloqueo de la dirección**

La luz indicadora (verde) del sistema de llave inteligente parpadeará rápidamente.

Pulse el interruptor del motor mientras gira el volante a la izquierda y a la derecha.



■ **Prevención de sobrecalentamiento del motor del bloqueo de la dirección**

Si se enciende y apaga el motor del vehículo repetidas veces en un corto período de tiempo, podría interrumpirse el funcionamiento del motor del bloqueo de la dirección para evitar que se sobrecaliente. En este caso, evite arrancar el motor del vehículo. Después de aproximadamente 10 segundos, el motor del bloqueo de la dirección volverá a funcionar.

■ **Si el sistema no funciona correctamente**

→P. 401

■ **Si la pila de la llave electrónica está agotada**

→P. 362

■ **Funcionamiento del interruptor del motor**

- Para accionar el interruptor del motor, una sola pulsación breve y firme es suficiente. Si se pulsa el interruptor de forma incorrecta, es posible que el motor no arranque o que el modo del interruptor del motor no cambie. No es necesario mantener pulsado el interruptor.
- Si intenta volver a arrancar el motor inmediatamente después de apagar el interruptor del motor, es posible que el motor no pueda ponerse en marcha. Después de apagar el interruptor del motor, espere unos segundos antes de volver a arrancar el motor.

● El avisador acústico suena cuando sucede lo siguiente

- Al pulsar el interruptor del motor mientras el vehículo está en funcionamiento
  Excepto en caso de emergencia, no pulse el interruptor del motor mientras el vehículo está en funcionamiento.
- Al detener el motor mediante una operación de desconexión de emergencia (→P. 387)
  El avisador acústico sonará sin cesar hasta que se vuelva a encender el motor o hasta que se detenga el vehículo por completo y el interruptor del motor se coloque en el modo IGNITION ON.

■ **Si el sistema de llave inteligente se ha desactivado en una configuración personalizada**

→P. 439

⚠ ADVERTENCIA

■ **Al arrancar el motor**

Arranque siempre el motor sentado en el asiento del conductor. No pise el pedal del acelerador mientras arranca el motor bajo ninguna circunstancia.
En caso contrario, podría provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

■ **Extreme las precauciones durante la conducción**

Si se produce un fallo en el motor mientras el vehículo está en movimiento, no bloquee o abra las puertas hasta que el vehículo se detenga por completo de un modo seguro. La activación del bloqueo de la dirección en estas circunstancias podría provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

■ **Parada del motor en una emergencia**

Si desea detener el motor en caso de emergencia durante la conducción del vehículo, mantenga pulsado el interruptor del motor durante más de 2 segundos o púlselo brevemente 3 veces o más consecutivas. (→P. 387)

No obstante, no toque el interruptor del motor durante la conducción salvo en caso de emergencia. Si se apaga el motor durante la conducción, no se pierde el control de la dirección o del freno, pero sí la servoasistencia de esos sistemas. Eso hará más difícil girar y frenar, de modo que se recomienda hacerse a un lado y parar el vehículo tan pronto como sea posible hacerlo de forma segura.

AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

- No deje el interruptor del motor en el modo ACCESSORY o IGNITION ON durante mucho tiempo sin que el motor esté en marcha.
- Si la luz indicadora (verde) del sistema de llave inteligente está iluminada, el interruptor del motor no está apagado. Al salir del vehículo, compruebe siempre que el interruptor del motor está apagado.

■ **Al arrancar el motor**

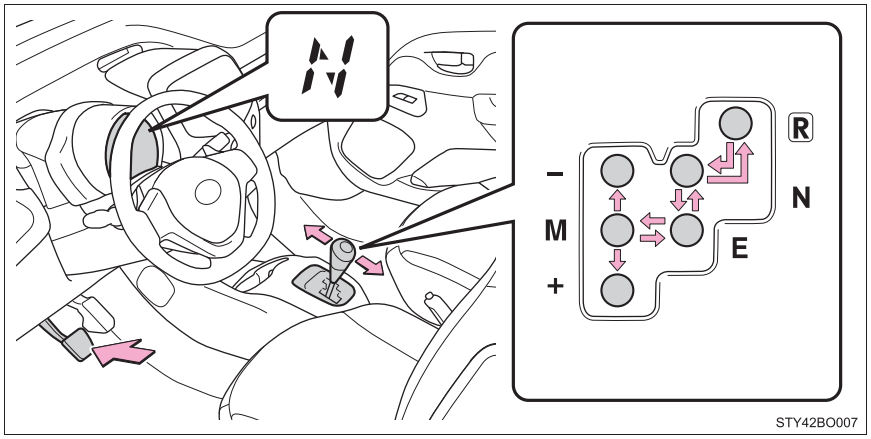
- No acelere el motor si está frío.
- Si es difícil arrancar el motor o si se cala con frecuencia, lleve su vehículo a revisar inmediatamente.

■ **Síntomas que indican un funcionamiento incorrecto del interruptor del motor**

Si el interruptor del motor parece funcionar de un modo diferente a lo habitual (por ejemplo, el interruptor se adhiere ligeramente), es posible que exista una avería. Póngase inmediatamente en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Transmisión manual multimodo*

Cambio de la posición de la palanca de cambios



Usos de la posición de cambio

Posición del cambio	Función
R	Marcha atrás
N	Punto muerto o arranque del motor
E	Conducción en modo Easy (E)*1
M	Conducción en modo Manual (M)*2 (→P. 172)

*1: La posición de marcha más apropiada se selecciona automáticamente en función del accionamiento del pedal del acelerador y la velocidad del vehículo.

*2: Se debe seleccionar manualmente una posición de marcha. No obstante, la posición de marcha puede reducirse automáticamente de un modo óptimo en función de la velocidad del vehículo.

*: Si está instalado

Cambio de posiciones de marcha en modo M

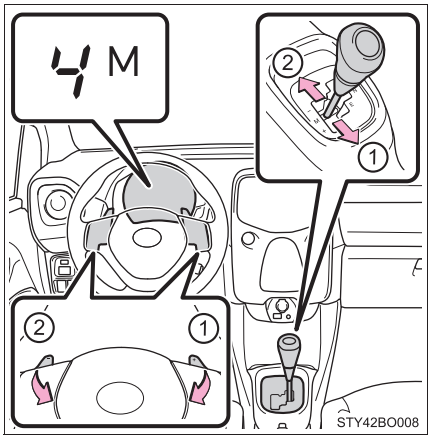
Coloque la palanca de cambios en la posición M y utilice la palanca de cambios o el mando de cambio de marchas del volante.

① Cambio a una velocidad superior

② Cambio a una velocidad inferior

Si el pedal del acelerador se pisa más a fondo durante la conducción, se producirá una reducción de la marcha.

El accionamiento del cambio puede estar restringido en función de la velocidad del vehículo.

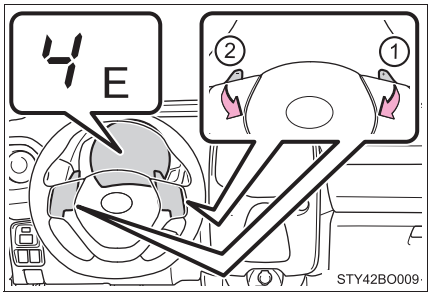


Cambio de posiciones de marcha en modo E

Cuando el cambio está en la posición E, los mandos del cambio de marchas del volante se pueden utilizar para seleccionar temporalmente una posición de marcha. Cuando se selecciona una posición de marcha, se muestra esa posición.

① Cambio a una velocidad superior

② Cambio a una velocidad inferior



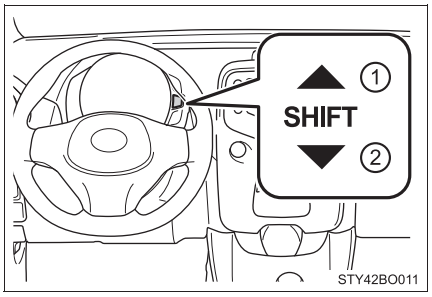
Indicador del cambio de velocidades

El indicador del cambio de velocidades sirve de guía al conductor para economizar combustible y reducir las emisiones de gases de escape, dentro de los límites del rendimiento del motor.

① Cambio a una velocidad superior

② Cambio a una velocidad inferior

El indicador del cambio de velocidades solo funciona en el modo M.



Velocidades máximas permitidas

Respete las siguientes velocidades máximas permitidas en cada marcha cuando sea necesaria la aceleración máxima.

km/h (mph)

Posición de marcha	Velocidad máxima
1	43 (27)
2	80 (50)
3	133 (83)
4	158 (98)
5	—

Avisador acústico de restricciones de cambio a una velocidad inferior (en modo E [cuando se acciona el mando del cambio de marchas del volante] o modo M)

Para garantizar la seguridad y el rendimiento durante la conducción, es posible que el funcionamiento del cambio a una velocidad inferior esté limitado en algunas ocasiones. En determinadas circunstancias, el cambio a una velocidad inferior puede que no sea posible aunque se accione la palanca de cambios o el mando de cambio de marchas del volante. (El avisador acústico sonará dos veces.)

Avisador acústico de marcha atrás

Al cambiar a R, sonará un avisador acústico para informar al conductor de que la palanca de cambios está en la posición R.

■ **Si la palanca de cambios se ha quedado atascada**

● Con la palanca de cambios en la posición N
Pise el pedal del freno para cambiar la palanca de cambios. Si la palanca de cambios se ha quedado atascada con el pie en el freno, es posible que haya un problema con el sistema de bloqueo del cambio. (→P. 438)

● Con la palanca de cambios en una posición distinta de N
→P. 438

■ **Si se abre la puerta del conductor cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de N y el motor está en marcha**

El avisador acústico sonará. Cierre la puerta del conductor.

■ **Si se aplica el freno de estacionamiento cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de N con el motor en marcha**

● Cuando se abre la puerta del conductor
El avisador acústico sonará y la posición de la marcha cambiará automáticamente a N en 10 segundos.

● Cuando se cierra la puerta del conductor
El avisador acústico sonará y la posición de la marcha cambiará automáticamente a N en 90 segundos.

■ **Si el indicador M no se enciende incluso después de colocar la palanca de cambios en la posición M**

Esto puede indicar un funcionamiento incorrecto en el sistema de transmisión manual multimodo. Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
(En esta situación, el vehículo funcionará de la misma forma que si la palanca de cambios está en la posición E.)

■ **Si el indicador N parpadea**

● Al cambiar la posición de la palanca de cambios:
Coloque la palanca de cambios en la posición N. Espere unos segundos y coloque la palanca de cambios en la posición deseada.

● Cuando el motor está apagado:
Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Ponga el interruptor del motor en la posición “ON” y coloque la palanca de cambios primero en la posición N y, a continuación, en la posición deseada.
Vehículos con sistema de llave inteligente:
Ponga el interruptor del motor en el modo IGNITION ON y coloque la palanca de cambios primero en la posición N y, a continuación, en la posición deseada.

Si el indicador todavía parpadea después de realizar las operaciones anteriores, coloque la palanca de cambios en la posición N y arranque el motor. A continuación, coloque la palanca de cambios en la posición deseada.

■ **Si el indicador N parpadea y el avisador acústico emite un pitido**

Coloque la palanca de cambios en la posición N y, a continuación, en la posición E, M o R.

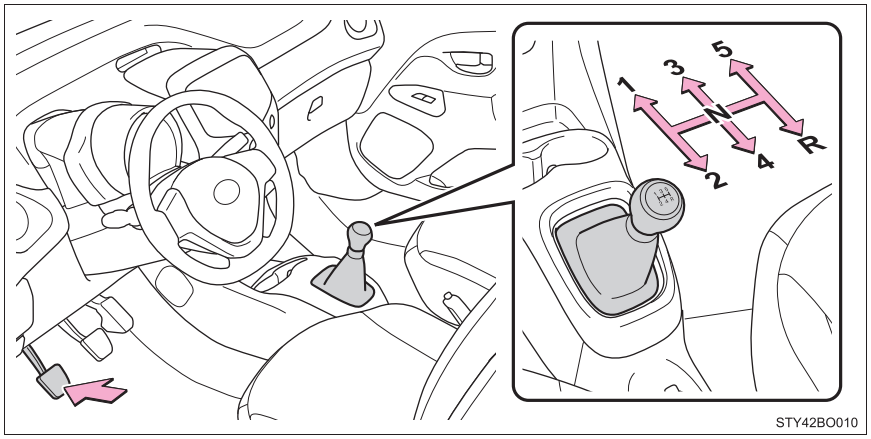
ADVERTENCIA

■ **Visualización del indicador del cambio de marchas**

Por motivos de seguridad, el conductor no debe mirar solo el visualizador. Consulte el visualizador cuando las condiciones reales de la carretera y el estado del tráfico permitan hacerlo de forma segura. Si no observa esta indicación, podría provocar un accidente.

Transmisión manual*

Cambio de la posición de la palanca de cambios



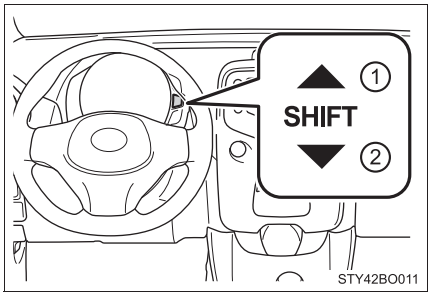
Pise a fondo el pedal del embrague antes de accionar la palanca de cambios y, a continuación, suéltelo lentamente.

Si resulta difícil cambiar a marcha atrás, coloque la palanca de cambios en la posición N, suelte el pedal del embrague momentáneamente y vuelva a intentarlo.

Indicador del cambio de velocidades

El indicador del cambio de velocidades sirve de guía al conductor para economizar combustible y reducir las emisiones de gases de escape, dentro de los límites del rendimiento del motor.

① Cambio a una velocidad superior
② Cambio a una velocidad inferior



*: Si está instalado

■ **Visualización del indicador del cambio de marchas**

Es posible que no aparezca el indicador del cambio de marchas si tiene el pie colocado sobre el pedal del embrague.

■ **Velocidad máxima de cambio a una velocidad inferior**

Para evitar que el motor se acelere en exceso, respete las velocidades de cambio a una velocidad inferior indicadas en la siguiente tabla.

km/h (mph)

Posición del cambio	Velocidad máxima	
	Motor 1KR	Motor HM01
1	52 (32)	51 (32)
2	97 (60)	97 (60)
3	142 (88)	137 (85)
4	—	170 (106)

⚠ ADVERTENCIA

■ **Visualización del indicador del cambio de marchas**

Por motivos de seguridad, el conductor no debe mirar solo el visualizador. Consulte el visualizador cuando las condiciones reales de la carretera y el estado del tráfico permitan hacerlo de forma segura.
Si no observa esta indicación, podría provocar un accidente.

Palanca del intermitente

Instrucciones de funcionamiento

① Giro a la derecha

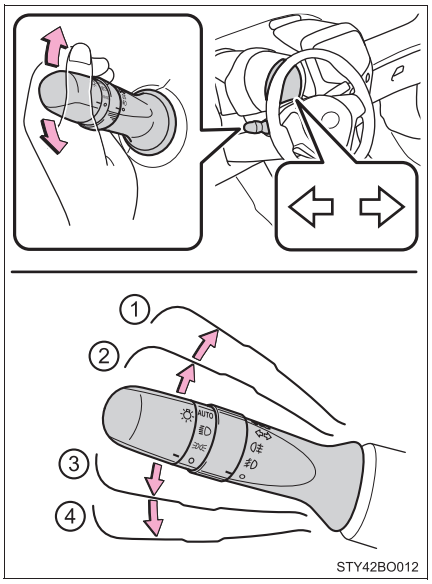
② Cambio de carril a la derecha (pulse y mantenga la palanca a medio camino)

Las señales derechas parpadearán hasta que suelte la palanca.

③ Cambio de carril a la izquierda (pulse y mantenga la palanca a medio camino)

Las señales izquierdas parpadearán hasta que suelte la palanca.

④ Giro a la izquierda



■ **Los intermitentes pueden utilizarse en los siguientes casos**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.

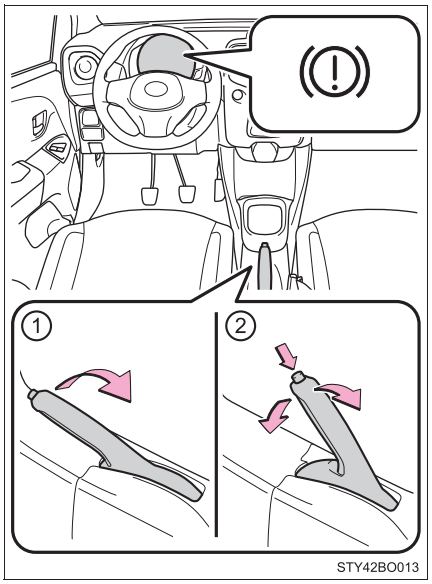
■ **Si el indicador parpadea más rápido de lo normal**

Compruebe si se ha fundido una bombilla de las luces de los intermitentes delanteros o traseros.

Freno de estacionamiento

① Para aplicar el freno de estacionamiento, tire de la palanca del freno de estacionamiento completamente mientras pisa el pedal del freno.

② Para liberar el freno de estacionamiento, suba la palanca ligeramente y bájela totalmente mientras pulsa el botón.



■ **Avisador acústico de freno de estacionamiento activado**

→P. 397

■ **Utilización en invierno**

→P. 235

⚠ AVISO

■ **Antes de conducir**

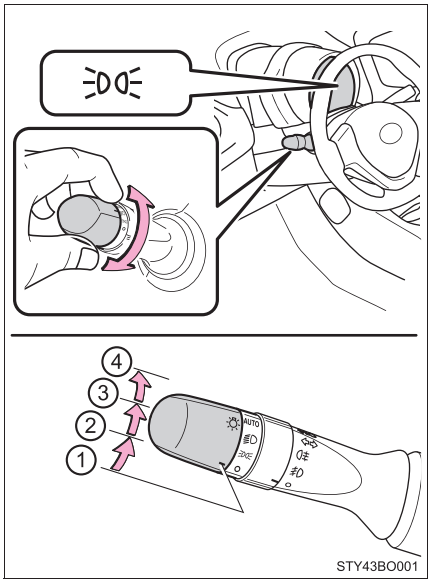
Suelte completamente el freno de estacionamiento.
Si conduce el vehículo con el freno de estacionamiento aplicado, los componentes del freno se sobrecalentarán, lo que puede afectar al rendimiento de frenado y aumentar el desgaste de los frenos.

Interruptor de los faros

Los faros pueden accionarse manualmente o automáticamente.

Instrucciones de funcionamiento

Si gira el extremo de la palanca de mando, se encenderán las luces del siguiente modo:



① O Vehículos sin sistema de luz de marcha diurna: Apagado
Vehículos con sistema de luz de marcha diurna: Se encienden las luces de marcha diurna. (→P. 182)

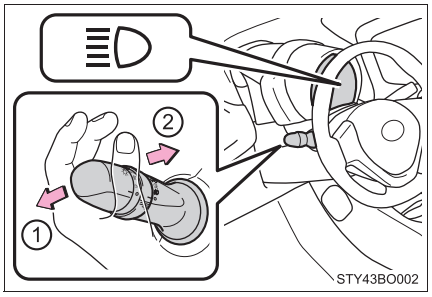
② Se encienden las luces de posición delanteras, de posición traseras, de la placa de matrícula y del tablero de instrumentos.

③ Se encienden los faros y todas las luces indicadas anteriormente.

④ AUTO (Si está disponible)
Vehículos sin sistema de llave inteligente: Los faros y todas las luces previamente mencionadas (excepto las luces de marcha diurna), se encienden o apagan automáticamente (si el interruptor del motor está en la posición “ON”.)

Vehículos con sistema de llave inteligente: Los faros y todas las luces previamente mencionadas (excepto las luces de marcha diurna), se encienden o apagan automáticamente (cuando el interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.)

Activación de las luces de carretera



① Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia fuera para encender las luces de carretera.

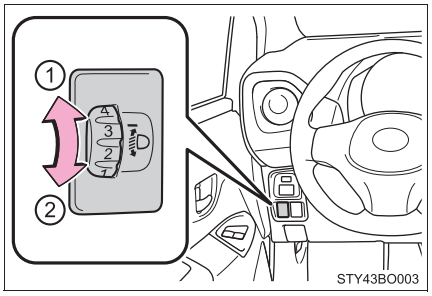
Tire de la palanca hacia usted hasta la posición central para apagar las luces de carretera.

② Tire de la palanca hacia usted y suéltela para hacer que las luces de carretera parpadeen una vez.

Puede hacer que las luces de carretera parpadeen con los faros encendidos o apagados.

Ruedecilla de nivelación manual de los faros

El nivel de los faros puede ajustarse según el número de pasajeros y la condición de carga del vehículo.



① Sube el nivel de los faros

② Baja el nivel de los faros

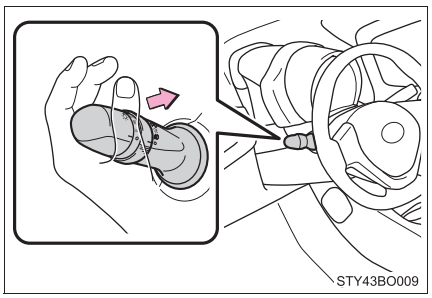
■ Guía de los ajustes del control

Condición de carga	Posición del interruptor de control
Solo conductor	0
Conductor + un pasajero en el asiento delantero	0,5
Todos los pasajeros	1,5
Todos los pasajeros + carga completa de equipaje en el compartimento de equipaje	3
Conductor + carga completa de equipaje en el compartimento de equipaje	3,5

Sistema “Sígueme a casa” (si está instalado)

Este sistema permite dejar los faros encendidos 30 segundos después de colocar el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).

Tire de la palanca hacia usted y suéltela con el interruptor de las luces en las posiciones **AUTO** o después de colocar el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).



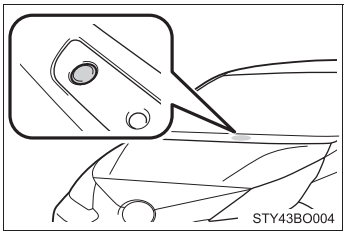
Tire de la palanca hacia usted y suéltela de nuevo para apagar las luces.

Sistema de luz de marcha diurna (si está instalado)

Las luces de marcha diurna se encienden de forma automática al arrancar el motor para que el vehículo sea más visible a otros conductores. durante el día. Las luces de marcha diurna no están diseñadas para su utilización durante la noche.

Sensor de control de los faros (si está instalado)

Es posible que el sensor no funcione correctamente si se coloca un objeto sobre el sensor, o si se fija en el parabrisas algo que bloquee el sensor.
Esto interfiere con la capacidad del sensor para detectar el nivel de luz ambiental y podría provocar el funcionamiento incorrecto del sistema automático de los faros.



■ **Sistema de apagado de luces automático (si está instalado)**

● Cuando el interruptor de las luces se encuentra en o :

Los faros y las luces antiniebla delanteras se apagan tras colocar el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).

● Cuando el interruptor de las luces está en AUTO :

Los faros y todas las luces se apagan tras colocar el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).

■ **Avisador acústico recordatorio de luz**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

Se oirá un avisador acústico cuando se coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” y cuando se abra la puerta del conductor mientras las luces estén encendidas.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

Sonará un avisador acústico cuando se apague el interruptor del motor y se abra la puerta del conductor mientras las luces estén encendidas.

■ **Función de ahorro de batería (si está instalada)**

En las condiciones siguientes, las demás luces se apagarán automáticamente transcurridos 20 minutos para evitar que la batería del vehículo se descargue:

● Los faros y/o las luces de posición traseras están encendidos.

● Vehículos sin sistema de llave inteligente: El interruptor del motor se pone en la posición “ACC” o de apagado.
Vehículos con sistema de llave inteligente: El interruptor del motor se pone en el modo ACCESSORY o apagado.

● El interruptor de las luces está en o AUTO .

Esta función se cancelará en cualquiera de las siguientes situaciones:

● Vehículos sin sistema de llave inteligente: Cuando el interruptor del motor se coloca en la posición “ON”.
Vehículos con sistema de llave inteligente: Cuando el interruptor del motor se coloca en el modo IGNITION ON.

● Cuando se acciona el interruptor de las luces.

● Cuando se abre o se cierra una puerta.

⚠ AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje las luces encendidas más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

Interruptor de la luz antiniebla

Las luces antiniebla aseguran una visibilidad excelente en condiciones difíciles de conducción, como con lluvia o niebla.

► Interruptor de la luz antiniebla delantera y trasera

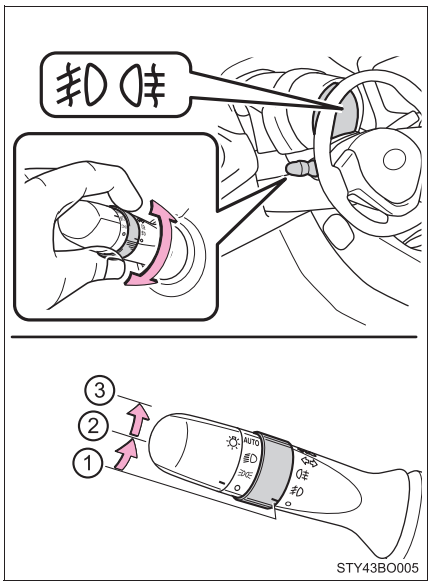
① O Apaga las luces antiniebla delanteras y traseras

② Enciende las luces antiniebla delanteras

③ Enciende las luces antiniebla delanteras y traseras

En algunos modelos: Si se libera el anillo del interruptor, vuelve a .

Si se acciona de nuevo el anillo del interruptor, sólo se apagan las luces antiniebla traseras.



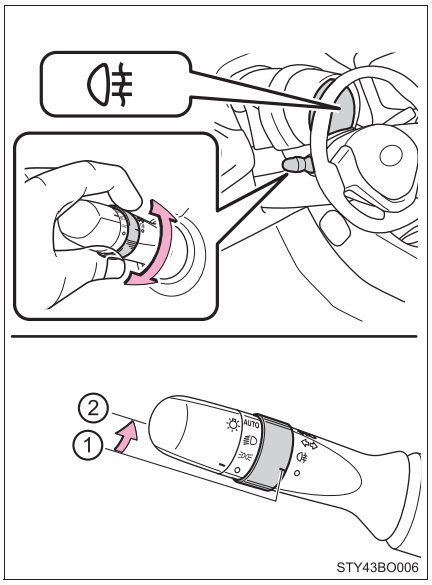
▶ Interruptor de la luz antiniebla trasera

① Apaga las luces antiniebla traseras

② Enciende las luces antiniebla traseras

En algunos modelos: Si se libera el anillo del interruptor, vuelve a .

Si se acciona de nuevo el anillo del interruptor, sólo se apagan las luces antiniebla traseras.



■ **Las luces antiniebla pueden usarse cuando**

▶ Vehículos con interruptor de luz antiniebla delantera y trasera

Luces antiniebla delanteras: Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

Luces antiniebla traseras: Las luces antiniebla delanteras están encendidas.

▶ Vehículos con interruptor de luz antiniebla trasera

Los faros están encendidos.

Limpiaparabrisas y lavador

Funcionamiento de la palanca del limpiaparabrisas

Coloque la palanca de la siguiente manera para accionar el limpiaparabrisas.

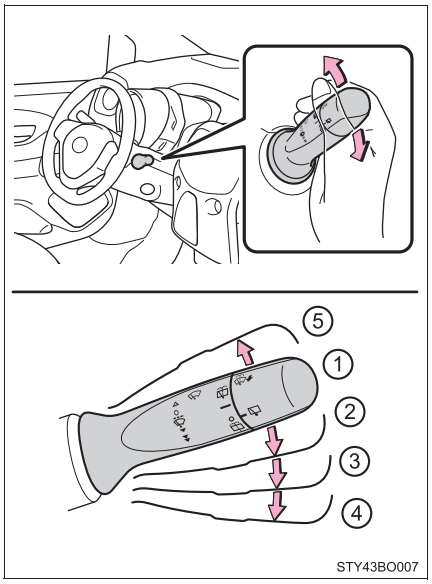
① O Apagado

② Funcionamiento del limpiaparabrisas intermitente

③ ▼ Funcionamiento del limpiaparabrisas a baja velocidad

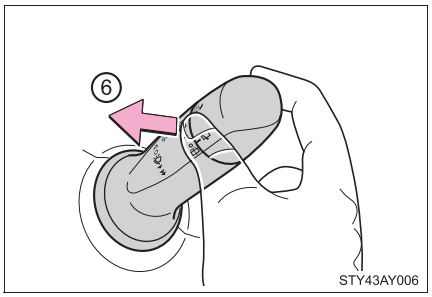
④ ▼▼ Funcionamiento del limpiaparabrisas a alta velocidad

⑤ Funcionamiento provisional



⑥ Funcionamiento dual del lavador/ limpiaparabrisas

El limpiaparabrisas se activará automáticamente un par de veces después de que salga el chorro de líquido del lavador.



■ **El limpia/lavaparabrisas puede utilizarse cuando**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.

■ **Si no se pulveriza líquido del lavaparabrisas**

Compruebe que las boquillas del pulverizador no están bloqueadas si hay líquido del lavador en el depósito de líquido del lavaparabrisas.

ADVERTENCIA

■ **Precaución relacionada con el uso del líquido del lavador**

Cuando haga frío, no utilice el líquido del lavador hasta que aumente la temperatura del parabrisas. El líquido podría congelarse en el parabrisas y provocar una disminución de la visibilidad. Esto puede provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

AVISO

■ **Cuando el parabrisas está seco**

No utilice el limpiaparabrisas, ya que podría dañar el parabrisas.

■ **Si el depósito de líquido del lavador está vacío**

No accione el interruptor de forma continua, ya que la bomba de líquido del lavador podría sobrecalentarse.

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje encendido el limpiaparabrisas más tiempo del necesario mientras el motor esté apagado.

Limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera

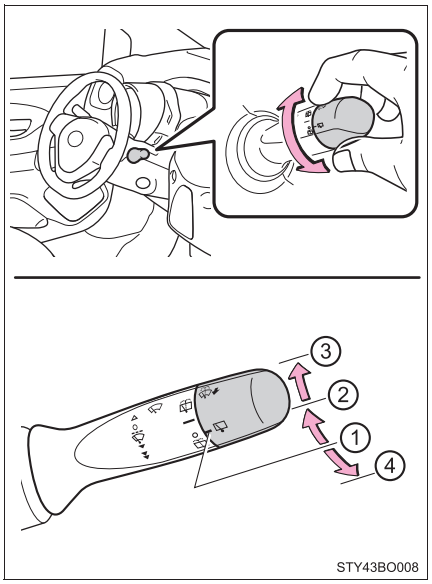
Al girar el extremo de la palanca se enciende el limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera.

① O Apagado

② ━ Funcionamiento normal de los limpiaparabrisas

③ Funcionamiento dual del lavador/limpiaparabrisas

④ Funcionamiento del lavador



■ **El limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera pueden utilizarse en los siguientes casos**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.

■ **Si no se pulveriza líquido del lavaparabrisas**

Compruebe que la boquilla del lavador no está bloqueada si hay líquido del lavador en el depósito del líquido del lavador.

AVISO

■ **Cuando la luna trasera está seca**

No utilice el limpiaparabrisas, ya que podría dañar la ventanilla trasera.

■ **Si el depósito de líquido del lavador está vacío**

No accione el interruptor de forma continua, ya que la bomba de líquido del lavador podría sobrecalentarse.

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje encendido el limpiaparabrisas más tiempo del necesario mientras el motor esté apagado.

Apertura de la tapa del depósito de combustible

Realice los siguientes pasos para abrir la tapa del depósito de combustible:

Antes del repostaje del vehículo

- Cierre todas las puertas y ventanas y coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).
- Confirme el tipo de combustible.

Tipos de combustible

Unión Europea:
Gasolina sin plomo según el estándar europeo EN228, número de octanos de investigación 95 o superior.

Excepto Unión Europea:
Gasolina sin plomo, número de octanos de investigación 95 o superior.

Utilización de gasolina mezclada con etanol en un motor de gasolina

Toyota permite el uso de gasolina mezclada con etanol cuando el contenido de etanol es del 10 % como máximo. Asegúrese de que la gasolina mezclada con etanol que utilizará tiene un número de octanos de investigación acorde al índice especificado más arriba.

⚠ ADVERTENCIA

Durante el repostaje del vehículo

Respete las siguientes precauciones durante el repostaje. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Después de salir del vehículo y antes de abrir la tapa de combustible, toque una superficie de metal sin pintar para descargar la electricidad estática. Antes del repostaje, descargar la electricidad estática es importante porque las chispas que se producen por la electricidad estática pueden provocar que los vapores del combustible se inflamen.
- Agarre siempre la empuñadura de la tapa del depósito de combustible y gírela lentamente para extraerla.
  Es posible que se escuche un soplido al aflojar la tapa del depósito de combustible. Espere hasta que este sonido desaparezca antes de extraer por completo la tapa. En condiciones atmosféricas calurosas, es posible que el combustible presurizado salpique por la boca de llenado y pueda ocasionar lesiones.

ADVERTENCIA

- No permita acercarse al depósito de combustible abierto a ninguna persona que no haya descargado la electricidad estática de su cuerpo.
- No inhale el combustible vaporizado.
  El combustible contiene substancias perjudiciales si se inhalan.
- No fume durante el repostaje del vehículo.
  En caso contrario, el combustible puede inflamarse y provocar un incendio.
- No vuelva al vehículo ni toque a una persona u objeto con carga estática.
  Podría provocar la acumulación de electricidad estática, con el consiguiente riesgo de inflamación.

■ Durante el repostaje

Respete las siguientes medidas de seguridad para prevenir que el combustible rebose el depósito:

- Inserte la boquilla de combustible en la boca de llenado.
- Detenga el llenado del depósito cuando la boquilla de combustible finalice el llenado de forma automática.
- No llene el depósito de combustible hasta el borde.

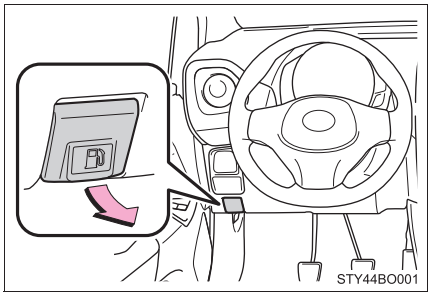
AVISO

■ Repostaje

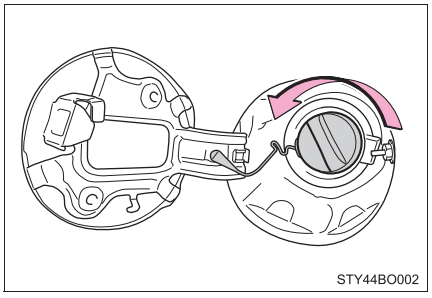
No salpique combustible durante el repostaje.
En caso contrario, podría dañar el vehículo. Por ejemplo, el sistema de control de emisiones podría funcionar incorrectamente, o los componentes del sistema de combustible o la pintura de la superficie del vehículo podrían resultar dañados.

Apertura de la tapa del depósito de combustible

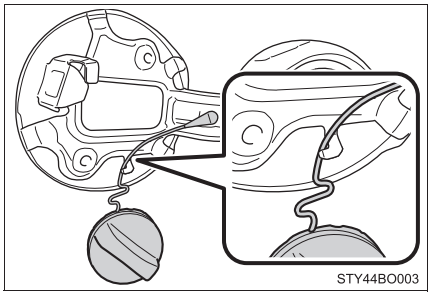
1 Levante el abridor de la tapa de llenado de combustible.



2 Gire lentamente la tapa del depósito de combustible para abrirla.

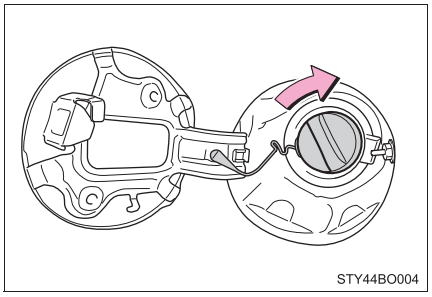


3 Cuelgue la tapa del depósito de combustible en la parte trasera de la tapa de llenado de combustible.



Cierre de la tapa del depósito de combustible

Después del repostaje, gire la tapa del depósito de combustible hasta que oiga un clic. Cuando se suelte la tapa, ésta girará un poco en la dirección contraria.



⚠ ADVERTENCIA

■ Al sustituir la tapa del depósito de combustible

Utilice únicamente una tapa de depósito de combustible Toyota original diseñada para su vehículo. En caso contrario, se podría producir un incendio o cualquier otro accidente que podría tener como consecuencia lesiones graves o mortales.

Toyota Safety Sense*

Toyota Safety Sense consta de los siguientes sistemas de asistencia a la conducción y contribuye a que la conducción sea cómoda y segura:

◆ PCS (sistema de seguridad de precolisión)

→P. 199

◆ LDA (aviso de salida de carril)

→P. 213

⚠ ADVERTENCIA

■ Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense está diseñado para funcionar bajo la premisa de que el conductor conducirá de manera segura, y está pensado para ayudar a reducir el impacto sobre los ocupantes y el vehículo en caso de colisión, así como para asistir al conductor en situaciones de conducción normal.
La precisión de reconocimiento y la capacidad de control que ofrece este sistema son limitados, y por lo tanto no debe confiar exclusivamente en él. El conductor es siempre el responsable de prestar atención al entorno del vehículo y conducir de manera segura.

Registro de datos del vehículo

El sistema de seguridad de precolisión está equipado con un sofisticado ordenador que registra determinada información, como:

- Estado del acelerador
- Estado del freno
- Velocidad del vehículo
- Estado operativo de las funciones del sistema de seguridad de precolisión
- Información (como la distancia y la velocidad relativa entre su vehículo y el vehículo que le precede u otros objetos)

*: Si está instalado

● Uso de los datos

Toyota puede utilizar los datos registrados en este ordenador para diagnosticar funcionamientos incorrectos, llevar a cabo investigaciones y desarrollo y mejorar la calidad.

Toyota no revelará los datos registrados a otras personas excepto:

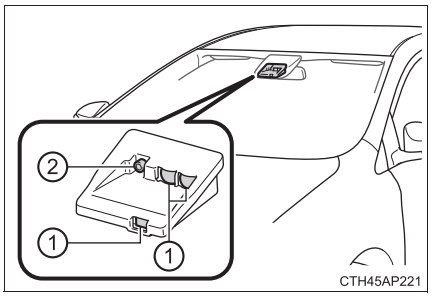
- Con el consentimiento del propietario del vehículo o con el consentimiento del arrendatario si el vehículo está arrendado
- Como respuesta a una petición oficial por parte de la policía, un tribunal de justicia o una agencia gubernamental
- Para su uso por parte de Toyota en un pleito
- Para finalidades de investigación en las que los datos no estén ligados a un vehículo o propietario determinado

Sensor delantero

El sensor delantero está situado en la parte superior del parabrisas. Consta de 2 tipos de sensores, cada uno detecta información necesaria para el funcionamiento de los sistemas de asistencia a la conducción.

① Sensores láser

② Sensor de la cámara monocular



⚠ ADVERTENCIA

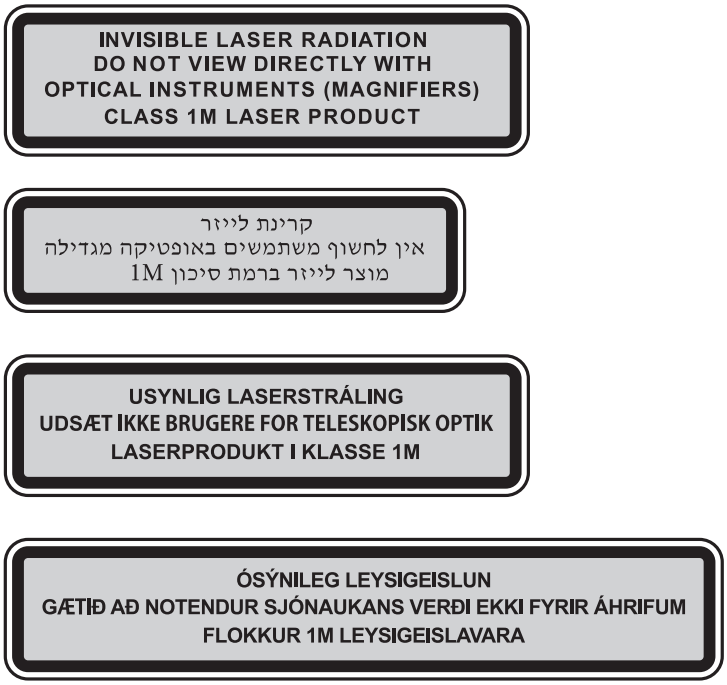
■ Sensor delantero

El sensor delantero utiliza láseres para detectar vehículos delanteros. El sensor delantero se clasifica como producto láser de clase 1M según el estándar IEC 60825-1. En condiciones normales de uso, estos láseres no son dañinos a simple vista. Sin embargo, es necesario tomar las siguientes precauciones.
De lo contrario, puede producirse pérdida de visión o una discapacidad visual grave.

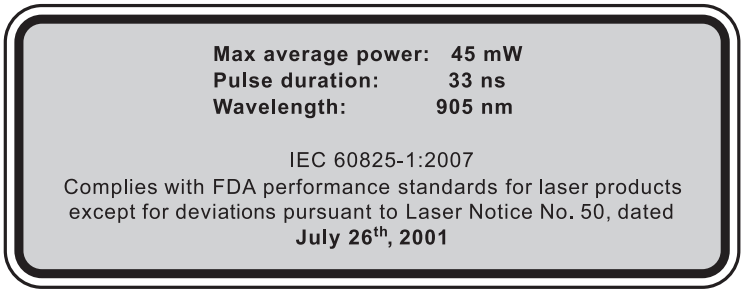
- Con el fin de evitar la exposición a radiaciones láser peligrosas, nunca intente desarmar el sensor delantero (p. ej., desmontaje de las lentes). Una vez desarmardo, el sensor delantero se clasifica como producto láser de clase 3B según el estándar IEC 60825-1. Los láseres de clase 3B son peligrosos y provocan el riesgo de producirse lesiones oculares bajo exposición directa.
- No intente mirar el sensor delantero con una lupa, un microscopio u otro instrumento óptico dentro de una distancia inferior a 100 mm (3,9 pul.).

⚠ ADVERTENCIA

Etiqueta de clasificación del láser



Etiqueta explicativa del láser



Datos de emisión del láser

Potencia media máxima: 45 mW
Duración del pulso: 33 ns
Longitud de onda: 905 nm
Divergencia (horizontal × vertical): 28° × 12°

⚠ ADVERTENCIA

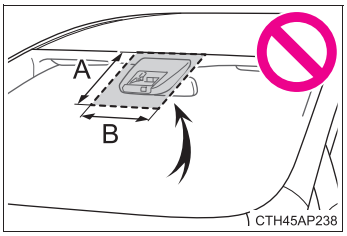
■ **Para evitar un funcionamiento incorrecto del sensor delantero**
Respete las siguientes precauciones.
De lo contrario, puede ser que el sensor delantero no funcione correctamente, lo que puede dar lugar a un accidente con posible consecuencia de muerte o lesión grave.

- Mantenga siempre el parabrisas limpio. Si el parabrisas está sucio o está cubierto por una capa aceitosa, gotas de agua, nieve, etc., límpielo. Si la cara interior del parabrisas, donde está instalado el sensor delantero, está sucia, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para obtener más información.

- No fije objetos como etiquetas, adhesivos transparentes, etc. en la parte exterior del parabrisas delante del sensor delantero (zona sombreada de la ilustración).

  A: Desde la parte superior del parabrisas hasta aproximadamente 10 cm (4,0 pul.) por debajo del extremo inferior del sensor delantero

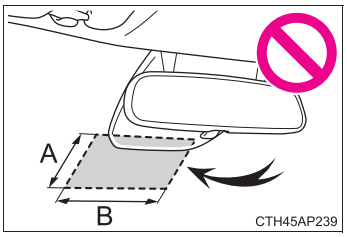
  B: Aproximadamente 20 cm (7,9 pul.) (Aproximadamente 10 cm [4,0 pul.] a la derecha e izquierda del centro del sensor delantero)



- No instale ni coloque nada en la parte interior del parabrisas debajo del sensor delantero (zona sombreada de la ilustración).

  A: Aproximadamente 10 cm (4,0 pul.) (Desde la parte inferior del sensor delantero)

  B: Aproximadamente 20 cm (7,9 pul.) (Aproximadamente 10 cm [4,0 pul.] a la derecha e izquierda del centro del sensor delantero)



- Cuando hay una gran diferencia de temperatura entre el interior del vehículo y el aire exterior, como sucede en invierno, el parabrisas suele empañarse con facilidad. Si la parte del parabrisas delante del sensor delantero se empaña o se cubre de agua condensada o hielo, la luz de aviso del PCS puede iluminarse y el sistema puede dejar de funcionar temporalmente. En ese caso, utilice el desempañador del parabrisas para limpiar el vaho, etc. (→P. 296, 302)

ADVERTENCIA

- Si la zona del parabrisas que está delante del sensor delantero está cubierta con gotas de agua, utilice el limpiaparabrisas para eliminarlas.
  Si no se eliminan las gotas de agua por completo, puede reducirse el rendimiento del sensor delantero.
- Si el limpiaparabrisas no elimina correctamente las gotas de agua de la zona del parabrisas que está delante del sensor delantero, sustituya la escobilla o la cuchilla del limpiaparabrisas.
  Si es preciso sustituir las escobillas o las cuchillas del limpiaparabrisas, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- No incorpore cristales polarizados a la luna del parabrisas.
- Sustituya el parabrisas si está agrietado o dañado.
  Si es preciso sustituir el parabrisas, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- No instale antenas delante del sensor.
- No moje el sensor delantero.
- No permita que incidan luces brillantes sobre el sensor delantero.
- No ensucie ni dañe el sensor delantero.
  Al limpiar el interior del parabrisas, evite que el limpiacristales entre en contacto con la lente. Tampoco debe tocar la lente.
  Si la lente está sucia o presenta algún daño, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Evite que el sensor delantero sufra impactos fuertes.
- No retire el sensor delantero ni cambie la posición de instalación ni la orientación.
- No desmonte el sensor delantero.
- No instale ningún dispositivo electrónico o de cualquier otra naturaleza que emita ondas eléctricas intensas cerca del sensor delantero.
- No modifique ningún componente del vehículo alrededor del sensor delantero (espejo retrovisor interior, viseras parasol, etc.) ni el techo.
- No coloque en el capó, la rejilla delantera ni el parachoques delantero ningún accesorio que pueda obstruir el sensor delantero. Si desea información detallada, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Si desea montar una tabla de surf u otro objeto largo sobre el techo, asegúrese de que no obstruya el sensor delantero.
- No modifique los faros ni otras luces.
- No fije ni coloque ningún objeto en el salpicadero.

■ **Área de instalación del sensor delantero en el parabrisas**

Cuando el parabrisas se empaña con facilidad, el cristal alrededor del sensor delantero podría estar caliente debido al funcionamiento de la calefacción. Si toca el cristal, podría sufrir quemaduras.

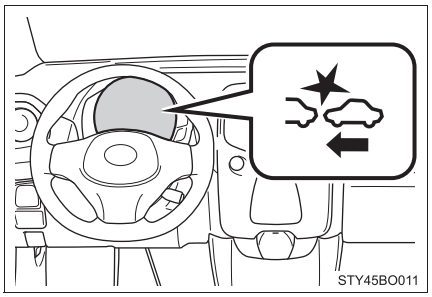
PCS (sistema de seguridad de precolisión)*

El sistema de seguridad de precolisión utiliza el sensor delantero para detectar vehículos delante de su vehículo. Cuando el sistema determina que la posibilidad de colisión frontal con otro vehículo es alta, se activa un aviso que insta al conductor a realizar una maniobra evasiva y la presión de frenado potencial aumenta para ayudar al conductor a evitar la colisión. Si el sistema determina que la posibilidad de colisión frontal con un vehículo es extremadamente alta, los frenos se accionan automáticamente para ayudar a evitar la colisión o reducir el impacto de la colisión.

El sistema de seguridad de precolisión puede desactivarse o activarse y también es posible cambiar la antelación del aviso. (→P. 203)

◆ Aviso de precolisión

Cuando el sistema determina que la posibilidad de colisión frontal es alta, suena un avisador acústico y el indicador del PCS parpadea para instar al conductor a realizar una maniobra evasiva.



◆ Asistencia al frenado de precolisión

Cuando el sistema determina que la posibilidad de colisión frontal con un vehículo es alta, el sistema aplica una fuerza de frenado superior con respecto a la fuerza con la que se pise el pedal del freno.

*: Si está instalado

◆ Frenado de precolisión

Cuando el sistema determina que la posibilidad de colisión frontal con un vehículo es alta, el sistema avisa al conductor. Si el sistema determina que la posibilidad de colisión frontal con un vehículo es extremadamente alta, los frenos se accionan automáticamente para ayudar a evitar la colisión o reducir la velocidad de la colisión.

⚠ ADVERTENCIA

■ Limitaciones del sistema de seguridad de precolisión

- El conductor es el único responsable de una conducción segura. Conduzca siempre de forma segura, prestando atención a lo que le rodea.
  No use el sistema de seguridad de precolisión en lugar de las operaciones de frenado normales bajo ninguna circunstancia. Este sistema no evita las colisiones ni reduce los daños o las lesiones por colisión en todas las situaciones. No debe confiar exclusivamente en este sistema. En caso contrario, podría producirse un accidente, con resultado de lesiones graves o incluso mortales.
- Aunque este sistema esté diseñado para ayudar a evitar y reducir el impacto de las colisiones, su efectividad puede variar en función de diversos factores, por lo que es posible que el sistema no alcance siempre el mismo nivel de rendimiento.
  Lea atentamente las siguientes condiciones. No confíe exclusivamente en este sistema y conduzca siempre con precaución.
  - Condiciones en las que es posible que el sistema se active aunque no haya posibilidad de colisión: →P. 205
  - Condiciones en las que el sistema puede que no funcione correctamente: →P. 209
- No intente probar usted mismo el funcionamiento del sistema de seguridad de precolisión, ya que este podría no funcionar correctamente y, en consecuencia, provocar un accidente.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Frenado de precolisión**

- La función de frenado de precolisión podría no funcionar si el conductor realiza ciertas operaciones. Si se pisa con fuerza el pedal del acelerador o si se gira el volante, el sistema podría determinar que el conductor está realizando una maniobra evasiva y posiblemente evitaría el funcionamiento de la función de frenado de precolisión.
- En algunas situaciones, con la función de frenado de precolisión operativa, podría cancelarse su funcionamiento si se pisa con fuerza el pedal del acelerador o si se gira el volante y el sistema determina que el conductor está realizando una maniobra evasiva.
- Cuando la función de frenado de precolisión está en marcha, se aplica una gran fuerza de frenado. Además, dado que la función de frenado de precolisión detiene el vehículo, esta se cancelará cuando el vehículo lleve parado unos 2 segundos debido a esta función, y el conductor deberá presionar el pedal del freno si es necesario.
- Si se pisa el pedal del freno, el sistema puede determinar que el conductor está realizando una maniobra evasiva y posiblemente demorar el funcionamiento de la función de frenado de precolisión.
- Durante la conducción, por ejemplo, a través de pasos a nivel, el sistema podría determinar que la posibilidad de colisión con un objeto, como la barrera del paso a nivel, es alta, y podría accionar la función de frenado de precolisión. Para mover el vehículo en caso de emergencia, por ejemplo si el sistema se activa mientras se cruza un paso a nivel, realice las siguientes operaciones y luego tome las medidas necesarias para garantizar su seguridad.
  - Si el vehículo se detiene, pise el pedal del acelerador.
  - Si el vehículo decelera, pise a fondo el pedal del acelerador. (→P. 204)
  - Desactive el sistema de seguridad de precolisión. (→P. 203)

ADVERTENCIA

■ **Cuándo desactivar el sistema de seguridad de precolisión**

En las siguientes situaciones, desactive el sistema, ya que podría no funcionar correctamente, lo que puede dar lugar a un accidente con posible consecuencia de muerte o lesión grave:

- Cuando el vehículo es remolcado
- Cuando el vehículo remolque otro vehículo
- Al transportar el vehículo en camión, barco, tren o medios de transporte similares
- Cuando se eleva el vehículo en una plataforma con el motor encendido y los neumáticos en rotación libre
- Al revisar el vehículo con un comprobador de tambor, como un dinamómetro de chasis o un comprobador de velocímetro, o al utilizar un equilibrador de ruedas en el vehículo
- Si no es posible conducir el vehículo de manera estable, por ejemplo después de sufrir un accidente o cuando está averiado
- Cuando se conduce el vehículo de manera deportiva o por vías no asfaltadas
- Si los neumáticos están en mal estado y no funcionan bien (→P. 350)
- Si se han instalado neumáticos de un tamaño distinto al especificado
- Si se han instalado cadenas
- Si se utiliza un neumático de repuesto compacto o un kit de emergencia para la reparación de pinchazos

Cambio de la configuración del sistema de seguridad de precolisión

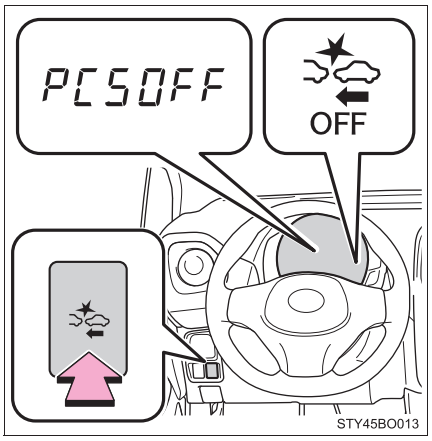
■ Activación/desactivación del sistema de seguridad de precolisión

Pulse el interruptor del PCS durante 3 o más segundos.

La luz de aviso del PCS se encenderá y aparecerá un mensaje en el visualizador de control de conducción cuando se apague el sistema.

Para activar el sistema, vuelva a pulsar el interruptor del PCS.

El sistema de seguridad de precolisión se activa cada vez que se arranca el motor.



■ Cambio de la antelación del aviso de precolisión

Presione el interruptor del PCS para accionar el indicador de activación del PCS y ver la antelación actual del aviso en el visualizador de control de conducción. Cada vez que se pulse el interruptor del PCS en el estado visualizado, la antelación del aviso cambiará de la forma siguiente:

Si se ha cambiado el ajuste de antelación del aviso, se conservará el ajuste la próxima vez que se encienda el motor.

① Lejos

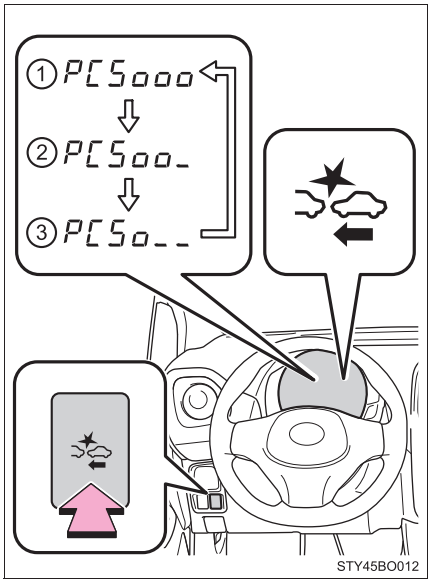
El aviso se activará antes que con la antelación predeterminada.

② Mitad

Esta es la configuración predeterminada.

③ Cerca

El aviso se activará más tarde que con la antelación predeterminada.



■ **Condiciones de funcionamiento**

El sistema de seguridad de precolisión está activado y determina que la posibilidad de colisión frontal con un vehículo es alta.

Todas las funciones son operativas a las siguientes velocidades:

- Aviso de precolisión:
  - La velocidad del vehículo es de 15 a 140 km/h (10 a 85 mph) aproximadamente.
  - La velocidad relativa entre su vehículo y el vehículo precedente es aproximadamente de 15 km/h (10 mph) o más.
- Asistencia al frenado de precolisión:
  - La velocidad del vehículo es de 30 a 80 km/h (20 a 50 mph) aproximadamente.
  - La velocidad relativa entre su vehículo y el vehículo precedente es aproximadamente de 30 km/h (20 mph) o más.
- Frenado de precolisión:
  - La velocidad del vehículo es de 10 a 80 km/h (7 a 50 mph) aproximadamente.
  - La velocidad relativa entre su vehículo y el vehículo precedente es aproximadamente de 10 km/h (7 mph) o más.

Puede que el sistema no funcione en las situaciones siguientes:

- Si se ha desconectado y vuelto a conectar un borne de la batería sin después haber conducido el vehículo durante cierto tiempo
- Si la palanca de cambios está en R
- Si el VSC está desactivado (solo seguirá operativa la función de aviso de precolisión)

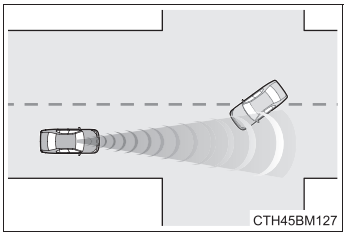
■ **Cancelación del frenado de precolisión**

- Si se produce alguna de estas situaciones con la función de frenado de precolisión en funcionamiento, se cancelará:
  - Al pisar el pedal del acelerador con fuerza.
  - Al girar el volante bruscamente.
- Si la función de frenado de precolisión detiene el vehículo, esta se cancelará cuando el vehículo lleve parado unos 2 segundos.

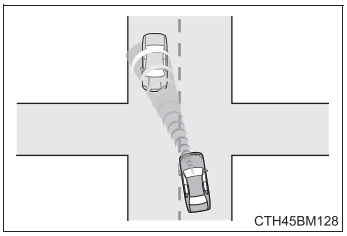
■ **Condiciones en las que es posible que el sistema se active aunque no haya posibilidad de colisión**

● En algunas situaciones, como las siguientes, el sistema podría accionarse al determinar que existe la posibilidad de una colisión frontal.

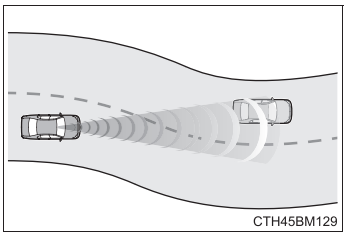
• Al rebasar un vehículo que se encuentra detenido en un carril en dirección opuesta para girar a la derecha o a la izquierda



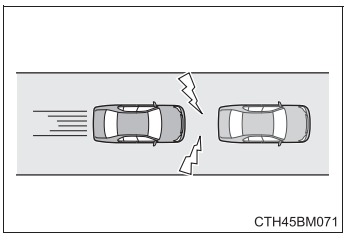
• Al cruzarse con un vehículo que viene en dirección contraria mientras se gira a la izquierda o a la derecha



• Al conducir por una vía donde la posición relativa respecto al vehículo de delante en un carril adyacente puede variar, como sucede en las carreteras con curvas

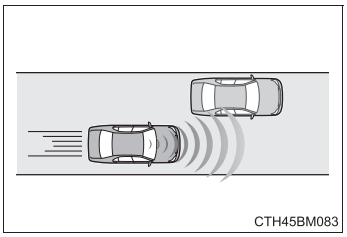


• Al acercarse súbitamente al vehículo precedente

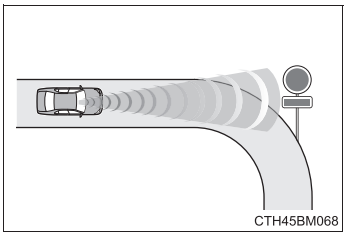


• Cuando la parte delantera del vehículo se eleva o desciende, por ejemplo cuando la superficie de la calzada es irregular o presenta ondulaciones

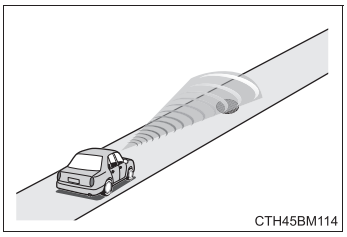
- Al pasar extremadamente cerca de un vehículo o un objeto estructural


CTH45BM083

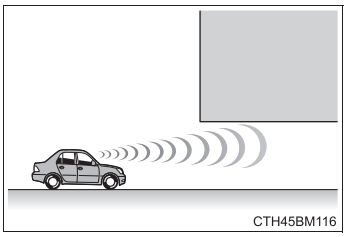
- Si hay algún vehículo u objeto en el borde de la carretera a la entrada de una curva


CTH45BM068

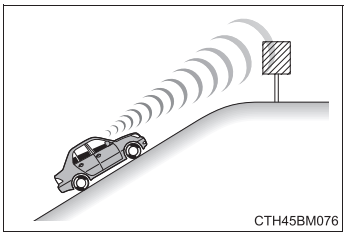
- Al conducir por una vía estrecha rodeada por una estructura, por ejemplo un túnel o un puente metálico
- Cuando hay un objeto reflectante (tapa de alcantarilla, placa de acero, etc.), escalones, declives o promontorios en la superficie de la calzada o al borde de la carretera


CTH45BM114

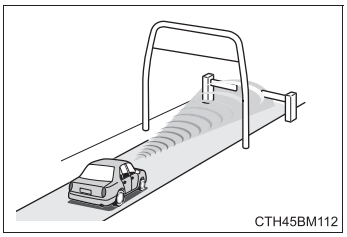
- Al pasar por un lugar con una estructura baja por encima de la carretera (techo bajo, señal de tráfico, etc.)


CTH45BM116

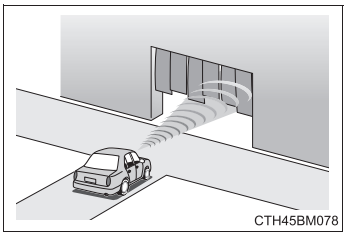
- Cuando hay algún objeto estructural (paso elevado, señal de tráfico, valla publicitaria, farola, etc.) en el extremo más alto de una carretera en pendiente ascendente


CTH45BM076

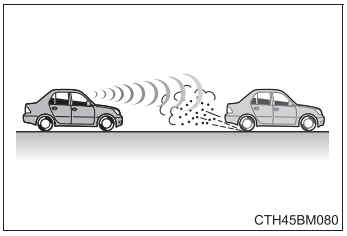
- Al acercarse súbitamente a una barrera de peaje eléctrica, una barrera de un área de aparcamiento o cualquier otra barrera que se abra y cierre


CTH45BM112

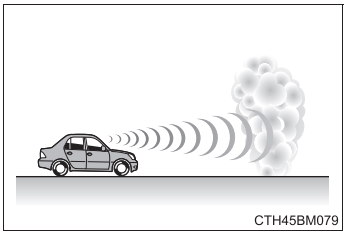
- Al usar un túnel de lavado automático
- Al acercarse a un objeto suspendido a baja altura que pueda entrar en contacto con el vehículo, como carteles publicitarios, ramas de árboles o hierba espesa


CTH45BM078

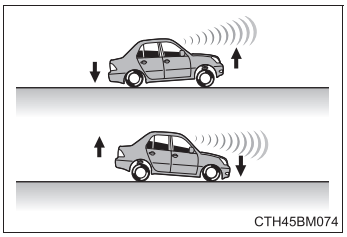
- Si el vehículo recibe impactos de agua, nieve, polvo, etc. del vehículo precedente


CTH45BM080

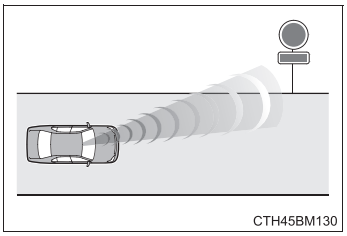
- Al circular por entre vapor o humo


CTH45BM079

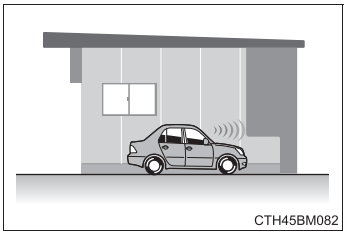
- Si hay dibujos o pintura en la carretera o una pared que pueda confundirse con un vehículo
- Cuando la parte delantera del vehículo se eleva o desciende


CTH45BM074

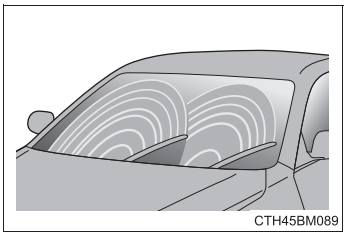
- Cuando el sensor se descentra debido a un impacto fuerte en el mismo, etc.


CTH45BM130

- Cuando el vehículo está estacionado en un lugar donde hay un objeto suspendido a baja altura a la altura del sensor delantero


CTH45BM082

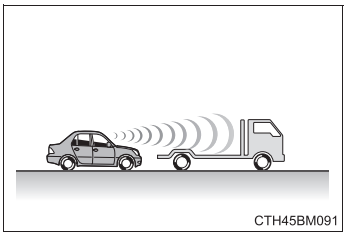
- Si el parabrisas está cubierto de gotas de lluvia, etc.


CTH45BM089

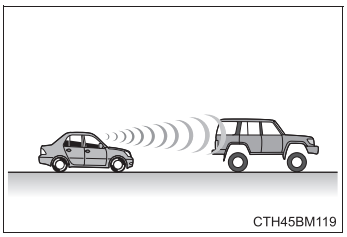
■ **Situaciones en las que el sistema puede no funcionar correctamente**

● En algunas situaciones como las siguientes, es posible que el sensor delantero no detecte un vehículo y por lo tanto impida que el sistema funcione correctamente:

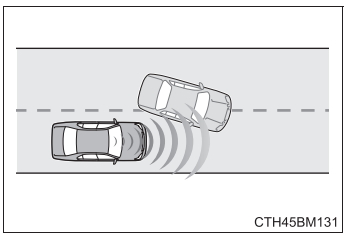
- Si un vehículo se aproxima al suyo en sentido opuesto
- Al acercarse a la parte lateral o delantera de un vehículo
- Si el vehículo precedente tiene un extremo trasero pequeño, por ejemplo un camión descargado
- Si el vehículo precedente tiene un extremo trasero bajo, por ejemplo un camión con remolque de chasis bajo


CTH45BM091

- Si el vehículo precedente transporta una carga que sobresale más allá de su parachoques trasero
- Si el vehículo precedente presenta una distancia al suelo extremadamente grande

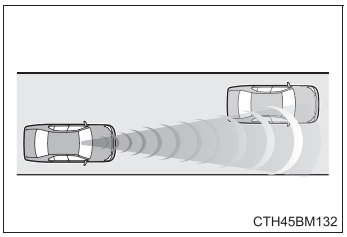

CTH45BM119

- Si el vehículo precedente tiene forma irregular, por ejemplo un tractor o una moto con sidecar
- Si el sol u otras luces se reflejan directamente sobre el vehículo precedente
- Cuando un vehículo se cruza por delante de forma repentina o aparece desde el lateral de otro vehículo

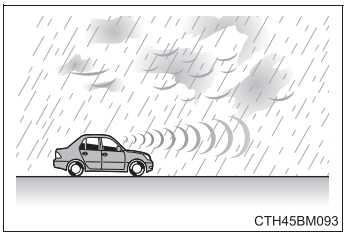

CTH45BM131

- Si el vehículo precedente realiza una maniobra brusca (por ejemplo un viraje, aceleración o deceleración imprevistos)
- Al cruzarse repentinamente por detrás del vehículo precedente

- Si el vehículo precedente no se encuentra directamente delante de su vehículo

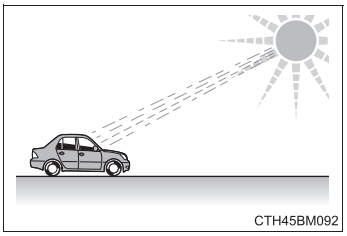

CTH45BM132

- Al conducir en condiciones meteorológicas muy adversas, como lluvia intensa, niebla, nieve o tormentas de arena

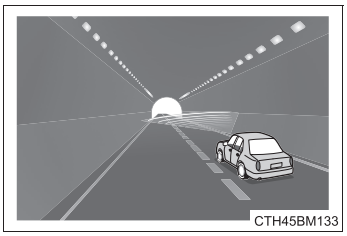

CTH45BM093

- Si el vehículo recibe impactos de agua, nieve, polvo, etc. del vehículo precedente
- Al conducir por entre vapor o humo que pueda ocultar los vehículos precedentes
- Al conducir por un lugar donde la luminosidad del entorno varía de manera imprevista, por ejemplo a la entrada o salida de un túnel

- Cuando una luz muy intensa, como los rayos del sol o los faros de un vehículo en dirección contraria, incide directamente en el sensor

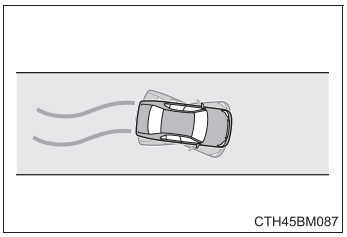

CTH45BM092

- Cuando la zona circundante tiene poca luz, por ejemplo al amanecer o al anochecer, o en el interior de un túnel

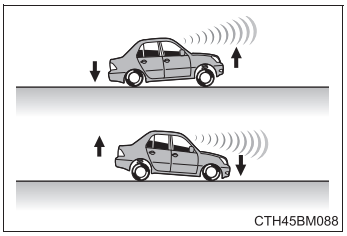

CTH45BM133

- Al pasar por un curva y durante un determinado tiempo después de pasar por una curva

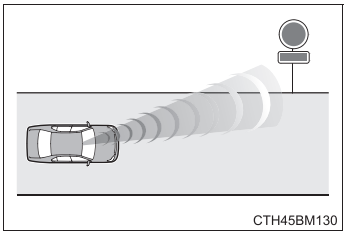
- Si el vehículo patina


CTH45BM087

- Cuando la parte delantera del vehículo se eleva o desciende


CTH45BM088

- Si las ruedas están desalineadas
- Si una cuchilla del limpiaparabrisas tapa el sensor delantero
- El vehículo se tambalea.
- Se conduce el vehículo a velocidades extremadamente altas.
- Al conducir en carreteras con curvas pronunciadas o superficies irregulares
- Si el vehículo precedente no refleja bien los rayos láser
- Cuando el sensor se descentra debido a un impacto fuerte en el mismo, etc.


CTH45BM130

● En ciertas situaciones como las siguientes, es posible que no se aplique una fuerza de frenado suficiente, lo que impide el funcionamiento correcto del sistema:

- Si las funciones de frenado no son completamente operativas, por ejemplo si los componentes del freno están extremadamente fríos, calientes o húmedos
- Si el vehículo no es objeto de un mantenimiento adecuado (frenos o neumáticos excesivamente gastados, presión de inflado de los neumáticos incorrecta, etc.)
- Cuando se conduce el vehículo sobre superficies con gravillas o resbaladizas

■ **La luz de aviso del PCS parpadea o se ilumina**

Puede ser que el sistema de seguridad de precolisión no esté disponible temporalmente o que el sistema no funcione correctamente.

- En las situaciones siguientes, la luz de aviso se apagará y el sistema estará operativo cuando se restablezcan las condiciones de funcionamiento:
  - Cuando la zona que rodea el sensor está caliente, como después de que el vehículo haya estado estacionado al sol
  - Cuando el parabrisas se empaña o está cubierto de agua condensada o hielo (→P. 296, 302)
  - Cuando las condiciones reinantes impiden que el sensor delantero pueda detectar objetos; por ejemplo, al conducir en la oscuridad (de noche por una carretera sin alumbrado público u otras fuentes luminosas, etc.), cuando el sensor se expone a una luz intensa, o en condiciones de nieve o niebla.
  - Si el sensor delantero o la zona que lo rodea están fríos, por ejemplo en entornos de muy bajas temperaturas
  - Si la zona delante del sensor delantero está obstaculizada, como cuando el capó está abierto
- Si la luz de aviso del PCS sigue parpadeando o iluminada, es posible que el sistema no esté funcionando correctamente. Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Si el VSC está desactivado**

- Si se desactivan los sistemas TRC y VSC (→P. 230), también se desactivan las funciones de asistencia al frenado de precolisión y de frenado de precolisión. Sin embargo, la función de aviso de precolisión seguirá operativa.

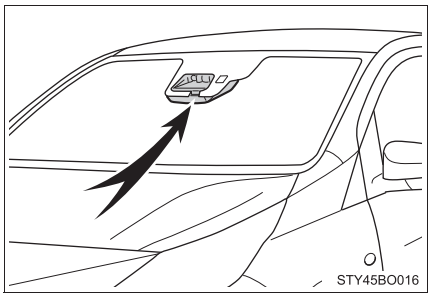
LDA (aviso de salida de carril)*

Resumen de la función

Al conducir por una carretera con marcas de carril, este sistema reconoce las marcas de carril mediante una cámara que actúa como sensor para alertar al conductor cuando el vehículo se desvía de su carril.

Si el sistema determina que el vehículo se ha salido del carril actual, advierte al conductor con un avisador acústico y con indicaciones en el panel de instrumentos.

Sensor delantero



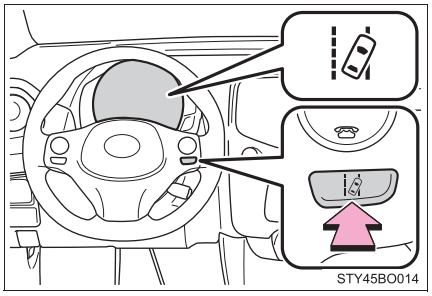
Activación del sistema LDA

Pulse el interruptor del LDA para activar el sistema.

El indicador del LDA se encenderá.

Pulse una vez más el interruptor para desactivar el sistema LDA.

El sistema LDA permanecerá activado o desactivado aunque se apague el interruptor del motor.



*: Si está instalado

Condiciones de funcionamiento

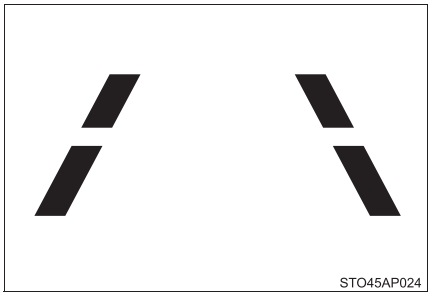
- Cuando la velocidad del vehículo es de aproximadamente 50 km/h (32 mph) o superior
- Cuando el carril tiene más de aproximadamente 3 m (9,8 pies) de ancho
- Durante la conducción por una vía recta o en una curva de radio superior a aproximadamente 150 m (492 pies)

Indicación en el contador

Cuando los dos indicadores de marca de carril se encienden en verde:

Indica que se detectan ambas marcas de carril, la izquierda y la derecha.

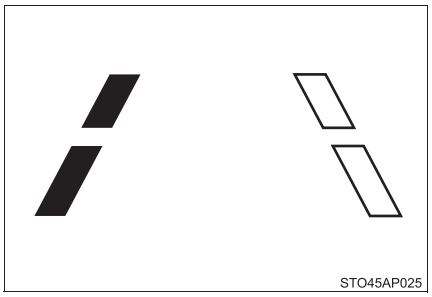
Si el vehículo se sale del carril, los indicadores de marca de carril del lado por el que se desvía parpadearán en amarillo.



Cuando cualquiera de los indicadores de marca de carril se enciende en verde:

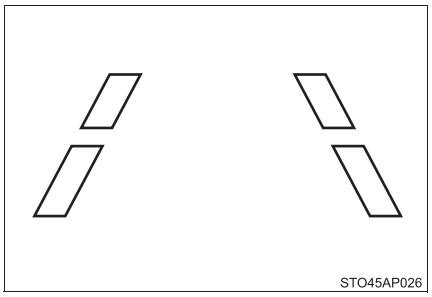
Indica que se detecta la marca de carril del lado marcado en verde.

Si el vehículo se sale del carril por el lado donde se detectan las marcas de carril, los indicadores de marca de carril parpadearán en amarillo.



Cuando los dos indicadores de marca de carril se apagan:

Indica que no se detecta ninguna marca de carril o que el sistema LDA se ha cancelado temporalmente.



■ **Cancelación temporal de las funciones del sistema LDA**

Las funciones del sistema LDA se cancelarán temporalmente en cualquiera de los casos siguientes. Las funciones se reanudarán cuando se restablezcan las condiciones de funcionamiento necesarias.

- Se acciona la palanca del intermitente.
- La velocidad del vehículo se desvía del margen de funcionamiento de las funciones del sistema LDA.
- Cuando no se detectan las líneas de carril durante la conducción.
- Cuando suena la advertencia de salida del carril.
  Después de activarse, la función de advertencia de salida del carril no vuelve a actuar durante varios segundos aunque el vehículo vuelva a salirse del carril.

■ **La advertencia de salida del carril**

En función del volumen del sistema de audio o del ruido del ventilador del aire acondicionado mientras se utiliza el sistema de audio o el sistema de aire acondicionado, puede que sea difícil oír el avisador acústico.

■ **Después de estacionar el vehículo al sol**

Es posible que el sistema LDA no esté disponible de manera inmediata. Cuando baje la temperatura en el habitáculo y en la zona del sensor delantero (→P. 195) se alcance una temperatura adecuada para su funcionamiento, se activarán las funciones.

■ **Si solo hay marcas de carril a un lado del vehículo**

La advertencia de salida del carril no funcionará en el lado donde no se hayan podido detectar las marcas de carril.

■ **Condiciones en las que puede que el sistema no funcione correctamente**

En las siguientes situaciones, es posible que el sensor delantero no pueda detectar las marcas de carril y que, por tanto, la función de advertencia de salida del carril no funcione correctamente. Sin embargo, esto no indica que haya una avería.

- Al conducir por una zona como una cabina de peaje, un cruce o al llegar a un control de billetes
- Durante la conducción por una curva cerrada
- Cuando las marcas de carril son muy estrechas o muy anchas
- Cuando el vehículo se inclina demasiado hacia un lado debido a que se está transportando una carga pesada o a que la presión de inflado de los neumáticos no es la correcta
- Cuando la distancia entre su vehículo y el vehículo que circula por delante es muy reducida
- Si las marcas de carril son amarillas (pueden ser más difíciles de detectar para el sistema que las marcas blancas)
- Si las marcas de carril son discontinuas o “Botts’ dots” (balizas luminosas adosadas al pavimento) o piedras

- Si las marcas de carril están en un bordillo, etc.
- Si las marcas de carril se encuentran ocultas total o parcialmente a causa de la acumulación de arena, suciedad, etc.
- Si hay sombras en la carretera que vayan paralelas a las marcas de carril o si las marcas de carril están tapadas por una sombra
- Durante la conducción por superficies de la calzada muy brillantes, por ejemplo de hormigón
- Durante la conducción por superficies de la calzada brillantes por efecto de la luz reflejada
- Durante la conducción por lugares con cambios súbitos de la intensidad luminosa, como a la entrada o a la salida de un túnel
- Cuando la luz solar o los faros de los vehículos que circulan en sentido contrario inciden directamente en la lente de la cámara
- Durante la conducción por tramos en los que la carretera se bifurca o se juntan varios carriles
- Al conducir por superficies de la calzada mojadas a causa de la lluvia, precipitaciones anteriores, agua acumulada, etc.
- Cuando el vehículo experimenta un movimiento de traqueteo brusco, como, por ejemplo, durante la conducción por una carretera en mal estado o al pasar por una grieta en el pavimento
- Cuando la luminosidad de los faros por la noche se reduce porque la lente está sucia, o cuando los faros están desalineados
- Durante la conducción por vías tortuosas o con el firme irregular
- Durante la conducción por carreteras irregulares o sin asfaltar
- Si el parabrisas está sucio o si se adhieren gotas de lluvia, condensación o hielo al parabrisas
- Si la calefacción expulsa aire hacia los pies, la parte superior del parabrisas puede empañarse, lo que tendrá un efecto negativo
- Si al limpiar el interior del parabrisas se toca la lente o si cae limpiacristales en la lente, esto tendrá un efecto negativo

■ **Al sustituir los neumáticos**

Según los neumáticos que se utilicen, quizá no sea posible mantener un rendimiento suficiente.

■ **Si el indicador del LDA se enciende en amarillo**

Puede indicar un funcionamiento incorrecto en el sistema. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

ADVERTENCIA

Antes de utilizar el sistema LDA

No confíe exclusivamente en el sistema LDA. El sistema LDA no conduce el vehículo automáticamente ni reduce la necesidad de tener prudencia. En este sentido, el conductor debe siempre asumir toda la responsabilidad de ser consciente de su entorno, de utilizar el volante para corregir la trayectoria de circulación y de conducir con seguridad.

Una conducción indebida o negligente puede provocar un accidente.

Para evitar que se accione el LDA por error

Cuando no utilice el sistema LDA, desactívelo con el interruptor del LDA.

Situaciones inadecuadas para el sistema LDA

No utilice el sistema LDA en ninguna de las siguientes situaciones.

En caso contrario, el sistema podría no funcionar correctamente y podría provocar un accidente.

- Al conducir con cadenas para neumáticos, un neumático de repuesto o equipamiento similar
- Si hay objetos o estructuras junto a la vía que puedan confundirse con marcas de carril (como guardarraíles, bordillos, postes reflectantes, etc.)
- Durante la conducción por carreteras nevadas
- Si resulta difícil distinguir las marcas de carril de la calzada debido a la lluvia, a la nieve, a la niebla, a la arena, a suciedad, etc.
- Si hay líneas de señalización de obras visibles en la calzada, o si existen antiguas marcas de carril todavía visibles
- Durante la conducción por un tramo de carretera con carriles cerrados por mantenimiento, o durante la conducción por un carril provisional

AVISO

Para evitar daños o un funcionamiento incorrecto del sistema LDA

- No modifique los faros ni pegue adhesivos a la superficie de las luces.
- No realice modificaciones en la suspensión. Si la suspensión necesita reparación, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- No instale ni ponga ningún objeto en el capó ni en la rejilla. Tampoco debe utilizar una rejilla de protección (defensas delanteras, barra contra canguros, etc.).

Limitador de velocidad*

Resumen de las funciones

Es posible establecer un límite de velocidad máximo con la ayuda del interruptor del limitador de velocidad. El limitador de velocidad evita que el vehículo supere la velocidad establecida.

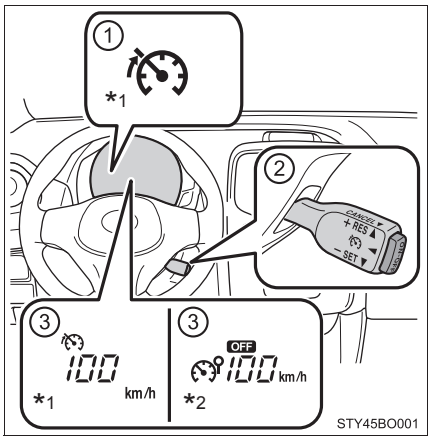
① Indicador

② Interruptor del limitador de velocidad

③ Visualizador

*1: Para motores 1KR

*2: Para motores HM01

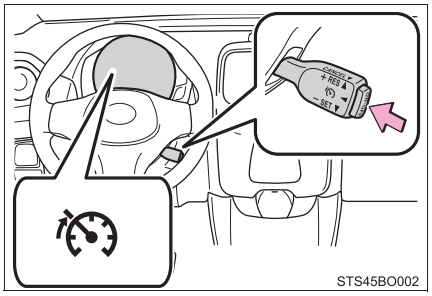


Ajuste del limitador de velocidad

► Motor 1KR

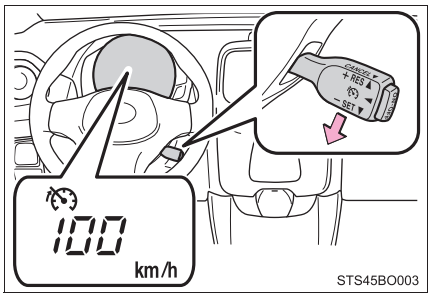
1 Pulse el botón “ON-OFF” para activar el limitador de velocidad.

Vuelva a pulsar el botón para desactivar el limitador de velocidad.



*: Si está instalado

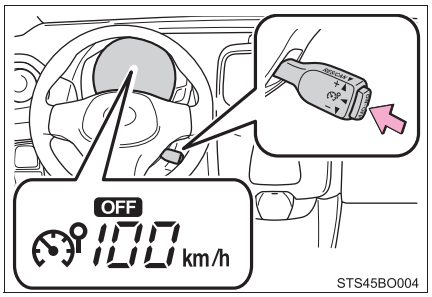
2 Acelere o desacelere hasta la velocidad deseada y presione la palanca hacia abajo para establecer la velocidad máxima deseada.



► Motor HM01

1 Pulse el botón “ON-OFF” para activar el limitador de velocidad.

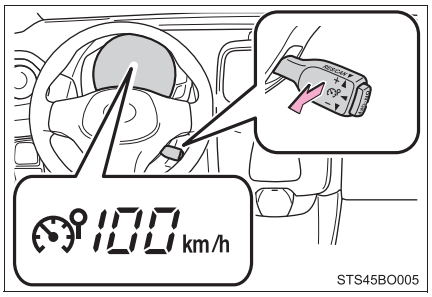
Vuelva a pulsar el botón para desactivar el limitador de velocidad.



2 Tire de la palanca hacia usted para ajustar el limitador de velocidad.

Se ajusta la última velocidad máxima deseada. Para cambiar la velocidad máxima deseada: →P. 219

Cuando el limitador de velocidad está ajustado, se apaga el indicador “OFF”.



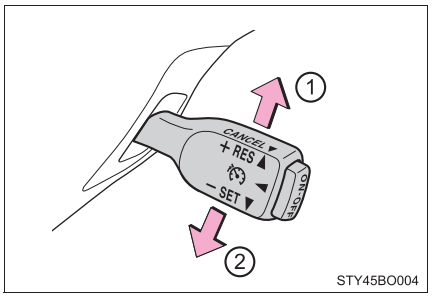
Ajuste de la velocidad

① Aumentar la velocidad

② Disminuir la velocidad

Sujete la palanca hasta que se obtenga el ajuste de velocidad deseado.

El ajuste preciso de la velocidad establecida se puede realizar presionando ligeramente la palanca hacia arriba o hacia abajo y soltándola.



Cancelación y reanudación del limitador de velocidad

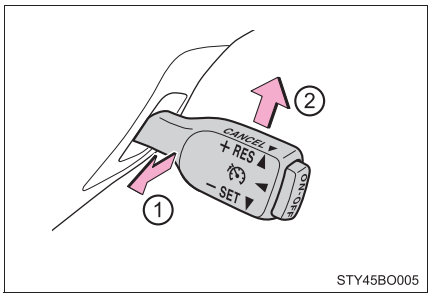
▶ Motor 1KR

① Cancelar

Tire de la palanca hacia usted para cancelar el limitador de velocidad.

② Reanudar

Para reanudar el uso del limitador de velocidad, empuje la palanca hacia arriba.

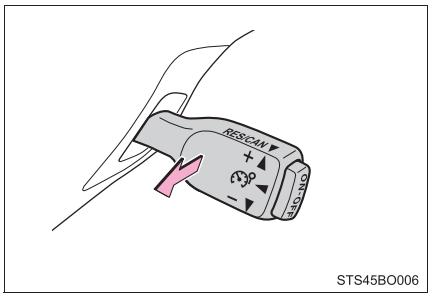


STY45BO005

▶ Motor HM01

Cancelar/Reanudar

Si tira de la palanca hacia usted, se cancela la función del limitador de velocidad. Si tira de nuevo de la palanca hacia usted, se reanuda la función del limitador de velocidad.



STS45BO006

■ **Al ajustar el limitador de velocidad**

Si se ajusta la velocidad del vehículo a menos de 30 km/h (20 mph), se establece una velocidad máxima deseada de 30 km/h (20 mph).

■ **Superación del límite de velocidad establecido**

En las siguientes situaciones, cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida, los caracteres del visualizador parpadearán:

- Al pisar por completo el pedal del acelerador
- Durante la conducción cuesta abajo (sonará un avisador acústico)

■ **Cuando el limitador de velocidad está activado (solo motores 1KR)**

La información del limitador de velocidad se muestra en el visualizador de control de conducción cuando está activado. Cuando el visualizador se cambia a otro visualizador, la información del limitador de velocidad vuelve a aparecer después de 6 segundos.

ADVERTENCIA

■ **Para evitar que el limitador de velocidad se active por error**

Desactive el limitador de velocidad usando el botón “ON-OFF” cuando no lo utilice.

■ **Situaciones en las que no debe utilizarse el limitador de velocidad**

No utilice el limitador de velocidad en ninguna de las situaciones siguientes.
En caso contrario, podría perderse el control del vehículo y provocar un accidente que podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

- En vías resbaladizas, como aquellas con lluvia, hielo o nieve
- En pendientes pronunciadas
- Cuando el vehículo arrastre un remolque

Sistema de parada y arranque*

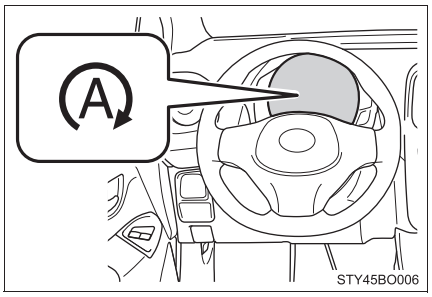
El sistema de parada y arranque se detiene y el motor se vuelve a poner en marcha dependiendo del funcionamiento del pedal del embrague para parar y arrancar el vehículo.

Parada del motor

1 Con el pedal del embrague pisado a fondo, detenga el vehículo. A continuación, coloque la palanca de cambios en la posición N.

2 Libere el pedal del embrague.

El motor se detendrá y el indicador del sistema de parada y arranque se encenderá.



Volver a arrancar el motor

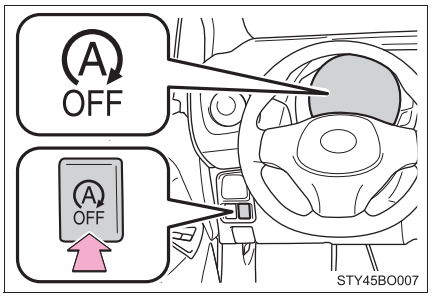
Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en la posición N y pise el pedal del embrague.

El motor volverá a arrancar. El indicador del sistema de parada y arranque se apagará.
(En esta situación, al liberar el pedal del embrague no se volverá a detener el motor.)

*: Si está instalado

Desactivación del sistema de parada y arranque

Pulse el interruptor de cancelación del sistema de parada y arranque para desactivar este sistema.



El indicador de cancelación del sistema de parada y arranque se encenderá.

El motor no se detendrá en cada parada cuando se pise el pedal del embrague para detener el motor.
(→P. 222)

Al pulsar el interruptor se volverá a activar el sistema de parada y arranque.

■ Si el interruptor de cancelación de parada y arranque está pulsado mientras el vehículo está detenido

- Cuando el motor se ha detenido mediante el sistema de parada y arranque, el motor arrancará al pulsar el interruptor de cancelación del sistema de parada y arranque.
  La próxima vez que se detenga el vehículo (después de que se haya desactivado el sistema de parada y arranque), el motor no se detendrá.
- Con el sistema de parada y arranque desactivado, al pulsar el interruptor de cancelación del sistema de parada y arranque, el sistema se volverá a activar pero el motor no se detendrá.
  La próxima vez que se detenga el vehículo (después de que se haya activado el sistema de parada y arranque), el motor se detendrá.

■ Condiciones de funcionamiento

- El sistema de parada y arranque está en funcionamiento cuando se cumplen las siguientes condiciones:
  - El motor se calienta adecuadamente.
  - La batería está suficientemente cargada.
  - La puerta del conductor está cerrada.
  - El capó está cerrado.
  - El cinturón de seguridad del conductor está abrochado.
  - El pedal del embrague no está pisado.
  - La palanca de cambios se encuentra en la posición N.

● No se debe detener el motor mediante el sistema de parada y arranque bajo las siguientes circunstancias. Esto no es supone un funcionamiento incorrecto del sistema de parada y arranque.

- La temperatura del refrigerante del motor es extremadamente alta o baja.
- La temperatura exterior es extremadamente baja.
- Se utiliza el sistema de aire acondicionado cuando la temperatura del vehículo es muy alta, por ejemplo, después de aparcar el vehículo al sol.
- Se utiliza el sistema de aire acondicionado cuando la temperatura exterior es alta o baja.
- Sólo vehículos con sistema de aire acondicionado automático: Se está utilizando el desempañador del parabrisas.
- La batería no está suficientemente cargada o se está realizando una recarga periódica.
- Debido al tráfico o a otras circunstancias, el vehículo se ha detenido repetidamente, lo que ha provocado que la cantidad de tiempo que el motor se ha detenido mediante el sistema de parada y arranque sea excesiva.
- El vacío del servofreno es bajo.
- Esta prestación consume una gran cantidad de electricidad.
- A una altitud elevada.

Cuando mejoren las condiciones anteriores, el sistema de parada y arranque se detendrá y el motor volverá a arrancar la próxima vez que se detenga el vehículo.

● En las siguientes situaciones, el motor puede arrancar incluso sin pisar el pedal del embrague.

- El pedal del freno se bombea o se pisa con fuerza.
- Se está utilizando o se ha activado el sistema de aire acondicionado.
- Sólo vehículos con sistema de aire acondicionado automático: El desempañador del parabrisas está activado.
- La batería no se ha cargado suficientemente.
- El vehículo empieza a rodar en una pendiente.
- Esta prestación consume una gran cantidad de electricidad.
- Se ha abierto la puerta del conductor.
- El cinturón de seguridad del conductor está desabrochado.

● En las siguientes situaciones, el sistema de parada y arranque puede tardar más de lo normal en activarse.

- La batería está descargada.
- Después de desconectar y volver a conectar los terminales de la batería tras el cambio de la batería, etc.
- La temperatura del refrigerante de motor es baja.

■ **Reactivación automática del sistema de parada y arranque**

Vehículos sin sistema de llave inteligente: Aunque el sistema de parada y arranque esté desactivado mediante el interruptor de cancelación del sistema, se volverá a activar de manera automática una vez se haya colocado el interruptor del motor en la posición “LOCK” y, a continuación, en “START”.

Vehículos con sistema de llave inteligente: Aunque el sistema de parada y arranque esté desactivado mediante el interruptor de cancelación del sistema de parada y arranque, se volverá a activar de manera automática una vez se haya apagado el interruptor del motor y, a continuación, se arranque el motor.

■ **Función de protección del sistema de parada y arranque**

Vehículos sin sistema de llave inteligente: Cuando el sistema de audio proyecta un sonido excesivamente alto, el sistema de audio se puede desconectar automáticamente para mantener la alimentación de la función del sistema de parada y arranque.
Si esto ocurre, al colocar el interruptor del motor en la posición “LOCK” y, a continuación, en “ACC” u “ON” se volverá a activar el sistema de audio.

Vehículos con sistema de llave inteligente: Cuando el sistema de audio proyecta un sonido excesivamente alto, el sistema de audio se puede desconectar automáticamente para mantener la alimentación de la función del sistema de parada y arranque.
Si esto ocurre, el sistema de audio volverá a activarse si se apaga el interruptor del motor y, a continuación, se coloca en modo ACCESSORY o en modo IGNITION ON.

■ **Funcionamiento del volante**

Cuando se detiene el motor mediante el sistema de parada y arranque, el volante puede resultar más pesado que durante la conducción.

■ **Capó**

Si se abre el capó mientras el motor está detenido mediante el sistema de parada y arranque, el motor no se podrá volver a arrancar mediante el sistema de parada y arranque o mediante la función de arranque automático del motor. Vuelva a arrancar el motor activando el interruptor del motor. (→P. 162, 165)

■ **Cuándo utilizar el sistema de parada y arranque**

Use el sistema de parada y arranque al detener el vehículo temporalmente en semáforos, intersecciones, etc. Cuando detenga el vehículo durante un periodo de tiempo más largo, apague el motor por completo.

■ **Avisador acústico del sistema de parada y arranque**

Si el motor se detiene mediante el sistema de parada y arranque y se lleva a cabo la siguiente acción, sonará el avisador acústico y el indicador del sistema de parada y arranque parpadeará. Esto indica que el motor se ha detenido únicamente mediante el sistema de parada y arranque, pero no que se haya apagado por completo.

- La palanca de cambios se coloca en un posición distinta de N con el pedal del embrague liberado.
  Incluso en esta situación, el motor arrancará si se pisa el pedal del embrague.

■ **Si el indicador de cancelación del sistema de parada y arranque sigue parpadeando**

El sistema de parada y arranque puede presentar un funcionamiento incorrecto. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Si el parabrisas se empaña mientras el motor se detiene mediante el sistema de parada y arranque**

- Vehículos con sistema de aire acondicionado manual: Vuelva a arrancar el motor pisando el pedal del embrague (→P. 222) o pulsando el interruptor de cancelación del sistema de parada y arranque y colocando a continuación el mando de selección de la salida de aire en  . (→P. 296)
- Vehículos con sistema de aire acondicionado automático: Encienda el desempañador del parabrisas. (El motor arrancará debido a la función de arranque automático del motor.) (→P. 302)

Si el parabrisas se empaña con frecuencia, pulse el interruptor de cancelación del sistema de parada y arranque para desactivar el sistema.

■ **Visualizador del tiempo de funcionamiento del sistema de parada y arranque y del tiempo total de funcionamiento del sistema de parada y arranque**

→P. 92

■ **Sustitución de la pila**

La pila instalada es específica para el sistema de parada y arranque. Solamente debe sustituirse por una pila del mismo tipo y clasificación.

Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para obtener información adicional.

ADVERTENCIA

■ Cuando el sistema de parada y arranque está en funcionamiento

- Mantenga la palanca de cambios en la posición N y accione el pedal del freno o el freno de estacionamiento por motivos de seguridad mientras el motor esté detenido mediante el sistema de parada y arranque (con el indicador del sistema de parada y arranque activado).
  Se pueden producir accidentes inesperados debido a la función de arranque automático del motor.
- No abandone el vehículo mientras el motor esté detenido mediante el sistema de parada y arranque (con el indicador del sistema de parada y arranque activado).
  Se pueden producir accidentes inesperados debido a la función de arranque automático del motor.
- Asegúrese de que el motor no esté parado mediante el sistema de parada y arranque mientras el vehículo se encuentra en una zona en la que la ventilación es insuficiente. El motor puede que vuelva a arrancar debido a la función de arranque automático del motor, lo que causará la emisión y penetración de gases de escape en el vehículo, lo que puede conllevar graves riesgos para la salud o incluso peligro de muerte.

AVISO

■ Para garantizar que el sistema funcione correctamente

Si se produce cualquiera de las siguientes situaciones, puede que el sistema de parada y arranque no funcione correctamente; en ese caso, lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

- Mientras el cinturón de seguridad del conductor está abrochado, la luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero parpadea.
- Incluso si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado, la luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero permanecerá apagada.
- Incluso cuando la puerta del conductor está cerrada, se encenderá la luz de aviso de puerta abierta o la luz interior con el interruptor de la luz interior en la posición de la puerta.
- Incluso cuando la puerta del conductor está abierta no se encenderá la luz de aviso de puerta abierta o la luz interior con el interruptor de la luz interior en la posición de la puerta.

Sistemas de asistencia a la conducción

Para contribuir a mejorar el rendimiento y la seguridad durante la conducción, los siguientes sistemas se accionan de forma automática como respuesta a distintas situaciones de circulación. No obstante, tenga en cuenta que estos sistemas son complementarios y no se debe confiar excesivamente en ellos al conducir el vehículo.

◆ ABS (Sistema antibloqueo de frenos)

Ayuda a evitar que las ruedas se bloqueen al aplicar los frenos bruscamente o si se hace sobre una superficie resbaladiza

◆ Asistencia a la frenada

Genera una mayor fuerza de frenado después de pisar el pedal del freno cuando el sistema detecta una situación de parada de emergencia

◆ VSC (Control de estabilidad del vehículo) (si está instalado)

Ayuda al conductor a controlar los derrapes al virar bruscamente o girar en superficies resbaladizas

◆ TRC (Control de tracción) (vehículos con sistema VSC)

Ayuda a mantener la potencia de conducción y a evitar que las ruedas motrices derrapen al arrancar el vehículo o al acelerar en superficies resbaladizas

◆ EPS (servodirección eléctrica)

Emplea un motor eléctrico para reducir la cantidad de esfuerzo necesario para girar el volante

◆ Control de asistencia para arranque en pendiente (vehículos con sistema VSC)

Ayuda a prevenir que el vehículo se desplace hacia atrás al arrancarlo en una pendiente.

◆ PCS (sistema de seguridad de precolisión) (si está instalado)

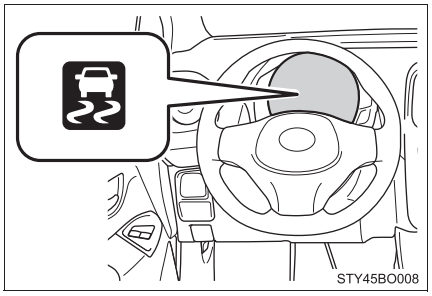
→P. 199

◆ Señal del freno de emergencia

Cuando se accionan bruscamente los frenos, los intermitentes de emergencia empezarán a parpadear automáticamente para alertar al vehículo de atrás.

Cuando los sistemas TRC/VSC están activados

El indicador de deslizamiento parpadeará cuando los sistemas TRC/VSC estén activados.



Desactivación del sistema TRC

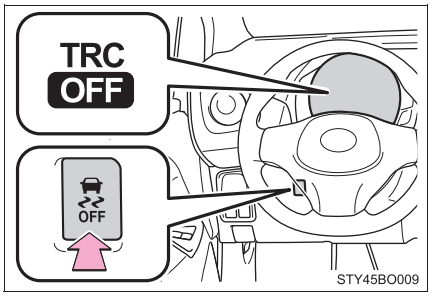
Si el vehículo se atasca debido al barro, la suciedad o la nieve, el sistema TRC puede reducir la potencia del motor proyectada en las ruedas. Presionar  para desactivar el sistema puede ayudarle a balancear el vehículo con el fin de liberarlo.

■ Desactivación del sistema TRC solo

Para desactivar el sistema TRC, presione y suelte rápidamente el botón.

El indicador “TRC OFF” se encenderá.

Presione el botón de nuevo para volver a activar el sistema.

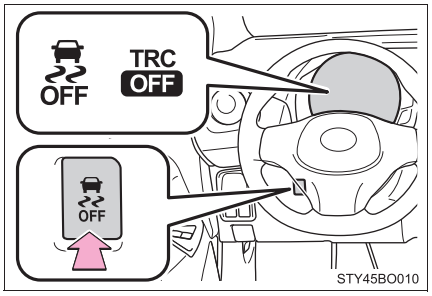


■ **Desactivación de los sistemas TRC y VSC**

Mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos con el vehículo detenido para desactivar los sistemas TRC/VSC.

El indicador “TRC OFF” y el indicador de desactivación del VSC se encenderán.*

Presione el botón de nuevo para volver a activar el sistema.



*: En los vehículos con sistema de seguridad de precolisión, también se desactivará el sistema de asistencia al frenado de precolisión y el sistema de frenado de precolisión. La luz de aviso del PCS se encenderá. (→P. 212)

■ **Ruidos y vibraciones causadas por los sistemas ABS, asistencia a la frenada, VSC y TRC**

- Es posible que se oiga un sonido procedente del compartimento del motor al arrancarlo o inmediatamente después de ponerse en movimiento el vehículo. Este sonido no indica que exista un funcionamiento incorrecto en ninguno de estos sistemas.
- Cuando los sistemas anteriormente mencionados están activados pueden producirse alguna de las siguientes situaciones. Ninguna de ellas indica que exista un funcionamiento incorrecto.
  - Pueden percibirse vibraciones en la carrocería y la dirección.
  - Puede oírse un ruido del motor después de detenerse el vehículo.
  - El pedal del freno puede vibrar ligeramente después de activar el sistema ABS.
  - Es posible que el pedal del freno se mueva ligeramente hacia abajo después de activar el ABS.

■ **Sonido de funcionamiento del EPS**

Al accionarse el volante, es posible que se oiga un sonido procedente del motor (zumbido). Sin embargo, esto no indica un funcionamiento incorrecto.

■ **Reactivación automática de los sistemas TRC y VSC**

Una vez desactivados los sistemas TRC y VSC, se reactivarán de forma automática en las siguientes circunstancias:

- Cuando el interruptor del motor se coloca en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).
- Si está apagado solo el sistema TRC, este se encenderá cuando aumente la velocidad del vehículo

  Si están apagados los dos sistemas TRC y VSC, no se producirá la reactivación automática cuando aumente la velocidad del vehículo.

■ **Eficacia reducida del sistema EPS**

La eficacia del sistema EPS puede reducirse para evitar que el sistema se sobrecaliente cuando existen múltiples entradas en la dirección durante un periodo de tiempo prolongado. Como resultado, es posible que se aprecie cierta resistencia en el volante. Si esto ocurre, no aplique entradas excesivas en la dirección o pare el vehículo y apague el motor. El sistema EPS debería volver a su estado normal transcurridos 10 minutos.

■ **Condiciones de funcionamiento del control de asistencia para arranque en pendiente**

El control de asistencia para arranque en pendiente se activará cuando se cumplan estas cuatro condiciones:

- Vehículos con transmisión manual multimodo: La palanca de cambio está en una posición distinta de N (al arrancar en avance o marcha atrás en una pendiente ascendente).
- Vehículos con transmisión manual: La palanca de cambio está en una posición distinta de R al arrancar en avance en una pendiente ascendente o en R al arrancar en marcha atrás en una pendiente ascendente.
- El vehículo está detenido.
- El pedal del acelerador no se ha pisado.
- El freno de estacionamiento no está accionado.

■ **Cancelación automática del sistema de control de asistencia para arranque en pendiente**

El control de asistencia para arranque en pendiente se desconectará en cualquiera de las situaciones siguientes:

- Vehículos con transmisión manual multimodo: La palanca de cambios se mueve a la posición N.
- Vehículos con transmisión manual: La palanca de cambio se cambia a R al arrancar en avance en una pendiente ascendente o desde R al arrancar en marcha atrás en una pendiente ascendente.
- El pedal del acelerador está pisado.
- El freno de estacionamiento se acciona.
- Aproximadamente 2 segundos después de soltar el pedal del freno.

■ **Condiciones de funcionamiento de la señal del freno de emergencia**

La señal del freno de emergencia se activará cuando se cumplan estas tres condiciones:

- Los intermitentes de emergencia están apagados.
- La velocidad real del vehículo es superior a 55 km/h (35 mph).
- El pedal del freno se pisa de forma tal que la deceleración del vehículo hace que el sistema determine que se trata de una frenada repentina.

■ **Cancelación automática del sistema de la señal del freno de emergencia**

La señal del freno de emergencia se desconectará en cualquiera de las situaciones siguientes:

- Los intermitentes de emergencia están encendidos.
- Se suelta el pedal del freno.
- El sistema determina a partir de la deceleración del vehículo que no se trata de una frenada repentina.

⚠ ADVERTENCIA

■ **El sistema ABS pierde eficacia cuando**

- Se han superado los límites de rendimiento del agarre del neumático (p. ej., neumáticos muy desgastados en una calzada cubierta por la nieve).
- El vehículo patina mientras se conduce a una velocidad elevada sobre una carretera que se encuentra húmeda o resbaladiza.

■ **La distancia de parada con el sistema ABS en funcionamiento puede ser mayor que en condiciones normales**

El sistema ABS no está diseñado para reducir la distancia de parada del vehículo. Mantenga siempre la distancia de seguridad con respecto al vehículo de delante, especialmente en las siguientes situaciones:

- Al conducir en vías sucias, con gravilla o cubiertas de nieve
- Al conducir con cadenas
- Al conducir sobre baches
- Durante la conducción en carreteras con baches o con un firme irregular

■ **El sistema TRC puede no funcionar con eficacia si**

No se puede obtener la potencia y el control de la dirección adecuados al conducir sobre superficies resbaladizas, aunque el sistema TRC esté activado.
Conduzca el vehículo con cuidado en condiciones en las que se puedan perder estabilidad y potencia.

■ **El control de asistencia para arranque en pendiente no funciona con eficacia cuando**

- No confíe en exceso en el sistema de control de asistencia al arranque en pendientes. Es posible que el control de asistencia al arranque en pendientes no funcione con eficacia en pendientes pronunciadas y en carreteras con hielo.
- A diferencia del freno de estacionamiento, el control de asistencia para arranque en pendiente no está concebido para mantener el vehículo detenido por un periodo prolongado de tiempo. No intente utilizar el control de asistencia para arranque en pendiente para mantener el vehículo en una pendiente, ya que podría ocasionar un accidente.

ADVERTENCIA

■ **Cuando el sistema VSC está activado**

La luz del indicador de deslizamiento parpadea. Conduzca siempre con precaución. La conducción temeraria puede provocar accidentes. Tenga especial cuidado cuando la luz indicadora parpadee.

■ **Cuando los sistemas TRC/VSC están desactivados**

Preste especial atención y conduzca a una velocidad adecuada al estado de la carretera. A menos que sea estrictamente necesario, no desactive los sistemas TRC/VSC, ya que estos sistemas ayudan a garantizar la estabilidad del vehículo y la fuerza motriz.

■ **Sustitución de los neumáticos**

Compruebe que todos los neumáticos tengan el tamaño, marca, dibujo de la banda de rodadura y capacidad total de carga especificados. Asimismo, asegúrese de que los neumáticos están inflados con la presión de inflado recomendada.

Los sistemas ABS, TRC y VSC no funcionarán correctamente si se instalan neumáticos distintos en el vehículo.
Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, si desea obtener información adicional sobre cómo cambiar los neumáticos o las ruedas.

■ **Tratamiento de los neumáticos y de la suspensión**

Si utiliza neumáticos defectuosos o modifica la suspensión, los sistemas de asistencia a la conducción se verán perjudicados, lo que podría provocar una avería del sistema.

Sugerencias sobre la conducción en invierno

Realice las revisiones y los preparativos necesarios antes de conducir el vehículo en invierno. Conduzca siempre el vehículo de manera apropiada según las condiciones atmosféricas existentes.

Preparativos para el invierno

- Utilice los líquidos apropiados según las temperaturas exteriores existentes.
  - Aceite de motor
  - Refrigerante de motor
  - Líquido del lavador
- Lleve el vehículo a un técnico de servicio para que revise el estado de la batería.
- Equipe el vehículo con cuatro neumáticos para nieve o adquiera un juego de cadenas* para los neumáticos delanteros.

  Asegúrese de que todos los neumáticos son del mismo tamaño y marca, y que las cadenas se ajustan al tamaño de los neumáticos.

  *: Las cadenas no pueden montarse en neumáticos de 15 pulgadas.

Antes de conducir el vehículo

Lleve a cabo los siguientes pasos según las condiciones de conducción:

- No intente abrir una ventanilla por la fuerza ni mueva un limpiaparabrisas que se haya congelado. Vierta agua caliente sobre la zona congelada para derretir el hielo. Retire el agua inmediatamente para evitar que se congele.
- Para garantizar el funcionamiento adecuado del ventilador del sistema de control climático, retire la nieve que se haya acumulado en las rejillas de admisión de aire delante del parabrisas.
- Compruebe si hay nieve o hielo acumulado en las luces exteriores, en el techo del vehículo, en el chasis, alrededor de los neumáticos o en los frenos, y retírelo en caso de que resulte necesario.
- Retire la nieve o el barro de la suela de sus zapatos antes de entrar en el vehículo.

Durante la conducción del vehículo

Acelere el vehículo suavemente, mantenga la distancia de seguridad con el vehículo que circula delante y conduzca a una velocidad reducida adecuada a las condiciones de la carretera.

Al estacionar el vehículo (en invierno o en latitudes frías)

Estacione el vehículo y coloque la palanca de cambios en las posiciones E, M o R (transmisión manual multimodo) o bien en 1 o R (transmisión manual) sin accionar el freno de estacionamiento. El freno de estacionamiento se podría congelar, de modo que no podría desactivarse. Si es necesario, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo pueda desplazarse de forma inadvertida.

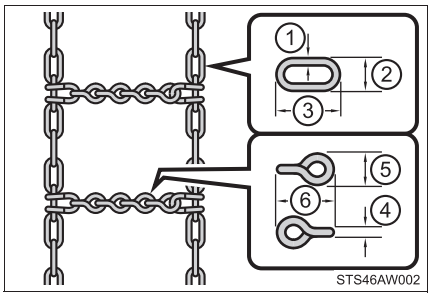
Selección de las cadenas

▶ Vehículos con neumáticos de 14 pulgadas

Utilice el tamaño de cadena correcta cuando monte las cadenas.
El tamaño de la cadena está regulado para los diversos tamaños de neumático.

Cadena lateral:
① 3 mm (0,12 pul.) de diámetro
② 10 mm (0,39 pul.) de ancho
③ 30 mm (1,18 pul.) de largo

Cadena transversal:
④ 4 mm (0,16 pul.) de diámetro
⑤ 14 mm (0,55 pul.) de ancho
⑥ 25 mm (0,98 pul.) de largo



▶ Vehículos con neumáticos de 15 pulgadas

Las cadenas no pueden montarse en neumáticos de 15 pulgadas.
En su lugar deben utilizarse neumáticos para nieve.

Normativa de uso de las cadenas

Las normas relativas al uso de cadenas varían según el lugar y tipo de carretera. Compruebe siempre las normas locales antes de colocar cadenas.

■ **Instalación de las cadenas**

Observe las siguientes precauciones al instalar y retirar las cadenas:

- Instale y retire las cadenas en un lugar seguro.
- Instale las cadenas únicamente en los neumáticos delanteros. No instale las cadenas en los neumáticos traseros.
- Instale las cadenas en los neumáticos delanteros lo más firmemente posible. Apriete de nuevo las cadenas después de conducir 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 milla).
- Instale las cadenas siguiendo las instrucciones que se facilitan con las mismas.
- Si se utilizan tapacubos, se rayarán con la banda de la cadena, así que retire los tapacubos antes de colocar las cadenas. (→P. 413)

⚠ ADVERTENCIA

■ **Conducción con neumáticos para nieve**

Observe las siguientes precauciones para reducir el riesgo de accidentes.
En caso contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- Utilice neumáticos del tamaño especificado.
- Mantenga el nivel recomendado de presión de aire.
- No conduzca a velocidades que superen el límite de velocidad o el límite especificado para los neumáticos para nieve que utilice.
- Utilice neumáticos para nieve en todas las ruedas, no sólo en algunas.

■ **Conducción con cadenas (excepto vehículos con neumáticos de 15 pulgadas)**

Observe las siguientes precauciones para reducir el riesgo de accidentes.
De lo contrario, es posible que el vehículo no se pueda conducir de forma segura, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

- No supere el límite de velocidad especificado para las cadenas que utilice ni a 50 km/h (30 mph), cualquiera que sea el límite inferior.
- Evite conducir sobre carreteras que presenten baches en la superficie de la calzada.
- Evite las aceleraciones bruscas, los giros bruscos, las frenadas repentinas y los cambios de marcha que provoquen un frenado del motor repentino.
- Reduzca la velocidad lo suficiente antes de entrar en una curva para mantener el control del vehículo.
- No utilice el LDA (aviso de salida de carril) (si está instalado).

Sistema de audio 5

5-1. Operaciones básicas

Tipos de sistemas de audio.....238

Mandos del sistema de audio en el volante.....240

Puerto AUX/puerto USB.....241

5-2. Utilización del sistema de audio

Uso óptimo del sistema de audio.....242

5-3. Utilización de la radio

Funcionamiento de la radio.....244

5-4. Utilización de un dispositivo externo

Escuchar un iPod.....249

Escucha de un dispositivo de memoria USB.....257

Utilización del puerto AUX.....264

5-5. Utilización de dispositivos Bluetooth®

Audio/teléfono Bluetooth®.....265

Utilización de los interruptores del volante.....271

Registro de un dispositivo Bluetooth®.....272

5-6. Menú “SETUP”

Utilización del menú “SETUP” (configuración) (menú “Bluetooth*”).....273

Utilización del menú “SETUP” (configuración) (menú “TEL”).....277

5-7. Audio Bluetooth®

Utilización de un reproductor portátil con Bluetooth® activado.....281

5-8. Teléfono Bluetooth®

Realización de una llamada telefónica.....283

Recepción de una llamada telefónica.....285

Cómo hablar por teléfono.....286

5-9. Bluetooth®

Bluetooth®.....288

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

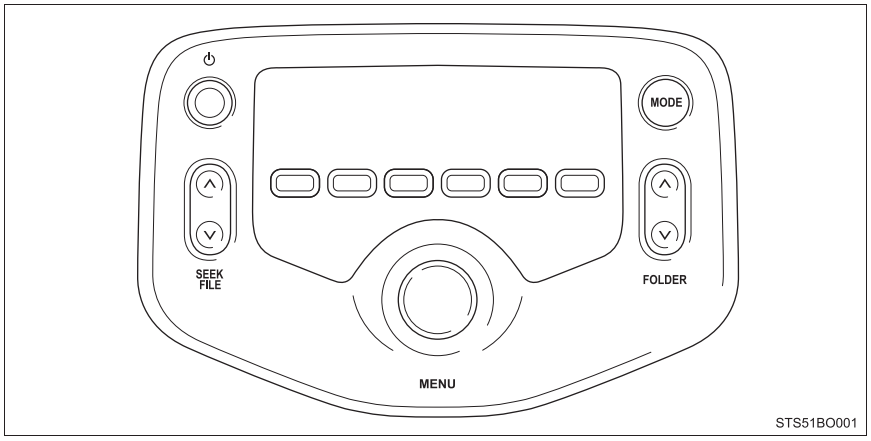
Tipos de sistemas de audio*

▶ Vehículos con sistema multimedia

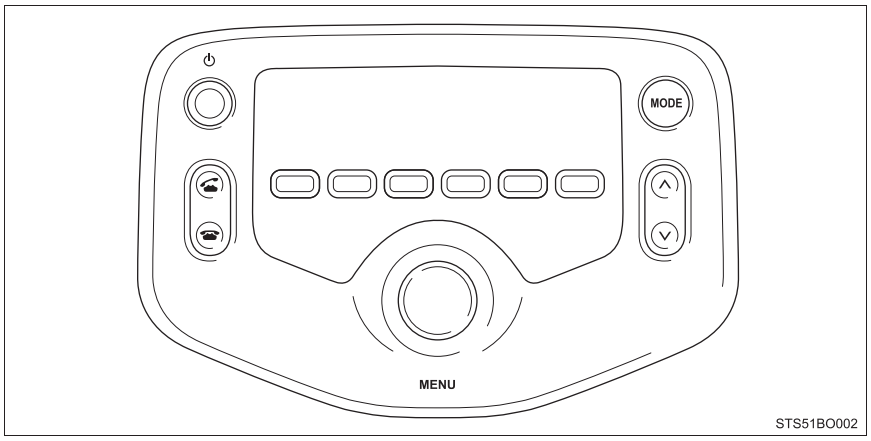
Consulte el “Manual multimedia del propietario”.

▶ Vehículos sin sistema multimedia

● Tipo A (radio AM/FM)



● Tipo B (radio AM/FM con Bluetooth®)



*: Si está instalado

■ **Uso de teléfonos móviles**

Es posible que se oigan interferencias en los altavoces del sistema de audio si utiliza un teléfono móvil dentro del automóvil o cerca del mismo cuando el sistema de audio está activado.

⚠ AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje el sistema de audio encendido más tiempo del necesario con el motor apagado.

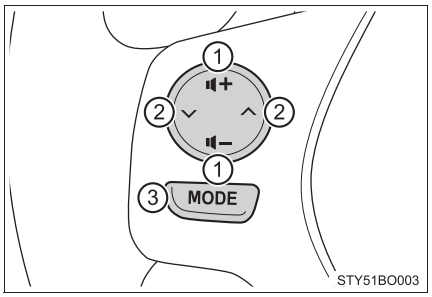
■ **Para evitar que el sistema de audio resulte dañado**

Procure no derramar bebidas u otros líquidos en el sistema de audio.

Mandos del sistema de audio en el volante*

Algunas de las funciones del sistema de audio pueden controlarse mediante los mandos del volante.
El funcionamiento podría variar dependiendo del tipo de sistema de audio y de navegación. Para más información, consulte el manual que se entrega junto con el sistema de audio y el sistema de navegación.

Utilización del sistema de audio con los interruptores del volante



① Interruptor del volumen
- Sube/baja el volumen
- Mantener pulsado: Sube/baja el volumen de forma continua

② Modo de radio:
- Presionar: Seleccionar una emisora de radio
- Mantener pulsado: Realiza una búsqueda ascendente/ descendente

Modo Bluetooth®, iPod o USB:
- Presionar: Seleccione una pista/archivo/canción
- Mantener pulsado: Seleccione una carpeta o álbum (Bluetooth® o USB)

③ Interruptor “MODE”
- Enciende el sistema de audio y selecciona el origen del audio
- Mantenga pulsado este interruptor para poner en silencio o en pausa la operación actual. Para cancelar el silencio o la pausa, vuelva a mantener pulsado el interruptor.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Para reducir el riesgo de accidente**
Extreme las precauciones cuando utilice los interruptores de audio del volante.

*: Si está instalado

Puerto AUX/puerto USB*

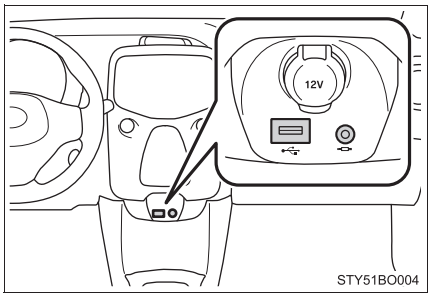
Conecte un iPod, un dispositivo de memoria USB o un reproductor de audio portátil al puerto AUX/puerto USB como se indica a continuación. Pulse el botón "MODE" para seleccionar "iPod", "USB" o "AUX".

Conexión mediante el puerto AUX/puerto USB

■ iPod

Conecte el iPod mediante un cable para iPod.

Encienda el iPod si no está encendido.



■ Memoria USB

Conecte el dispositivo de memoria USB.

Encienda el dispositivo de memoria USB si no está encendido.

■ Reproductor de audio portátil

Conecte el reproductor de audio portátil.

Encienda el reproductor de audio portátil si no está encendido.

⚠ ADVERTENCIA

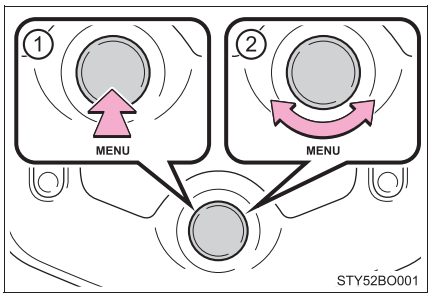
■ Durante la conducción

No conecte un dispositivo ni utilice los controles del dispositivo.

*: Si está instalado

Uso óptimo del sistema de audio*

Se pueden configurar los ajustes de calidad de sonido, balance de volumen, ASL y AUX.



① Muestra el menú “SETUP”/ Selección de modo

② Cambia los ajustes siguientes

- Calidad del sonido y balance del volumen
  →P. 243

  Los ajustes de calidad del sonido y balance del volumen se pueden modificar para obtener un sonido óptimo.
- Nivelador automático de sonido
  →P. 243
- Ajuste de AUX
  →P. 243

Utilización de la función de control de audio

■ Cambio del modo de calidad del sonido

1 Pulse el mando “MENU”.

2 Gire el mando para seleccionar “Sound settings”.

3 Pulse el mando.

4 Gire el mando hasta el modo deseado.

Se pueden seleccionar las opciones “Bass”, “Treble”, “Balance” o “ASL”.

5 Pulse el mando.

*: Si está instalado

■ **Ajuste de la calidad de sonido**

Para ajustar el nivel, gire el mando “MENU”.

Modo de calidad de sonido	Modo mostrado	Nivel	Gire a la izquierda	Gire a la derecha
Graves*	“Bass”	-5 a 5	Bajo	Alto
Agudos*	“Treble”	-5 a 5		
Balance de volumen izquierdo/derecho	“Balance”	L7 a R7	Cambia a la izquierda	Cambia a la derecha

*: El nivel de calidad del sonido se ajusta individualmente en cada modo de audio.

Pulse el mando o (Back) para volver al menú de configuración del sonido.

■ **Ajuste del nivelador automático de sonido (ASL)**

Cuando el ASL esté seleccionado, gire el mando “MENU” para cambiar la cantidad de ASL.

Se puede seleccionar “LOW”, “MID”, “HIGH”, u “OFF”.

El ASL ajusta automáticamente la calidad del volumen y el tono en función de la velocidad del vehículo.

Pulse el mando o (Back) para volver al menú de configuración del sonido.

■ **Cambio de los ajustes de AUX**

1 Pulse el mando “MENU”.

2 Gire el mando para seleccionar “AUX Changes”.

3 Pulse el mando para seleccionar “On” u “Off”.

Modo activado: Se puede utilizar el AUX

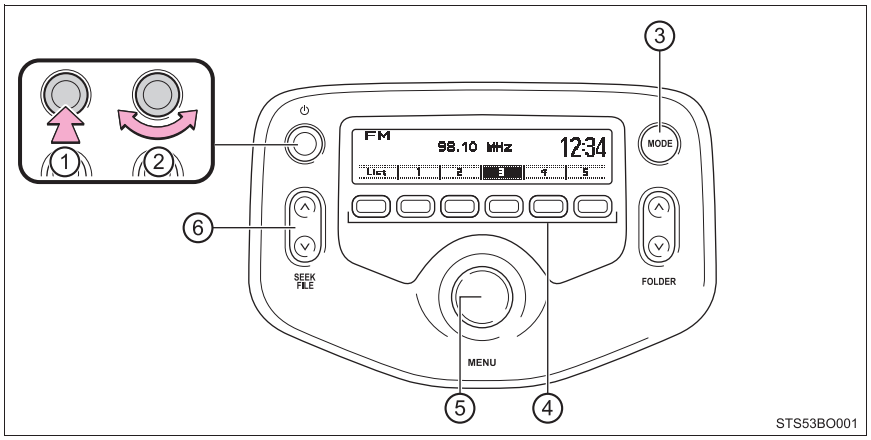
Modo desactivado: No se puede utilizar el AUX

Pulse (Back) para volver al menú de configuración.

Funcionamiento de la radio*

Pulse el botón “MODE” hasta que aparezca “AM”, “FM” o “DAB” (si está instalado).

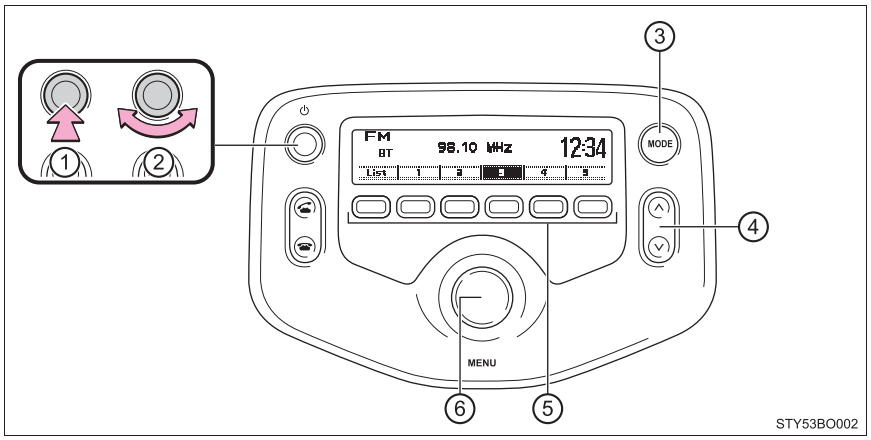
► Tipo A



① Encendido
② Volumen
③ Cambio de la fuente de audio
④ Selectores de emisoras
⑤ Ajuste de la frecuencia o selección de elementos
⑥ Búsqueda de frecuencia

*: Si está instalado

▶ Tipo B



① Encendido
② Volumen
③ Cambio de la fuente de audio
④ Búsqueda de frecuencia
⑤ Selectores de emisoras
⑥ Ajuste de la frecuencia o selección de elementos

Introducción de emisoras preajustadas

1 Para buscar las emisoras que desee, gire el mando “MENU” o pulse “∧” o “∨” en el botón “SEEK/FILE” (tipo A) o los botones “∧” o “∨” (tipo B).

2 Mantenga pulsado el botón de selección de emisoras deseado hasta que se oiga un pitido.

Uso de la lista de emisoras (solo en modo FM)

■ Actualización de la lista de emisoras

1 Pulse (List).

Aparecerá la lista de emisoras.

2 Pulse (Update) para actualizar la lista.

Aparecerá “Updating” durante el proceso de búsqueda y, a continuación, el visualizador mostrará la lista de emisoras disponibles.

Para cancelar el proceso de actualización, pulse (Back).

■ Selección de una emisora de la lista de emisoras

1 Pulse (List).

Aparecerá la lista de emisoras.

2 Gire el mando “MENU” para seleccionar una emisora.

3 Pulse el mando para sintonizar la emisora.

Para volver a la pantalla anterior, pulse (Back).

RDS (Sistema de codificación de información viaria)

Esta función permite que la radio reciba la emisora.

■ Escucha de emisoras de la misma red

1 Pulse el mando “MENU”.

2 Gire el mando a “Radio” y pulse el mando.

3 Gire el mando hasta el modo deseado: “FM AF”, “Region code” o “DAB AF” (si está instalado).

4 Pulse el mando para seleccionar “On” u “Off”.

Modo FM AF activado/DAB AF activado (si está instalado):
Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente.

Modo de código de región activado:
Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente y que emita el mismo programa.

■ **Información sobre el tráfico**

1 Pulse el mando “MENU”.

2 Gire el mando a “Radio” y pulse el mando.

3 Gire el mando hasta el modo “FM TA”.

4 Pulse el mando para seleccionar “On” u “Off”.

Modo TP:
El sistema cambia automáticamente a la información sobre el tráfico al recibir la señal de una emisora que retransmite información sobre el tráfico.

El sistema vuelve a la emisora anterior cuando finaliza la información sobre el tráfico.

Modo TA:
El sistema cambia automáticamente a la información sobre el tráfico al recibir la señal de una emisora que retransmite información sobre el tráfico. En los modos FM, el sistema permanecerá en silencio a menos que se esté retransmitiendo la información sobre el tráfico.

El sistema de audio vuelve al modo anterior cuando finaliza la información sobre el tráfico.

■ **Sistema EON (Otras redes mejoradas) (para la función de anuncios sobre el tráfico)**

Si la emisora RDS (con datos EON) que está escuchando no retransmite un programa de información sobre el tráfico y el sistema de audio está en modo TA (anuncios sobre el tráfico), la radio cambiará automáticamente a una emisora que retransmita un programa de información sobre el tráfico de la lista de AF EON cuando empiece dicha información.

■ **Cuando la batería está desconectada**

Las emisoras preajustadas se borran.

■ **Sensibilidad de recepción**

- Conseguir que la recepción de la radio se mantenga en perfectas condiciones en todo momento es difícil debido a los continuos cambios de posición de la antena, las diferencias en la potencia de la señal y los objetos que se encuentran en los alrededores, como trenes, transmisores, etc.
- La antena de radio está montada sobre el techo. Es posible extraer la antena de la base desenroscándola.

■ **Radio de radiodifusión digital sonora (DAB) (si está instalada)**

Para poder utilizar la radio de radiodifusión digital sonora (DAB), se necesitan la antena de radio y el sintonizador opcionales.

AVISO

■ **Extraiga la antena en los siguientes casos para evitar que se produzcan daños**

- Cuando la antena roce el techo de un garaje.
- Cuando se coloque una cubierta en el techo del vehículo.

Escuchar un iPod*

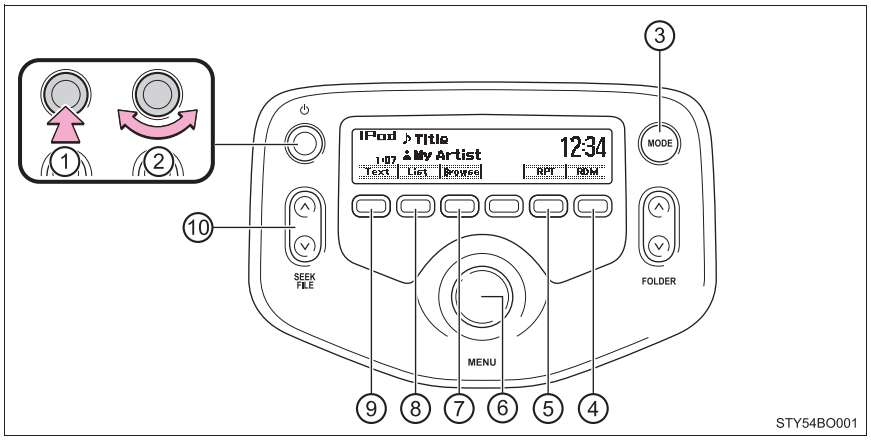
La conexión de un iPod permite al usuario disfrutar de la música a través de los altavoces del vehículo. Pulse el botón “MODE” hasta que aparezca “iPod”.

Conexión de un iPod

→P. 241

Panel de control

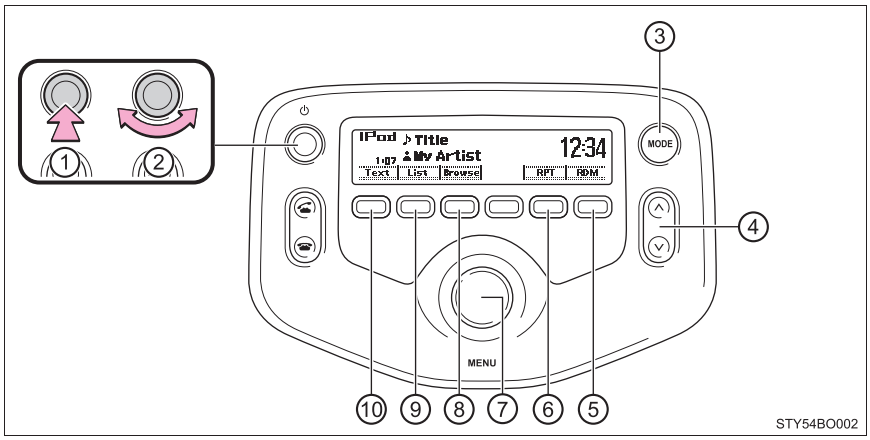
► Tipo A



① Encendido
② Volumen
③ Cambio de la reproducción/ fuente de audio
④ Botón de reproducción aleatoria o de retroceso
⑤ Repetir reproducción
⑥ Selección de un menú/canción de iPod o selección de elementos
⑦ Modo de menú iPod, reproducción
⑧ Visualización de la lista de canciones
⑨ Visualización de mensaje de texto
⑩ Selección de una canción, avance rápido o retroceso

*: Si está instalado

▶ Tipo B



① Encendido
② Volumen
③ Cambio de la reproducción/ fuente de audio
④ Selección de una canción, avance rápido o retroceso
⑤ Botón de reproducción aleatoria o de retroceso
⑥ Repetir reproducción
⑦ Selección de un menú/canción de iPod o selección de elementos
⑧ Modo de menú iPod, reproducción
⑨ Visualización de la lista de canciones
⑩ Visualización de mensaje de texto

Selección de modo de reproducción

1 Pulse (Browse) para seleccionar el modo de menú iPod.

2 Al girar el mando “MENU” en sentido de las agujas del reloj, el modo de reproducción cambia en el siguiente orden:

“Playlists” → “Artists” → “Albums” → “Songs” → “Podcasts” → “Genres” → “Composers” → “Audiobooks”

3 Pulse el mando para seleccionar el modo de reproducción deseado.

■ **Lista de modos de reproducción**

Modo de reproducción	Primera selección	Segunda selección	Tercera selección	Cuarta selección
“Playlists”	Selección de listas de reproducción	Selección de canciones	-	-
“Artists”	Selección de artistas	Selección de álbumes	Selección de canciones	-
“Albums”	Selección de álbumes	Selección de canciones	-	-
“Songs”	Selección de canciones	-	-	-
“Podcasts”	Selección de podcasts	Selección de episodios	-	-
“Genres”	Selección de géneros	Selección de artistas	Selección de álbumes	Selección de canciones
“Composers”	Selección de compositores	Selección de álbumes	Selección de canciones	-
“Audiobooks”	Selección de audiolibros	Selección de capítulo	-	-

■ **Selección de una lista**

1 Gire el mando “MENU” para mostrar la lista de primera selección.

2 Pulse el mando para seleccionar el elemento deseado y mostrar la lista de segunda selección.

3 Repita el mismo procedimiento para seleccionar el elemento deseado.

Para volver a la lista de selección anterior, pulse (Back).

Pulse (Play) para reproducir la selección deseada.

Selección de canciones

Gire el mando “MENU” o pulse “∧” o “∨” en el botón “SEEK/FILE” (tipo A) o los botones “∧” o “∨” (tipo B) para seleccionar la canción deseada.

Selección de una canción de una lista de canciones

1 Pulse (List).

Aparecerá la lista de canciones.

2 Gire el mando “MENU” para seleccionar una canción.

3 Pulse el mando para reproducir la canción.

Para volver a la pantalla anterior, pulse (Back).

Avance rápido y retroceso de canciones

Mantenga pulsado “∧” o “∨” en el botón “SEEK/FILE” (tipo A) o los botones “∧” o “∨” (tipo B).

Repetir reproducción

Pulse (RPT).

Para cancelar esta función, vuelva a pulsar el botón.

Reproducción aleatoria

Al pulsar (RDM), los modos cambian en el siguiente orden:

Reproducción aleatoria de pista → Reproducción aleatoria de álbum → Desactivada

Cambio de la información visualizada

Pulse (Text) para mostrar u ocultar el título del álbum.

Si hay textos continuados, se muestra ▶.

Mantenga pulsado el botón para visualizar el resto del texto.

■ **Acerca de iPod**



- “Made for iPod” y “Made for iPhone” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarlo a un iPod o iPhone respectivamente, y que el desarrollador certifica que cumple los requisitos de Apple.
- Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo o de la conformidad del mismo con las regulaciones y normas de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod o iPhone puede afectar al rendimiento del sistema inalámbrico.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y otros países.

■ **Funciones del iPod**

- Cuando hay un iPod conectado y la fuente de audio cambia al modo de iPod, el iPod reanudará la reproducción desde el mismo punto en que se utilizó por última vez.
- Según el modelo de reproductor iPod que se conecte al sistema, algunas funciones pueden no estar disponibles. Para solucionar ciertos problemas de funcionamiento del dispositivo, en ocasiones basta con desconectarlo y volverlo a conectar.
- Mientras está conectado al sistema, no es posible manejar el iPod con sus propios controles. Es necesario utilizar los controles del sistema de audio del vehículo.

■ **Problemas con el iPod**

Para solucionar la mayoría de los problemas que surjan al utilizar el iPod, desconecte el iPod de la conexión iPod del vehículo y reinícielo.
Para obtener información adicional sobre cómo reiniciar el iPod, consulte el manual del propietario del iPod.

■ **Visualizador**

En función del contenido grabado, es posible que los caracteres no se muestren o no lo hagan correctamente.

Mensajes de error

Si aparece un mensaje de error, consulte la tabla que aparece a continuación y tome las medidas apropiadas. Si no se soluciona el problema, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Mensaje	Procedimientos de causa/corrección
“iPod ERROR”	indica que no se pueden leer los datos del iPod.
“ERROR 3”	indica que el iPod puede estar presentando un funcionamiento incorrecto.
“ERROR 4”	indica que se ha producido un error por exceso de corriente.
“ERROR 5”	indica que se ha producido un error de comunicación en el iPod.
“ERROR 6”	indica que se ha producido un error de autenticación.
“NO SONGS”	Indica que no hay datos de música en el iPod.
“NO PLAYLIST”	Este mensaje indica que algunas de las canciones disponibles no se encuentran en la lista de reproducción seleccionada.
“UPDATE YOUR iPod”	Indica que la versión del iPod no es compatible. Actualice el software de iPod a la versión más reciente.

■ **Modelos compatibles**

Los siguientes dispositivos iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® y iPhone® pueden utilizarse con este sistema.

● Made for

- iPod touch (5.ª generación)
- iPod touch (4.ª generación)
- iPod touch (3.ª generación)
- iPod touch (2.ª generación)
- iPod touch (1.ª generación)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (7.ª generación)
- iPod nano (6.ª generación)
- iPod nano (5.ª generación)
- iPod nano (4.ª generación)
- iPod nano (3.ª generación)
- iPod nano (2.ª generación)
- iPod nano (1.ª generación)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

En función de las diferencias entre modelos o de las versiones de software, etc., es posible que algunos de los modelos sean incompatibles con este sistema.

Los elementos relacionados con estándares y limitaciones son los siguientes:

● Número máximo de listas en el dispositivo: 9999

● Número máximo de canciones en el dispositivo: 65535

● Número máximo de canciones por lista: 65535

⚠ ADVERTENCIA

■ Durante la conducción

No conecte el iPod ni accione los controles. Si lo hace, puede provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

⚠ AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en el iPod o en su terminal

- No deje el iPod en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta.
- No apriete ni ejerza una presión innecesaria en el iPod mientras esté conectado.
- No inserte objetos extraños en el puerto.

Escucha de un dispositivo de memoria USB*

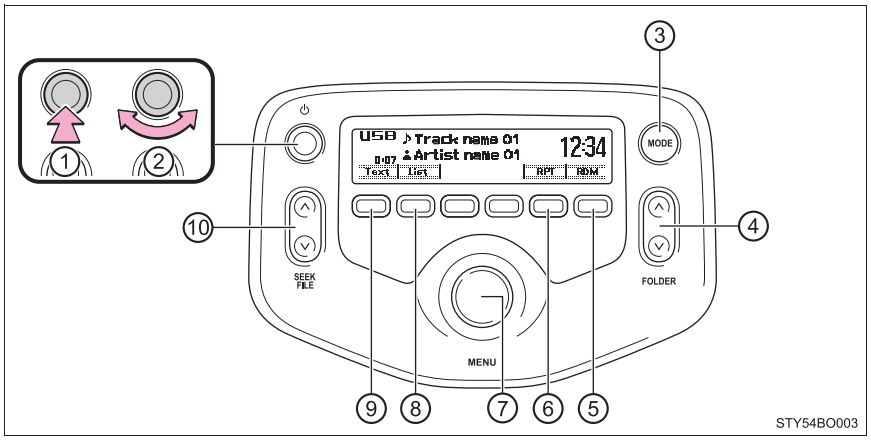
La conexión de una memoria USB permite al usuario disfrutar de la música a través de los altavoces del vehículo. Pulse el botón “MODE” hasta que aparezca “USB”.

Conexión de una memoria USB

→P. 241

Panel de control

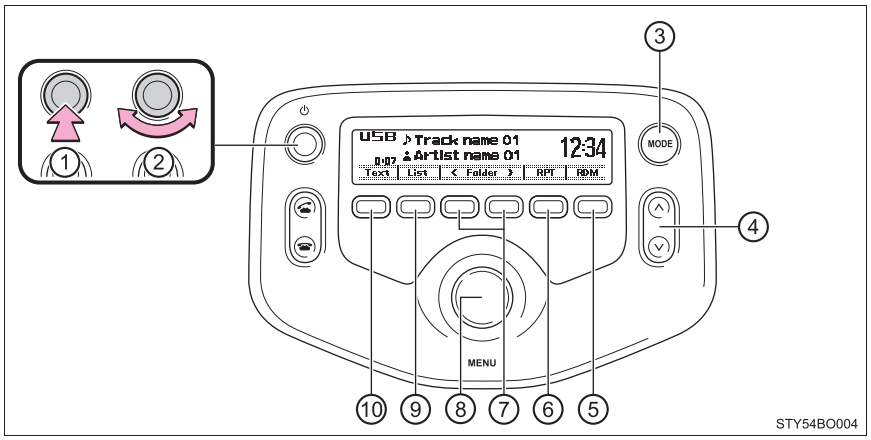
► Tipo A



① Encendido
② Volumen
③ Cambio de la reproducción/ fuente de audio
④ Selección de una carpeta
⑤ Botón de reproducción aleatoria o de retroceso
⑥ Repetir reproducción
⑦ Selección de un archivo o selección de elementos
⑧ Visualización de la lista de carpetas
⑨ Visualización de mensaje de texto
⑩ Selección de un archivo, avance rápido o retroceso

*: Si está instalado

▶ Tipo B



① Encendido
② Volumen
③ Cambio de la reproducción/ fuente de audio
④ Selección de una canción, avance rápido o retroceso
⑤ Botón de reproducción aleatoria o de retroceso
⑥ Repetir reproducción
⑦ Selección de una carpeta
⑧ Selección de un archivo o selección de elementos
⑨ Visualización de la lista de carpetas
⑩ Visualización de mensaje de texto

Selección de una carpeta

■ Selección de carpetas una a una

Pulse "∧" o "∨" en el botón "FOLDER" (tipo A) o (<Folder) o (Folder>) (tipo B) para seleccionar la carpeta deseada.

■ Selección de una carpeta o de un archivo de la lista de carpetas

1 Pulse (List).

Aparecerá la lista de carpetas.

2 Gire y pulse el mando "MENU" para seleccionar una carpeta y un archivo.

Para volver a la pantalla anterior, pulse (Back).

■ Volver a la primera carpeta

Mantenga pulsado "∨" en el botón "FOLDER" (tipo A) o (<Folder) (tipo B) hasta que se oiga un pitido.

Selección de un archivo

Gire el mando "MENU" o pulse "∧" o "∨" en el botón "SEEK/FILE" (tipo A) o los botones "∧" o "∨" (tipo B) para seleccionar el archivo deseado.

Avance rápido y retroceso de archivos

Mantenga pulsado "∧" o "∨" en el botón "SEEK/FILE" (tipo A) o los botones "∧" o "∨" (tipo B).

Reproducción aleatoria

Al pulsar (RDM), los modos cambian en el siguiente orden:

Reproducción aleatoria de carpeta → Reproducción aleatoria de todas las carpetas → Desactivada

Repetir reproducción

Al pulsar (RPT), los modos cambian en el siguiente orden:

Repetición de archivo → Repetición de carpeta* → Desactivada

*: Disponible excepto cuando está seleccionada la RDM (reproducción aleatoria)

Cambio de la información visualizada

Pulse (Text) para mostrar u ocultar el título del álbum.

Si hay textos continuados, se muestra ▶ .

Mantenga pulsado el botón para visualizar el resto del texto.

Funciones de la memoria USB

- En función de la memoria USB que se conecte al sistema, puede que el dispositivo en sí no se pueda manejar y algunas funciones pueden no estar disponibles. Si no se puede manejar el dispositivo o una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (y no por una especificación del sistema), puede que el problema se resuelva desconectando y volviendo a conectar el dispositivo.
- Si la memoria USB sigue sin funcionar después de desconectarla y volverla a conectar, formatee la memoria.

Visualizador

→P. 253

Mensajes de error

Si aparece un mensaje de error, consulte la tabla que aparece a continuación y tome las medidas apropiadas. Si no se soluciona el problema, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Mensaje	Procedimientos de causa/corrección
“USB ERROR”	indica que no se pueden leer los datos de la memoria USB.
“ERROR 3”	indica que la memoria USB puede estar presentando un funcionamiento incorrecto.
“ERROR 4”	indica que se ha producido un error por exceso de corriente.
“ERROR 5”	indica que se ha producido un error de comunicación en la memoria USB.
“NO MUSIC”	Indica que no hay ningún archivo MP3/WMA en la memoria USB.

■ **Memoria USB**

● Dispositivos compatibles

Memoria USB que puede usarse para la reproducción de MP3 y WMA

● Formatos de dispositivo compatibles

Se pueden utilizar los siguientes formatos de dispositivo:

- Formatos de comunicación USB: USB2.0 FS (12 Mbps)
- Formatos de archivo: FAT12/16/32 (Windows)
- Clase de correspondencia: Clase de almacenamiento masivo

Los archivos MP3 y WMA escritos en cualquier formato no mencionado anteriormente pueden no reproducirse correctamente y sus nombres de archivo y carpeta pueden no mostrarse correctamente.

Los elementos relacionados con estándares y limitaciones son los siguientes:

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles
- Número máximo de carpetas en un dispositivo: 999 (incluida la raíz)
- Número máximo de archivos en un dispositivo: 9999
- Número máximo de archivos por carpeta: 255

● Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) es un formato estándar de compresión de audio.

Los archivos pueden comprimirse hasta 1/10 de su tamaño original utilizando la compresión MP3.

WMA (Windows Media Audio) es un formato de compresión de audio de Microsoft.

Este formato comprime los datos de audio a un tamaño inferior que el del formato MP3.

Hay un límite para los estándares de archivos MP3 y WMA y para los formatos/medios grabados que pueden utilizarse.

● Compatibilidad de archivos MP3

- Estándares compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYER II, III, MPEG2 AUDIO LAYER II, III, MPEG2.5)
- Frecuencias de muestreo compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYER II, III: 32; 44,1; 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYER II, III: 16; 22,05; 24 (kHz)
  MPEG 2.5: 8; 11,025; 12 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (compatibles con VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYER II, III: 32—320 (kbps)
  MPEG2 AUDIO LAYER II, III: 8—160 (kbps)
  MPEG2.5: 8—160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, joint stereo, canal dual y monoaural

● Compatibilidad de archivos WMA

- Estándares compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles
  HIGH PROFILE 32—320 (kbps, CBR)

● Nombres de archivo

Los únicos archivos que pueden reconocerse y reproducirse como MP3/WMA son aquellos que tengan la extensión .mp3 o .wma.

● Etiquetas ID3 y WMA

Es posible añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para poder registrar el título de la pista, el nombre del artista, etc.

El sistema es compatible con ID3 Ver. 1.0, 1.1 y las etiquetas ID3 Ver. 2.2, 2.3, 2.4. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1.)

Se pueden añadir etiquetas WMA a archivos WMA, de modo que es posible grabar el título de la pista y el nombre del artista de la misma forma que con etiquetas ID3.

● Reproducción de MP3 y WMA

- Cuando se conecta un dispositivo que contiene archivos MP3 o WMA, se comprueban todos los archivos del dispositivo de memoria USB. Al terminar esta comprobación, se reproduce el primer archivo MP3 o WMA. Para que la comprobación de archivos se realice más rápidamente, le recomendamos que no incluya archivos que no sean MP3 o WMA ni cree carpetas innecesarias.
- Cuando el dispositivo USB está conectado y la fuente de audio se cambia al modo de memoria USB, el dispositivo USB comenzará a reproducir el primer archivo en la primera carpeta. Si el mismo dispositivo se retira y se vuelve a insertar (y los contenidos no han cambiado), la memoria USB comenzará a reproducir desde el mismo punto en que se utilizó por última vez.

● Extensiones

Si se utilizan las extensiones de archivo .mp3 y .wma para archivos que no sean MP3 ni WMA, el archivo se omitirá (no se reproducirá).

● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con calidad de sonido uniforme, recomendamos una velocidad de transmisión de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- En el mercado existe una amplia gama de software gratuito y demás software de codificación para archivos MP3 y WMA. En función del estado de la codificación y del formato del archivo, es posible que se obtenga una calidad de sonido deficiente o incluso se escuche ruido al inicio de la reproducción. En determinados casos, puede que la reproducción resulte imposible.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation en EE. UU. y otros países.

ADVERTENCIA

■ Durante la conducción

No conecte la memoria USB ni accione los controles. Si lo hace, puede provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en la memoria USB o su terminal

- No deje la memoria USB en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta.
- No apriete ni ejerza una presión innecesaria en la memoria USB mientras esté conectado.
- No inserte objetos extraños en el puerto.

Utilización del puerto AUX*

Este puerto puede utilizarse para conectar un dispositivo portátil de audio y escucharlo a través de los altavoces del vehículo. Pulse el botón “MODE” hasta que aparezca “AUX”.

Conexión de un reproductor portátil

→P. 241

■ **Funcionamiento de los dispositivos portátiles de audio conectados al sistema de audio**

El volumen puede ajustarse utilizando los controles de audio del vehículo. El resto de ajustes deben realizarse en el dispositivo portátil de audio.

■ **Al utilizar un dispositivo portátil de audio conectado a la toma de corriente**

Es posible que se escuchen ruidos durante la reproducción. Utilice la fuente de alimentación del dispositivo portátil de audio.

■ **Si no puede utilizarse el puerto AUX**

→P. 243

*: Si está instalado

Audio/teléfono Bluetooth®*

Es posible llevar a cabo las siguientes acciones mediante la conexión inalámbrica Bluetooth®:

◆ Audio Bluetooth®

El sistema de audio Bluetooth® permite disfrutar de la música reproducida en un reproductor de audio digital portátil (reproductor portátil) a través de los altavoces del vehículo por medio de una comunicación inalámbrica.

Este sistema de audio es compatible con Bluetooth®, un sistema de datos inalámbrico que puede reproducir música de un dispositivo de audio portátil sin cables. Si su reproductor portátil no es compatible con Bluetooth®, el sistema de audio Bluetooth® no funcionará.

◆ Teléfono Bluetooth® (sistema telefónico de manos libres)

Este sistema es compatible con Bluetooth®, que permite realizar o recibir llamadas sin utilizar cables para conectar un teléfono móvil al sistema y sin tener que utilizar el propio teléfono móvil.

*: Si está instalado

Registro/flujo de conexión del dispositivo

1. Registre el dispositivo Bluetooth® que se va a utilizar con el sistema de audio (→P. 272)

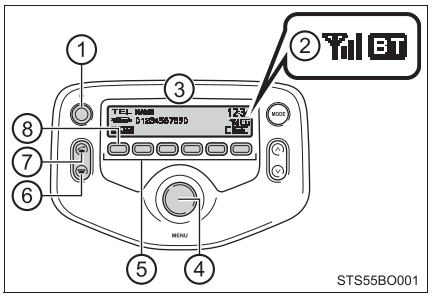
2. Conecte el dispositivo Bluetooth® registrado que se va a utilizar (→P. 273, 274)

3. Ajuste la conexión automática del dispositivo (→P. 275)

4. Compruebe el estado de la conexión Bluetooth® (→P. 267)

Para audio	Para teléfono manos libres
5. Utilice el audio Bluetooth® (→P. 281)	5. Utilice el teléfono con Bluetooth® (→P. 283)

Unidad de audio



① Mando Potencia/volumen
Pulsar: Activación y desactivación del sistema de audio
Girar: Ajuste de volumen

② Estado de la conexión Bluetooth®

Si no aparece “BT”, no se podrá utilizar el audio/teléfono Bluetooth®.

③ Visualizador

Aparece un mensaje, un nombre, un número, etc.

Los caracteres en minúscula y los caracteres especiales pueden no visualizarse.

④ Mando “MENU”

Muestra el menú de configuración o selecciona elementos tales como el menú o el número

Girar: Selecciona un elemento
Presionar: Muestra el menú de configuración o introduce el elemento seleccionado

⑤ Selecciona la marcación rápida (funcionamiento del teléfono Bluetooth®)

⑥ Interruptor para colgar

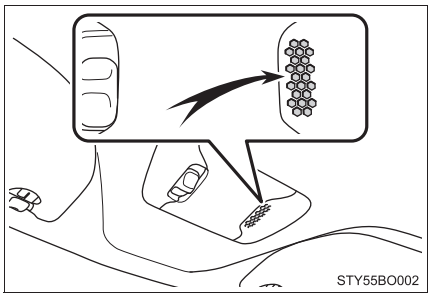
Desactiva el sistema de manos libres/finaliza una llamada/rechaza una llamada

⑦ Interruptor para descolgar

Enciende el sistema de manos libres/inicia una llamada

⑧ Mantener pulsado: Muestra información demasiado larga para ser visualizada de una sola vez en el visualizador (funcionamiento del audio Bluetooth®)

Micrófono



■ **Cuando el interlocutor no le oiga con claridad**

- Al conducir por carreteras sin asfaltar. (Al crear un ruido de conducción excesivo.)
- Al conducir a alta velocidad.
- El techo de lona (si está instalado) o las ventanillas están abiertas.
- El ventilador del aire acondicionado emite un sonido alto.
- El teléfono o la red utilizados tienen un efecto negativo en la calidad de sonido.

Lista del menú del audio/teléfono Bluetooth®

Para acceder a un menú, pulse el mando “MENU” y recorra los menús con el mando.

Primer menú	Segundo menú	Tercer menú	Detalles de funcionamiento
“Bluetooth*”	“Pairing” (emparejar)	-	Registro de un dispositivo Bluetooth®
	“List phone” (listar teléfono)	-	Listado de los teléfonos móviles registrados
	“List audio” (listar audio)	-	Listado de los reproductores portátiles registrados
	“Passkey” (clave de acceso)	-	Cambio de la clave de acceso
	“BT power” (alimentación de BT)	-	Ajuste de la conexión automática del dispositivo en on u off
	“Bluetooth* info”	“Device name” “Device address”	Visualización del estado del dispositivo
	“Display setting” (ajuste del visualizador)	-	Ajuste de la visualización de la confirmación de la conexión automática en on u off
	“Reset”	“Reset all” “Sound settings” “Car device info”	Inicialización de la configuración

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Primer menú	Segundo menú	Tercer menú	Detalles de funcionamiento
“TEL”	“Phonebook”	“Add contacts” (añadir contactos)	Adición de un nuevo número
		“Add SD” (añadir marcación rápida)	Registro de una marcación rápida
		“Delete call history” (borrar historial de llamadas)	Eliminación de un número guardado en el historial de llamadas
		“Delete contacts” (borrar contactos)	Eliminación de un número guardado en la agenda
		“Delete phonebook”	Eliminación de los datos de la agenda
	“HF sound setting” (ajuste de sonido HF)	“Call volume” (volumen de llamada)	Ajuste del volumen de llamada
		“Ringtone volume” (volumen del tono de llamada)	Configuración del volumen del tono de llamada
		“Ringtone” (tono de llamada)	Configuración del tono de llamada
	“Transfer histories” (transferir historiales)	-	Transferencia de los historiales de llamadas

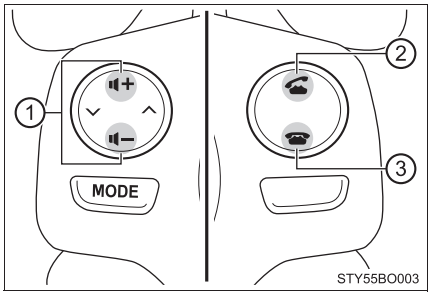
■ **Funciones del sistema de audio/teléfono Bluetooth®**

Dependiendo del dispositivo Bluetooth®, puede que algunas funciones no estén disponibles.

Utilización de los interruptores del volante*

Los mandos del volante pueden utilizarse para manejar un teléfono móvil o un reproductor de audio digital portátil (reproductor portátil) que estén conectados.

Funcionamiento del teléfono Bluetooth® con los mandos del volante



① Volumen
El volumen de las instrucciones de voz no se puede ajustar mediante este botón.

② Interruptor para descolgar
Activa el sistema de manos libres/ inicia una llamada

③ Interruptor para colgar
Desactiva el sistema de manos libres/finaliza una llamada/rechaza una llamada

*: Si está instalado

Registro de un dispositivo Bluetooth®*

Antes de usar el audio/teléfono Bluetooth®, es necesario registrar un dispositivo Bluetooth® en el sistema. Puede registrar hasta 5 dispositivos Bluetooth®.

Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®

1 Pulse el mando “MENU” y seleccione “Bluetooth*” con el mando.

2 Pulse el mando y seleccione “Pairing” (emparejar) con el mando.

Se visualizará una clave de acceso.

3 Dispositivos Bluetooth® incompatibles con SSP (Secure Simple Pairing): Introduzca la clave de acceso en el dispositivo.
Dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing): Seleccione “Yes” para registrar el dispositivo. Dependiendo del tipo de dispositivo, puede que se registre automáticamente.

Si un dispositivo Bluetooth® tiene funciones tanto de reproductor musical como de teléfono móvil, ambas funciones se registrarán a la vez. Al borrar el dispositivo, se borrarán ambas funciones a la vez.

Si se pulsa el interruptor para descolgar y se entra en el modo “TEL” cuando no se ha registrado ningún teléfono, aparecerá automáticamente la pantalla de registro.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

*: Si está instalado

Utilización del menú “SETUP” (configuración) (menú “Bluetooth*”)*

El registro del dispositivo Bluetooth® en el sistema permite que el sistema funcione. Las siguientes funciones pueden usarse para dispositivos registrados:

Registro de un reproductor portátil

Seleccione “Pairing” (emparejar) mediante el mando “MENU” y siga el procedimiento para registrar un reproductor portátil. (→P. 272)

Listado de los teléfonos móviles registrados

Seleccione “List phone” (listar teléfono) mediante el mando “MENU”. Aparecerá la lista de teléfonos móviles registrados.

- Conexión del teléfono móvil registrado al sistema de audio
  1. Seleccione el nombre del teléfono móvil que vaya a conectar mediante el mando “MENU”.
  2. Seleccione “Select” (seleccionar) mediante el mando.
- Eliminación de un teléfono móvil registrado
  1. Seleccione el nombre del teléfono móvil que vaya a borrar mediante el mando “MENU”.
  2. Seleccione “Delete” (borrar) mediante el mando.
  3. Pulse (Yes).
- Desconexión del teléfono móvil registrado del sistema de audio
  1. Seleccione el nombre del teléfono móvil que vaya a desconectar mediante el mando “MENU”.
  2. Seleccione “Disconnect” (desconectar) mediante el mando.
  3. Pulse (Yes).

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

*: Si está instalado

Listado de los reproductores portátiles registrados

Seleccione “List audio” (listar audio) mediante el mando “MENU”. Aparecerá la lista de reproductores portátiles registrados.

● Conexión del reproductor portátil registrado al sistema de audio

1 Seleccione el nombre del reproductor portátil que vaya a conectar mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione “Select” (seleccionar) mediante el mando.

● Eliminación del reproductor portátil registrado

1 Seleccione el nombre del reproductor portátil que vaya a borrar mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione “Delete” (borrar) mediante el mando.

3 Pulse  (Yes).

● Desconexión del reproductor portátil registrado del sistema de audio

1 Seleccione el nombre del reproductor portátil que vaya a desconectar mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione “Disconnect” (desconectar) mediante el mando.

3 Pulse  (Yes).

● Selección del modo de conexión

1 Seleccione el nombre del reproductor portátil deseado mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione “Connection method” (método de conexión) con el mando.

3 Seleccione “From vehicle” o “From audio” con el mando.

Cambio de la clave de acceso

1 Seleccione “Passkey” (clave de acceso) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione una clave de acceso de 4 a 8 dígitos mediante el mando.

Introduzca el número dígito a dígito.

3 Cuando haya introducido todo el número que desea registrar como clave de acceso, pulse (Enter) otra vez (Enter).

Si la clave de acceso que vaya a registrarse consta de 8 dígitos, no es necesario pulsar (Enter) de nuevo.

Ajuste de la conexión automática del dispositivo en on u off

Si “BT power” (alimentación de BT) está activado, el dispositivo registrado se conectará automáticamente cuando el interruptor del motor se coloque en la posición “ACC” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en el modo ACCESSORY (vehículos con sistema de llave inteligente).

1 Seleccione “BT power” mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione “On” u “Off” mediante el mando.

Visualización del estado del dispositivo

Seleccione “Bluetooth* info” mediante el mando “MENU”.

- Visualización del nombre del dispositivo

  Seleccione “Device name” (nombre del dispositivo) mediante el mando “MENU”.

- Visualización de la dirección del dispositivo

  Seleccione “Device address” (dirección del dispositivo) mediante el mando “MENU”.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Ajuste de la visualización de la confirmación de la conexión automática en on u off

Si “Display setting” (ajuste del visualizador) está activado, se mostrará el estado de conexión del reproductor portátil cuando el interruptor del motor se coloque en las posiciones “ACC” u “ON” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en los modos ACCESSORY o IGNITION ON (vehículos con sistema de llave inteligente).

1 Seleccione “Display setting” (configuración del visualizador) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione “On” u “Off” mediante el mando.

Inicialización

Seleccione “Reset” (reiniciar) mediante el mando “MENU”.

- Inicialización de todos los ajustes

  Seleccione “Reset all” (reiniciar todos) mediante el mando “MENU” y pulse (Yes).

- Inicialización de la configuración del sonido

  Seleccione “Sound settings” (configuración del sonido) mediante el mando “MENU” y pulse (Yes).

  Para obtener más información acerca de la configuración del sonido: →P. 277

- Inicialización de la información del dispositivo

  Seleccione “Car device info” (información del dispositivo del vehículo) mediante el mando “MENU” y pulse (Yes).

  Se inicializarán la conexión automática del dispositivo portátil, la visualización de la confirmación de la conexión automática y la clave de acceso.

Utilización del menú “SETUP” (configuración) (menú “TEL”)*

Adición de un nuevo número de teléfono

Seleccione “Add contacts” (añadir contactos) mediante el mando “MENU”.

- Transmisión de todos los contactos desde el teléfono móvil

  Seleccione “Overwrite all” (sobrescribir todos) mediante el mando “MENU” y pulse (Yes).

- Transmisión de un contacto desde el teléfono móvil

  Seleccione “Add one contact” (añadir un contacto) mediante el mando “MENU” y pulse (Yes).

Configuración de marcaciones rápidas

1 Seleccione “Add SD” (añadir marcación rápida) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione los datos deseados mediante el mando.

3 Pulse el botón de preajuste deseado (de [1] a [5]).

Para obtener más detalles acerca del ajuste de las marcaciones rápidas desde el historial de llamadas: →P. 284

Para obtener más detalles acerca de la eliminación de las marcaciones rápidas: →P. 283

Eliminación de los historiales de llamadas

Seleccione “Delete call history” (eliminar historial de llamadas) mediante el mando “MENU”.

- Eliminación del historial de llamadas salientes

  1 Seleccione “Outgoing calls” (llamadas salientes) mediante el mando “MENU”.

  2 Seleccione el número de teléfono deseado mediante el mando y pulse (Yes).

  Para borrar todos los datos del historial de llamadas salientes, pulse (All) y pulse (Yes).

*: Si está instalado

● Eliminación del historial de llamadas entrantes

1 Seleccione “Incoming calls” (llamadas entrantes) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione el número de teléfono deseado mediante el mando y pulse (Yes).

Para borrar todos los datos del historial de llamadas entrantes, pulse (All) y pulse (Yes).

● Eliminación del historial de llamadas perdidas

1 Seleccione “Missed calls” (llamadas perdidas) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione el número de teléfono deseado mediante el mando y pulse (Yes).

Para borrar todos los datos del historial de llamadas perdidas, pulse (All) y pulse (Yes).

● Eliminación de un número de todos los historiales de llamadas (llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas)

1 Seleccione “All calls” (todas las llamadas) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione el número de teléfono deseado mediante el mando y pulse (Yes).

Para borrar todos los datos de los historiales de llamadas, pulse (All) y pulse (Yes).

Eliminación de un número de teléfono registrado

1 Seleccione “Delete contacts” (borrar contactos) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione el número de teléfono deseado mediante el mando y pulse (Yes).

Para borrar todos los números de teléfono registrados, pulse (All) y pulse (Yes).

Pulse (A - Z) para visualizar los nombres registrados en orden alfabético de la inicial.

Eliminación de los datos de la agenda

1 Seleccione “Delete phonebook” (borrar agenda) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione la agenda deseada mediante el mando y pulse (Yes).

Ajuste del volumen de llamada

1 Seleccione “Call volume” (volumen de llamada) mediante el mando “MENU”.

2 Cambie el volumen de la llamada.

Para bajar el volumen: Gire el mando en sentido antihorario.

Para subir el volumen: Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj.

Para ajustar el volumen, pulse (Back).

Configuración del volumen del tono de llamada

1 Seleccione “Ringtone volume” (volumen del tono de llamada) mediante el mando “MENU”.

2 Cambie el volumen del tono de llamada.

Para bajar el volumen: Gire el mando en sentido antihorario.

Para subir el volumen: Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj.

Para ajustar el volumen, pulse (Back).

Configuración del tono de llamada

1 Seleccione “Ringtone” (tono de llamada) mediante el mando “MENU”.

2 Utilice el mando para seleccionar un tono de llamada (1 - 3). Para configurar el tono de llamada seleccionado, pulse (Back).

Transferencia de los historiales de llamada

Seleccione “Transfer histories” (transferir historiales) mediante el mando “MENU” y pulse (Yes).

■ **Número de teléfono**

Se pueden guardar hasta 1.000 nombres.

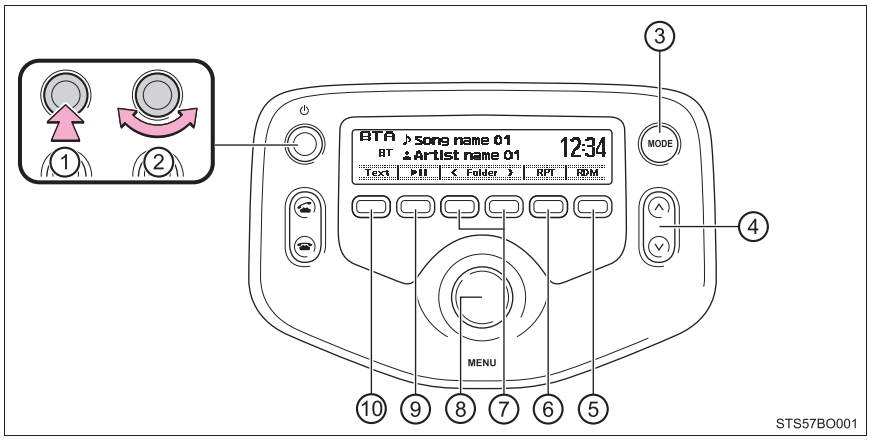
■ **Historial de llamadas**

Se pueden almacenar hasta 10 números en cada una de las memorias del historial de llamadas salientes, entrantes y perdidas.

■ **Limitación del número de dígitos**

No puede registrarse ningún número de teléfono que supere los 24 dígitos.

Utilización de un reproductor portátil con Bluetooth® activado*



① Encendido
② Volumen
③ Cambio de la reproducción/ fuente de audio
④ Selección de una pista, avance rápido o retroceso
⑤ Botón de reproducción aleatoria o de retroceso
⑥ Repetir reproducción
⑦ Selección de un álbum
⑧ Selección de una pista o selección de elementos
⑨ Reproducción/pausa
⑩ Visualización de mensaje de texto

*: Si está instalado

Selección de un álbum

Pulse (<Folder) o (Folder>) para seleccionar el álbum deseado.

Selección de una pista

Gire el mando “MENU” o pulse los botones “∧” o “∨” para seleccionar la pista deseada.

Avance rápido y retroceso de pistas

Mantenga pulsados los botones “∧” o “∨”.

Repetir reproducción

Al pulsar (RPT), los modos cambian en el siguiente orden:
Repetición de la canción → Repetición del álbum → Desactivada

Reproducción aleatoria

Al pulsar (RDM), los modos cambian en el siguiente orden:
Reproducción aleatoria de álbum → Reproducción aleatoria de todas las canciones → Desactivada

Reproducción y pausa de pistas

Pulse (▶II).

Cambio de la información visualizada

Pulse (Text) para mostrar u ocultar el título del álbum.

Si hay textos continuados, se muestra ▶ .

Mantenga pulsado el botón para visualizar el resto del texto.

■ **Funciones del sistema de audio Bluetooth®**

En función del reproductor portátil que se conecte al sistema, algunas funciones pueden no estar disponibles.

■ **Visualizador**

→P. 253

Realización de una llamada telefónica*

Para entrar en el modo “TEL” pulse el interruptor para descolgar.

Marcar seleccionando un nombre

1 Seleccione “Phonebook” (agenda) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione el nombre deseado mediante el mando y pulse el interruptor para descolgar.

Pulsando (Add S. Dial [añadir marcación rápida]) y uno de los botones de marcación rápida (de [1] a [5]) mientras está seleccionado el nombre deseado, este se puede registrar como marcación rápida.

Pulse (A - Z) para visualizar los nombres registrados en orden alfabético de la inicial.

Marcación rápida

1 Seleccione “Speed dials” (marcaciones rápidas) mediante el mando “MENU”.

2 Pulse el botón de preajuste deseado (de [1] a [5]) y el interruptor para descolgar.

Para borrar una marcación rápida registrada, seleccione el botón de preajuste deseado (de [1] a [5]), pulse (Delete) y, a continuación, pulse (Yes).

*: Si está instalado

Marcar introduciendo un número

1 Seleccione “Dial by number” (marcar con número) mediante el mando “MENU”.

2 Introduzca el número de teléfono y pulse el interruptor para descolgar.

Marcar desde el historial de llamadas

1 Seleccione “All calls” (todas las llamadas), “Missed calls” (llamadas perdidas), “Incoming calls” (llamadas entrantes) u “Outgoing calls” (llamadas salientes) mediante el mando “MENU”.

2 Seleccione un número deseado mediante el mando y pulse el interruptor para descolgar.

Puede realizar las siguientes operaciones:

- Registro de un número como marcación rápida

  Pulse (Add S. Dial [añadir marcación rápida]) y, a continuación, pulse el botón de preajuste deseado (de [1] a [5]).

- Eliminación del número seleccionado

  Pulse (Delete) y (Yes).

Recepción de una llamada telefónica*

Contestar el teléfono

Pulse el interruptor para descolgar.

Rechazar una llamada

Presione el interruptor de colgar.

Recepción de una llamada durante otra llamada

Pulse el interruptor para descolgar.

Si se pulsa de nuevo el interruptor para descolgar se vuelve a la llamada anterior.

Ajuste del volumen del tono de llamada al recibir una llamada

Para bajar el volumen: Gire  en sentido antihorario.

Para subir el volumen: Gire  en sentido horario.

*: Si está instalado

Cómo hablar por teléfono*

Transferencia de una llamada

Puede transferirse una llamada entre el teléfono móvil y el sistema mientras se marca, se recibe una llamada o durante una llamada. Utilice uno de los siguientes métodos:

a. Utilice el teléfono móvil.

Consulte el manual que se suministra con el teléfono móvil para conocer el funcionamiento del teléfono.

b. Pulse el (Phone).*

*: Esta operación puede realizarse sólo cuando se transfiere una llamada desde el teléfono móvil al sistema durante una llamada.

Silenciar la voz

Pulse (Mute).

Introducir dígitos

Pulse (0 - 9) y utilice el mando “MENU” para introducir los dígitos deseados.

- Para enviar los dígitos introducidos, pulse (Send).
- Al acabar, pulse (Exit) para volver a la pantalla anterior.

Ajuste del volumen de llamada

Para bajar el volumen: Gire en sentido antihorario.

Para subir el volumen: Gire en sentido horario.

*: Si está instalado

■ **Al hablar por el teléfono**

- No hable de forma simultánea con la otra parte.
- Mantenga bajo el volumen de la voz entrante. De lo contrario, aumentará el eco.

■ **Ajuste de volumen automático**

Cuando la velocidad del vehículo es de 80 km/h (50 mph) o más, el volumen aumenta automáticamente. El volumen vuelve al anterior nivel cuando la velocidad del vehículo desciende a 70 km/h (43 mph) o una velocidad inferior.

■ **Funciones del sistema de llamadas telefónicas**

Según el teléfono móvil, puede que algunas funciones no estén disponibles.

■ **Situaciones en las que el sistema probablemente no reconocerá su voz**

- Cuando conduzca sobre superficies irregulares
- Cuando circule a grandes velocidades
- Cuando sople aire de las rejillas de ventilación en el micrófono
- Cuando el ventilador del aire acondicionado produzca ruidos fuertes

Bluetooth®*

■ **Utilización del sistema de teléfono/audio Bluetooth®**

● Puede que el sistema no funcione en las siguientes situaciones.
  • El reproductor portátil no es compatible con Bluetooth®
  • El teléfono móvil se encuentra fuera del área de servicio
  • El dispositivo Bluetooth® está desactivado
  • El dispositivo Bluetooth® tiene poca batería
  • El dispositivo Bluetooth® no está conectado al sistema
  • El dispositivo Bluetooth® se encuentra detrás del asiento, en la guantera o en la caja de la consola, o un metal lo cubre o lo toca

● Podría producirse un retraso si se establece una conexión del teléfono móvil durante la reproducción de audio Bluetooth®.

● En función del tipo de reproductor de audio portátil que se conecte al sistema, puede que el funcionamiento difiera ligeramente y que algunas funciones no estén disponibles.

*: Si está instalado

■ **Cuando se transmita la titularidad del vehículo**

No olvide inicializar el sistema para evitar el acceso ilegal a sus datos personales. (→P. 276)

■ **SobreBluetooth®**

El nombre comercial y el logotipo Bluetooth son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de Panasonic Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas o nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.



■ **Modelos compatibles**

● Especificaciones de Bluetooth®:
Ver. 1.1 o superior (recomendado: Ver. 2.1 + EDR o superior)

● Perfiles:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, perfil de distribución de audio avanzada) Ver. 1.0 o superior (recomendado: Ver. 1.2 o superior)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, perfil de control remoto de audio/vídeo) Ver. 1.0 o superior (recomendado Ver. 1.3 o superior)

Los reproductores portátiles deben cumplir las especificaciones anteriores para poderse conectar al sistema de teléfono/audio Bluetooth®. Sin embargo, tenga en cuenta que algunas funciones pueden estar limitadas dependiendo del tipo de reproductor portátil.

● Teléfono móvil

- HFP (Hands Free Profile, perfil de manos libres) Ver. 1.0 o superior (recomendado: Ver. 1.5)
- OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1
- PBAP (Perfil de acceso a la agenda) Ver. 1.0

Certificación

CE

Declaration of Conformity (DoC)
Hereby, Panasonic Corporation, declares that this Bluetooth Module ASSY [YEP0PTA605] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The latest original "DECLARATION of CONFORMITY"(DoC) is available at the address below.
http://www.ptc.panasonic.de/
(To see the DoC for the product's component, input the product search number: YEP0PTA605)

С настоящето, Panasonic Corporation, декларира, че YEP0PTA605 е в съответствие със съществени изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Panasonic Corporation tímto prohlašuje, že tento YEP0PTA605 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Panasonic Corporation erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA605 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel YEP0PTA605 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Hereby, Panasonic Corporation, declares that this YEP0PTA605 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation seadme YEP0PTA605 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Panasonic Corporation vakuuttaa täten että YEP0PTA605 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Panasonic Corporation déclare que l'appareil YEP0PTA605 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass sich das Gerät YEP0PTA605 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigeneinschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA605 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Alulírott, Panasonic Corporation nyilatkozom, hogy a YEP0PTA605 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEP0PTA605 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka YEP0PTA605 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Panasonic Corporation deklaruoja, kad šis YEP0PTA605 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Panasonic Corporation, jiddikjara li dan YEP0PTA605 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Niniejszym Panasonic Corporation oświadcza, że YEP0PTA605 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Panasonic Corporation declara que este YEP0PTA605 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Panasonic Corporation, declară că aparatul YEP0PTA605 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEP0PTA605 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEP0PTA605 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Panasonic Corporation declara que el YEP0PTA605 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEP0PTA605 står I överensstämmelse med de vä sentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Panasonic Corporation yfir því að YEP0PTA605 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar krö fur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic Corporation erklærer herved at utstyret YEP0PTA605 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Panasonic Corporation, izjavljuje da ovaj YEP0PTA605 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Panasonic Corporation, deklaroj qe ky YEP0PTA605 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Panasonic Corporation, izjavljuje da je YEP0PTA605 u sklau s bitnim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овим, Panasonic Corporation, изјављује да је овај YEP0PTA605 је у складу са основним захтевима и другим битним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

⚠ ADVERTENCIA

■ Durante la conducción

No utilice el reproductor de audio portátil, teléfono móvil ni conecte un dispositivo al sistema Bluetooth®.

■ Precaución relacionada con las interferencias con dispositivos electrónicos

- Su unidad de audio está equipada con antenas Bluetooth®. Las personas que llevan implantado un marcapasos, un marcapasos de tratamiento de resincronización cardíaca o un desfibrilador cardioversor implantable deben mantenerse a una distancia razonable de las antenas Bluetooth®. Es posible que las ondas radioeléctricas afecten al funcionamiento de dichos dispositivos.
- Antes de utilizar un dispositivo Bluetooth®, los usuarios de cualquier dispositivo médico eléctrico que no sea un marcapasos, un marcapasos de tratamiento de resincronización cardíaca o un desfibrilador cardioversor implantable deben consultar al fabricante del dispositivo para obtener información sobre su funcionamiento bajo la influencia de ondas radioeléctricas. Las ondas radioeléctricas podrían tener efectos inesperados en el funcionamiento de estos dispositivos médicos.

⚠ AVISO

■ Al salir del vehículo

No deje el reproductor de audio portátil o el teléfono móvil en el vehículo. El interior del vehículo puede calentarse y estropear el reproductor de audio portátil o el teléfono móvil.

Características interiores 6

6-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

Sistema de aire acondicionado manual 294

Sistema de aire acondicionado automático 300

Calefactores de los asientos 306

6-2. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores 308

• Luz interior..... 308

6-3. Utilización de las características de almacenamiento

Lista de características de almacenamiento 309

• Guantera 310

• Soportes para tarjetas..... 310

• Portabebidas 310

• Portabotellas 311

Características del portaequipajes 313

6-4. Otras características interiores

Otras características interiores..... 315

• Viseras parasol..... 315

• Espejos de cortesía..... 315

• Reloj 316

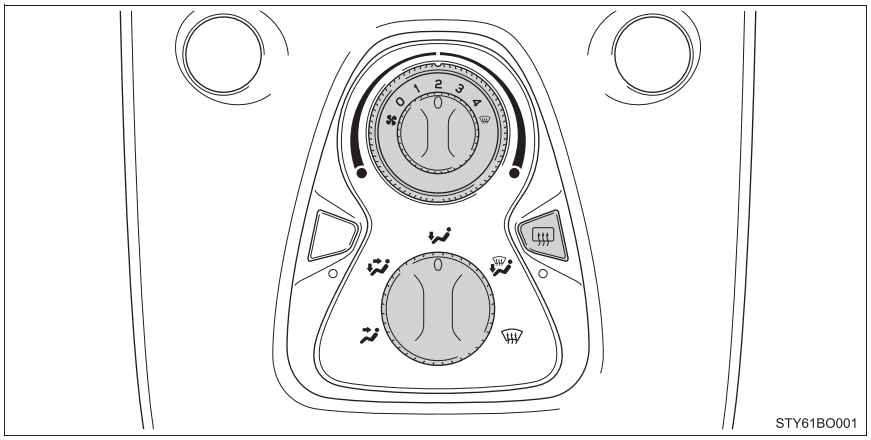
• Visualizador de la temperatura exterior 317

• Toma de corriente 318

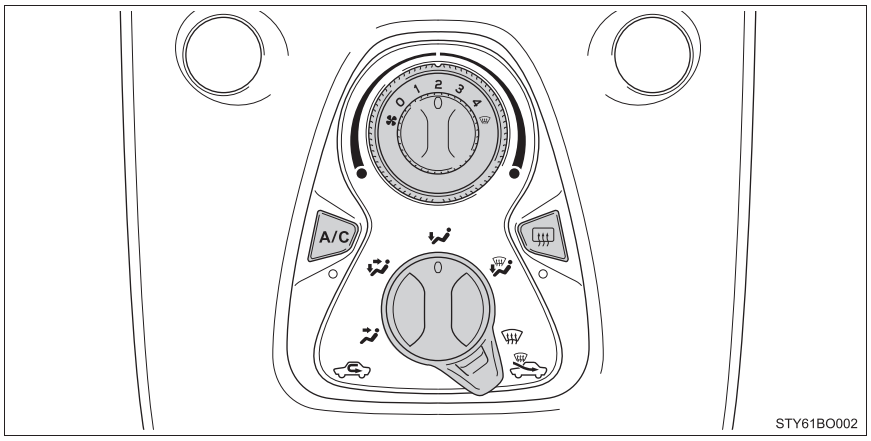
Sistema de aire acondicionado manual*

Controles del aire acondicionado

▶ Tipo A



▶ Tipo B



*: Si está instalado

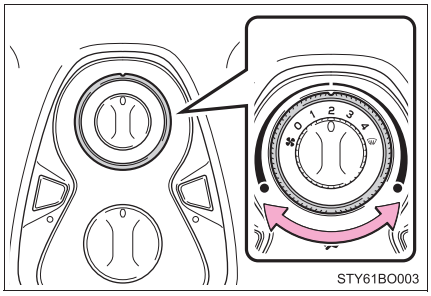
Regulación del ajuste de la temperatura

Tipo A:

Para regular el ajuste de la temperatura, gire el mando de control de temperatura en el sentido horario (calor).

Tipo B:

Para regular el ajuste de la temperatura, gire el control de temperatura en el sentido de las agujas del reloj (calor) o en el contrario (frío).

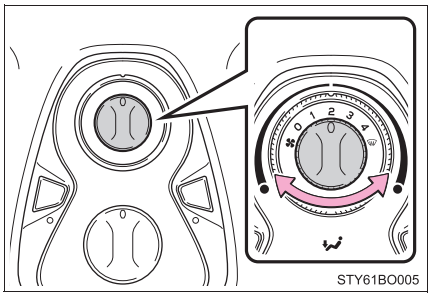


Si no se pulsa A/C, el sistema establecerá automáticamente una temperatura similar a la ambiente o bien expulsará aire caliente.

Ajuste de la velocidad del ventilador

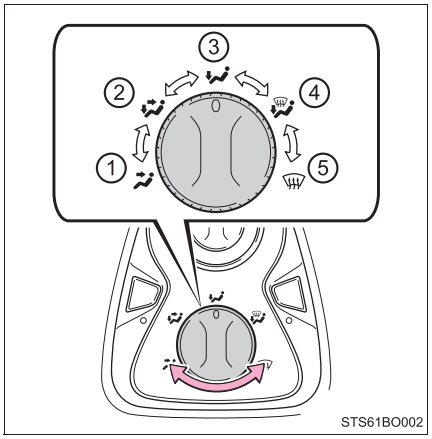
Para regular la velocidad del ventilador, gire el control de velocidad del ventilador en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad o en el contrario para reducirla.

Al girar el control a la posición “0” se apaga el ventilador.



■ **Cambio del modo de flujo de aire**

Para seleccionar el flujo de aire, ajuste el mando del selector de la salida de aire a la posición deseada.



① El aire se dirige a la parte superior del cuerpo

② El aire se dirige a la parte superior del cuerpo y a los pies

③ El aire se dirige a los pies

④ El aire se dirige a los pies y el desempañador del parabrisas se pone en marcha

⑤ El desempañador del parabrisas se pone en marcha

Para efectuar un ajuste más preciso, es posible seleccionar asimismo las posiciones comprendidas entre las selecciones de salida de aire.

Otras funciones

■ **Cambio entre los modos de aire exterior y aire recirculado (solo tipo B)**

Coloque el mando del modo de aire exterior/recirculado en (modo de aire exterior) o (modo de aire recirculado).

■ **Desempañamiento del parabrisas**

Los desempañadores se usan para desempañar el parabrisas y las ventanillas delanteras.

Ponga el control selector de la salida de aire en la posición .

Tipo A:

Para desempañar el parabrisas y las ventanillas laterales rápidamente, aumente el flujo de aire y la temperatura.

Tipo B:

Ponga el mando del modo de aire exterior/recirculado en modo de aire exterior si se utiliza el modo de aire recirculado.

Para desempañar el parabrisas y las ventanillas laterales rápidamente, aumente el flujo de aire y la temperatura.

Si la función de deshumidificación no funciona, pulse A/C para activarla.

■ Desempañamiento de la luna trasera y los espejos retrovisores exteriores

▶ Vehículos sin desempañadores de los espejos retrovisores exteriores

El desempañador se utiliza para desempañar la luna trasera.

▶ Vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores

Los desempañadores se utilizan para desempañar la ventanilla trasera y eliminar gotas de lluvia, rocío y escarcha de los espejos retrovisores exteriores.

Pulse  .

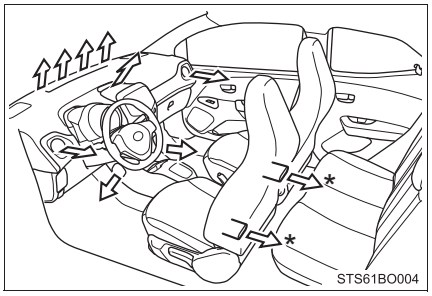
Los desempañadores se apagarán automáticamente después de 15 minutos.
Vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores: Al encender el desempañador de la luna trasera, se encenderán también los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores.

Salidas de aire

■ Ubicación de las salidas de aire

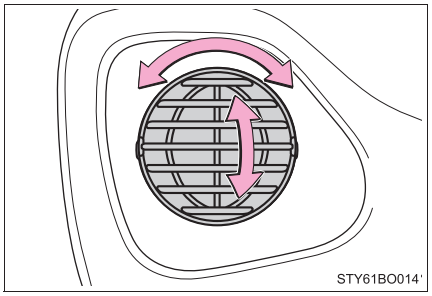
Las salidas de aire y el volumen de aire cambian de acuerdo con el modo de flujo de aire seleccionado.

*: Determinados modelos



■ Ajuste de posición, cierre y apertura de las salidas de aire

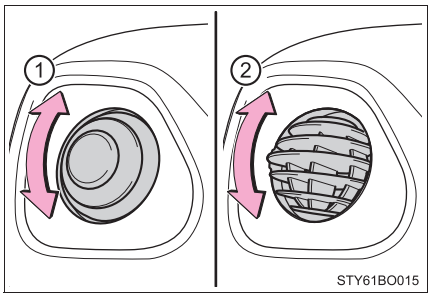
Dirigen el flujo de aire hacia derecha o izquierda, hacia arriba o hacia abajo.



① Abre el orificio de ventilación

② Cierra el orificio de ventilación

Las salidas de aire no hacen giros completos.



■ **Empañado de las ventanillas (solo tipo B)**

- Las ventanillas se empañan fácilmente si hay un nivel de humedad elevado en el interior del vehículo. Active A/C para deshumidificar el aire de las salidas y desempañar eficazmente el parabrisas.
- Si desactiva A/C, las ventanillas se empañarán más fácilmente.
- Las ventanillas se empañarán más fácilmente si se utiliza el modo de aire recirculado.

■ **Modo de aire exterior/recirculado (solo tipo B)**

Ponga el botón del modo de aire exterior/recirculado en modo de aire recirculado cuando circule por carreteras polvorientas o túneles o con tráfico intenso. De este manera se evita de forma eficaz que entre aire del exterior en el interior del vehículo. Durante la operación de refrigeración, active el modo de aire recirculado para refrigerar el interior del vehículo de una forma más eficaz.

■ **Cuando la temperatura del aire exterior desciende a casi 0 °C (32 °F) (solo tipo B)**

Es posible que la función de deshumidificación no funcione aunque se seleccione A/C.

■ **Olores de la ventilación y del aire acondicionado (solo tipo B)**

- Ajuste el sistema de aire acondicionado al modo de aire exterior para que entre aire fresco.
- Durante el uso del aire acondicionado, distintos olores procedentes del interior y el exterior del vehículo pueden entrar y acumularse en el sistema de aire acondicionado. Estos olores pueden acabar expulsándose a través de las rejillas de ventilación.
- Para reducir la posibilidad de que se emitan olores:
  Se recomienda ajustar el sistema de aire acondicionado en el modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.

■ **Se percibe un olor procedente del sistema de aire acondicionado debido al funcionamiento del sistema de parada y arranque (vehículos con sistema de parada y arranque)**

Cuando el motor está detenido puede percibirse un olor causado por la humedad debido a la activación del sistema de parada y arranque. Sin embargo, esto no indica un funcionamiento incorrecto.

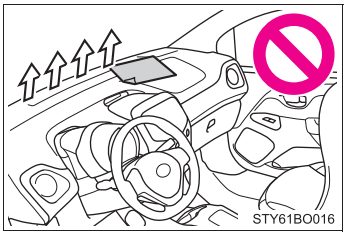
■ **Filtro del aire acondicionado**

→P. 361

⚠ ADVERTENCIA

■ **Para evitar que el parabrisas se empañe**

- Solo tipo B: No utilice durante el funcionamiento del aire frío con tiempo muy húmedo. La diferencia entre la temperatura del aire exterior y la del parabrisas puede hacer que se empañe la superficie exterior del parabrisas, lo que dificultaría la visión.
- No coloque en el tablero de instrumentos nada que pueda cubrir las salidas de aire. De lo contrario, el flujo de aire puede quedar obstruido, lo que impediría que los desempañadores del parabrisas desempañaran.



■ **Para evitar quemaduras (vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores)**

No toque las superficies de los espejos retrovisores cuando los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores están activados.

⚠ AVISO

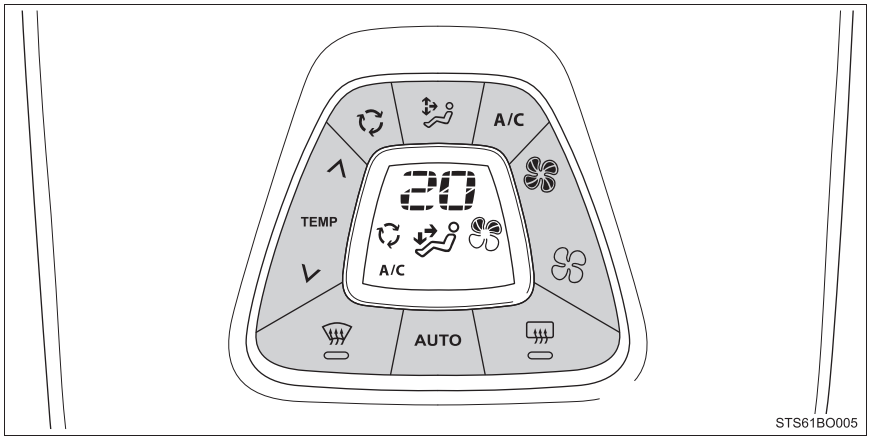
■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje encendido el sistema de aire acondicionado más tiempo del necesario con el motor parado.

Sistema de aire acondicionado automático*

Las salidas de aire y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente según el ajuste de la temperatura.

Controles del aire acondicionado



■ **Regulación del ajuste de la temperatura**

Para ajustar la temperatura, pulse "∧" en  para aumentar la temperatura y "∨" para reducirla.

■ **Ajuste de la velocidad del ventilador**

Para ajustar la velocidad del ventilador, pulse  en  para aumentar la velocidad del ventilador y  para disminuir la velocidad del ventilador.

La velocidad del ventilador se indica por medio del número de aspas del ventilador iluminadas.

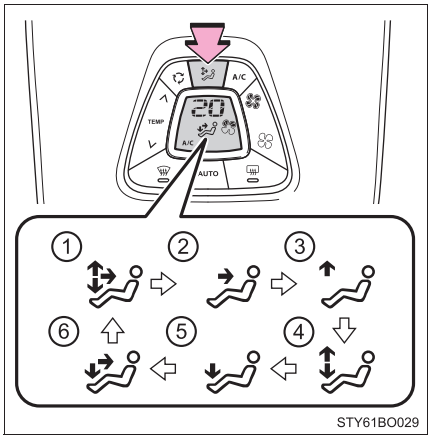
Para apagar el sistema de aire acondicionado, mantenga pulsado  hasta que se apaguen todas las aspas iluminadas.

*: Si está instalado

■ **Cambio del modo de flujo de aire**

Para cambiar el flujo de aire, pulse  .

Las salidas de aire se ajustan cada vez que se pulsa el botón.



① El aire se dirige a la parte superior del cuerpo, a los pies y al parabrisas

② El aire se dirige a la parte superior del cuerpo

③ El aire se dirige al parabrisas

④ El aire se dirige a los pies y al parabrisas

⑤ El aire se dirige a los pies

⑥ El aire se dirige a la parte superior del cuerpo y a los pies

Utilización del modo automático

1 Al pulsar  , los modos automáticos cambian en el siguiente orden:

Modo “AUTO” → modo “FAST” *1 → modo “SOFT”*2

*1: Funciona haciendo un uso eficaz de la velocidad del ventilador

*2: Funciona con un control silencioso de la velocidad del ventilador

2 Regule el ajuste de la temperatura.

3 Para detener el funcionamiento, mantenga pulsado  hasta que se apaguen todas las aspas iluminadas.

■ **Indicador de modo automático**

Si se accionan los modos de flujo de aire o de ajuste de la velocidad del ventilador, se apaga el indicador del modo automático. Sin embargo, el modo automático de las otras funciones se mantiene.

Otras funciones

■ Cambio entre los modos de aire exterior y aire recirculado

Pulse  .

El modo cambia entre modo de aire exterior (no mostrado) y modo de aire recirculado (mostrado) cada vez que se pulsa el botón.

■ Desempañamiento del parabrisas

Los desempañadores se usan para desempañar el parabrisas y las ventanillas delanteras.

Pulse  .

Ajuste el modo de aire exterior/recirculado con el botón correspondiente al modo de aire exterior si se está utilizando el modo de aire recirculado. (Es posible que cambie automáticamente.)

Para desempañar el parabrisas y las ventanillas laterales rápidamente, aumente el flujo de aire y la temperatura.

Para volver al modo anterior, pulse de nuevo  una vez que el parabrisas se haya desempañado.

Si la función de deshumidificación no funciona, pulse para activarla.

■ Desempañamiento de la luna trasera y los espejos retrovisores exteriores

▶ Vehículos sin desempañadores de los espejos retrovisores exteriores

El desempañador se utiliza para desempañar la luna trasera.

▶ Vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores

Los desempañadores se utilizan para desempañar la ventanilla trasera y eliminar gotas de lluvia, rocío y escarcha de los espejos retrovisores exteriores.

Pulse  .

Los desempañadores se apagarán automáticamente después de 15 minutos.

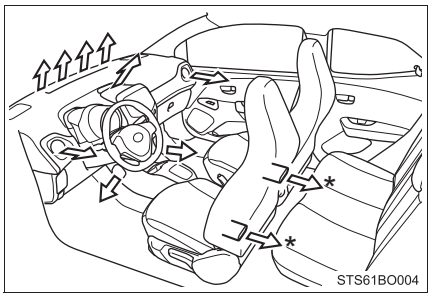
Vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores: Al encender el desempañador de la luna trasera, se encenderán también los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores.

Salidas de aire

■ Ubicación de las salidas de aire

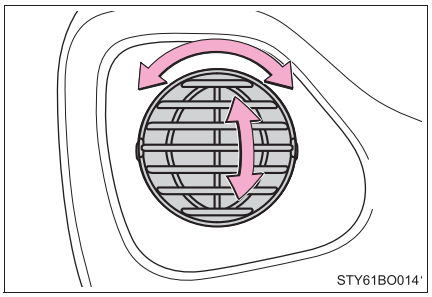
Las salidas de aire y el volumen de aire cambian de acuerdo con el modo de flujo de aire seleccionado.

*: Determinados modelos



■ Ajuste de la posición, el cierre y la apertura de las salidas de aire

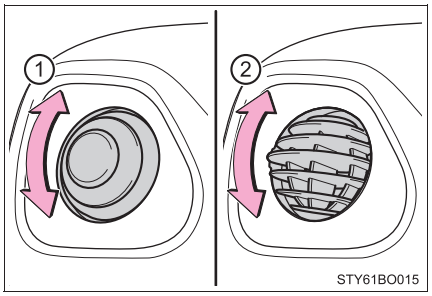
Dirigen el flujo de aire hacia derecha o izquierda, hacia arriba o hacia abajo.



① Abre el orificio de ventilación

② Cierra el orificio de ventilación

Las salidas de aire no hacen giros completos.



■ Utilización del modo automático

La velocidad del ventilador se adapta de forma automática en función del ajuste de temperatura y las condiciones del ambiente.

Por ello es posible que el ventilador se detenga un cierto tiempo hasta que haya aire caliente o frío disponible justo después de pulsar AUTO.

■ **Empañado de las ventanillas**

- Las ventanillas se empañan fácilmente si hay un nivel de humedad elevado en el interior del vehículo. Active  para deshumidificar el aire de las salidas y desempañar eficazmente el parabrisas.
- Si desactiva  , las ventanillas se empañarán más fácilmente.
- Las ventanillas se empañarán más fácilmente si se utiliza el modo de aire recirculado.

■ **Modo de aire exterior/recirculado**

- Ponga el botón del modo de aire exterior/recirculado en modo de aire recirculado cuando circule por carreteras polvorientas o túneles o con tráfico intenso. De este manera se evita de forma eficaz que entre aire del exterior en el interior del vehículo. Durante la operación de refrigeración, active el modo de aire recirculado para refrigerar el interior del vehículo de una forma más eficaz.
- El modo de aire exterior/recirculado puede cambiar automáticamente según el ajuste de la temperatura o según la temperatura interior.

■ **Cuando la temperatura del aire exterior desciende a casi 0 °C (32 °F)**

Es posible que la función de deshumidificación no funcione aunque se pulse  .

■ **Olores de la ventilación y del aire acondicionado**

- Ajuste el sistema de aire acondicionado al modo de aire exterior para que entre aire fresco.
- Durante el uso del aire acondicionado, distintos olores procedentes del interior y el exterior del vehículo pueden entrar y acumularse en el sistema de aire acondicionado. Estos olores pueden acabar expulsándose a través de las rejillas de ventilación.
- Para reducir la posibilidad de que se emitan olores:
  - Se recomienda ajustar el sistema de aire acondicionado en el modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.
  - El accionamiento del ventilador puede retrasarse brevemente justo después de arrancar el sistema de aire acondicionado en el modo automático.

■ **Se percibe un olor procedente del sistema de aire acondicionado debido al funcionamiento del sistema de parada y arranque (vehículos con sistema de parada y arranque)**

Cuando el motor está detenido puede percibirse un olor causado por la humedad debido a la activación del sistema de parada y arranque. Sin embargo, esto no indica un funcionamiento incorrecto.

■ **Filtro del aire acondicionado**

→P. 361

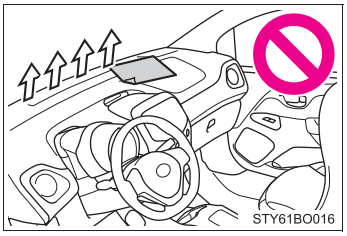
⚠ ADVERTENCIA

■ Para evitar que el parabrisas se empañe

- No utilice  durante el funcionamiento del aire frío con tiempo muy húmedo.

  La diferencia entre la temperatura del aire exterior y la del parabrisas puede hacer que se empañe la superficie exterior del parabrisas, lo que dificultaría la visión.

- No coloque en el tablero de instrumentos nada que pueda cubrir las salidas de aire. De lo contrario, el flujo de aire puede quedar obstruido, lo que impediría que los desempañadores del parabrisas desempañaran.



■ Para evitar quemaduras (vehículos con desempañadores de los espejos retrovisores exteriores)

No toque las superficies de los espejos retrovisores cuando los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores están activados.

⚠ AVISO

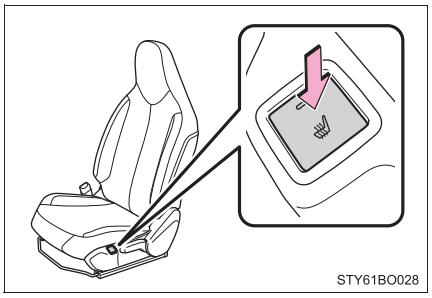
■ Para evitar que la batería se descargue

No deje encendido el sistema de aire acondicionado más tiempo del necesario con el motor parado.

Calefactores de los asientos*

Enciende el calefactor del asiento

La luz indicadora se enciende.



■ **Los calefactores de los asientos pueden utilizarse cuando**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.

■ **Cuando no lo utilice**

Pulse el interruptor para apagar el calefactor del asiento. La luz indicadora se apaga.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Quemaduras**

- Para evitar posibles quemaduras, tenga cuidado cuando una de las siguientes personas se siente en un asiento con el calefactor del asiento encendido:
  - Bebés, niños pequeños, personas mayores, enfermos y discapacitados físicos
  - Personas de piel sensible
  - Personas que estén fatigadas
  - Personas que hayan tomado alcohol o drogas que produzcan somnolencia (pastillas para dormir, medicamentos para el resfriado, etc.)
- No cubra el asiento mientras se esté utilizando el calefactor del asiento.
  El uso del calefactor del asiento con mantas o cojines aumenta la temperatura del asiento y podría originar un sobrecalentamiento.
- No utilice el calefactor del asiento más de lo necesario. En caso contrario, podrían producirse quemaduras leves o que se produzca un sobrecalentamiento.

*: Si está instalado

AVISO

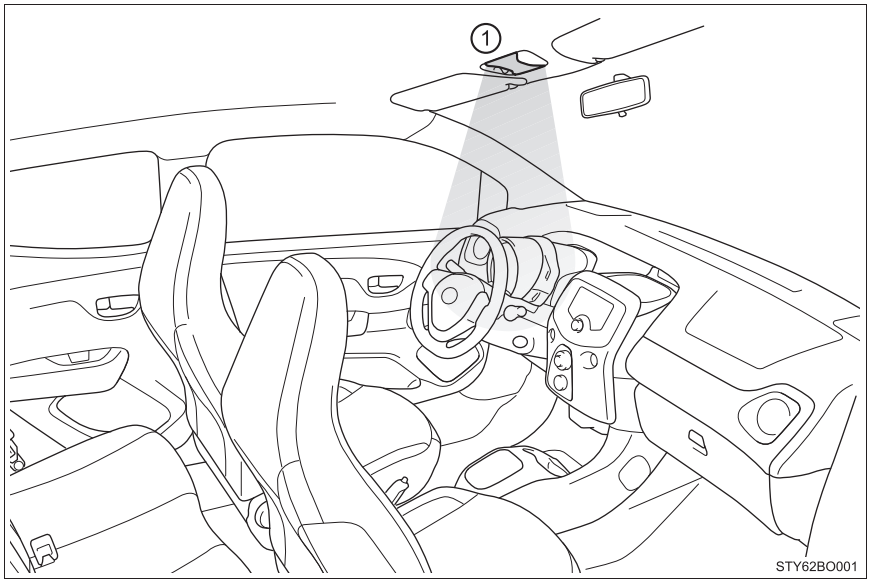
■ **Para evitar dañar el calefactor del asiento**

No coloque en el asiento objetos de peso irregular ni clave objetos afilados (agujas, clavos, etc.).

■ **Para evitar que la batería se descargue**

Apague los calefactores de los asientos cuando el motor no esté encendido.

Lista de luces interiores



① Luz interior (→P. 308)

Luz interior

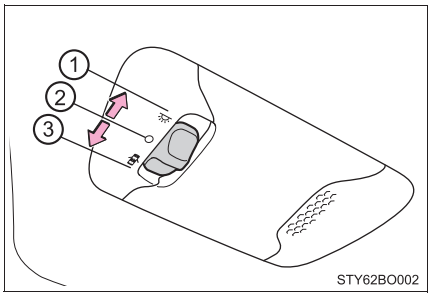
① Encendido

② Apagado

③ Posición de la puerta

Vehículos sin sistema de llave inteligente: La luz interior se enciende cuando se abre una puerta lateral. Se apaga al cerrarse las puertas laterales.

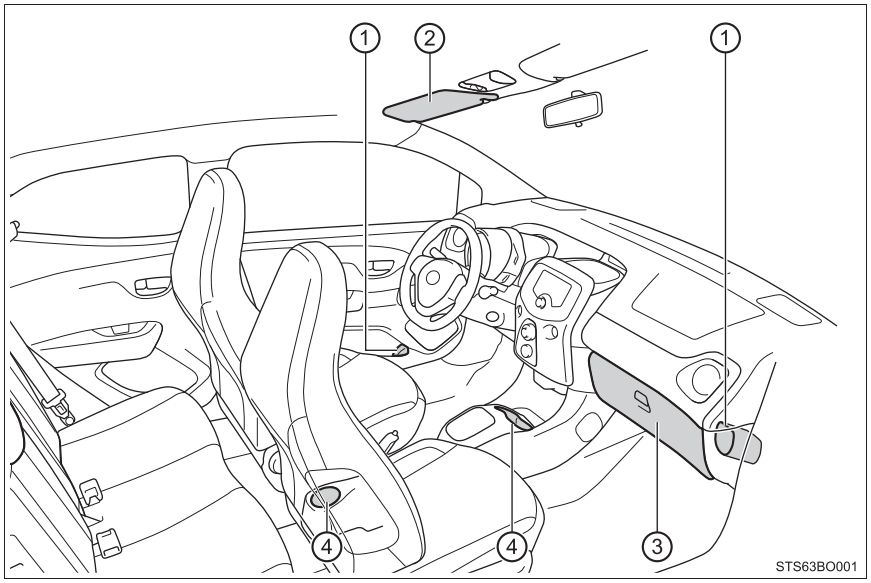
Vehículos con sistema de llave inteligente: La luz interior se enciende cuando se abre una puerta. Se apagan al cerrarse las puertas.



■ Para evitar que la batería se descargue

Si se deja encendida la luz interior tras colocar el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente), las luces se apagan automáticamente después de 20 minutos.

Lista de características de almacenamiento



① Portabotellas (→P. 311)
② Soportes para tarjetas (→P. 310)
③ Guantera (→P. 310)
④ Portabebidas (→P. 310)

⚠ ADVERTENCIA

■ **Objetos que no deberían guardarse en los espacios de almacenamiento**

No deje gafas, mecheros o pulverizadores en los espacios de almacenamiento, ya que pueden producirse los siguientes problemas si la temperatura del habitáculo se eleva:

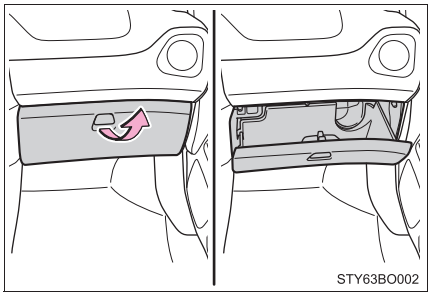
- Las gafas pueden deformarse por efecto del calor o romperse al entrar en contacto con otros objetos almacenados.
- Los mecheros o los pulverizadores pueden explotar. Si entran en contacto con otros objetos almacenados, los mecheros pueden prenderse y los pulverizadores liberar gas, con el consiguiente peligro de incendio.

■ **Durante la conducción o si los compartimentos de almacenaje no se están utilizando**

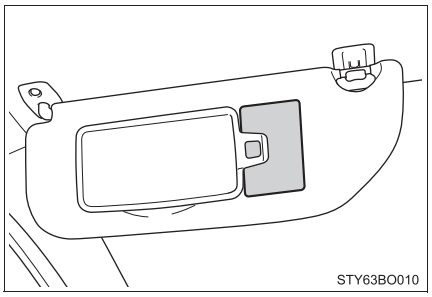
Mantenga cerradas las tapas.
En caso de frenada repentina o giro brusco, podría producirse un accidente si el ocupante se golpea con una tapa abierta o con los elementos almacenados en el interior.

Guantera

Para abrir la guantera, tire de la palanca hacia arriba.

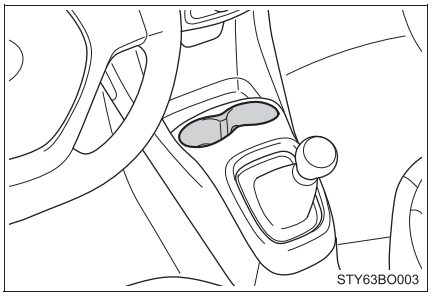


Soportes para tarjetas

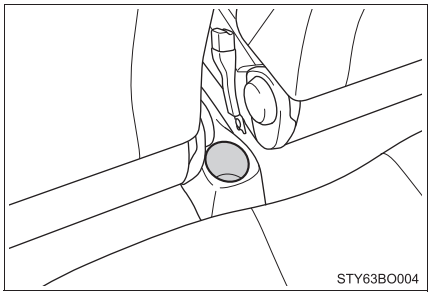


Portabebidas

■ Parte delantera



■ Parte trasera



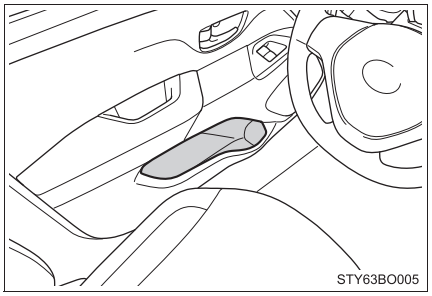
⚠ ADVERTENCIA

■ Objetos inadecuados para el portabebidas

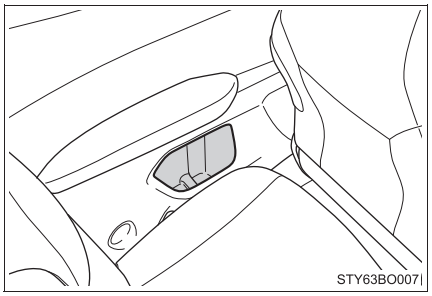
Coloque únicamente tazas o latas de refrescos en los portabebidas.
En caso de accidente o frenada brusca, es posible que otros objetos salgan despedidos de los portabebidas y ocasionen lesiones. En la medida de lo posible, tape las bebidas calientes para evitar las quemaduras.

Portabotellas

■ Puerta delantera

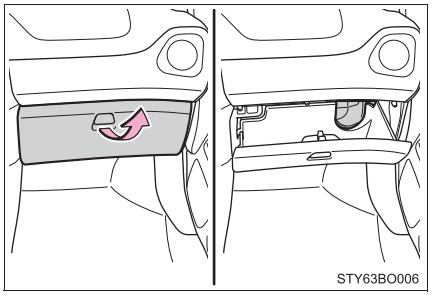


■ Puerta trasera (solo modelos de 3 puertas)



Interior de la guantera

Para abrir la guantera, tire de la palanca hacia arriba.



ADVERTENCIA

Objetos inadecuados para el portabotellas

No coloque en los portabotellas ningún otro objeto que no sea una botella.

En caso de accidente o de frenada brusca, es posible que otros objetos salgan despedidos de los portabebidas y ocasionen lesiones.

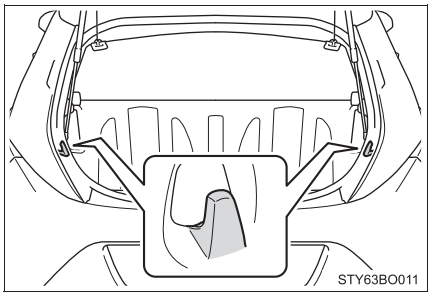
AVISO

Objetos que no deben colocarse en los portabotellas

Recuerde cerrarla antes de colocarla en el portabotellas. No coloque botellas abiertas, vasos de cristal o vasos de papel con líquido en el portabotellas. El contenido podría derramarse y el vaso de cristal, romperse.

Características del portaequipajes

Ganchos para las bolsas de la compra



AVISO

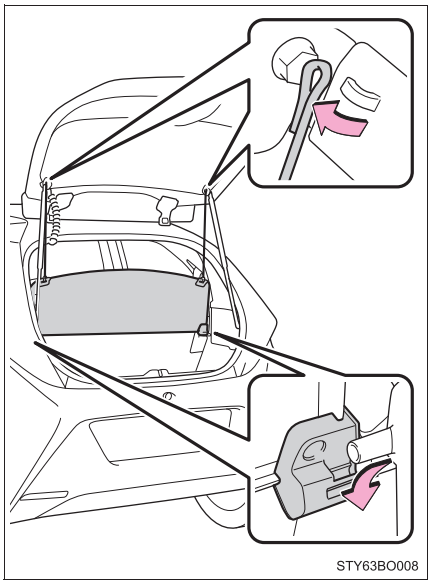
Capacidad de peso de los ganchos para las bolsas de la compra

No cuelgue objetos cuyo peso supere los 2 kg (4,4 lb.) en los ganchos para las bolsas de la compra.

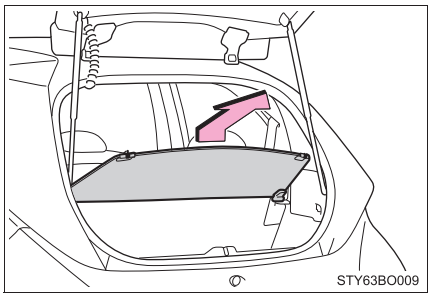
Bandeja del portaequipajes (si está instalado)

Extracción de la bandeja del portaequipajes

1 Desenganche los cordones y saque la bandeja del portaequipajes de las sujeciones.



2 Levante la bandeja del portaequipajes y tire de ella hacia usted para extraerla.



⚠ ADVERTENCIA

■ **Precauciones sobre la bandeja del portaequipajes (si está instalado)**

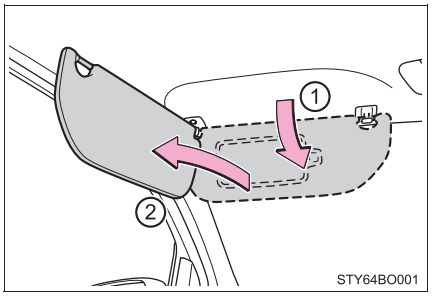
- No coloque nada sobre la bandeja del portaequipajes para evitar lesiones graves o mortales.
- No permita que los niños se suban a la bandeja del portaequipajes. De hacerlo, la bandeja del portaequipajes podría resultar dañada y el niño podría sufrir lesiones graves e incluso mortales.

Otras características interiores

Viseras parasol

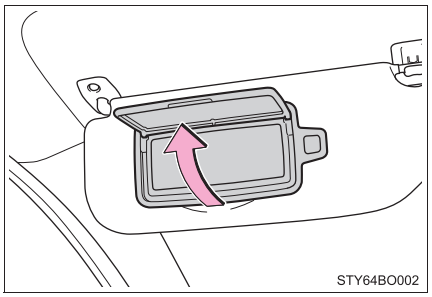
① Para ajustar el visor en la posición delantera, deslícelo hacia abajo.

② Para ajustar el visor en la posición lateral, deslícelo hacia abajo, desengánchelo y gírelo lateralmente.



Espejos de cortesía

Abra la cubierta para utilizarlos.



Reloj (si está instalado)

▶ Vehículos con sistema multimedia

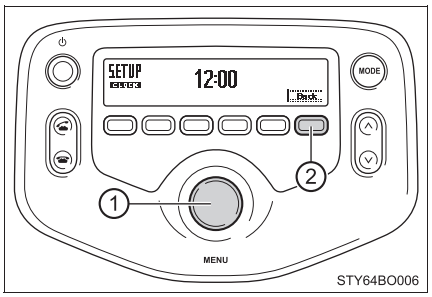
Consulte el “Manual multimedia del propietario”.

▶ Vehículos sin sistema multimedia

① Mando “MENU”

② Botón “Back”

Para que el visualizador vuelva a la pantalla anterior, pulse el botón “Back”.

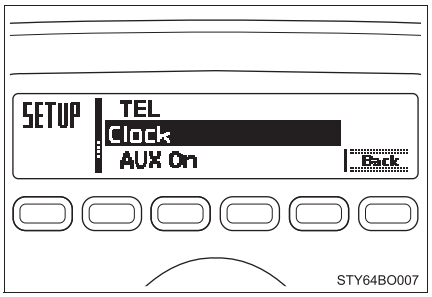


STY64BO006

■ Ajuste del reloj

1 Pulse el mando “MENU” cuando el vehículo esté parado.

2 Seleccione “Clock” en la pantalla de menú.



STY64BO007

3 Gire el mando “MENU” para ajustar las horas.

Cuando haya ajustado las horas, pulse el mando “MENU” para introducir las horas.

4 Gire el mando “MENU” para ajustar los minutos.

Cuando haya ajustado los minutos, pulse el mando “MENU” para introducir los minutos.

■ El reloj aparece en pantalla cuando

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en la posición “ACC” u “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo ACCESSORY o IGNITION ON.

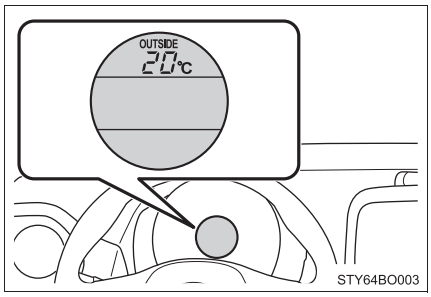
■ Al desconectar y volver a conectar los terminales de la batería

Se reiniciarán los datos del reloj.

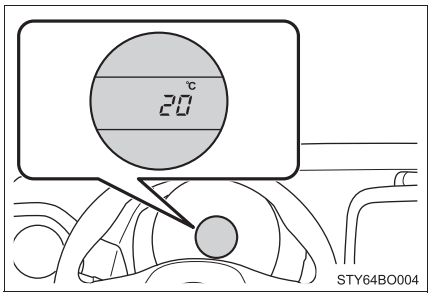
Visualizador de la temperatura exterior

El visualizador de temperatura muestra la temperatura en un rango de -40 °C (-40 °F) a 50 °C (122 °F).

▶ Tipo A



▶ Tipo B



■ **Aparece en pantalla la temperatura exterior cuando**

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON.

■ **Visualizador de la temperatura exterior**

En las siguientes situaciones, es posible que no se visualice correctamente la temperatura exterior o que el visualizador tarde más de lo normal en cambiar:

- Cuando el vehículo está parado o avanza a velocidad reducida (aproximadamente, a 25 km/h [16 mph] o menos)
- Si la temperatura exterior cambia de forma súbita (al entrar o salir de un garaje, túnel, etc.)
- Cuando hace muy poco tiempo que el vehículo está en marcha (aproximadamente 2 minutos o menos)

■ **Cuando se visualiza “– –”**

Es posible que el sistema no funcione correctamente. Lleve su vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Si la temperatura exterior es baja**

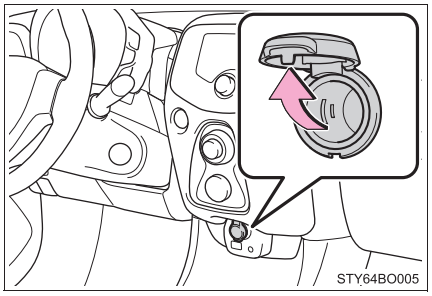
Cuando la temperatura exterior desciende a 3 °C (37 °F) o menos, la lectura de la temperatura parpadea 10 veces para avisar al conductor de que puede haber hielo en la carretera.

Solo tipo B: El visualizador cambia automáticamente al visualizador de la temperatura exterior. Después de parpadear 10 veces o de que se pulse uno de los botones “DISP”, el visualizador vuelve a la pantalla anterior.

Toma de corriente

Úselas como fuentes de alimentación para dispositivos electrónicos que requieran menos de 12 V CC/10 A (consumo eléctrico de 120 W).

Abra la tapa.



La toma de corriente puede utilizarse cuando

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en la posición “ACC” u “ON”.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

El interruptor del motor está en el modo ACCESSORY o IGNITION ON.

AVISO

Para evitar dañar la toma de corriente

Cierre la tapa de la toma de corriente cuando no la use.
En caso de que se introduzcan objetos extraños o líquidos en la toma de corriente, podría producirse un cortocircuito.

Para evitar que la batería se descargue

No utilice la toma de corriente más tiempo del necesario con el motor apagado.

Mantenimiento y cuidados 7

7-1. Mantenimiento y cuidados
Limpieza y protección de la parte exterior del vehículo 320
Limpieza y protección de la parte interior del vehículo 324
7-2. Mantenimiento
Requisitos de mantenimiento 327
7-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo
Precauciones relacionadas con las tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo 330
Capó..... 334
Colocación del gato hidráulico 336
Compartimento del motor..... 337
Neumáticos 350
Presión de inflado de los neumáticos 357
Ruedas..... 359
Filtro del aire acondicionado ... 361
Control remoto inalámbrico/ pila de la llave electrónica..... 362
Comprobación y recambio de fusibles..... 365
Bombillas..... 374

Limpieza y protección de la parte exterior del vehículo

Lleve a cabo las siguientes acciones para proteger el vehículo y mantenerlo en perfectas condiciones:

- Aplique agua a la carrocería, los pasos de rueda y la parte inferior del vehículo de arriba a abajo para eliminar cualquier resto de suciedad y polvo.
- Lave la carrocería con una esponja o paño suave, como una gamuza.
- Para las marcas difíciles de quitar, utilice un jabón especial para la limpieza de vehículos y aclare con abundante agua.
- Elimine los restos de agua.
- Aplique cera al vehículo cuando el revestimiento resistente al agua empiece a deteriorarse.

  Si el agua no forma gotas en una superficie limpia, aplique cera cuando la carrocería esté fría.
- Vehículos con techo de lona:
  Pasar un aspirador por la lona exterior antes de lavarla ayuda a eliminar el polvo y otros cuerpos extraños.
  Siga el procedimiento que se muestra a continuación:
  - Cepille la suciedad que no esté adherida y enjuague con una manguera.
  - Lave con una solución jabonosa suave (jabón de manos) y agua tibia utilizando una esponja.
  - Enjuague abundantemente para eliminar el jabón.

■ **Túneles de lavado automático**

- Vehículos con techo de lona: No utilice túneles de lavado automático.
- Antes de lavar el vehículo, pliegue los retrovisores y retire la antena. Empiece a lavar el vehículo desde la parte delantera. Vuelva a colocar la antena y despliegue los retrovisores antes de conducir.
- Tenga en cuenta que los cepillos utilizados en los túneles de lavado automático pueden rayar la superficie del vehículo y deteriorar la pintura.
- Es posible que el alerón trasero no se pueda lavar en algunos túneles de lavado automático. También existe un mayor riesgo de dañar el vehículo.

■ **Lavado de vehículos a alta presión**

- Vehículos con techo de lona: No utilice lavados de vehículos de alta presión.
- No deje que las boquillas del lavado se acerquen demasiado a las ventanillas.
- Antes de entrar en el túnel de lavado, asegúrese de que la tapa de llenado de combustible esté bien cerrada.

■ **Ruedas de aluminio (si están instaladas)**

- Retire cualquier resto de suciedad inmediatamente con un detergente neutro. No utilice cepillos de cerdas duras ni limpiadores abrasivos. No utilice productos químicos agresivos.
  Utilice el mismo detergente suave y cera que se usa para la pintura.
- No utilice detergente en las ruedas mientras estén calientes, como por ejemplo, después de recorrer largas distancias en condiciones atmosféricas calurosas.
- Enjuague el detergente de las ruedas inmediatamente después de su utilización.

■ **Parachoques**

No los limpie con limpiadores abrasivos.

ADVERTENCIA

■ **Al limpiar el parabrisas**

Área de instalación del sensor delantero en el parabrisas: →P. 198

■ **Al lavar el vehículo**

No aplique agua en el interior del compartimento del motor. En caso contrario, podría prender fuego a los componentes eléctricos o a otros componentes.

■ **Precauciones relacionadas con el tubo de escape**

Los gases de escape calientan considerablemente el tubo de escape.

Al lavar el vehículo, tenga cuidado de no tocar el tubo de escape hasta que se haya enfriado lo suficiente, ya que podría quemarse si aún está caliente.

AVISO

■ **Para evitar el deterioro de la pintura y la corrosión de la carrocería y los componentes (ruedas de aluminio, etc.)**

- Lave el vehículo inmediatamente en los siguientes casos:
  - Después de conducir cerca de la costa
  - Después de conducir en carreteras con sal
  - Si observa alquitrán de hulla o savia de los árboles en la superficie de la pintura
  - Si observa insectos muertos o deshechos de insectos o pájaros en la pintura
  - Después de conducir en una zona contaminada con hollín, humo aceitoso, polvo procedente de minas, polvo de hierro o sustancias químicas
  - Si el vehículo está bastante manchado de polvo o barro
  - Si se derraman líquidos como, por ejemplo, benceno o gasolina, en la superficie de la pintura
- Si la pintura está picada o rayada, repárela inmediatamente.
- Para evitar la corrosión de las ruedas, elimine cualquier resto de suciedad y almacénelas en un lugar con un nivel de humedad reducido.

AVISO

Limpieza de las luces exteriores

- Lávelas con cuidado. No utilice sustancias orgánicas ni cepillos de cerdas duras. Podrían dañar la superficie de las luces.
- No aplique cera en las superficies de las luces. Esta podría dañar las lentes.

Precauciones relacionadas con la instalación y retirada de la antena

- Antes de conducir, asegúrese de que la antena esté colocada.
- Al extraer la antena, por ejemplo para entrar con el coche en un túnel de lavado automático, asegúrese de guardarla en un lugar seguro para no perderla. Asimismo, antes de conducir, vuelva a colocar la antena en su posición original.

Al usar lavado de vehículos a alta presión

No acerque la punta de la boquilla a fundas (cubiertas de caucho o resina), conectores o a las siguientes piezas. Las piezas podrían resultar dañadas si entran en contacto con agua de alta presión.

- Piezas relacionadas con la tracción
- Piezas de la dirección
- Piezas de la suspensión
- Piezas de los frenos

Limpieza del techo de lona (si está instalado)

- Retire los excrementos de pájaro del tejido inmediatamente, ya que tienen un efecto corrosivo y dañan el tejido exterior de la lona.
- No utilice sustancias orgánicas (gasolina, queroseno, benceno o disolventes fuertes), ya que pueden ser tóxicos y causar daños.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos, ya que pueden dañar el material del techo.
- No utilice productos de acabado hidrófugos, ceras ni materiales protectores de otro tipo, ya que pueden dañar el material de la lona.
- No utilice nunca una manguera de alta presión para limpiar el techo de lona. Una presión elevada del agua puede hacer que esta se introduzca por las juntas.
- No utilice máquinas de túneles de lavado automático. El tejido exterior de la lona podría resultar dañado.

Limpieza y protección de la parte interior del vehículo

Los siguientes procedimientos contribuirán a proteger el interior de su vehículo y a mantenerlo en perfectas condiciones:

Protección del interior del vehículo

Elimine la suciedad y el polvo utilizando un aspirador. Limpie las superficies sucias con un paño humedecido en agua tibia.

Limpieza de las zonas de piel

- Elimine la suciedad y el polvo utilizando un aspirador.
- Limpie la superficie sucia o los restos de polvo con un paño humedecido en detergente diluido.

  Utilice una solución de agua diluida de un 5% de detergente neutro para lana.
- Escurra el paño para eliminar el exceso de agua y aclare los restos de detergente.
- Limpie la superficie con un paño suave y seco para eliminar los restos de humedad. Deje que la piel se seque en una zona ventilada y con sombra.

Limpieza de las zonas de piel sintética

- Elimine la suciedad utilizando un aspirador.
- Aplique una solución jabonosa suave en el cuero sintético con una esponja o paño suave.
- Deje la solución en remojo durante unos minutos. Elimine la suciedad y aclare la solución con un paño limpio y húmedo.

■ **Cuidado de las zonas de piel**

Toyota recomienda limpiar el interior del vehículo al menos dos veces al año para mantener la calidad del interior.

■ **Limpieza de las alfombras con champú**

Existe una amplia gama de limpiadores de espuma en el mercado. Utilice una esponja o un cepillo para aplicar la espuma. Frote describiendo círculos superpuestos. No utilice agua. Limpie las superficies sucias y deje que se sequen. Sin apenas humedecer la alfombra es posible obtener resultados excelentes.

■ **Cinturones de seguridad**

Límpielos con un jabón suave y agua tibia utilizando un paño o una esponja. Revíselos con frecuencia para comprobar si están desgastados en exceso o si presentan rascaduras o cortes.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Agua en el vehículo**

- No salpique ni derrame líquidos en el vehículo.
  En caso contrario, los componentes eléctricos, etc., podrían dejar de funcionar correctamente o prenderse fuego.
- Evite que los componentes del sistema SRS o el cableado del interior del vehículo estén húmedos. (→P. 35)
  Un funcionamiento incorrecto de los componentes eléctricos podría provocar la activación de los cojines de aire o que estos no funcionen correctamente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

■ **Limpieza del interior (en particular del tablero de instrumentos)**

No utilice cera abrillantadora o pulimento. El tablero de instrumentos podría crear reflejos en el parabrisas y dificultar la visión del conductor, lo que podría provocar un accidente con riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

AVISO

■ **Detergentes para limpieza**

- No utilice los siguientes tipos de detergente, porque podrían decolorar el interior del vehículo u ocasionar arañazos y daños en las superficies pintadas:
  - Interior del vehículo (excluyendo los asientos): Sustancias orgánicas como benceno, gasolina, soluciones alcalinas o ácidas, productos colorantes y lejía
  - Asientos : Soluciones alcalinas o ácidas, como disolvente, benceno y alcohol
- No utilice cera abrillantadora o pulimento. La superficie pintada del tablero de instrumentos o de otras partes interiores podría dañarse.

■ **Daños en las superficies de piel**

Respete las siguientes precauciones para evitar dañar o deteriorar las superficies de piel:

- Retire inmediatamente cualquier resto de suciedad de las superficies de piel.
- No exponga el vehículo a la luz solar directa durante períodos prolongados. Estacione el vehículo en la sombra, sobre todo durante los meses de verano.
- No coloque objetos de vinilo, plástico o que contengan cera sobre la tapicería, ya que podrían quedar pegados a la superficie de piel si el vehículo llega a calentarse en exceso.

■ **Agua en el suelo**

No lave el suelo del vehículo con agua.
En caso de que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos, como el sistema de audio, que se encuentran bajo el suelo o sobre el suelo, los sistemas del vehículo podrían resultar dañados. El agua también puede oxidar los componentes.

■ **Al limpiar el interior del parabrisas (vehículos con sensor delantero)**

Tenga cuidado de no tocar el sensor delantero. (→P. 195)
Si se golpea o araña accidentalmente la cámara, el PCS y el LDA podrían no funcionar correctamente o podría producirse una avería.

■ **Limpieza de la parte interior de la ventanilla trasera**

- No utilice limpiacristales para limpiar la luna trasera, ya que podría dañar los cables térmicos del desempañador de la luna trasera. Utilice un paño humedecido en agua tibia para limpiar con cuidado la ventanilla. Limpie la ventanilla mediante movimientos paralelos a los cables térmicos.
- Tenga cuidado de no rayar o dañar los cables térmicos.

Requisitos de mantenimiento

El cuidado diario y el mantenimiento periódico son esenciales para garantizar una circulación económica y segura. Toyota recomienda realizar el siguiente mantenimiento:

Mantenimiento planificado

El mantenimiento planificado debe llevarse a cabo según los intervalos especificados conforme al plan de mantenimiento.

Si desea obtener información detallada sobre su plan de mantenimiento, consulte el “Manual de servicio de Toyota” o el “Manual de garantía de Toyota”.

Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Información sobre el mantenimiento que puede hacer usted mismo

Muchas de las operaciones de mantenimiento las puede realizar fácilmente usted mismo con unos mínimos conocimientos sobre mecánica y unas cuantas herramientas básicas de automoción.

No obstante, tenga en cuenta que algunas tareas de mantenimiento requieren conocimientos y herramientas especiales. Por lo tanto, es más adecuado que las realicen técnicos autorizados. Aunque tenga experiencia en tareas mecánicas sencillas, recomendamos que las reparaciones y tareas de mantenimiento las lleve a cabo un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. Un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios mantendrá un registro del mantenimiento efectuado, que le será muy útil en caso de que alguna vez requiera el Servicio de garantía. Si se decide por un profesional equipado y cualificado en vez de un concesionario o taller de reparación Toyota autorizado para los diferentes servicios y el mantenimiento de su vehículo, le recomendamos que pida que se lleve un registro del mantenimiento realizado en su vehículo.

■ **¿Dónde acudir para el servicio de mantenimiento?**

Para mantener su vehículo en el mejor estado posible, Toyota le recomienda que todas las tareas de mantenimiento, así como otro tipo de inspecciones y reparaciones, las lleve a cabo un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. En el caso de las reparaciones o las tareas de mantenimiento cubiertas por la garantía, acuda a un concesionario Toyota autorizado o cualquier taller, donde siempre se utilizarán piezas originales Toyota para reparar cualquier avería. También existen ventajas a la hora de acudir a un concesionario Toyota autorizado o cualquier taller en caso de reparaciones no cubiertas por la garantía; los miembros de la red Toyota le podrán proporcionar en todo momento la mejor asistencia para cualquier problema que se le presente.

Un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios llevarán a cabo las tareas de mantenimiento planificado en su vehículo con total fiabilidad y de forma económica, gracias a su especialización en el trabajo con vehículos Toyota.

■ **¿Necesita mi vehículo algún tipo de reparación?**

Esté atento ante posibles cambios en el rendimiento, ruidos y avisos visuales que indiquen que es necesario realizar alguna tarea de servicio. Algunas situaciones que merecen toda su atención:

- Funcionamiento incorrecto del motor, a trompicones o con detonaciones
- Pérdida apreciable de potencia
- Ruidos extraños en el motor
- Fugas de líquido debajo del vehículo. (No obstante, tenga en cuenta que es normal que caiga agua del sistema de aire acondicionado después de su uso.)
- Cambio en el sonido del escape. (Puede ser indicativo de una fuga peligrosa de monóxido de carbono; circule con las ventanillas bajadas y revise inmediatamente el sistema de escape.)
- Neumáticos que parecen desinflados, ruido excesivo de los neumáticos al girar, desgaste desigual de los neumáticos
- El vehículo se desplaza hacia un lado al circular recto por una carretera nivelada
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión
- Pérdida de efectividad del freno; tacto esponjoso al pisar el pedal del freno o del embrague, el pedal casi toca el suelo, el vehículo se desplaza hacia un lado al frenar
- Temperatura del refrigerante de motor más elevada de lo normal de forma continuada

Si detecta alguno de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. Es probable que sea necesario realizar reparaciones o ajustes en el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Si su vehículo no se somete al mantenimiento necesario**

Un mantenimiento inadecuado podría provocar graves daños en el vehículo, además de lesiones graves o incluso mortales.

■ **Manejo de la batería**

Los bornes de la batería, los terminales y demás accesorios relacionados con la batería contienen plomo y compuestos de plomo que pueden ocasionar daños cerebrales. Lávese las manos después de manipularlos. (→P. 345)

Precauciones relacionadas con las tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Si realiza algunas tareas de mantenimiento usted mismo, asegúrese de seguir el procedimiento adecuado que detallamos en estas secciones.

Elementos	Componentes y herramientas
Estado de la batería (→P. 345)	• Agua caliente • Bicarbonato sódico • Grasa • Llave normal (para los pernos de las abrazaderas de los terminales)
Nivel de refrigerante de motor (→P. 342)	▶ Motor 1KR • “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» u otro refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrito ni borato y con tecnología de ácido orgánico de larga duración “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» es una mezcla compuesta por un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. • Embudo (utilizado únicamente para añadir refrigerante) ▶ Motor HM01 • “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota 2WZ-TV» u otro refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrito ni borato y con tecnología de ácido orgánico de larga duración “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota 2WZ-TV» es una mezcla compuesta por un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. • Embudo (utilizado únicamente para añadir refrigerante)

Elementos	Componentes y herramientas
Nivel de aceite de motor (→P. 339)	▶ Motor 1KR • “Toyota Genuine Motor Oil” «Aceite de motor original de Toyota» o equivalente • Trapo o toallita de papel • Embudo (utilizado únicamente para añadir aceite de motor) ▶ Motor HM01 • Aceite de motor “TOTAL ACTIVA”, “TOTAL QUARTZ” o equivalente • Trapo o toallita de papel • Embudo (utilizado únicamente para añadir aceite de motor)
Fusibles (→P. 365)	• Fusible con el mismo amperaje que el original
Bombillas (→P. 374)	• Bombilla con el mismo número y el mismo vataje que la original • Destornillador de estrella • Destornillador de cabeza plana • Llave
Radiador y condensador (→P. 344)	—
Presión de inflado de los neumáticos (→P. 357)	• Manómetro para neumáticos • Fuente de aire comprimido
Líquido del lavador (→P. 349)	• Agua o líquido del lavador con anticongelante (para invierno) • Embudo (utilizado sólo para añadir agua o líquido del lavador)

⚠ ADVERTENCIA

El compartimento del motor contiene muchos mecanismos y fluidos que pueden ponerse en movimiento, calentarse o cargarse con energía eléctrica de forma repentina. Para evitar lesiones graves o mortales, respete las siguientes precauciones.

■ Al trabajar en el compartimento del motor

- Mantenga las manos, la ropa y las herramientas alejados del ventilador y de la correa de transmisión del motor, que se encuentran en movimiento.
- Tenga cuidado de no tocar el motor, el radiador, el colector de escape, etc., justo después de detener el vehículo, ya que podrían estar calientes. El aceite y otros fluidos también pueden estar calientes.
- No deje nada que pueda quemarse fácilmente como, por ejemplo, papel y trapos, en el compartimento del motor.
- No fume, provoque chispas ni exponga ninguna llama al combustible o la batería. Los humos del combustible y de la batería son inflamables.
- Extreme las precauciones al trabajar con la batería. Contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.
- Tenga cuidado, ya que el líquido de frenos puede ser perjudicial para las manos o los ojos y dañar las superficies pintadas. Si el líquido entra en contacto con las manos o los ojos, lávese inmediatamente el área afectada con abundante agua limpia.
  Si sigue notando molestias, acuda a un médico.

■ Al trabajar cerca de los ventiladores de enfriamiento eléctricos o de la rejilla del radiador

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

Asegúrese de que el interruptor del motor se encuentra apagado. Con el interruptor del motor en la posición “ON”, el ventilador de enfriamiento eléctrico podría activarse si el aire acondicionado está encendido y/o la temperatura del refrigerante es elevada. (→P. 344)

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

Asegúrese de que el interruptor del motor se encuentra apagado. Con el interruptor del motor en el modo IGNITION ON, el ventilador de enfriamiento eléctrico podría comenzar a funcionar automáticamente si el aire acondicionado está conectado o la temperatura del refrigerante es elevada. (→P. 344)

■ Gafas de seguridad

Utilice gafas de seguridad para evitar que le caiga material, pulverizaciones de líquidos, etc., en los ojos.

AVISO

Si retira el filtro de aire

Si circula sin el filtro de aire, podría producirse un desgaste excesivo del motor a causa de la suciedad en el aire.

Si el nivel de líquido es bajo o alto

Es normal que el nivel del líquido de frenos descienda ligeramente a medida que se desgastan las pastillas del freno o cuando el nivel de líquido del acumulador es alto. Si es necesario rellenar el depósito con frecuencia, puede ser indicativo de un problema grave.

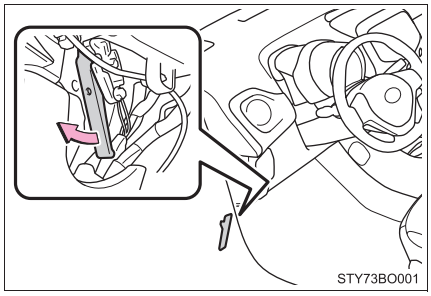
Capó

Libere el bloqueo desde el interior del vehículo para abrir el capó.

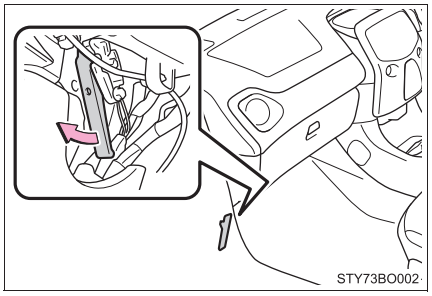
1 Tire de la palanca de apertura del capó.

El capó se abrirá ligeramente.

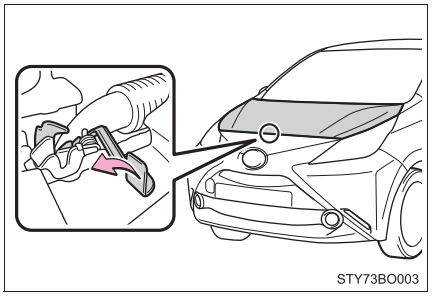
- Vehículos con dirección a la izquierda



- Vehículos con dirección a la derecha

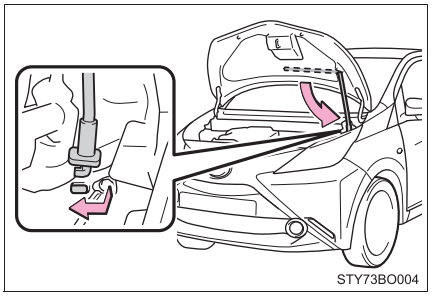


2 Empuje la palanca de enganche auxiliar hacia la izquierda y levante el capó.



3 Mantenga el capó abierto introduciendo la varilla de apoyo en la ranura.

Para insertar la varilla de apoyo en la ranura, desplácela tal y como se muestra en la ilustración. Si se desplaza hacia un lateral o hacia el exterior del vehículo, podría quedar suelta.



ADVERTENCIA

■ Comprobación antes de circular

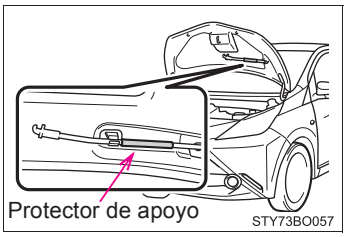
Compruebe que el capó está completamente cerrado y bloqueado.
Si el capó no está cerrado correctamente, podría abrirse mientras el vehículo está en movimiento y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

■ Después de instalar la varilla de apoyo en la ranura

Asegúrese que de la varilla soporta el capó de forma segura para evitar que éste pueda caer sobre su cabeza o su cuerpo.

■ Al retirar la varilla de apoyo del clip

- Tenga precaución de que sus manos y brazos no se golpeen contra la parte interior del capó del motor. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves.
- Mantenga sujeta el área del protector de apoyo para prevenir quemaduras.



AVISO

■ Al cerrar el capó

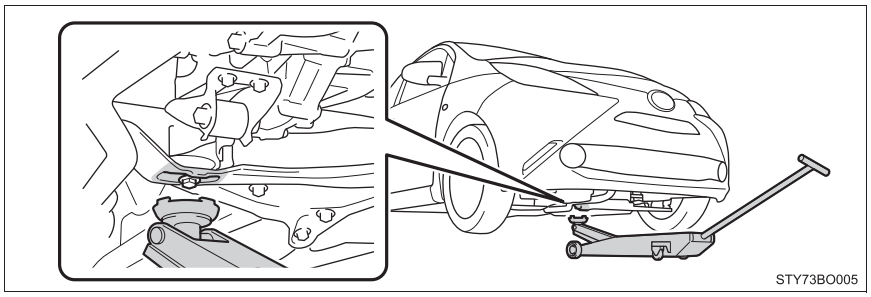
Asegúrese de volver a colocar la varilla de apoyo en el retenedor antes de cerrar el capó. Si se cierra el capó con la varilla de apoyo elevada, este podría llegar a doblarse.

Colocación del gato hidráulico

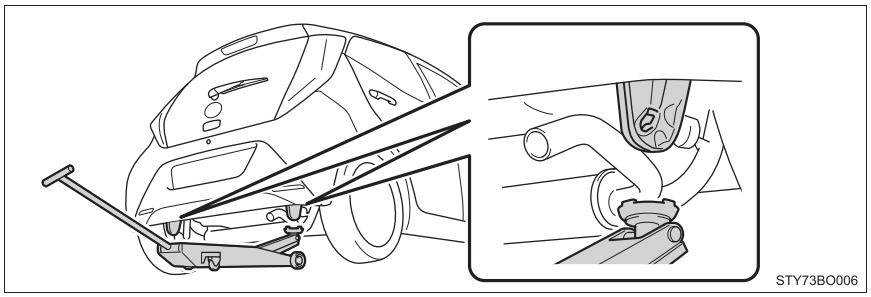
Al utilizar un gato hidráulico, siga las instrucciones del manual que lo acompaña y realice la operación de forma segura.

Al levantar el vehículo con el gato hidráulico, colóquelo correctamente. Una colocación incorrecta podría producir daños en el vehículo u ocasionar lesiones.

◆ Parte delantera

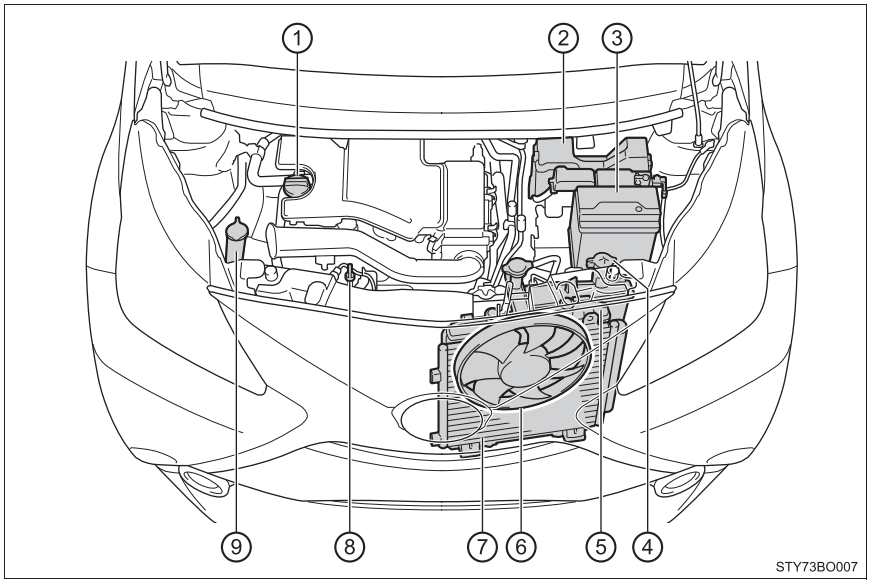


◆ Parte trasera



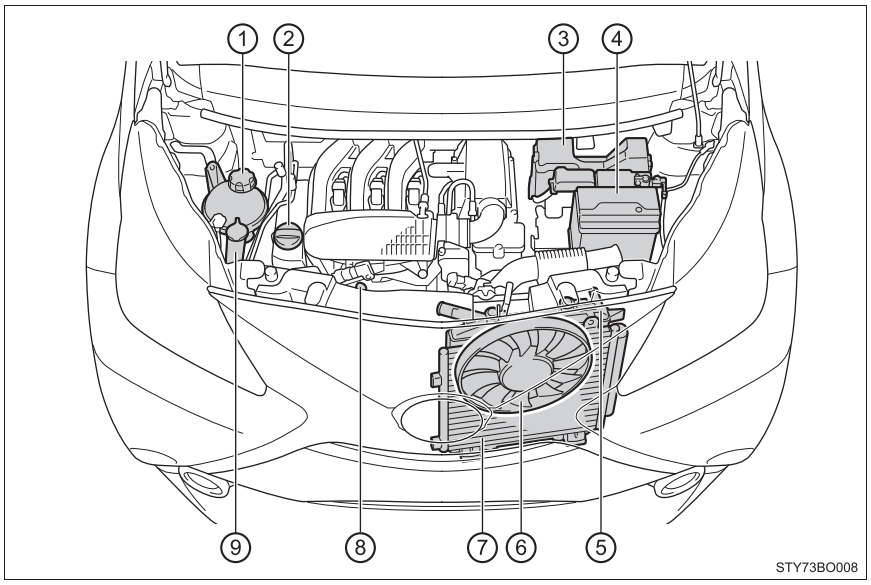
Compartimento del motor

► Motor 1KR



① Tapa de relleno de aceite de motor (→P. 340)
② Caja de fusibles (→P. 365)
③ Batería (→P. 345)
④ Depósito del refrigerante del motor (→P. 342)
⑤ Radiador (→P. 344)
⑥ Ventilador de enfriamiento eléctrico
⑦ Condensador (→P. 344)
⑧ Varilla de medición del nivel de aceite de motor (→P. 339)
⑨ Depósito de líquido del lavador (→P. 349)

▶ Motor HM01



① Depósito del refrigerante del motor (→P. 342)
② Tapa de relleno de aceite de motor (→P. 340)
③ Caja de fusibles (→P. 365)
④ Batería (→P. 345)
⑤ Radiador (→P. 344)
⑥ Ventilador de enfriamiento eléctrico
⑦ Condensador (→P. 344)
⑧ Varilla de medición del nivel de aceite de motor (→P. 339)
⑨ Depósito de líquido del lavador (→P. 349)

Aceite de motor

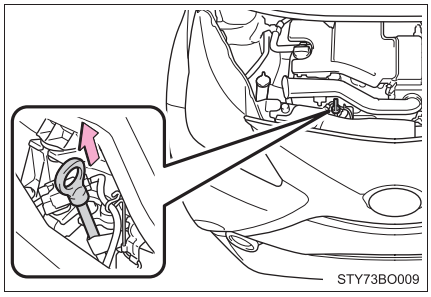
Con el motor a temperatura de funcionamiento y apagado, compruebe el nivel de aceite en la varilla de medición.

■ Comprobación del aceite de motor

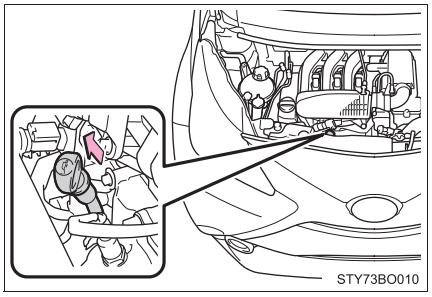
1 Estacione el vehículo en un terreno nivelado. Después de calentar el motor y apagarlo, espere más de 5 minutos hasta que el aceite repose en la parte inferior del motor.

2 Coloque un trapo en el extremo de la varilla de medición y sáquela.

▶ Motor 1KR



▶ Motor HM01



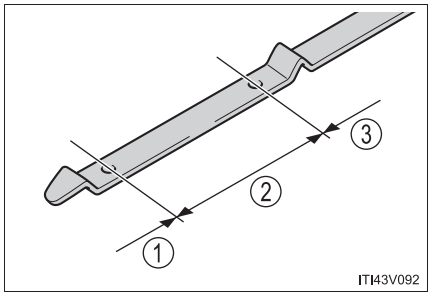
3 Limpie la varilla de medición.

4 Vuelva a introducir completamente la varilla de medición.

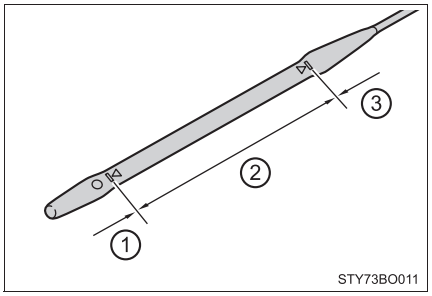
5 Con un trapo en el extremo de la varilla, sáquela y compruebe el nivel de aceite.

① Bajo
② Normal
③ Excesivo

▶ Motor 1KR



▶ Motor HM01



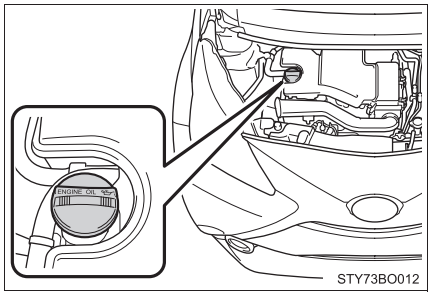
La forma de la varilla de medición podría ser diferente en función del tipo de vehículo o de motor.

6 Limpie la varilla de medición y vuélvala a introducir completamente.

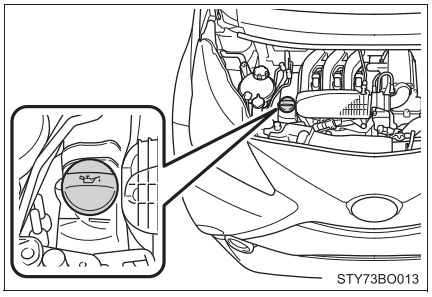
■ **Adición de aceite de motor**

Si el nivel de aceite se encuentra por debajo de la marca de nivel bajo o cerca de ésta, añada aceite de motor del mismo tipo que el que ya se encuentra en el motor.

▶ Motor 1KR



▶ Motor HM01



Asegúrese de comprobar el tipo de aceite y prepare todos los elementos necesarios antes de añadir aceite.

Elección del aceite de motor	→P. 456
Elementos	Embudo limpio

1 Retire la tapa de relleno de aceite girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

2 Añada el aceite de motor despacio, comprobando la varilla de medición.

3 Coloque la tapa de relleno de aceite girándola en el sentido de las agujas del reloj.

■ **Consumo del aceite de motor**

Se consumirá cierta cantidad de aceite de motor durante la conducción. En las siguientes situaciones, puede que el consumo de aceite aumente y que deba rellenarse el aceite de motor entre intervalos de mantenimiento del mismo.

- Cuando el motor es nuevo, por ejemplo, justo después de comprar el vehículo o de reparar el motor
- Si se utiliza aceite de baja calidad o de viscosidad inadecuada
- Cuando se conduce a velocidades altas del motor, o con cargas pesadas, o cuando se conduce acelerando y desacelerando con frecuencia
- Cuando se deja el motor en ralentí durante un periodo largo, o cuando se conduce con frecuencia en situaciones de mucho tráfico

⚠ ADVERTENCIA

■ **Aceite de motor usado**

- El aceite de motor usado contiene elementos que pueden ser contaminantes y que podrían causar problemas en la piel, como inflamaciones o cáncer de piel. Por lo tanto, extreme las precauciones para evitar el contacto repetido y prolongado. Para eliminar el aceite de motor usado de la piel, lávese con abundante agua y jabón.
- Deseche el aceite y los filtros usados siguiendo procedimientos seguros y aceptables. No deseche el aceite ni los filtros con los residuos domésticos, en alcantarillas ni en el suelo.
  Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, con una estación de servicio o a un almacén de recambios para vehículos si desea obtener más información sobre cómo reciclar y eliminar estos elementos.
- No deje aceite de motor usado al alcance de los niños.

AVISO

■ **Para evitar que se produzcan daños graves en el motor**

Compruebe regularmente el nivel de aceite.

■ **Al cambiar el aceite de motor**

- Tenga cuidado para no salpicar aceite de motor en los componentes del vehículo.
- Evite el llenado excesivo, ya que el motor podría resultar dañado.
- Compruebe el nivel de aceite en la varilla de medición cada vez que rellene el vehículo.
- Asegúrese de que la tapa de relleno de aceite de motor esté bien apretada.

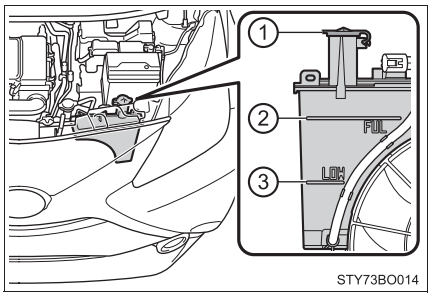
Refrigerante de motor

El nivel de refrigerante es correcto si se encuentra entre las líneas “FULL”, “F” o “MAX” y “LOW” o “MIN” del depósito con el motor en frío.

▶ Motor 1KR (tipo A)

① Tapón del depósito
② Línea “FULL”
③ Línea “LOW”

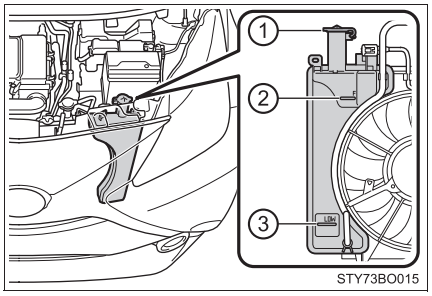
Si el nivel se encuentra en la línea “LOW” o por debajo de ésta, añada refrigerante hasta que alcance la línea “FULL”.



▶ Motor 1KR (tipo B)

① Tapón del depósito
② Línea “F”
③ Línea “LOW”

Si el nivel se encuentra en la línea “LOW” o por debajo de esta, añada refrigerante hasta que alcance la línea “F”.



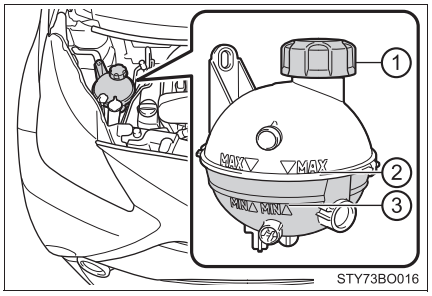
▶ Motor HM01

① Tapón del depósito

② Línea “MAX”

③ Línea “MIN”

Si el nivel se encuentra en la línea “MIN” o por debajo de esta, añada refrigerante hasta que alcance la línea “MAX”.



■ **Selección de refrigerante**

▶ Motor 1KR

Utilice sólo “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» u otro refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrato ni borato y con tecnología híbrida de ácido orgánico de larga duración.

“Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» es una mezcla compuesta por un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. (Temperatura mínima: -35°C [-31°F])

▶ Motor HM01

Utilice solo “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota 2WZ-TV» u otro refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrato ni borato y con tecnología híbrida de ácido orgánico de larga duración.

“Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota 2WZ-TV» es una mezcla compuesta por un 50 % de refrigerante y un 50 % de agua desionizada. (Temperatura mínima: -38°C [-36°F])

Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, si desea más información sobre el refrigerante.

■ **Si el nivel de refrigerante desciende poco después de rellenar el depósito**

Realice una comprobación visual del radiador, las mangueras, la tapa del depósito de refrigerante de motor, el grifo de drenaje y la bomba de agua.
En caso de que no encuentre ninguna fuga, lleve el vehículo a revisar a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que comprueben la tapa y verifiquen si existen fugas en el sistema de refrigeración.

ADVERTENCIA

■ Cuando el motor esté caliente

No retire la tapa del radiador (motores 1KR) ni la tapa del depósito de refrigerante de motor (motores HM01).
Es posible que el sistema de enfriamiento se encuentre bajo presión y que el refrigerante a alta temperatura salga despedido si se quita la tapa, con el consiguiente riesgo de lesiones graves, como quemaduras.

AVISO

■ Al añadir refrigerante

El refrigerante no es ni agua corriente ni anticongelante. Debe utilizarse la mezcla adecuada de agua y anticongelante para conseguir la lubricación, la protección contra la corrosión y la refrigeración correctas. Asegúrese de leer la etiqueta del anticongelante o del refrigerante.

■ Si derrama refrigerante

Cerciórese de limpiarlo con agua para evitar que se produzcan daños en los componentes o la pintura.

Radiador y condensador

Revise el radiador y el condensador y elimine cualquier objeto extraño.
Si alguno de los componentes anteriores estuviera demasiado sucio o si no está seguro de su estado, lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller u a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

ADVERTENCIA

■ Cuando el motor esté caliente

No toque el radiador ni el condensador ya que es posible que estén calientes y podrían causar lesiones graves como quemaduras.

Batería

Compruebe la batería como se explica a continuación:

■ Símbolos de precaución

El significado de cada símbolo de precaución que aparece en la parte superior de la batería es el siguiente:

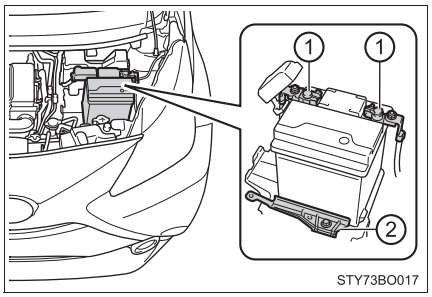
	Prohibido fumar, emplear llamas o efectuar trabajos que puedan producir chispas		Ácido de la batería
	Gafas de protección		Seguir las instrucciones de funcionamiento
	Mantener fuera del alcance de los niños		Gas explosivo

■ Exterior de la batería

Asegúrese de que los terminales de la batería no estén corroídos y que no haya grietas ni conexiones y abrazaderas sueltas.

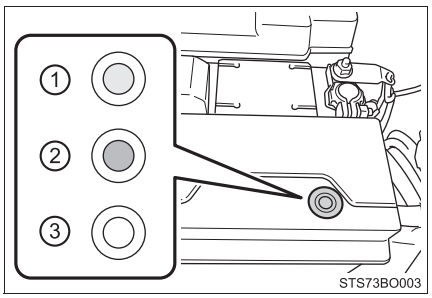
① Terminales

② Abrazadera de sujeción



■ **Comprobación del estado de la batería (si está disponible)**

Compruebe el estado de la batería mediante el color del indicador.



① Verde: Buenas condiciones

② Oscuro: Hay que cargarla.

Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

③ Blanco: No funciona correctamente.

Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Antes de la recarga**

Al recargarse, la batería produce gas hidrógeno que es inflamable y explosivo. Por tanto, antes de la recarga:

- Si realiza la recarga con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de masa.
- Compruebe que el interruptor de alimentación del cargador esté apagado al conectar y desconectar los cables del cargador a la batería.

■ **Después de recargar/volver a conectar la batería (vehículos con sistema de llave inteligente)**

El motor puede no arrancar. Siga el procedimiento descrito a continuación para inicializar el sistema.

1 Con la palanca de cambios en la posición N, pise el pedal del freno.

2 Abra y cierre cualquiera de las puertas.

3 Vuelva a arrancar el motor.

- Es posible que no se puedan desbloquear las puertas utilizando el sistema de llave inteligente inmediatamente después de volver a conectar la batería. Si esto ocurre, utilice el control remoto inalámbrico o la llave mecánica para bloquear/desbloquear las puertas.
- Ponga en marcha el motor con el interruptor del motor en el modo ACCESSORY. Es posible que el motor no arranque con el interruptor del motor apagado. Sin embargo, el motor funcionará normalmente al segundo intento.
- El modo del interruptor del motor queda registrado en el vehículo. Si se vuelve a conectar la batería, el vehículo volverá a poner el modo del interruptor del motor en el estado en el que se encontraba antes de que se desconectara la batería. Asegúrese de apagar el motor antes de desconectar la batería. Tenga el máximo cuidado al conectar la batería si el modo del interruptor del motor antes de la descarga es desconocido.

Si el motor no arranca incluso después de múltiples intentos, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Productos químicos de la batería**

Las baterías contienen ácido sulfúrico, una sustancia venenosa y corrosiva, y pueden producir gas hidrógeno, que es inflamable y explosivo. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, tome las siguientes precauciones al trabajar con la batería o cerca de ella:

- No provoque chispas tocando los terminales de la batería con herramientas.
- No fume ni encienda cerillas cerca de la batería.
- Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa.
- No inhale ni ingiera nunca electrólito.
- Lleve siempre gafas de seguridad al trabajar cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de la batería.

ADVERTENCIA

■ **Dónde recargar la batería con total seguridad**

Recargue siempre la batería en una zona al aire libre. No recargue la batería en un garaje o espacio cerrado donde no haya suficiente ventilación.

■ **Cómo recargar la batería**

Realice sólo una carga lenta (5 A o menos). Es posible que la batería explote si se carga a una velocidad mayor.

■ **Medidas de emergencia relacionadas con el electrólito**

- Si le entra electrólito en los ojos
  Lávese los ojos con agua limpia durante al menos 15 minutos y solicite asistencia médica de forma inmediata. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o un paño mientras se dirige al centro médico más cercano.
- Si el electrólito entra en contacto con la piel
  Lave a fondo la zona afectada. Si siente dolor o quemazón, solicite asistencia médica de forma inmediata.
- Si el electrólito entra en contacto con la ropa
  Puede traspasar la ropa y llegar a la piel. Quítese la ropa inmediatamente y, si fuera necesario, siga el procedimiento indicado anteriormente.
- Si ingiere electrólito accidentalmente
  Beba una gran cantidad de agua o leche. Acuda a un centro médico de urgencias inmediatamente.

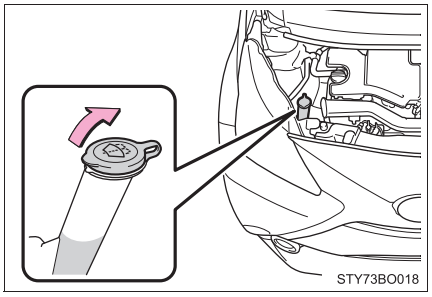
AVISO

■ **Al recargar la batería**

No recargue nunca la batería con el motor en marcha. Compruebe asimismo que todos los accesorios estén desconectados.

Líquido del lavador

Si no funciona el lavador, es posible que el depósito del lavador esté vacío. Añada líquido del lavador.



ADVERTENCIA

■ Al añadir líquido del lavador

No añada líquido del lavador cuando el motor esté caliente o en funcionamiento, dado que el líquido del lavador contiene alcohol y podría incendiarse si se derramara sobre el motor, etc.

AVISO

■ No utilice ningún otro líquido que no sea líquido del lavador

No utilice agua con jabón ni anticongelante de motor en lugar de líquido del lavador. En caso contrario, podría rayar las superficies pintadas del vehículo.

■ Dilución del líquido del lavador

Diluya el líquido del lavador con agua en la proporción necesaria.
Consulte las temperaturas de refrigeración que aparecen en la etiqueta de la botella del líquido del lavador.

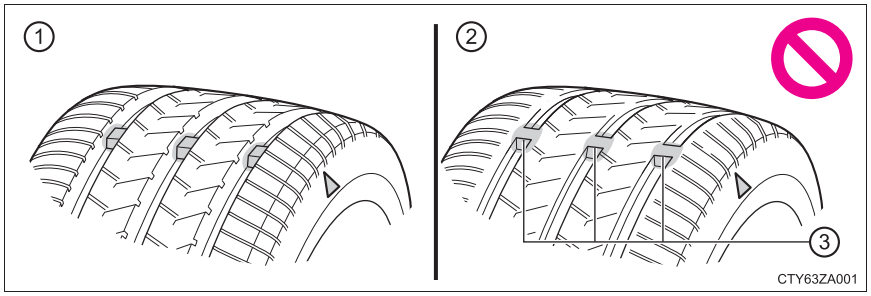
Neumáticos

Sustituya o gire los neumáticos teniendo en cuenta el plan de mantenimiento y el desgaste de los mismos.

Comprobación de los neumáticos

Revise que se observen los indicadores de desgaste de la banda de rodadura en los neumáticos. Revise también que los neumáticos no presentan un desgaste desigual, como un desgaste excesivo en un lateral de la banda de rodadura.

Revise el estado del neumático de repuesto y la presión si no se ha rotado.



① Banda de rodadura nueva

② Banda de rodadura usada

③ Indicador de desgaste de la banda de rodadura

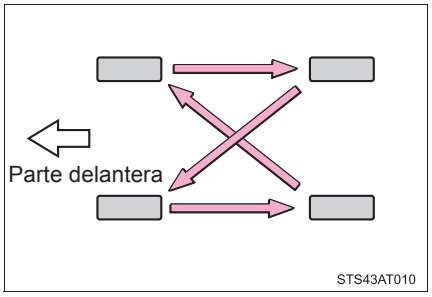
La ubicación de los indicadores de desgaste de la banda de rodadura se muestra por medio de la marca “TWI” o “Δ”, etc., que aparece en relieve en el flanco de cada neumático.

Sustituya los neumáticos si se observan los indicadores de desgaste de la banda de rodadura en alguno de ellos.

Rotación de neumáticos

Lleve a cabo la rotación de los neumáticos en el orden indicado.

Para igualar el desgaste de los neumáticos y prolongar su vida útil, Toyota recomienda rotar los neumáticos cada 10.000 km (6.000 millas) aproximadamente.



■ Cuándo deben cambiarse los neumáticos del vehículo

Es necesario cambiar los neumáticos si:

- Se observan los indicadores de desgaste de la banda de rodadura en un neumático.
- Presentan deterioros: cortes, hendiduras o grietas lo suficientemente profundos como para dejar la estructura al descubierto, así como combas indicativas de daños internos
- El neumático se desinfla en repetidas ocasiones o no se puede reparar correctamente debido al tamaño o ubicación de un corte o demás daños

Si tiene dudas, consulte a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Vida útil del neumático

Cualquier neumático que supere los 6 años deberá ser revisado por un mecánico cualificado, aunque se haya utilizado poco o nunca o no presente daños evidentes.

■ Neumáticos de perfil bajo (vehículos con neumáticos 165/60R15)

Generalmente, los neumáticos de perfil bajo se desgastarán más rápidamente, y su rendimiento de agarre se verá reducido en carreteras nevadas y/o heladas en comparación con los neumáticos estándar. Asegúrese de utilizar neumáticos para nieve o cadenas cuando circule por carreteras nevadas y/o heladas, y conduzca con precaución a una velocidad apropiada para la carretera y las condiciones atmosféricas.

■ Si la banda de rodadura de neumáticos para nieve se desgasta por debajo de 4 mm (0,16 pul.)

Los neumáticos perderán totalmente su eficacia en la nieve.

Sistema de aviso de la presión de los neumáticos (si está instalado)

Su vehículo dispone de un sistema de aviso de la presión de los neumáticos. Mientras el vehículo está en movimiento, el sistema controla las fluctuaciones de las señales de velocidad de las ruedas que emite el sensor de velocidad del sistema de control de frenos.
Informa al conductor si detecta una presión de inflado baja de los neumáticos.

◆ Inicialización del sistema de aviso de la presión de los neumáticos

■ El sistema de aviso de la presión de los neumáticos debe inicializarse cuando se cambia el neumático

Cuando se inicializa el sistema de aviso de la presión de los neumáticos, se establece la presión de inflado de los neumáticos actual como presión de referencia.

■ Funcionamiento de la inicialización

- Asegúrese de llevar a cabo la inicialización después de ajustar la presión de inflado de los neumáticos. Asimismo, asegúrese de que los neumáticos estén fríos antes de llevar a cabo la inicialización o el ajuste de la presión de inflado de los neumáticos.
- Si pulsa accidentalmente el interruptor de reinicio cuando la inicialización no sea necesaria, ajuste la presión de inflado de los neumáticos al nivel especificado cuando los neumáticos estén fríos y lleve a cabo de nuevo la inicialización.

■ Cómo inicializar el sistema de aviso de la presión de los neumáticos

1 Estacione el vehículo en un lugar seguro y coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).

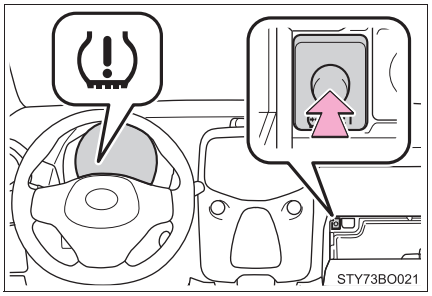
La inicialización no puede llevarse a cabo con el vehículo en movimiento.

2 Ajuste la presión de inflado de los neumáticos al nivel de presión de inflado de los neumáticos en frío especificado. (→P. 465)

Asegúrese de ajustar la presión de los neumáticos al nivel de presión de inflado de los neumáticos en frío especificado. El sistema de aviso de la presión de los neumáticos funcionará basándose en este nivel de presión.

3 Coloque el interruptor del motor en la posición “ON” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en el modo IGNITION ON (vehículos con sistema de llave inteligente).

4 Mantenga pulsado el interruptor de reinicio del aviso de la presión de los neumáticos hasta que la luz de aviso de la presión de los neumáticos parpadee lentamente 3 veces.



■ **Situaciones en las que el sistema de aviso de la presión de los neumáticos podría no funcionar correctamente (si está instalado)**

- Este sistema de aviso de la presión de los neumáticos garantiza un funcionamiento correcto cuando se instalan neumáticos OE (Equipo Original).
- El sistema de aviso de la presión de los neumáticos podría no funcionar correctamente en los siguientes casos.
  - El vehículo utiliza neumáticos de tamaño no estándar o de otros fabricantes.
  - El vehículo utiliza neumáticos de distintos tamaños o fabricantes.
  - El vehículo utiliza neumáticos para nieve, el neumático de repuesto compacto (si está instalado) o cadenas para neumáticos.
  - Se conduce el vehículo a una velocidad inferior a 40 km/h (25 mph) aproximadamente.
  - Se conduce el vehículo sobre superficies resbaladizas o carreteras en mal estado.
- Cuando la presión de inflado de los neumáticos disminuye rápidamente, por ejemplo cuando un neumático ha estallado, el aviso podría no funcionar.

ADVERTENCIA

■ Al revisar o cambiar los neumáticos

Respete las siguientes precauciones para evitar accidentes.
En caso contrario, podrían producirse daños en alguna parte del tren de transmisión u originarse características de maniobrabilidad peligrosas, con el consiguiente riesgo de accidente y de lesiones graves e incluso mortales.

- No mezcle neumáticos de distintos fabricantes o modelos o con dibujos de la banda de rodadura diferentes.
  Tampoco mezcle neumáticos con grados de desgaste de la banda de rodadura muy distintos.
- No utilice tamaños de neumáticos distintos de los recomendados por Toyota.
- No mezcle neumáticos con diseños diferentes (radiales, de estructura diagonal cinturada o de capas sesgadas).
- No mezcle neumáticos de verano, de nieve y para todo el año.
- No utilice neumáticos que hayan sido utilizados en otro vehículo.
  No utilice neumáticos si no sabe cómo se utilizaron previamente.
- Vehículos con un neumático de repuesto compacto: No remolque si el vehículo tiene un neumático de repuesto compacto instalado.
- Vehículos con kit de emergencia para la reparación de pinchazos: No remolque nada si hay instalado un neumático que se ha reparado con el kit de emergencia para la reparación de pinchazos. La carga ejercida sobre el neumático puede causar daños imprevistos en el neumático.

■ Al inicializar el sistema de aviso de la presión de los neumáticos (si está instalado)

No accione el interruptor de reinicio del aviso de la presión de los neumáticos sin antes ajustar la presión de inflado de los neumáticos al nivel especificado. De lo contrario, la luz de aviso de la presión de los neumáticos podría no encenderse aunque la presión de inflado de los neumáticos sea baja, o podría encenderse cuando la presión de inflado de los neumáticos es normal.

ADVERTENCIA

Mantenimiento de los neumáticos (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)

Todos los neumáticos, incluido el de repuesto (si se suministra), deben revisarse cada mes en frío y con la presión de inflado recomendada por el fabricante del vehículo que aparece en la ficha del vehículo o en la etiqueta de presión de inflado de los neumáticos (etiqueta de información de neumáticos y carga). (Si el vehículo tiene neumáticos de un tamaño distinto del que se indica en la ficha del vehículo o en la etiqueta de presión de inflado de los neumáticos [etiqueta de información de neumáticos y carga], debe determinar la presión de inflado de los neumáticos adecuada para dichos neumáticos.)

Como medida de seguridad adicional, el vehículo dispone de un sistema de control de la presión de los neumáticos (TPMS, sistema de supervisión de la presión de los neumáticos) que enciende un indicador de presión baja de los neumáticos (luz de aviso de la presión de los neumáticos) cuando uno o varios neumáticos tienen una presión significativamente insuficiente. Por consiguiente, cuando se ilumine el indicador de presión baja de los neumáticos (luz de aviso de la presión de los neumáticos), debe detenerse y comprobar los neumáticos lo antes posible e inflarlos a la presión correcta. Conducir con un neumático que tenga una presión significativamente insuficiente hace que el neumático se recaliente y puede originar la rotura del mismo. Una presión insuficiente también reduce la eficiencia del combustible y la vida útil de la banda de rodadura del neumático, y también puede afectar a la maniobrabilidad del vehículo y a la capacidad de parada.

Tenga en cuenta que el TPMS (sistema de aviso de la presión de los neumáticos) no constituye un sustituto de un mantenimiento adecuado de los neumáticos y el conductor tiene la responsabilidad de mantener una presión correcta de los neumáticos, aunque la presión no sea lo suficientemente baja como para que se encienda el indicador de presión baja de los neumáticos (luz de aviso de la presión de los neumáticos).

El vehículo también dispone de un indicador de funcionamiento incorrecto del TPMS (sistema de aviso de la presión de los neumáticos) que indica si el sistema no está funcionando correctamente. El indicador de funcionamiento incorrecto del TPMS (sistema de aviso de la presión de los neumáticos) se combina con el indicador de presión baja de los neumáticos (luz de aviso de la presión de los neumáticos). Cuando el sistema detecta un funcionamiento incorrecto, el indicador parpadea durante aproximadamente un minuto y, a continuación, permanece encendido de forma continua. Esta secuencia se mantendrá en los arranques del vehículo posteriores mientras persista el funcionamiento incorrecto. Cuando el indicador de funcionamiento incorrecto está encendido, es posible que el sistema no detecte ni indique la presión baja de los neumáticos como es debido.

El funcionamiento incorrecto del TPMS (sistema de aviso de la presión de los neumáticos) puede producirse por diversos motivos, incluida la instalación en el vehículo de neumáticos o ruedas de recambio o alternativas que impidan el correcto funcionamiento del TPMS (sistema de aviso de la presión de los neumáticos). Compruebe siempre el indicador de funcionamiento incorrecto del TPMS (sistema de aviso de la presión de los neumáticos) después de sustituir uno o varios neumáticos del vehículo para asegurarse de que los neumáticos y ruedas de recambio o alternativas permitan que el TPMS (sistema de aviso de la presión de los neumáticos) siga funcionando correctamente.

AVISO

■ **Precauciones al instalar un neumático diferente (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)**

Cuando se instalan neumáticos de diseño, marca, modelo o banda de rodadura distintos, el sistema de aviso de la presión de los neumáticos podría no funcionar correctamente.

■ **Conducción por carreteras en mal estado**

Tenga especial cuidado al conducir por carreteras con superficies sueltas o con baches.
Estas condiciones pueden provocar pérdidas en la presión de inflado de los neumáticos y reducir su capacidad de amortiguación. Además, la conducción por carreteras en mal estado puede deteriorar los neumáticos y dañar las ruedas y la carrocería del vehículo.

■ **Neumáticos de perfil bajo (vehículos con neumáticos 165/60R15)**

Los neumáticos de perfil bajo pueden provocar un mayor daño del habitual en la rueda al soportar el impacto de la superficie de la calzada. Por lo tanto, preste atención a las siguientes indicaciones:

- Asegúrese de utilizar la presión de inflado de los neumáticos adecuada. Si la presión de aire de los neumáticos es baja, se pueden dañar más seriamente.
- Evite los baches, los pavimentos desiguales, los bordillos de las aceras y otros obstáculos de la carretera. En caso contrario, puede provocar que el neumático y la rueda sufran serios daños.

■ **Si la presión de inflado de los neumáticos disminuye durante la conducción**

No siga circulando, ya que podría estropear los neumáticos y las ruedas.

Presión de inflado de los neumáticos

Asegúrese de mantener la presión de inflado de los neumáticos correcta. La presión de inflado de los neumáticos deberá comprobarse al menos una vez al mes. No obstante, Toyota recomienda comprobar la presión de inflado de los neumáticos cada dos semanas. (→P. 465)

■ **Consecuencias de una presión de inflado de los neumáticos incorrecta**

Si circula con una presión de inflado de los neumáticos incorrecta, podrían darse las siguientes situaciones:

- Reducción de la economía de combustible
- Reducción del confort de conducción y manejo inadecuado
- Reducción de la vida útil de los neumáticos debido al desgaste
- Reducción de la seguridad
- Deterioro del tren de transmisión

Si es necesario inflar un neumático con demasiada frecuencia, revíselo en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Instrucciones de comprobación de la presión de inflado de los neumáticos**

Al comprobar la presión de inflado de los neumáticos, observe lo siguiente:

- Compruebe la presión únicamente cuando los neumáticos estén fríos.
  Si el vehículo ha estado estacionado al menos durante 3 horas o no ha circulado durante más de 1,5 km o 1 milla, obtendrá una lectura precisa de la presión de inflado de los neumáticos en frío.
- Utilice siempre un manómetro de neumáticos.
  Resulta difícil decidir si un neumático está correctamente inflado basándose únicamente en su aspecto.
- Es normal que la presión de inflado de los neumáticos aumente tras la conducción, ya que se genera calor en el neumático. No reduzca la presión de inflado de los neumáticos justo después de circular.

⚠ ADVERTENCIA

■ El inflado correcto es crucial para preservar el rendimiento de los neumáticos

Lleve siempre los neumáticos inflados correctamente.
Si los neumáticos no se inflan de forma adecuada, podrían darse las siguientes condiciones, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales:

- Desgaste excesivo
- Desgaste irregular
- Respuesta insuficiente
- Posibilidad de reventones como consecuencia del recalentamiento de los neumáticos
- Fuga de aire entre neumático y rueda
- Deformación de la rueda y/o daño del neumático
- Mayor posibilidad de daño en los neumáticos durante la conducción (debido a peligros en la carretera, juntas de expansión, filos en la carretera, etc.)

⚠ AVISO

■ Al revisar y ajustar la presión de inflado de los neumáticos

Asegúrese de volver a colocar la tapa de la válvula de los neumáticos.
Si no hay colocado un tapón para la válvula, podría penetrar suciedad o humedad en la misma y causar una fuga de aire, lo que provocaría un descenso en la presión de inflado de los neumáticos.

Ruedas

En caso de que una rueda esté doblada, agrietada o con evidentes signos de corrosión, deberá cambiarla. De lo contrario, es posible que el neumático se separe de la rueda o que provoque una pérdida de control.

Selección de las ruedas

Al cambiar las ruedas, asegúrese de que son equivalentes a las anteriores en capacidad de carga, diámetro, ancho de la llanta y profundidad de montaje*.

Las ruedas de recambio están disponibles en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

*: Convencionalmente se conoce como “descentramiento”.

Toyota no recomienda utilizar los siguientes elementos:

- Ruedas de distintas medidas o tipos
- Ruedas usadas
- Ruedas dobladas que han sido enderezadas

Precauciones relacionadas con las ruedas de aluminio (si están instaladas)

- Utilice únicamente pernos de rueda y llaves Toyota, diseñados para utilizarse en sus ruedas de aluminio.
- Tras rotar, reparar o cambiar los neumáticos, compruebe que los pernos de las ruedas siguen bien apretados después de haber conducido 1.600 km (1.000 millas).
- Tenga cuidado de no dañar las ruedas de aluminio al utilizar cadenas.
- Para el equilibrado de las ruedas, utilice únicamente pesos equilibradores originales de Toyota o equivalentes y un martillo de plástico o de goma.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Al cambiar las ruedas**

- No utilice ruedas de un tamaño distinto al recomendado en el Manual del propietario, ya que esto podría causar una pérdida de control.
- No utilice nunca cámaras interiores en una rueda pinchada que esté diseñada para neumáticos sin cámara. En caso contrario, podría llegar a provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

■ **Está prohibido el uso de ruedas defectuosas**

No use ruedas agrietadas ni deformadas.
Esto podría causar fugas de aire en el neumático durante la conducción y provocar un accidente.

Filtro del aire acondicionado

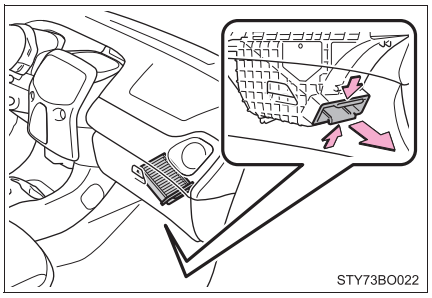
El filtro del aire acondicionado debe cambiarse con frecuencia para mantener la eficacia del aire acondicionado.

Método de extracción

1 Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”.

Vehículos con sistema de llave inteligente:
Apague el interruptor del motor.

2 Extraiga el filtro del aire acondicionado tal y como se muestra en la ilustración.



3 Sustitúyalo por uno nuevo.

Intervalo de cambio

Revise y sustituya el filtro del aire acondicionado de acuerdo con el plan de mantenimiento. En áreas con abundante polvo y con un flujo de tráfico elevado, puede que resulte necesario sustituirlo antes del tiempo estipulado en un principio. (Si desea obtener información detallada sobre el mantenimiento planificado, consulte el “Manual de servicio de Toyota” o el “Manual de garantía de Toyota”.)

Si el flujo de aire de los orificios de ventilación disminuye considerablemente

Es posible que el filtro esté obstruido. Revíselo y cámbielo en caso de que sea necesario.

⚠ AVISO

Al utilizar el sistema de aire acondicionado

Asegúrese de que haya siempre un filtro instalado.
Si utiliza el sistema de aire acondicionado sin filtro, el sistema podría resultar dañado.

Control remoto inalámbrico/ pila de la llave electrónica*

Cambie la pila por una nueva en caso de que se agote.

Necesitará los siguientes elementos:

- Destornillador de cabeza plana
- Destornillador de cabeza plana pequeño
- Pila de litio CR2016 (vehículos sin sistema de llave inteligente), o CR2032 (vehículos con sistema de llave inteligente)

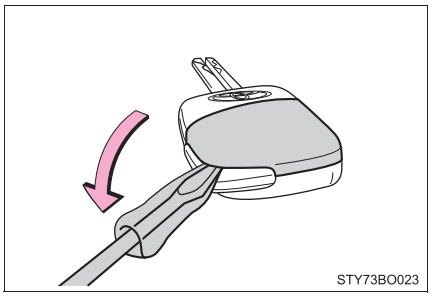
Sustitución de la pila

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

1 Levante la tapa.

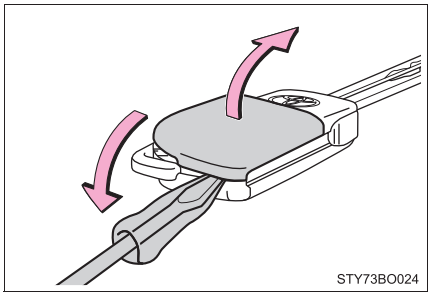
Inserte el destornillador de cabeza plana en la ranura y empuje hacia abajo.

Para evitar que se dañe la llave, cubra la punta del destornillador de cabeza plana con un paño.



2 Retire la tapa.

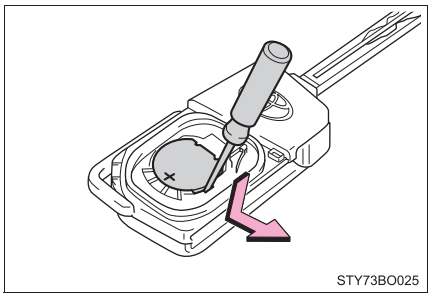
Inserte el destornillador de cabeza plana en la parte inferior de la llave y empuje hacia abajo.



*: Si está instalado

3 Extraiga la pila agotada.

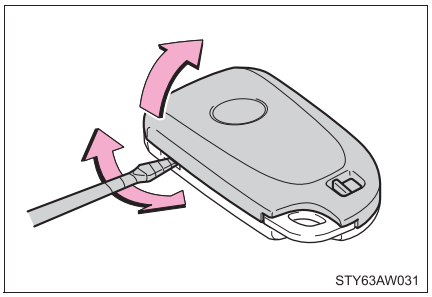
Introduzca una pila nueva con el terminal “+” hacia arriba.



► Vehículos con sistema de llave inteligente

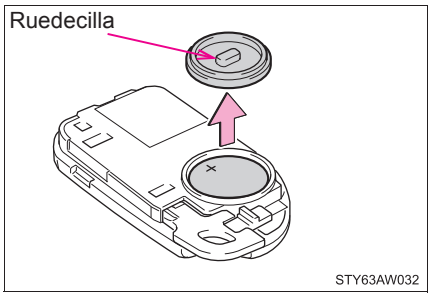
1 Retire la tapa.

Para evitar que se dañe la llave, cubra la punta del destornillador de cabeza plana con cinta adhesiva.



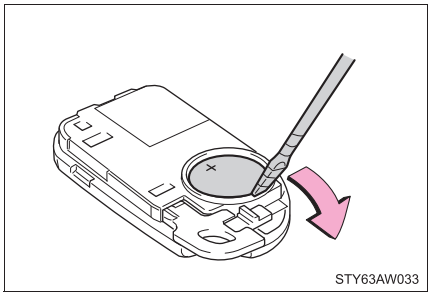
2 Quite la tapa de la batería.

Extraiga la ruedecilla de la tapa de la batería.



3 Extraiga la pila agotada.

Introduzca una pila nueva con el terminal “+” hacia arriba.



■ **Utilice una pila de litio CR2016 (vehículos sin sistema de llave inteligente) o CR2032 (vehículos con sistema de llave inteligente)**

- Las pilas pueden adquirirse en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, en tiendas de electrodomésticos o de fotografía.
- Sustitúyalas únicamente por el mismo tipo o por un tipo equivalente recomendado por el fabricante.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con la legislación local.

■ **Si la pila de la llave está agotada**

Es posible que se produzcan las siguientes situaciones:

- El sistema de llave inteligente (si está instalado) y el control remoto inalámbrico no funcionarán correctamente.
- El alcance de funcionamiento se verá reducido.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Pilas y otros elementos eliminados**

Se trata de piezas pequeñas con las que los niños podrían ahogarse en caso de ingerirlas. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

■ **Certificación de la pila de la llave electrónica**

PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN DE LA PILA SI SE SUSTITUYE POR UNA DE TIPO INCORRECTO. ELIMINE LAS PILAS USADAS CONFORME A LAS INSTRUCCIONES INDICADAS

⚠ AVISO

■ **Para no alterar el funcionamiento normal tras haber sustituido las pilas**

Respete las siguientes precauciones para evitar accidentes:

- Trabaje siempre con las manos secas.
  La humedad podría oxidar las pilas.
- No toque ni mueva ningún otro componente en el interior del control remoto.
- No doble ninguno de los terminales de la pila.

Comprobación y recambio de fusibles

Si algún componente eléctrico no funciona, es posible que se haya fundido un fusible. En tal caso, revise y cambie los fusibles si es necesario.

1 Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”.

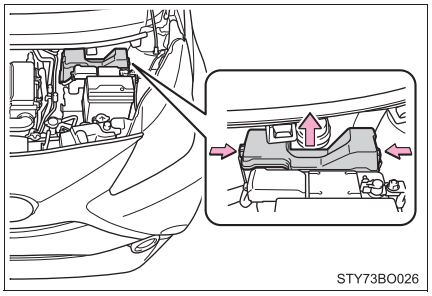
Vehículos con sistema de llave inteligente:
Apague el interruptor del motor.

2 En caso de fallo en el sistema, consulte “Disposición de los fusibles y amperaje” para obtener más información sobre qué fusible debe revisar. (→P. 367)

3 Abra la tapa de la caja de fusibles.

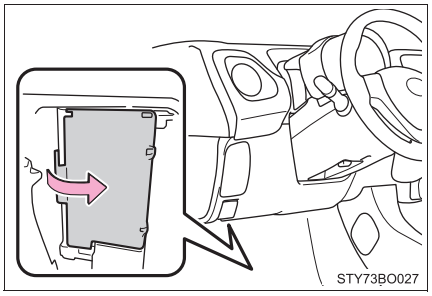
▶ Compartimento del motor

Presione las lengüetas hacia dentro y levante la cubierta.



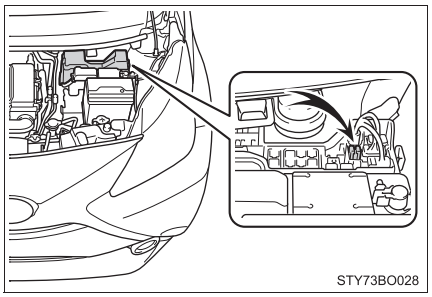
▶ Tablero de instrumentos del lado del conductor

Retire la tapa.



4 Extraiga el fusible con la herramienta extractora.

Sólo se puede retirar el fusible tipo A utilizando la herramienta extractora.


STY73BO028

5 Compruebe si el fusible se ha fundido.

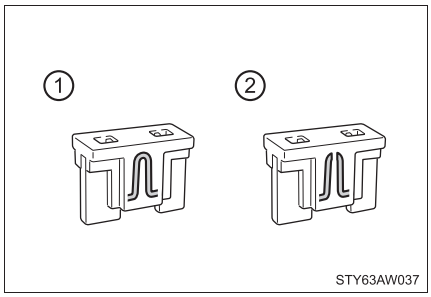
① Fusible normal

② Fusible fundido

Tipos A, B y C:
Sustituya el fusible fundido por un nuevo fusible con el amperaje adecuado.

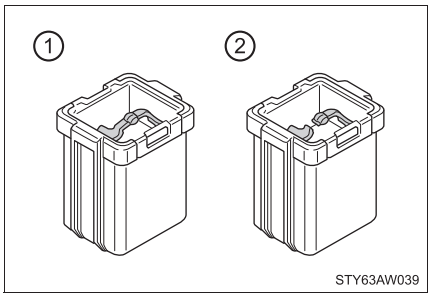
Tipo D:
Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

▶ Tipo A



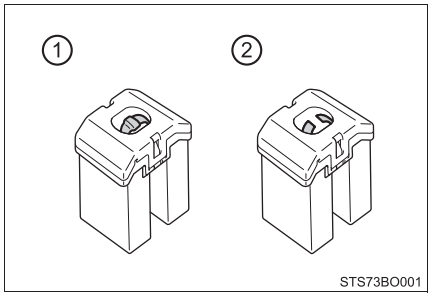
STY63AW037

▶ Tipo B



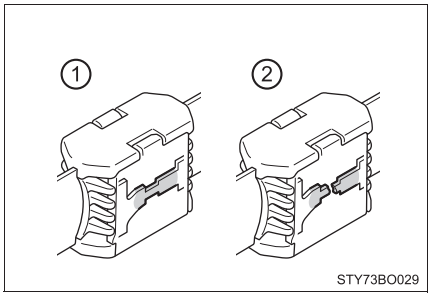
STY63AW039

▶ Tipo C



STS73BO001

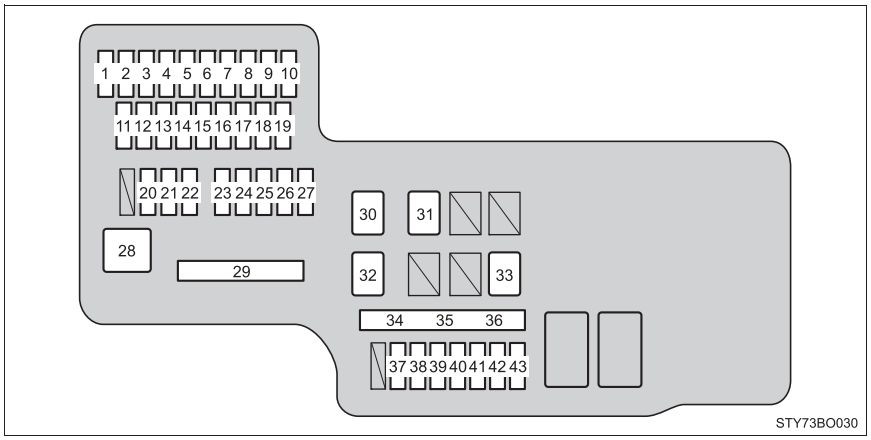
▶ Tipo D



STY73BO029

Disposición de los fusibles y amperaje

■ Compartimento del motor



Fusible		Amperios	Circuito
1	H-LP RH-LO	10	Faro derecho (luz de cruce)
2	H-LP LH-LO	10	Faro izquierdo (luz de cruce), ruedecilla de nivelación manual de los faros
3	H-LP RH-HI	7,5	Faro derecho (luz de carretera)
4	H-LP LH-HI	7,5	Faro izquierdo (luz de carretera), medidores y contadores
5	EFI NO.3*1	15	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
6	EFI NO.4*1	7,5	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
7	EFI NO.5*1	15	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
8	RDI NO.2*1	7,5	Ventilador de enfriamiento eléctrico
9	A/C COMP	7,5	Sistema de aire acondicionado
10	IG2 NO.3*2	7,5	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, luces de freno, luz de freno de montaje elevado

Fusible		Amperios	Circuito
11	DOME	5	Luz interior, luz del compartimento del portaequipajes
12	HAZ	10	Luces de los intermitentes, intermitentes de emergencia, medidores y contadores
13	HORN	10	Bocina
14	D/C CUT	30	ECU-B NO.1, ECU-B NO.2, ECU-B NO.3
15	ECU-B NO.4*2	7,5	Transmisión manual multimodo
16	AM2 NO.2	7,5	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
17	AM2 NO.3	7,5	Sistema de llave inteligente
18	ICS*2	7,5	Sistema de carga
19	EFI-MAIN*1	25	EFI NO.3, EFI NO.4, EFI NO.5, RDI NO.2
20	ST	30	Sistema de arranque
21	STRG LOCK	7,5	Sistema de bloqueo de la dirección
22	H-LP-MAIN	25	H-LP RH-LO, H-LP LH-LO, H-LP RH-HI, H-LP LH-HI
23	WIPER-S*2	7,5	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
24	STA	7,5	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, sistema de arranque, transmisión manual multimodo, sistema de parada y arranque
25	ECU-B NO.3	15	Sistema de audio, sistema de llave inteligente
26	ECU-B NO.1	7,5	Medidores y contadores
27	ECU-B NO.2	7,5	Sistema de control de estabilidad del vehículo
28	J/B	60	Caja de fusibles de instrumentos
29	ALT*2	125	DEF, S/HTR F/R, S/HTR F/L, CANVAS TOP, ABS NO.1, ABS NO.2, RDI NO.1, FOG FR, DRL

Fusible		Amperios	Circuito
30	AMT*3	50	Transmisión manual multimodo
	BBC*4	40	Sistema de parada y arranque
31	EPS	50	Sistema de servodirección eléctrica
32	RDI NO.1	50*1	Ventilador de enfriamiento eléctrico
		30*5	
		40*5	
33	ABS NO.1	50	Sistema antibloqueo de frenos, sistema de control de estabilidad del vehículo
34	SPARE	10	Fusible de repuesto
35	SPARE	20	Fusible de repuesto
36	SPARE	30	Fusible de repuesto
37	DEF	20	Desempañador de la luna trasera, desempañadores de los espejos retrovisores exteriores
38	ABS NO.2	30	Sistema antibloqueo de frenos, sistema de control de estabilidad del vehículo
39	FOG FR	7,5	Luces antiniebla delanteras, medidores y contadores
40	DRL	7,5	Luces de marcha diurna
41	S/HTR F/R	15	Calefactores de los asientos (lado derecho)
42	CANVAS TOP	20	Techo de lona
43	S/HTR F/L	15	Calefactores de los asientos (lado izquierdo)

*1: Motor HM01

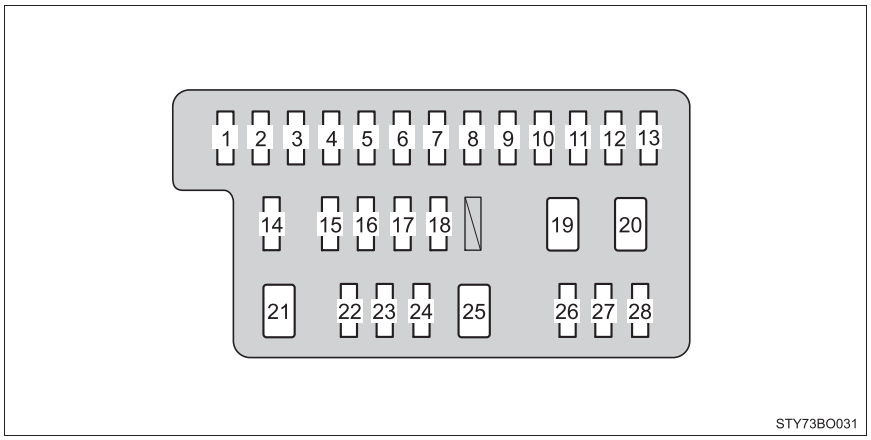
*2: Motor 1KR

*3: Vehículos con transmisión manual multimodo

*4: Vehículos con sistema de parada y arranque

*5: Sustituya el fusible por otro con el mismo amperaje que el original

■ Tablero de instrumentos del lado del conductor



Fusible		Amperios	Circuito
1	IG1 NO.2	5	Luz de marcha atrás, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, sistema de audio, sistema de control de estabilidad del vehículo
2	WASHER	15	Lavaparabrisas, lavador de la luna trasera
3	ECU-IG NO.1	5	ECU de la carrocería principal, medidores y contadores, sistema de aire acondicionado, desempañador de la luna trasera, desempañadores de los espejos retrovisores exteriores, calefactores de los asientos, techo de lona, sistema de audio, Sistema del PCS
4	ECU-IG NO.2	5	Sistema de servodirección eléctrica, sistema de parada y arranque
5	WIPER RR	15	Limpiaparabrisas de la luna trasera
6	IG1 NO.1	5	Ventilador de refrigeración eléctrico, sistema antibloqueo de frenos, sistema de control de estabilidad del vehículo
7	WIPER	25	Limpiaparabrisas
8	MIR HTR	10	Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores
9	P/OUTLET	15	Toma de corriente

Fusible		Amperios	Circuito
10	ECU-ACC	7,5	Espejos retrovisores exteriores, sistema de audio, sistema de parada y arranque, medidores y contadores
11	IG2 NO.2	5	Sistema de bloqueo de la dirección, sistema de inyección de combustible multipuerto/ sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, transmisión manual multimodo
12	A/BAG	7,5	Sistema de cojín de aire SRS
13	METER	5	Medidores y contadores, sistema de parada y arranque
14	IG2 NO.1	15*1	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, luces de freno
		7,5*2	
15	EFI NO.1	7,5*1	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, sistema de parada y arranque
		10*2	
16	OBD	7,5	Sistema de diagnóstico a bordo
17	STOP	10	Luces de freno, luz de freno de montaje elevado, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, sistema antibloqueo de frenos, sistema de control de estabilidad del vehículo, transmisión manual multimodo, sistema de llave inteligente
18	TAIL	10	Luces de posición, luces de la matrícula, luz antiniebla trasera, luces antiniebla delanteras, luces de posición traseras, iluminación de los interruptores, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, medidores y contadores, sistema de audio
19	HTR	40	Sistema de aire acondicionado
20	AM1	40	HTR, OBD, A/C, TAIL, FOG RR, STOP, P/W, DOOR F/L, DOOR F/R
21	AM2 NO.1	30	EFI NO.2, EFI-MAIN, D/L

Fusible		Amperios	Circuito
22	EFI NO.2*1	7,5	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
23	EFI-MAIN*1	20	EFI NO.1, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, bomba de combustible
24	D/L	25	ECU de la carrocería principal, sistema de bloqueo de las puertas
25	P/W	30	Ventanillas automáticas
26	DOOR F/R*3	25	Ventanillas automáticas
	DOOR F/L*4		
27	A/C	10	Sistema de aire acondicionado
28	FOG RR	5	Luz antiniebla trasera

*1: Motor 1KR

*2: Motor HM01

*3: Vehículos con dirección a la izquierda

*4: Vehículos con dirección a la derecha

■ **Después de cambiar un fusible**

- Si la luz sigue sin encenderse después de sustituir el fusible, es posible que tenga que cambiar la bombilla. (→P. 374)
- Si el fusible sustituido vuelve a fundirse, acuda a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que revisen el vehículo.

■ **En caso de sobrecarga en un circuito**

Los fusibles están diseñados para fundirse y proteger el mazo de cables para que no resulte dañado.

ADVERTENCIA

Para evitar averías en el sistema e incendios en el vehículo

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, podrían producirse daños en el vehículo y, probablemente, lesiones o incendios.

- No utilice nunca fusibles de mayor amperaje que el indicado ni ningún otro objeto en el lugar de un fusible.
- Utilice siempre fusibles originales Toyota o equivalentes.
  No sustituya nunca un fusible por un cable, aunque sea de forma temporal.
- No modifique los fusibles ni las cajas de fusibles.

AVISO

Antes de cambiar los fusibles

Lleve el vehículo cuanto antes a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que averigüen la causa de la sobrecarga eléctrica y la reparen.

Bombillas

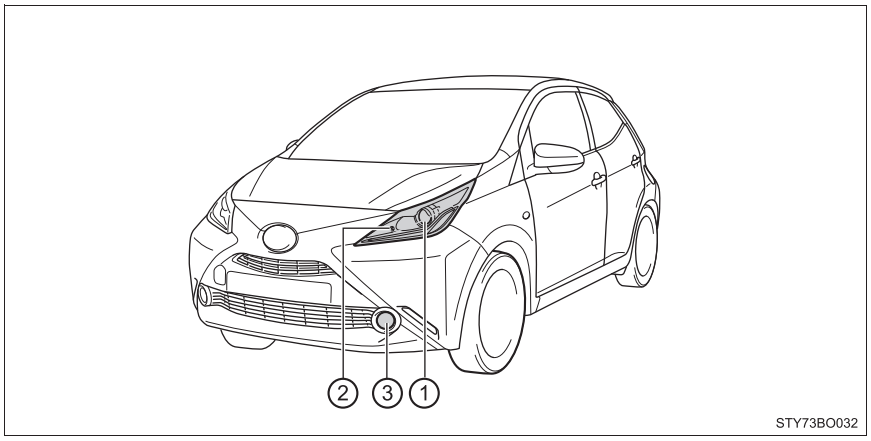
Las bombillas de los faros que indicamos a continuación podrá cambiarlas usted mismo. El grado de dificultad de la operación dependerá de bombilla. Puesto que existe el peligro de que se dañen los componentes, recomendamos que la sustitución se lleve a cabo en un concesionario Toyota autorizado, en cualquier taller, o en otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Preparación antes de cambiar las bombillas de los faros

Compruebe el vataje de la bombilla que va a cambiar. (→P. 467)

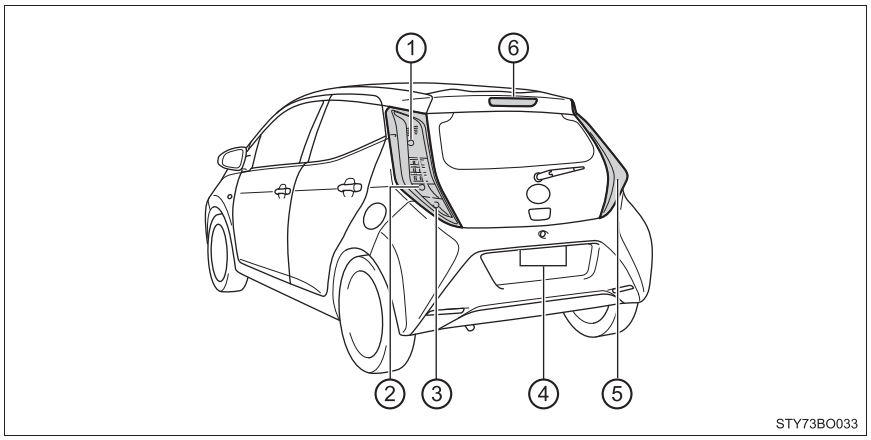
Ubicación de las bombillas

■ Parte delantera



① Faros
② Luces de los intermitentes delanteros
③ Luces antiniebla delanteras (si están instaladas)

■ **Parte trasera**



① Luces de freno/de posición traseras

② Luz antiniebla trasera*1 o luz de marcha atrás*2

③ Luces de los intermitentes traseros

④ Luces de la matrícula

⑤ Luz de marcha atrás*1 o luz antiniebla trasera*2

⑥ Luz de freno de montaje elevado

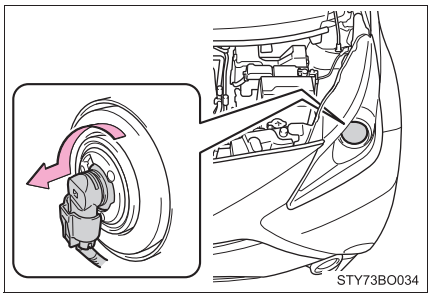
*1: Vehículos con dirección a la izquierda

*2: Vehículos con dirección a la derecha

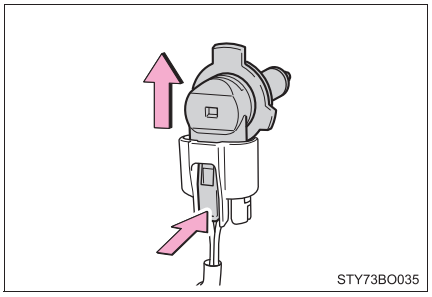
Recambio de las bombillas

■ Faros

1 Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

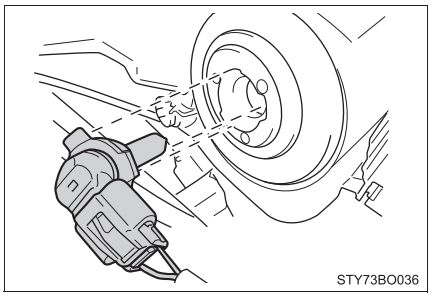


2 Desenchufe el conector mientras presiona el mecanismo de desbloqueo.



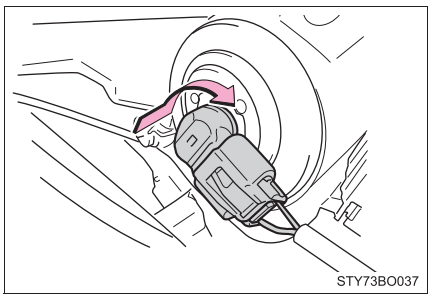
3 Sustituya la bombilla e instale la base de la bombilla.

Alinee las 3 lengüetas de la bombilla con el soporte e insértelas.



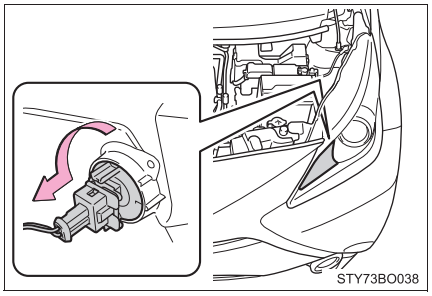
4 Gire y asegure la base de la bombilla.

Agite suavemente la base de la bombilla para comprobar que no esté suelta, encienda los faros y confirme que no pase luz a través del soporte.

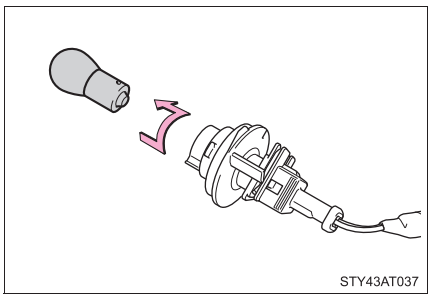


■ **Luces de los intermitentes delanteros**

1 Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



2 Retire la bombilla.

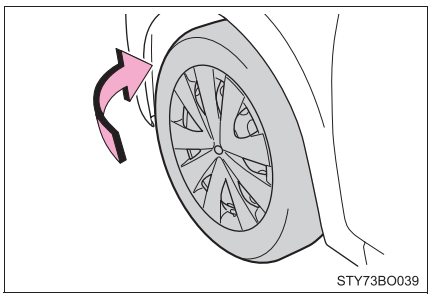


3 Para efectuar el montaje, siga las indicaciones en orden inverso.

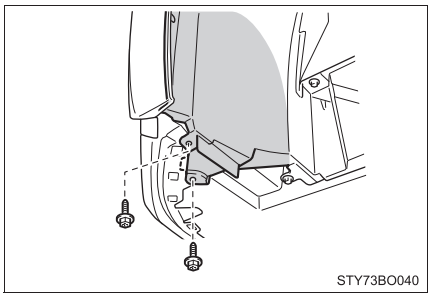
■ **Luces antiniebla delanteras (si están instaladas)**

1 Para dejar suficiente espacio de maniobra, gire el volante hacia el lado contrario de la bombilla que se va a sustituir.

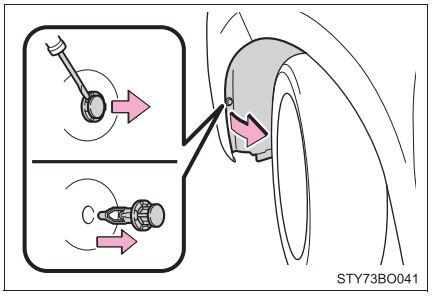
Gire el volante a la izquierda cuando vaya a sustituir la bombilla derecha, y gire el volante a la derecha cuando vaya a sustituir la bombilla izquierda.



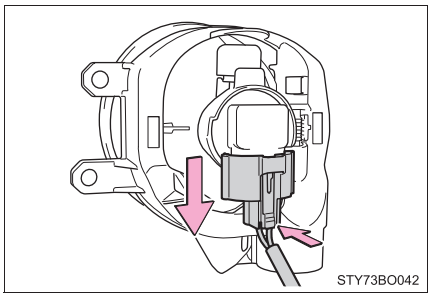
2 Retire los 2 tornillos.



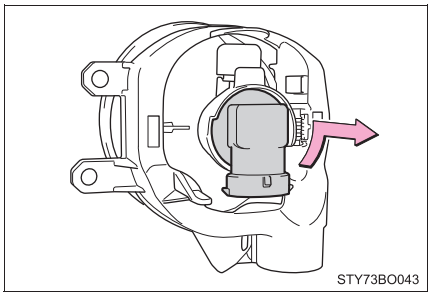
3 Quite el retenedor del protector del guardabarros y abra el protector del guardabarros.



4 Desenchufe el conector mientras presiona el mecanismo de desbloqueo.

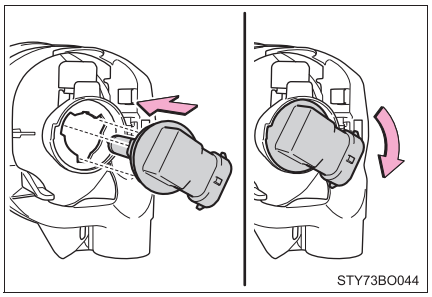


5 Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



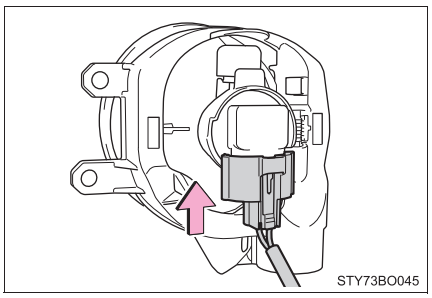
6 Coloque la bombilla nueva.

Alinee las 3 lengüetas de la bombilla con el soporte e insértelas. Gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.



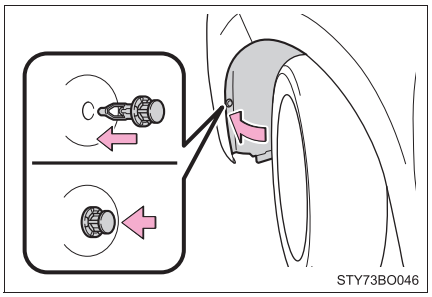
7 Coloque el conector.

Tras instalar el conector, agite suavemente la base de la bombilla para comprobar que no esté suelta, encienda las luces antiniebla y confirme que no pase luz a través del soporte.

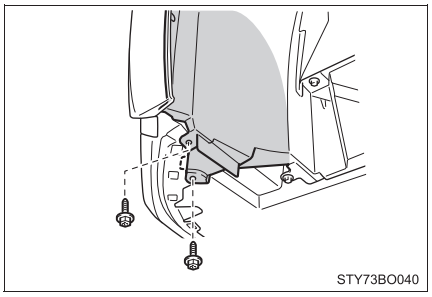


8 Vuelva a colocar el protector del guardabarros e instale el retenedor.

Inserte el retenedor y gírelo para bloquearlo.

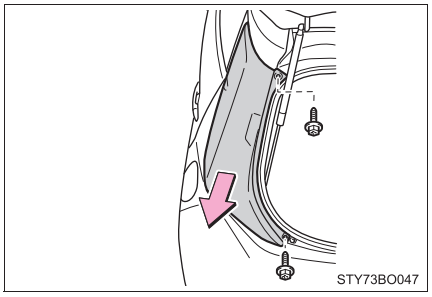


9 Vuelva a colocar los 2 tornillos.



■ **Luces de freno/de posición traseras, luz de marcha atrás, luz antiniebla trasera y luces de los intermitentes traseros**

1 Abra el portón trasero, extraiga los 2 tornillos y tire directamente del conjunto de la bombilla hacia atrás desde la parte trasera del vehículo para extraerlo.

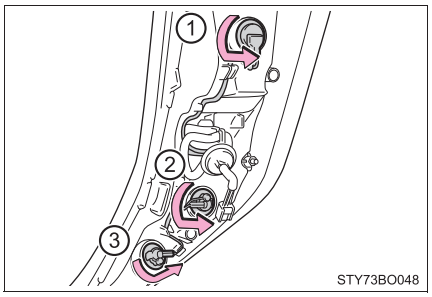

STY73BO047

2 Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

① Luz de freno/de posición trasera

② Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera

③ Luz de los intermitentes traseros



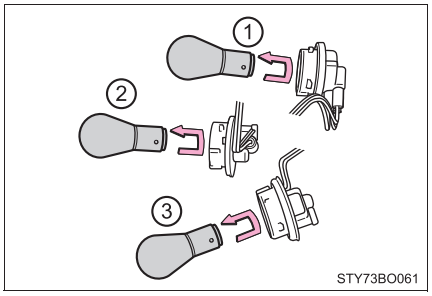
STY73BO048

3 Retire la bombilla.

① Luz de freno/de posición trasera

② Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera

③ Luz de los intermitentes traseros

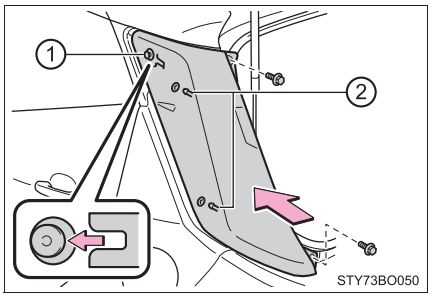


STY73BO061

4 Para instalar la bombilla, siga las indicaciones de los puntos 3 y 2 en orden inverso.

5 Instale el conjunto de la bombilla y, después, los 2 tornillos.

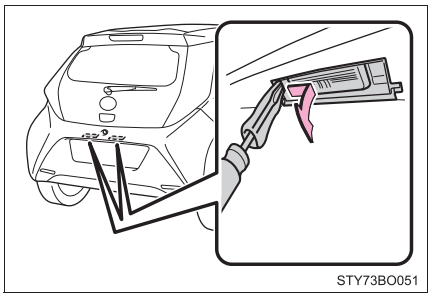
Alinee la guía (①) y los pasadores (②) del conjunto de la bombilla con el soporte durante la instalación.



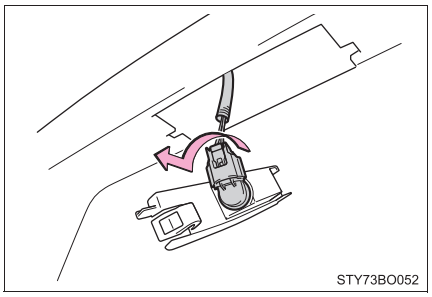
■ Luces de la matrícula

1 Desenganche los agarres y extraiga las luces de la matrícula.

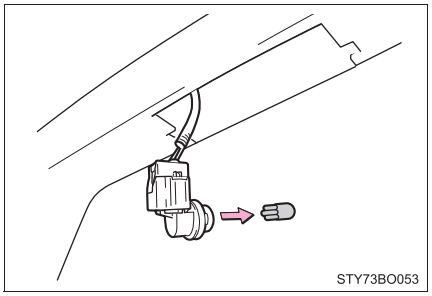
Para evitar daños, cubra la punta del destornillador de cabeza plana con un paño.



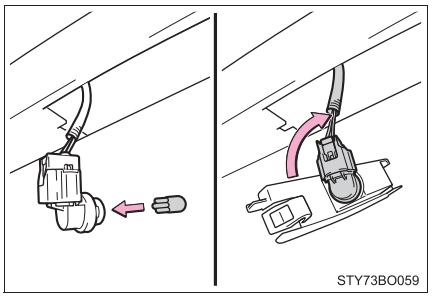
2 Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



3 Retire la bombilla.

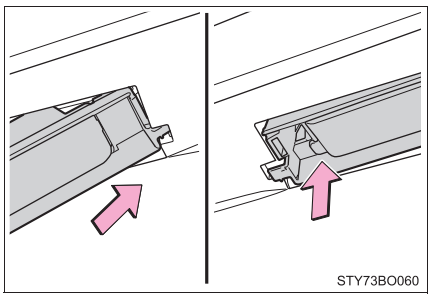


4 Coloque la bombilla nueva y gire la base de la bombilla en el sentido de las agujas del reloj.



5 Vuelva a instalar las luces de la matrícula tal como se muestra en la ilustración.

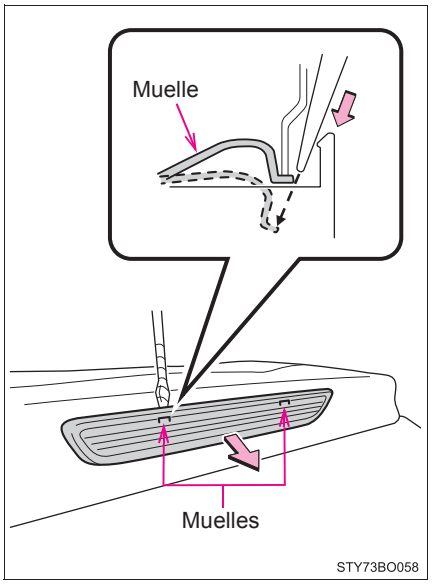
Alinee las muescas y los agarres de las luces de la matrícula con el soporte durante la instalación.



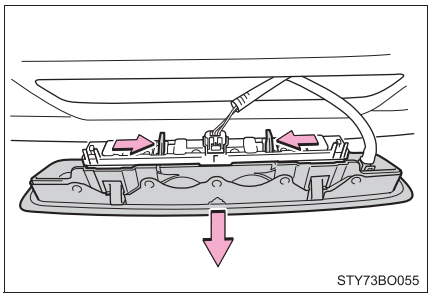
■ Luz de freno de montaje elevado

1 Presione los muelles superiores con el destornillador de cabeza plana y extraiga el conjunto de la luz de freno de montaje elevado.

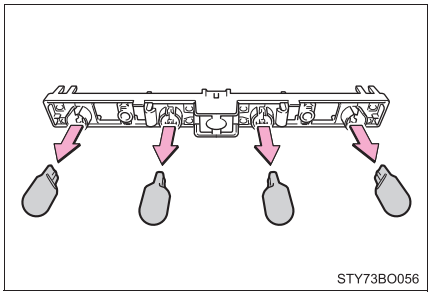
Para evitar daños, cubra la punta del destornillador de cabeza plana con cinta adhesiva.



2 Retire la base de la bombilla.



3 Retire la bombilla.



4 Para efectuar el montaje, siga las indicaciones en orden inverso.

■ **Sustitución de las luces siguientes**

Si alguna de las luces siguientes se ha fundido, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que se la cambien.

- Luces de posición delanteras
- Luces de marcha diurna (si están instaladas)
- Luces de los intermitentes laterales

■ **Luces LED**

Las luces de posición delanteras y las luces de marcha diurna (si están instaladas) constan de una serie de LED. Si alguno de los LED se agota, lleve su vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le cambien la luz.

■ **Condensación en el interior de las lentes**

La condensación temporal en el interior de las lentes de los faros no indica un mal funcionamiento. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios si desea más información en las siguientes situaciones:

- Se han formado grandes gotas de agua en el interior de las lentes.
- Se ha introducido agua en el interior del faro.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Recambio de las bombillas**

- Apague las luces. No intente cambiar las bombillas de los faros inmediatamente después de haber apagado las luces.
  Las bombillas estarán muy calientes y podrían causarle quemaduras.
- No toque la parte de cristal de la bombilla con las manos. Si tiene que tocar la porción de cristal, hágalo utilizando un paño limpio y seco para evitar que la bombilla se humedezca o entre en contacto con aceites.
  Además, si la bombilla se raya o se cae, podría romperse o fundirse.
- Instale las bombillas de los faros y todos los componentes necesarios para fijarlas. De no instalarse correctamente, podrían provocar daños, incendios o hacer que el agua entre en el compartimento de los faros. Como consecuencia, los faros podrían verse afectados y se produciría condensación en las lentes.

■ **Para evitar daños e incendios**

- Asegúrese de que las bombillas de los faros estén bien colocadas y fijadas.
- Compruebe el vataje de la bombilla antes de instalarla para evitar daños por sobrecalentamiento.

En caso de problemas 8

8-1. Información importante

Intermitentes de emergencia 386

Si debe detener el vehículo por una emergencia 387

8-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si su vehículo necesita ser remolcado 389

Si cree que hay algún problema 395

Sistema de desconexión de la bomba de combustible 396

Si se enciende una luz de aviso o suena un avisador acústico 397

Si tiene un neumático desinflado (vehículos con un neumático de repuesto) 408

Si tiene un neumático desinflado (vehículos sin neumático de repuesto) 421

Si el motor no arranca 436

Si la palanca de cambios se ha quedado atascada (vehículos con transmisión manual multimodo) 438

Si la llave electrónica no funciona correctamente (vehículos con sistema de llave inteligente) 439

Si se descarga la batería del vehículo 442

Si el vehículo se sobrecalienta 446

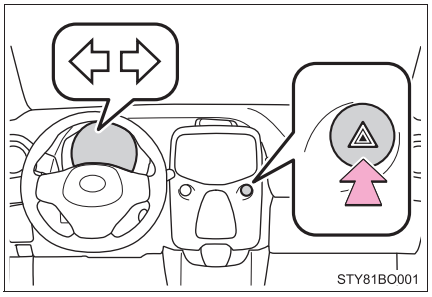
Si el vehículo se queda atascado 450

Intermitentes de emergencia

Los intermitentes de emergencia se emplean para advertir a otros conductores cuando el vehículo debe detenerse en la carretera debido a una avería, etc.

Presione el interruptor.

Parpadearán todos los intermitentes. Para apagarlas, vuelva a pulsar el interruptor.



Intermitentes de emergencia

Si se utilizan los intermitentes de emergencia durante un tiempo prolongado con el motor apagado, la batería podría descargarse.

Si debe detener el vehículo por una emergencia

Solo en caso de emergencia, cuando le resulte imposible detener su vehículo normalmente, emplee el siguiente procedimiento para hacerlo:

1 Pise el pedal del freno de forma continuada y con firmeza con ambos pies.

No pise el pedal del freno repetidas veces, ya que esto aumentará el esfuerzo necesario para desacelerar el vehículo.

2 Coloque la palanca de cambios en la posición N.

▶ Si la palanca de cambios se coloca en la posición N

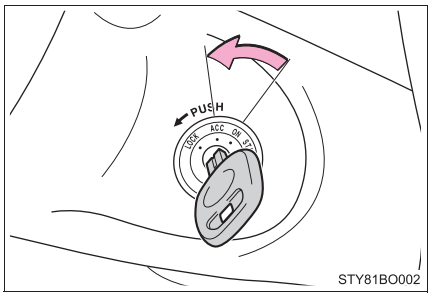
3 Tras decelerar el vehículo, deténgalo en un lugar seguro al margen de la carretera.

4 Detenga el motor.

▶ Si la palanca de cambios no puede colocarse en la posición N

3 Siga pisando el pedal del freno con ambos pies hasta conseguir reducir la velocidad del vehículo lo máximo posible.

4 Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Coloque el interruptor del motor en la posición “ACC” para detener el motor.



STY81BO002

4 Vehículos con sistema de llave inteligente:
Para detener el motor, mantenga pulsado el interruptor del motor durante al menos 2 segundos, o púlselo brevemente 3 veces sucesivas o más.



Mantenga pulsado durante 2 segundos o más o pulse brevemente 3 veces o más

STY81BO003

5 Detenga el vehículo en un lugar seguro al margen de la carretera.

ADVERTENCIA

■ **En caso de que haya que apagar el motor mientras se conduce**

- Se perderá la servoasistencia de los frenos y la dirección, de modo que el pedal del freno ofrecerá más resistencia y el volante será más difícil de girar. Antes de apagar el motor, decelerar el vehículo lo máximo posible.
- Vehículos sin sistema de llave inteligente: No intente retirar la llave, ya que esto bloqueará el volante.

Si su vehículo necesita ser remolcado

Si es necesario remolcar el vehículo, recomendamos que se ponga en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios o un servicio de remolque comercial con camión grúa o camión de plataforma.
Utilice un sistema de cadenas de seguridad para cualquier remolque. Respete la normativa, tanto local como provincial o nacional.

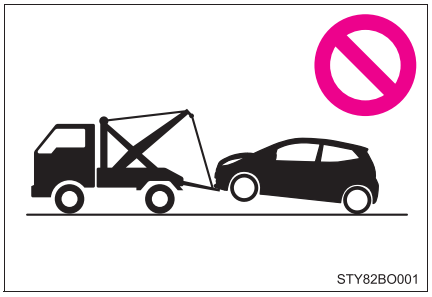
Situaciones en las que es necesario ponerse en contacto con un concesionario antes de realizar el remolcado

En los siguientes casos, es posible que haya un problema con la transmisión. Antes de remolcar el vehículo, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparación Toyota autorizado, profesional con la cualificación y el equipo necesarios o servicio de remolque comercial.

- El motor está en marcha, pero el vehículo no se mueve.
- El vehículo emite un sonido extraño.

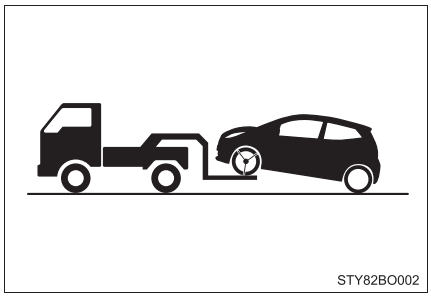
Remolque con un camión con eslinga

No remolque camiones con eslinga a fin de evitar daños.


STY82BO001

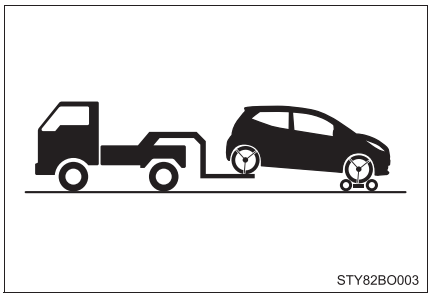
Remolque con un camión grúa

▶ Desde la parte delantera



Suelte el freno de estacionamiento.

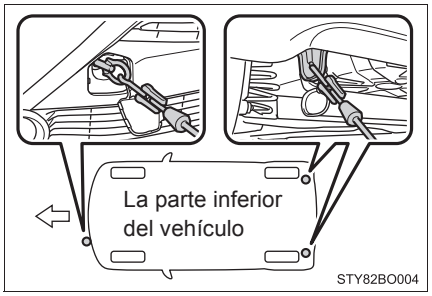
▶ Desde la parte trasera



Utilice una plataforma móvil de remolque bajo las ruedas delanteras.

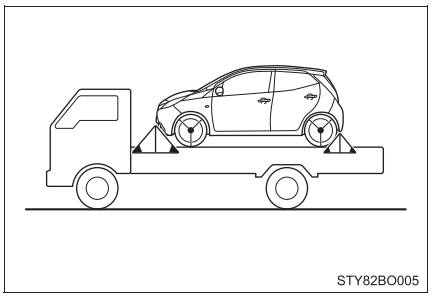
Uso de un camión de plataforma

Si su vehículo lo transporta un camión de plataforma, deberá sujetarlo en los puntos que se indican en la ilustración.



En caso de utilizar cadenas o cables para sujetar el vehículo, los ángulos cuyo vértice aparece sombreado en negro deberán estar a 45°.

A la hora de sujetar el vehículo, no aplique una tensión excesiva, ya que podría resultar dañado.



Remolcado de emergencia

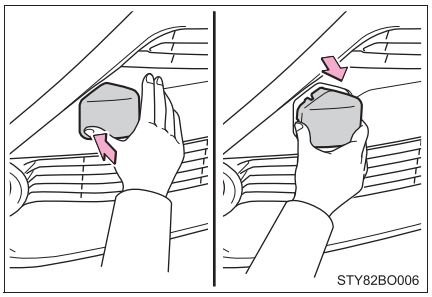
Si no hay ningún camión de remolque disponible, en caso de emergencia podría remolcar el vehículo con cables o cadenas fijados a la anilla de remolcado de emergencia. Solo debe optar por este método en carreteras pavimentadas y firmes, durante un máximo de 80 km (50 millas) y a una velocidad inferior a los 30 km/h (18 mph).

Es necesario que el conductor permanezca en el vehículo para dirigirlo y accionar los frenos. Las ruedas, el tren de transmisión, los ejes, la dirección y los frenos del vehículo tienen que estar en buen estado.

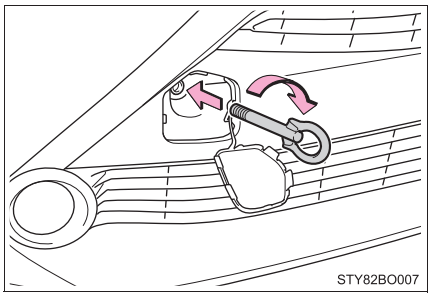
Procedimiento de remolcado de emergencia

1 Extraiga la anilla de remolque. (→P. 409, 422)

2 Presione la parte inferior izquierda de la tapa de la anilla y, seguidamente, ábrala.

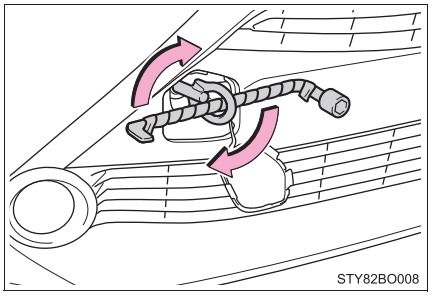


3 Inserte la anilla de remolque en el orificio y apriétela un poco con la mano.



4 Termine de apretar la anilla de remolque con una llave para pernos de rueda o con una barra metálica.

Para evitar que el parachoques delantero resulte dañado, envuelva en un trapo la llave para pernos de rueda tal y como se muestra en la ilustración.



5 Fije firmemente los cables o cadenas a la anilla de remolcado.

Tenga cuidado para no dañar la carrocería del vehículo.

6 Vehículos sin sistema de llave inteligente: Entre en el vehículo que vaya a remolcarse y arranque el motor.

Si el motor no arranca, coloque el interruptor del motor en la posición “ON”.

Vehículos con sistema de llave inteligente: Entre en el vehículo que vaya a remolcarse y arranque el motor.

Si el motor no arranca, coloque el interruptor del motor en modo IGNITION ON.

7 Coloque la palanca de cambios en la posición N y suelte el freno de estacionamiento.

Vehículos con transmisión manual multimodo: Cuando la palanca de cambios se queda atascada. (→P. 438)

■ **Durante el remolcado**

Si el motor está apagado, no funcionará la asistencia eléctrica de los frenos ni de la dirección, lo que hará que estas operaciones resulten un poco más complicadas.

■ **Llave para pernos de rueda**

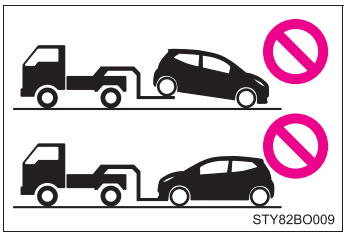
- Vehículos con llave para pernos de rueda: La llave para pernos de rueda está en el compartimento del portaequipajes. (→P. 409, 422)
- Vehículos sin llave para pernos de rueda: Es posible comprar una llave para pernos de rueda en un concesionario Toyota autorizado, en cualquier taller o en otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

Durante el remolcado del vehículo

El vehículo debe transportarse con las ruedas delanteras elevadas o con las cuatro ruedas levantadas del suelo.
Si se remolca el vehículo con las ruedas delanteras en contacto con el suelo, el tren de transmisión y las piezas relacionadas pueden resultar dañados.


STY82BO009

Durante el remolcado

- Si se remolca el vehículo con cables o cadenas, evite arranques bruscos, etc., ya que causarían una tensión excesiva en las anillas de remolcado y en los cables o cadenas. Las anillas de remolcado, los cables o las cadenas pueden resultar dañados y las piezas rotas podrían golpear a alguien o causar daños graves.
- No coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” (vehículos sin sistema de llave inteligente) o en la posición de apagado (vehículos con sistema de llave inteligente).
  Existe la posibilidad de que el volante se bloquee y no pueda utilizarse.

Instalación de la anilla de remolque en el vehículo

Asegúrese de que la anilla de remolque se ha instalado correctamente.
Si no estuviera instalada correctamente, la anilla de remolque podría aflojarse durante la operación de remolque.

AVISO

■ **Para evitar daños en el vehículo al remolcar el vehículo con un camión grúa**

- Vehículos sin sistema de llave inteligente: No remolque el vehículo desde detrás con la llave extraída o el interruptor del motor en la posición “LOCK”.
  El mecanismo de bloqueo de la dirección no tiene la potencia suficiente para mantener las ruedas delanteras rectas.
- Vehículos con sistema de llave inteligente: No remolque el vehículo desde detrás cuando el interruptor del motor esté apagado. El mecanismo de bloqueo de la dirección no tiene la potencia suficiente para mantener las ruedas delanteras rectas.
- Al levantar el vehículo, asegúrese de que haya una distancia al suelo suficiente para remolcar en el lado opuesto del vehículo elevado. En caso contrario, el vehículo podría resultar dañado durante el remolque.

■ **Para evitar que se produzcan daños en el vehículo al remolcar con un camión con eslinga**

No remolque con un camión con eslinga, ni desde la parte delantera ni desde la trasera.

■ **Para evitar que se produzcan daños en el vehículo durante el remolcado de emergencia**

No fije los cables o cadenas a los componentes de suspensión.

Si cree que hay algún problema

Si nota alguno de los siguientes síntomas, es posible que su vehículo requiera una reparación o un ajuste. Póngase en contacto lo antes posible con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Síntomas visibles

- Fugas de líquido debajo del vehículo
  (Tenga en cuenta que es normal que caiga agua del sistema de aire acondicionado después de su uso.)
- Neumáticos que parecen desinflados o desgaste desigual de los neumáticos
- Se enciende la luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante de motor
- Parpadea el indicador “STOP”

Síntomas audibles

- Cambios en el sonido del escape
- Ruido excesivo de los neumáticos al girar
- Ruidos extraños relacionados con el sistema de suspensión
- Detonaciones u otros ruidos relacionados con el motor

Síntomas en el funcionamiento

- Comportamiento irregular del motor: fallos de encendido, tirones o golpeteo
- Pérdida apreciable de potencia
- El vehículo se desplaza claramente hacia un lado al frenar
- El vehículo se desplaza hacia un lado al circular por una carretera nivelada
- Pérdida de efectividad del freno, tacto esponjoso al pisar el pedal del freno, el pedal casi toca el suelo

Sistema de desconexión de la bomba de combustible

Para reducir el riesgo de fugas de combustible cuando el motor se cala (solo motor 1KR) o cuando un cojín de aire se despliega en caso de colisión, el sistema de desconexión de la bomba de combustible deja de suministrar combustible al motor.

Siga el procedimiento descrito a continuación para volver a arrancar el motor tras la activación del sistema.

▶ Vehículos sin sistema de llave inteligente

1 Coloque el interruptor del motor en la posición “ACC” o “LOCK”.

2 Vuelva a arrancar el motor.

▶ Vehículos con sistema de llave inteligente

1 Coloque el interruptor del motor en el modo ACCESSORY o apáguelo.

2 Vuelva a arrancar el motor.

⚠ AVISO

■ **Antes de poner en marcha el motor**

Revise el suelo debajo del vehículo.
Si comprueba que hay una fuga de combustible, significa que el sistema de combustible está dañado y será preciso repararlo. No vuelva a poner en marcha el motor.

Si se enciende una luz de aviso o suena un avisador acústico

En caso de que alguna de las luces de aviso se encienda o parpadee, lleve a cabo las siguientes acciones. Si se enciende o parpadea una luz, pero a continuación se apaga, no significa necesariamente que el sistema presente un funcionamiento incorrecto. No obstante, si esta situación se mantiene, lleve el vehículo a revisar a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Lista de luces de aviso y avisadores acústicos

Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
	**Luz de aviso del sistema de frenos (avisador acústico)*1** Indica que: • El nivel de líquido de frenos es bajo; o • El sistema de frenos no funciona correctamente → **Detenga el vehículo inmediatamente en una superficie plana y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. Continuar circulando puede ser peligroso.**
	**Luz de aviso del sistema de carga** Indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de carga del vehículo → **Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
	**Luz de aviso de presión baja del aceite del motor** Esta luz indica que la presión de aceite de motor es demasiado baja. → **Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**

Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
 (Parpadea o se enciende)	**Luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante del motor (motores 1KR)** Indica que el motor se está sobrecalentando. Cuando la temperatura del refrigerante aumenta, deja de parpadear y permanece encendida. → **P. 446**
 (Se enciende)	**Luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante del motor (motores HM01)** Indica que el motor se está sobrecalentando. → **P. 446**
 (Parpadea)	**Luz de aviso "STOP"** Indica un funcionamiento incorrecto en: • La presión de aceite de motor es demasiado baja; o • El motor está prácticamente sobrecalentado. → **Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
 (Se enciende)	**Luz de aviso de transmisión manual multimodo (vehículos con transmisión manual multimodo)** Indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de transmisión manual multimodo. → **Lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le revisen el sistema.**
	Luz de aviso de transmisión manual multimodo (avisador acústico) (vehículos con transmisión manual multimodo) Indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de transmisión manual multimodo y que el embrague se ha calentado debido al exceso de carga. → **Detenga el vehículo en un lugar seguro y coloque la palanca de cambios en N. Espere 15 minutos para que el embrague se enfríe. Lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le revisen el sistema.**

Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
 (Parpadea)	**Luz de aviso de embrague caliente (avisador acústico) (vehículos con transmisión manual multimodo)** Indica que el embrague se ha calentado, pero no indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de la transmisión manual multimodo. → **Detenga el vehículo en un lugar seguro y coloque la palanca de cambios en N. Espere 15 minutos para que el embrague se enfríe.**
	**Lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto** Indica un funcionamiento incorrecto en: • El sistema electrónico de control del motor; • El sistema de control del regulador electrónico; • El sistema de control de emisiones; o • El sistema de control electrónico de la transmisión manual multimodo (si está instalado). → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
	**Luz de aviso SRS** Indica un funcionamiento incorrecto en: • El sistema de cojín de aire SRS; o • El sistema de pretensores de los cinturones de seguridad. → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
	**Luz de aviso del ABS** Indica un funcionamiento incorrecto en: • El ABS; o • El sistema de asistencia a la frenada → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
	**Luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica (avisador acústico)** Indica un funcionamiento incorrecto del sistema EPS (servodirección eléctrica) → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**

Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
	**Luz de aviso del PCS (si se dispone de esta función)** Cuando la luz de aviso parpadea (y suena un avisador acústico): Indica un funcionamiento incorrecto del PCS (sistema de seguridad de precolisión) → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.** Cuando se ilumina la luz de aviso: Indica que el PCS (sistema de seguridad de precolisión) no está disponible temporalmente, posiblemente debido a uno de estos motivos: • La parte del parabrisas alrededor del sensor delantero está sucia, empañada o cubierta de condensación, hielo, adhesivos, etc. → **Limpie la suciedad, el vaho, la condensación, el hielo, los adhesivos, etc. (→P. 197)** • La temperatura del sensor delantero está fuera de su intervalo de funcionamiento → **Espere unos instantes hasta que el área alrededor del sensor delantero se haya enfriado lo suficiente.** Cuando la luz de aviso está encendida: El sistema VSC o el PCS (sistema de seguridad de precolisión) está desactivado, o ambos están desactivados. → **Para activar el PCS, active el sistema VSC y el PCS. (→P. 197, 230)**
 (Amarillo) (Motor 1KR)  (Motor HM01)	**Indicador del limitador de velocidad (si está instalado)** Indica un funcionamiento incorrecto del sistema del limitador de velocidad. → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
 (Parpadea)	**Indicador de cancelación de parada y arranque (si está instalado)** Indica un funcionamiento incorrecto del sistema de parada y arranque → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**

Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
	**Indicador de deslizamiento (si está instalado)** Indica un funcionamiento incorrecto en: • El sistema VSC; • El sistema TRC; o • El sistema de control de asistencia para arranque en pendiente. La luz parpadeará cuando el VSC, el TRC o el sistema de control de asistencia para arranque en pendiente estén en funcionamiento. → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
 (Amarillo)  (Amarillo)	**Indicador del LDA e indicadores de marca de carril (si están disponibles)** Indica un funcionamiento incorrecto del sistema LDA. → **Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
 (Parpadea en amarillo durante 15 segundos)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente (avisador acústico) (si está instalada)** Indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de llave inteligente → **Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**
	**Luz de aviso de puerta abierta (avisador acústico)*2** Indica que hay una puerta mal cerrada → **Asegúrese de que todas las puertas están cerradas.**
	**Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero (avisador acústico)*3** Avisa al conductor y/o al pasajero delantero de que deben abrocharse los cinturones de seguridad → **Abróchese el cinturón de seguridad.** **Si el asiento del pasajero delantero está ocupado, el pasajero delantero también tiene que abrocharse el cinturón de seguridad para que se apague la luz de aviso (avisador acústico).**
 (En el panel central)	**Luces recordatorias del cinturón de seguridad de los pasajeros traseros (avisador acústico)*3** Avisan a los pasajeros traseros de que deben abrocharse los cinturones de seguridad → **Abróchese el cinturón de seguridad.**

Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
	**Luz de aviso de nivel bajo de combustible (avisador acústico)** Indica que quedan aproximadamente 5,25 L (1,4 gal., 1,1 gal.Ing.) de combustible o menos → **Añada combustible al vehículo.**
	**Luz de aviso de la presión de los neumáticos (si está instalada)** Cuando se encienda la luz: Presión de inflado de los neumáticos baja, como • Causas naturales (→P. 404) • Neumático pinchado (→P. 408, 421) → **Ajuste la presión de inflado de los neumáticos al nivel especificado y ejecute la inicialización.** Cuando la luz se enciende después de parpadear durante 1 minuto: Funcionamiento incorrecto del sistema de aviso de la presión de los neumáticos → **Lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le revisen el sistema.**

*1: Avisador acústico de freno de estacionamiento activado:
Si el vehículo circula aproximadamente a una velocidad de 5 km/h (3 mph) o superior, sonará un avisador acústico.

*2: Avisador acústico de puerta abierta:
Si el vehículo alcanza una velocidad de 5 km/h (3 mph) o superior con una puerta abierta, sonará un avisador acústico.

*3: Avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor y de los pasajeros:
El avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor y de los pasajeros suena para advertir al conductor y a los pasajeros de que no llevan el cinturón de seguridad abrochado. El avisador acústico suena durante 30 segundos después de que el vehículo haya alcanzado los 20 km/h (12 mph). A continuación, si el cinturón de seguridad sigue sin abrocharse, el avisador acústico emitirá un tono distinto durante 90 segundos más.

■ **Para evitar que el embrague se sobrecaliente (vehículos con transmisión manual multimodo)**

- No utilice el pedal del acelerador o el sistema de asistencia al arranque para mantener el vehículo en una pendiente.
- En una pendiente cuesta arriba, respete las siguientes indicaciones siempre que sea posible:
  - Mantenga una distancia de seguridad con el vehículo que tiene delante y evite arrancar y parar el vehículo innecesariamente.
  - Evite utilizar el modo E en una cuesta hacia arriba. Esto le ayudará a evitar los cambios de marcha innecesarios.

■ **Sensor de detección, recordatorio del cinturón de seguridad y avisador acústico del pasajero delantero**

- Si se coloca equipaje en el asiento del pasajero delantero, el sensor de detección del pasajero delantero podría hacer que la luz de aviso parpadease y que el avisador acústico sonara, aun cuando no haya ningún pasajero en el asiento.
- Si coloca un cojín en el asiento, es posible que el sensor no detecte ningún pasajero y que la luz de aviso no funcione correctamente.

■ **Si la lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto se enciende durante la conducción**

La lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto se encenderá si el depósito de combustible se vacía por completo. Si el depósito de combustible está vacío, deberá repostar inmediatamente. La lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto se apagará tras haber recorrido algunos kilómetros.

Si la lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto no se apaga, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica (avisador acústico)**

Si el nivel de la batería es insuficiente o se produce una caída temporal de tensión, es posible que se encienda la luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica y que suene el avisador acústico.

■ **Cuando se enciende la luz de aviso de la presión de los neumáticos (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)**

Inspeccione la apariencia del neumático para comprobar que no esté pinchado.

Si el neumático está pinchado: →P. 408, 421

Si el neumático no está pinchado:
Compruebe la presión de inflado de los neumáticos después de que la temperatura de los neumáticos haya descendido lo suficiente. Ajuste la presión de inflado al nivel adecuado y ejecute la inicialización. (→P. 352)

■ **La luz de aviso de la presión de los neumáticos puede encenderse por causas naturales (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)**

La luz de aviso de la presión de los neumáticos puede encenderse por causas naturales, como son las fugas de aire naturales y los cambios en la presión de inflado de los neumáticos debidos a la temperatura. En este caso, se debe realizar el ajuste de presión de inflado de los neumáticos al nivel especificado y ejecutar la inicialización. (→P. 352)

■ **Avisador acústico**

En algunos casos, es posible que el avisador acústico no se oiga debido al ruido ambiental o a un sistema de sonido.

ADVERTENCIA

■ Si las luces de aviso del ABS y del sistema de frenos siguen encendidas

Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. El vehículo se volverá extremadamente inestable durante la frenada y es posible que el sistema ABS falle, lo que podría ocasionar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso la muerte.

■ Cuando se enciende la luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica

El volante puede volverse muy pesado.
Si el volante se vuelve más pesado que de costumbre, sujételo con firmeza y manéjelo con más fuerza de la habitual.

■ Si se enciende la luz de aviso de la presión de los neumáticos (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)

Asegúrese de que se respetan las siguientes precauciones. En caso contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- Detenga el vehículo en un lugar seguro lo antes posible. Ajuste inmediatamente la presión de inflado de los neumáticos.
- Si la luz de aviso de la presión de los neumáticos se enciende aun habiendo ajustado la presión de inflado de los neumáticos, es probable que tenga un neumático pinchado. Compruebe los neumáticos. Si un neumático está pinchado, cámbielo por el neumático de repuesto y haga que lo reparen en el concesionario Toyota autorizado más cercano, en cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Evite maniobras y frenados bruscos. Si los neumáticos del vehículo se deterioran, podría perder el control del volante o de los frenos.

■ Si se produce un reventón o una fuga de aire repentina (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)

Es posible que el sistema de aviso de la presión de los neumáticos no se active inmediatamente.

AVISO

■ Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de aviso de la presión de los neumáticos (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)

No instale neumáticos de especificaciones o fabricantes distintos, ya que puede que el sistema de aviso de la presión de los neumáticos no funcione correctamente.

Lista de luces de aviso y avisadores acústicos (vehículos con sistema de llave inteligente)

Avisador acústico interior	Avisador acústico exterior	Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
Una vez	3 veces	 (Parpadea en amarillo)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente (vehículos con transmisión manual multimodo)** La llave electrónica se ha llevado fuera del vehículo y la puerta del conductor se ha abierto y se ha cerrado mientras el interruptor del motor estaba en un modo distinto de apagado. → **Apague el interruptor del motor o vuelva a introducir la llave electrónica en el vehículo.**
Una vez	3 veces	 (Parpadea en amarillo)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente** Indica que una puerta distinta a la del conductor se ha abierto y cerrado con el interruptor del motor en un modo distinto al de apagado y la llave electrónica fuera de la zona de detección. → **Confirme la ubicación de la llave electrónica.**
Una vez	—	 (Parpadea en amarillo durante 15 segundos.)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente** Indica que la llave electrónica no está presente al intentar arrancar el motor. → **Confirme la ubicación de la llave electrónica.**
9 veces	—	 (Parpadea en amarillo)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente** Se ha intentado conducir cuando la llave habitual no estaba en el interior del vehículo. → **Confirme que la llave electrónica está en el interior del vehículo.**
Una vez	—	 (Parpadea en amarillo durante 15 segundos.)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente** Indica que la pila de la llave electrónica está baja. → **Sustituya la pila. (→P. 363)**

Avisador acústico interior	Avisador acústico exterior	Luz de aviso	Luz de aviso/Información/Medidas
Una vez	—	 (Parpadea rápidamente en verde durante 15 segundos.)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente** Indica que no se ha liberado el bloqueo de la dirección. → **Libere el bloqueo de la dirección. (→P. 168)**
Una vez	—	 (Parpadea en amarillo durante 60 segundos.)	**Luz indicadora del sistema de llave inteligente** • Al desbloquear las puertas con la llave mecánica y, a continuación, al pulsar el interruptor del motor, no se ha podido detectar la llave electrónica en el vehículo. • No se ha podido detectar la llave electrónica en el vehículo incluso después de que se haya pulsado el interruptor del motor dos veces consecutivas. → **Acerque la llave electrónica al interruptor del motor a la vez que pisa el pedal del freno.**

Si tiene un neumático desinflado (vehículos con un neumático de repuesto)

Su vehículo dispone de un neumático de repuesto. El neumático pinchado puede sustituirse por el neumático de repuesto.

Para obtener más información sobre neumáticos: →P. 350

⚠ ADVERTENCIA

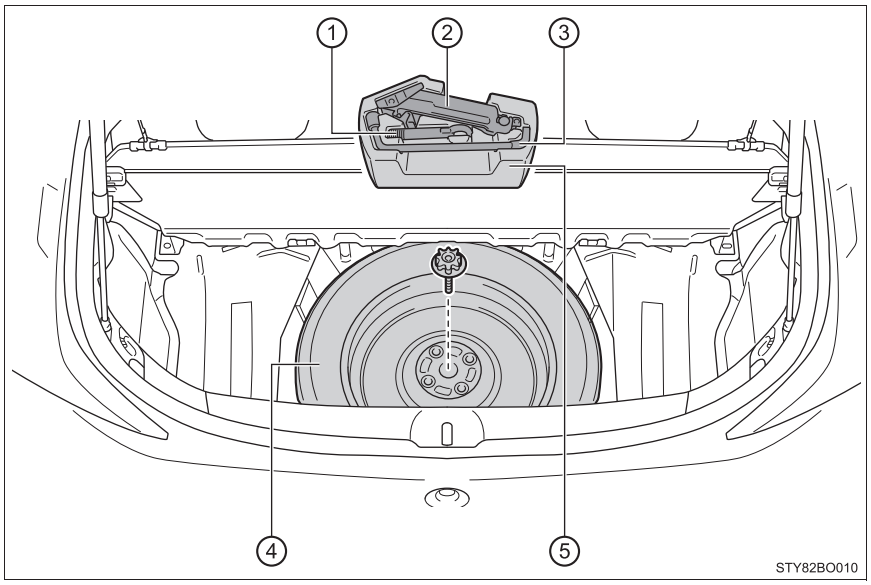
■ Si tiene un neumático desinflado

No siga conduciendo con un neumático pinchado.
Aun en distancias cortas, la conducción con un neumático pinchado puede producir daños irreparables en el neumático y la rueda, con el consiguiente riesgo de accidente.

Antes de levantar el vehículo con el gato

- Detenga el vehículo en una superficie firme y plana.
- Aplique el freno de estacionamiento.
- Coloque la palanca de cambios en las posiciones E, M o R (transmisión manual multimodo) o R (transmisión manual).
- Detenga el motor.
- Encienda los intermitentes de emergencia. (→P. 386)

Ubicación del neumático de repuesto, el gato y las herramientas



① Anilla de remolque
② Gato
③ Llave para pernos de rueda
④ Neumático de repuesto
⑤ Bandeja de herramientas

⚠ ADVERTENCIA

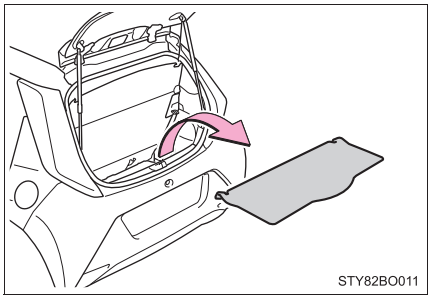
■ Uso del gato para neumáticos

Respete las siguientes precauciones.
El uso incorrecto del gato podría provocar la caída repentina del vehículo y ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

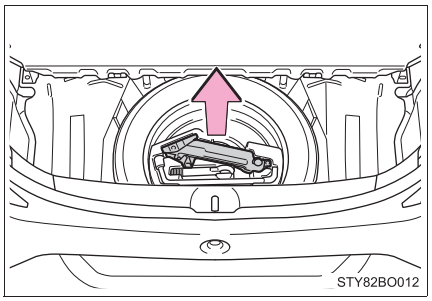
- No utilice el gato para neumáticos con ninguna otra finalidad que no sea cambiar los neumáticos o colocar y quitar las cadenas.
- Utilice únicamente el gato suministrado con el vehículo para cambiar un neumático pinchado.
  No lo utilice en otros vehículos ni utilice otros gatos para cambiar los neumáticos de su vehículo.
- Coloque el gato correctamente en su punto de colocación.
- No coloque ninguna parte del cuerpo debajo del vehículo mientras esté levantado con el gato.
- No arranque el motor ni conduzca el vehículo mientras el vehículo esté levantado por el gato.
- No levante el vehículo con alguien dentro.
- Al levantar el vehículo, no coloque ningún objeto encima o debajo del gato.
- No levante el vehículo a una altura superior a la necesaria para cambiar el neumático.
- Utilice un soporte de gato si es necesario para introducirse bajo el vehículo.
- Pare el vehículo en un terreno firme, plano y nivelado, accione firmemente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en las posiciones E, M o R (transmisión manual multimodo) o R (transmisión manual). Si es necesario, bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que se vaya a cambiar.
- Al bajar el vehículo, asegúrese de que no haya nadie cerca del mismo. Si hay gente cerca, avíseles verbalmente antes de bajarlo.

Extracción del gato

1 Extraiga la cubierta del suelo del equipaje.

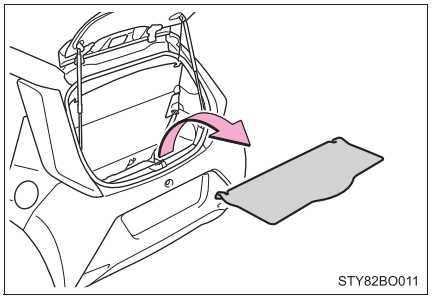


2 Extraiga el gato.

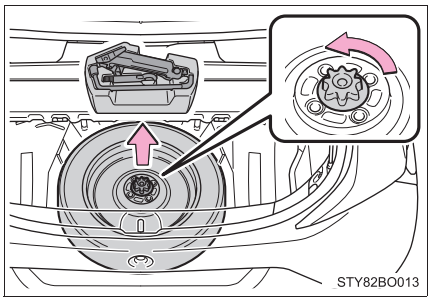


Extracción del neumático de repuesto

1 Extraiga la cubierta del suelo del equipaje.



2 Extraiga la bandeja de herramientas y suelte la sujeción central.



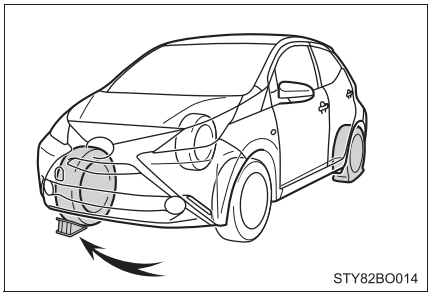
⚠ ADVERTENCIA

■ Al guardar el neumático de repuesto

Tenga cuidado de no pillarse los dedos ni otras partes del cuerpo entre el neumático de repuesto y la carrocería del vehículo.

Sustitución de un neumático pinchado

1 Coloque calzos en los neumáticos.

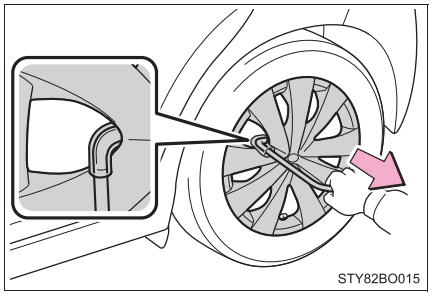


Neumático pinchado		Posición de los calzos para las ruedas
Parte delantera	Izquierda	Detrás del neumático trasero derecho
	Derecha	Detrás del neumático trasero izquierdo
Parte trasera	Izquierda	Delante del neumático delantero derecho
	Derecha	Delante del neumático delantero izquierdo

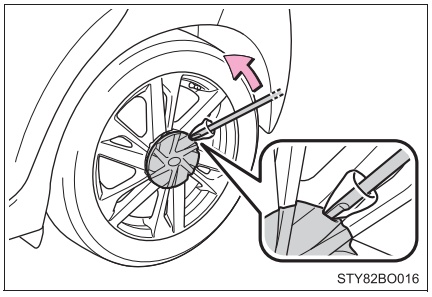
2 Retire el tapacubos con la ayuda de una llave.

Para proteger el tapacubos, coloque un trapo entre la llave y el tapacubos, tal como se muestra en la ilustración.

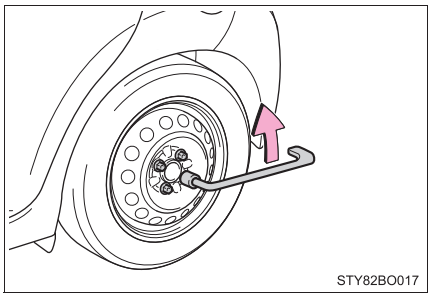
▶ Vehículos con tapacubos completo



▶ Vehículos con tapacubos central

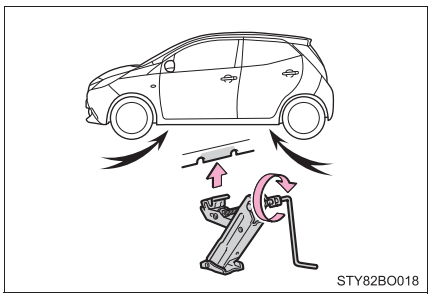


3 Afloje ligeramente los pernos de la rueda (una vuelta).

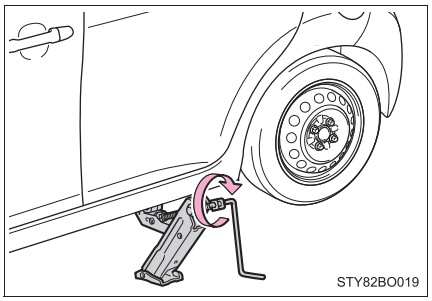


4 Gire el gato para neumáticos hasta que la muesca del gato entre en contacto con el punto de colocación del mismo.

Las guías de los puntos de sujeción del gato están situadas bajo el estribo. Indican las posiciones de los puntos de sujeción del gato.

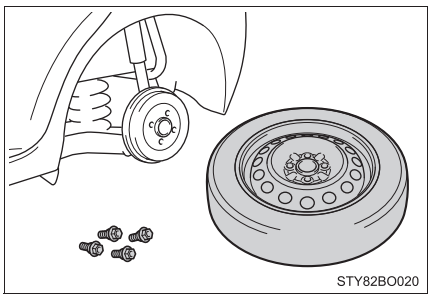


5 Levante el vehículo hasta que el neumático quede un poco por encima del nivel del suelo.



6 Retire todos los pernos de la rueda y el neumático.

Al dejar el neumático en el suelo, colóquelo de forma que el dibujo de la rueda quede hacia arriba para no rayar la superficie de la rueda.



⚠ ADVERTENCIA

■ Sustitución de un neumático pinchado

● Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves:

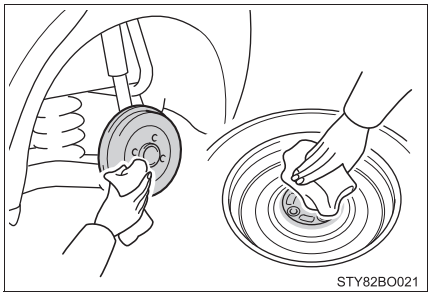
- No intente retirar el tapacubos con la mano. Tenga el debido cuidado en la manipulación del tapacubos para no lastimarse por accidente.
- No toque las llantas ni la zona junto a los frenos justo después de conducir el vehículo.
  Después de conducir el vehículo, las ruedas y la zona de los frenos presentan temperaturas extremadamente elevadas. Si toca estas zonas con las manos, los pies u otras partes del cuerpo mientras cambia un neumático, podría sufrir quemaduras.

● En caso de no respetar estas precauciones, es posible que los pernos de la rueda se aflojen y que el neumático acabe cayendo, con el consiguiente riesgo de heridas graves o incluso mortales.

- No aplique nunca aceite ni grasa en los pernos de las ruedas.
  El aceite y la grasa pueden hacer que las tuercas de la rueda se aprieten en exceso y provoquen daños en el disco de la rueda o el perno. Elimine el aceite o grasa de los pernos de la rueda.
- Apriete los pernos de las ruedas con una llave de torsión hasta 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 lbf·pie) lo antes posible tras haber cambiado las ruedas.
- Al montar un neumático, utilice solo pernos diseñados específicamente para la rueda en cuestión.
- Si detecta grietas o deformaciones en los pernos, las roscas de las tuercas o los orificios de los pernos de la rueda, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para que lo inspeccionen.

Montaje del neumático de repuesto

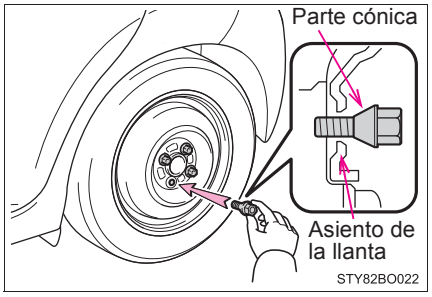
1 Retire cualquier resto de suciedad u objetos extraños de la superficie de contacto de la rueda.



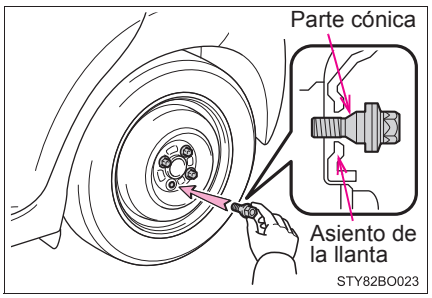
En caso de que haya alguna materia extraña en la superficie de contacto de la rueda, es posible que los pernos de la rueda se aflojen mientras el vehículo está en movimiento, con lo que el neumático podría salirse.

2 Coloque el neumático de repuesto y apriete ligeramente cada uno de los pernos de la rueda con la mano, aplicando aproximadamente la misma presión en todos ellos.

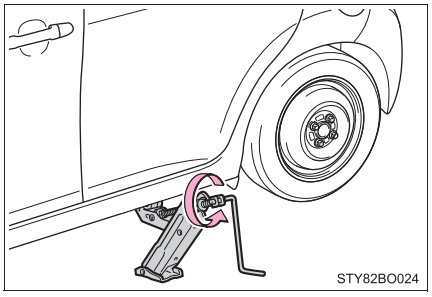
Al sustituir una llanta de acero por otra de acero, apriete los pernos de la rueda hasta que la parte cónica entre en contacto con el asiento de la llanta.



Al sustituir una llanta de aluminio por otra de acero, apriete los pernos hasta que la parte cónica entre en contacto con el asiento de la llanta.

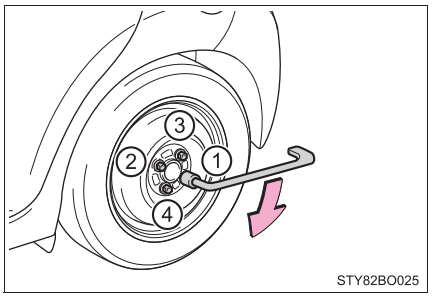


3 Haga descender el vehículo.



4 Apriete hasta el tope cada uno de los pernos de la rueda dos o tres veces en el orden que se muestra en la ilustración.

Par de apriete:
103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)



5 Recoja el neumático pinchado, el gato y todas las herramientas.

■ **El neumático de repuesto compacto**

- El neumático de repuesto compacto se identifica mediante la etiqueta “TEMPORARY USE ONLY” que aparece en el flanco del neumático.
  Utilice el neumático de repuesto compacto de forma provisional y únicamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de comprobar la presión de inflado del neumático de repuesto compacto. (→P. 465)

■ **Al utilizar el neumático de repuesto compacto (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)**

El sistema de aviso de la presión de los neumáticos no funciona correctamente con el neumático de repuesto compacto.

■ **Si se le pincha un neumático delantero en una carretera cubierta de nieve o hielo**

Instale el neumático de repuesto compacto en una de las ruedas traseras del vehículo. Lleve a cabo los siguientes procedimientos y coloque cadenas en los neumáticos delanteros:

1 Sustituya un neumático trasero por el neumático de repuesto compacto.

2 Sustituya el neumático delantero pinchado por el neumático sustituido de la parte trasera del vehículo.

3 Coloque las cadenas en los neumáticos delanteros.

■ **Tras completar el cambio del neumático (vehículos con sistema de aviso de la presión de los neumáticos)**

El sistema de aviso de la presión de los neumáticos debe reiniciarse. (→P. 352)

■ **Certificación para el gato**

ES Prohlášení o shodě

EC Declaration of conformity / EG Konformitätserklärung

Výrobce / Manufacturer / Hersteller:

BRANO a.s.

747 41 Hradec nad Moravicí, Opavská 1000, Česká republika
The Czech Republic / Tschechische Republik

IČO / ID No. / Id.-Nr. : 64-387-5933

DIČ / VAT No. / MSt.-Id.-Nr.: **CZ64-387-5933**

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek:
We declare under our sole responsibility that the product:
Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das Produkt:

Název / Name / Benennung:

Kloubový zvedák / Y - car jack / Gelenkwagenheber

Typ / Type / Typ, Číslo / Number / Nummer:

GH577W00 / 09110-0H010

Rok výroby: / Year of manufacture: / Jahr der Herstellung: **2004**

Popis a účel použití / Description and purpose of use
Beschreibung und Nutzungszweck:

Zvedací zařízení je určeno pro zvedání uvedeného automobilu dle návodu použití, který je nalepen přímo na zvedáku.

Car jack is intended solely for lifting of the concrete car, in accordance with the instruction label on the car jack.

Wagenheber ist bestimmt ausschlieslich zum Heben des angegebenen Wagens gemäß am Wagenheber aufgeklebter Gebrauchsanweisung.

Splňuje všechna příslušná ustanovení /
Complies with all relevant provisions / Erfüllt alle einschlägige Bestimmungen
Směrnice č. 2006/42/ES / Directive No. 2006/42/EC / Richtlinie Nr. 2006/42/EG

normy Toyota / standards of Toyota / Toyota - Normen :

DIN 50 021 SS, TSZ0001G, DIN 1652, DIN172 10, DIN 17100, DIN 2076-D-1

Technická dokumentace výrobku je uložena v sídle výrobce. Osoba pověřená kompletací technické dokumentace výrobku: **vedoucí technického úseku Brano a.s.**

Technical documentation of the product is stored at the premise of the manufacturer. The person responsible for assembling the technical documentation of the product:
Head of the technical department Brano a.s.

Technische Dokumentation des Produktes ist im Herstellerwerk hinterlegt. Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: **Leiter der technischer Abteilung Brano a.s.**

Hradec nad Moravicí	**11.9.2013**	**Ing. Josef Hodor**	**Ing. Jiří Böhm**
Místo / Place / Ort	*Datum / Date*	*Ředitel / Director of / Direktor SBU CJ*	*Manažer V / Manager of Q SBU CJ*

⚠ ADVERTENCIA

■ Al utilizar el neumático de repuesto compacto

- Recuerde que el neumático de repuesto compacto suministrado está diseñado específicamente para utilizarlo en su vehículo. No utilice el neumático de repuesto compacto en otro vehículo.
- No utilice más de un neumático de repuesto compacto de forma simultánea.
- Sustituya el neumático de repuesto compacto por un neumático estándar lo antes posible.
- Evite las aceleraciones bruscas, los giros bruscos, las frenadas repentinas y los cambios de marcha que provoquen un frenado del motor repentino.

■ Cuando el neumático de repuesto compacto está bien fijado

Es posible que no se detecte correctamente la velocidad del vehículo y que los siguientes sistemas no funcionen de forma correcta:

- ABS
- Asistencia a la frenada
- VSC (si está instalado)
- TRC (si está instalado)
- PCS (sistema de seguridad de precolisión) (si está instalado)
- LDA (aviso de salida de carril) (si se dispone de esta función)
- EPS
- Sistema de aviso de la presión de los neumáticos (si está instalado)

■ Límite de velocidad al utilizar el neumático de repuesto compacto

No circule a una velocidad superior a 80 km/h (50 mph) cuando el neumático de repuesto compacto esté instalado en el vehículo.

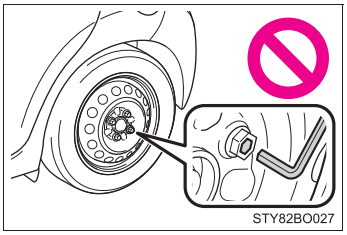
El neumático de repuesto compacto no está diseñado para conducir a gran velocidad. La no observación de esta precaución puede provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

■ Después de usar las herramientas y el gato

Antes de conducir, asegúrese de que todas las herramientas y el gato están correctamente colocados en su ubicación de almacenamiento para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de colisión o frenada repentina.

■ Sustitución de un neumático pinchado (vehículos con llantas de acero)

No utilice nunca herramientas como llaves Allen, que se emplean ajustándolas a una porción hexagonal cóncava de la cabeza de un perno. Si se utiliza una herramienta de este tipo, podrían producirse deformaciones en el perno y una instalación incorrecta que podría provocar lesiones graves.



AVISO

■ **Tenga cuidado al conducir sobre baches con el neumático de repuesto compacto instalado**

Al conducir con el neumático de repuesto compacto, el vehículo desciende y presenta una altura menor en comparación con los neumáticos normales. Tenga cuidado al circular por carreteras con superficies irregulares.

■ **Conducción con cadenas y con el neumático de repuesto compacto**

No coloque cadenas en el neumático de repuesto compacto.
Las cadenas podrían dañar la carrocería del vehículo y afectar negativamente al rendimiento de la conducción.

Si tiene un neumático desinflado (vehículos sin neumático de repuesto)

Su vehículo no dispone de un neumático de repuesto, sino que tiene un kit de emergencia para la reparación de pinchazos.
Los pinchazos ocasionados por un clavo o tornillo que ha atravesado la banda de rodadura del neumático pueden repararse de forma provisional con el kit de emergencia para la reparación de pinchazos.

⚠ ADVERTENCIA

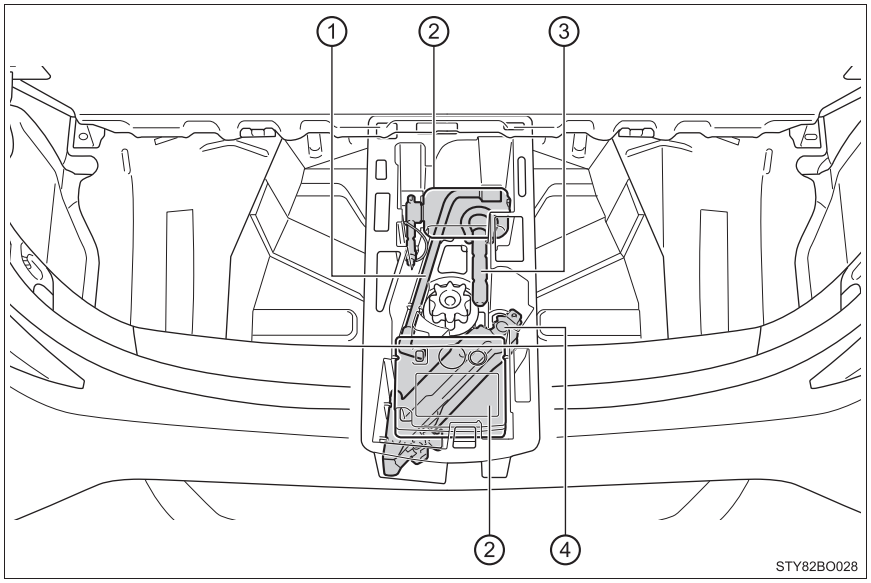
■ **Si tiene un neumático desinflado**

No siga conduciendo con un neumático pinchado.
Aun en distancias cortas, la conducción con un neumático pinchado puede producir daños irreparables en el neumático y la rueda, con el consiguiente riesgo de accidente.
Conducir con un neumático pinchado puede producir un surco periférico en el flanco. En tal caso, el neumático podría explotar al utilizar el kit de reparación.

Antes de reparar el vehículo

- Detenga el vehículo en un lugar seguro sobre una superficie firme y plana.
- Aplique el freno de estacionamiento.
- Coloque la palanca de cambios en la posición N.
- Detenga el motor.
- Encienda los intermitentes de emergencia. (→P. 386)

Ubicación del kit de emergencia para la reparación de pinchazos, el gato y las herramientas

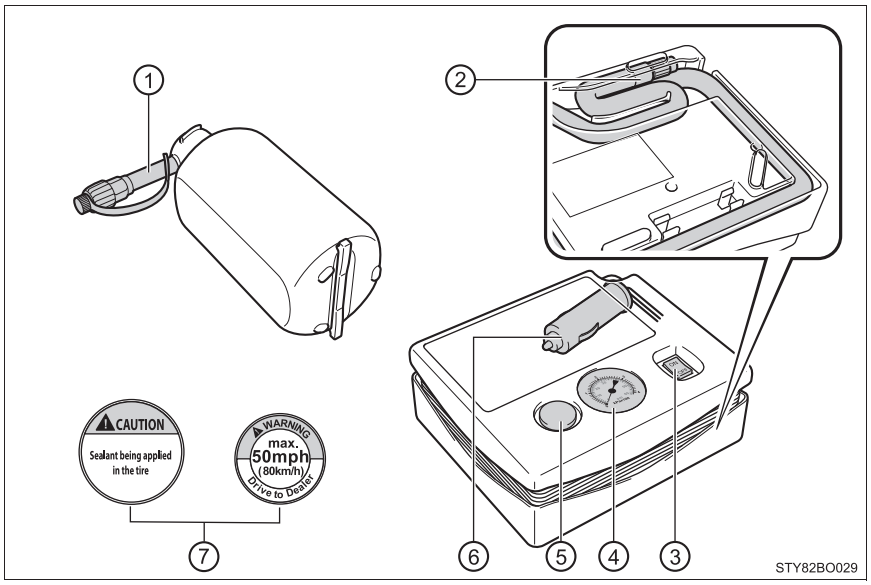


① Llave para pernos de rueda* (si está instalado)
② Kit de emergencia para la reparación de pinchazos
③ Anilla de remolque
④ Gato* (si está instalado)

*: Utilización del gato y la llave para pernos de rueda (→P. 413)

Es posible comprar un gato y una llave para pernos de rueda en un concesionario Toyota autorizado, en cualquier taller o a través de otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

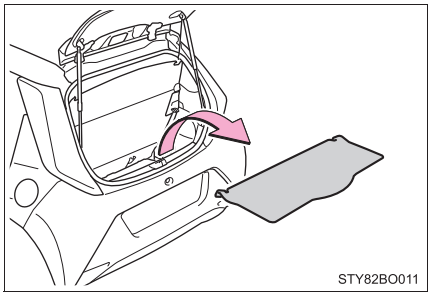
Componentes del kit de emergencia para la reparación de pinchazos



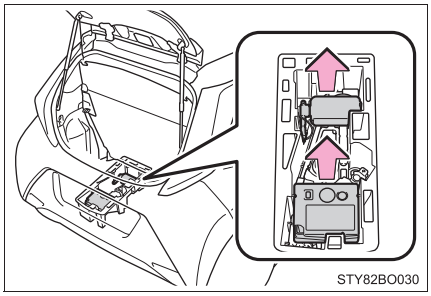
① Boquilla
② Manguera
③ Interruptor del compresor
④ Manómetro de presión de aire
⑤ Botón de desbloqueo de la presión
⑥ Clavija de toma de corriente
⑦ Adhesivos

Extracción del kit de emergencia para la reparación de pinchazos

1 Extraiga la cubierta del suelo del equipaje.



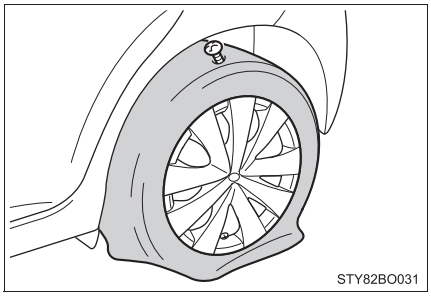
2 Extraiga el kit de emergencia para la reparación de pinchazos.



Antes de llevar a cabo una reparación de emergencia

Compruebe el grado de deterioro en los neumáticos.

Sólo se debe reparar un neumático con el kit de emergencia para reparación de pinchazos si el daño se ha producido a causa de un clavo o tornillo que ha pasado a través de la banda de rodadura del neumático.



- No extraiga el clavo o el tornillo del neumático. La extracción del objeto podría ensanchar la apertura e imposibilitar la reparación de emergencia con el kit de reparación.
- Para evitar fugas de la pasta sellante, desplace el vehículo hasta que el área del pinchazo, si se ha detectado, quede en la parte superior del neumático.

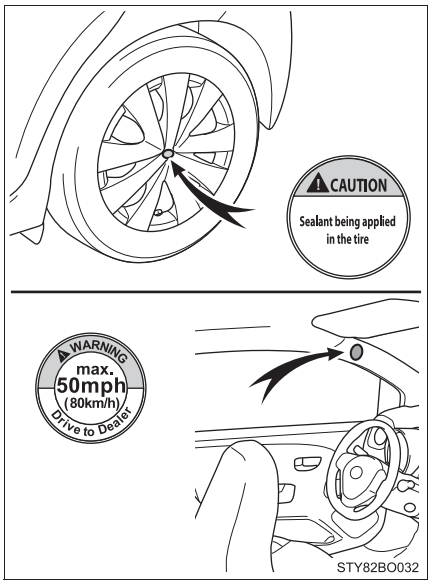
Método de reparación de emergencia

1 Extraiga el kit de reparación de la caja de herramientas.

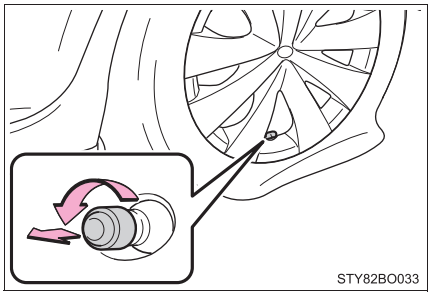
No rompa ni tire el envase original de la botella cuando la saque.

2 Coloque 2 pegatinas como se muestra en la imagen.

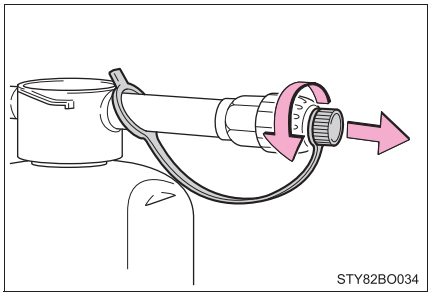
Limpie la suciedad y humedad de la rueda antes de pegar la etiqueta. Si resulta imposible adherir la etiqueta, asegúrese de indicar a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios que se ha inyectado pasta sellante cuando se lleve a cabo la reparación y sustitución del neumático.



3 Extraiga la tapa de la válvula del neumático pinchado.



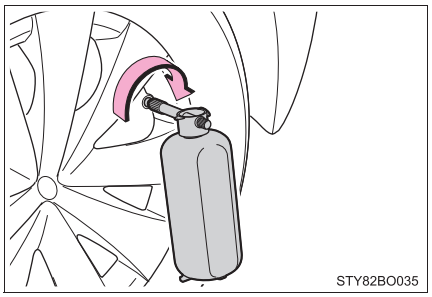
4 Retire el tapón de la boquilla.



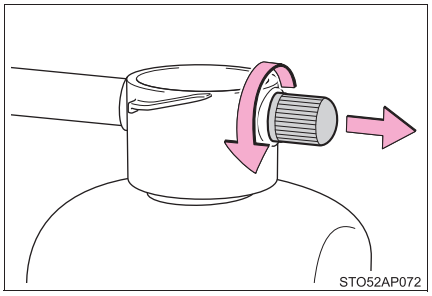
5 Conecte la boquilla a la válvula.

Enrosque el extremo de la boquilla en el sentido horario todo lo posible.

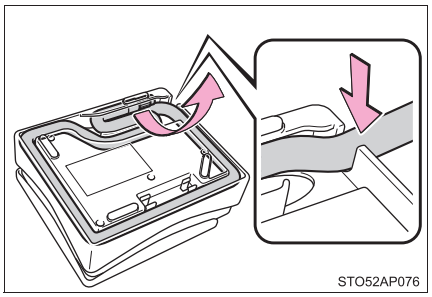
La botella debe colgar verticalmente sin tocar el suelo. Si la botella no cuelga verticalmente, desplace el vehículo para que la válvula del neumático se coloque correctamente.



6 Retire el tapón de la botella.

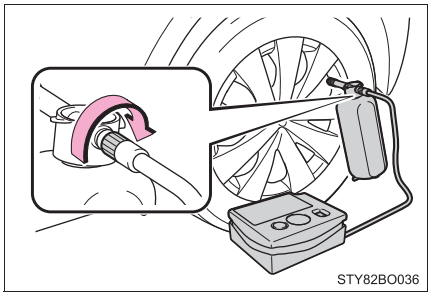


7 Extraiga la manguera del compresor.

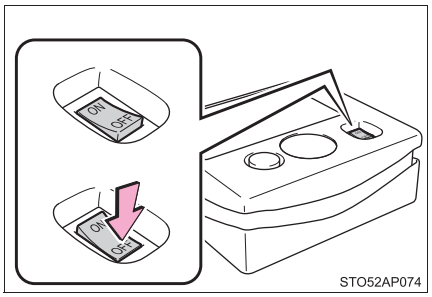


8 Conecte la botella al compresor.

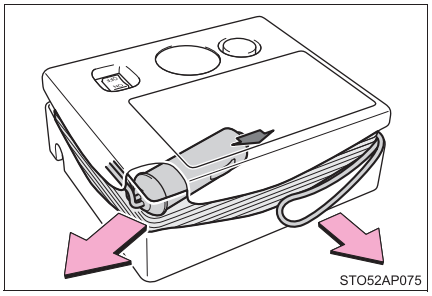
Enrosque el extremo de la boquilla en el sentido horario todo lo posible.



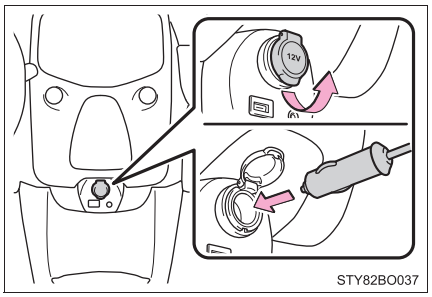
9 Asegúrese de que el interruptor del compresor está apagado.



10 Extraiga la clavija de toma de corriente del compresor.

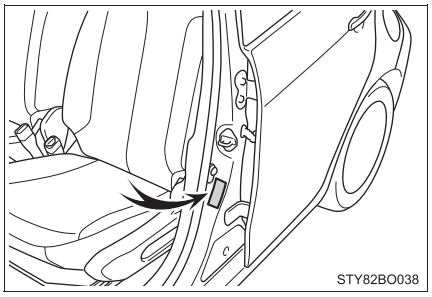


11 Conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente. (→P. 318)



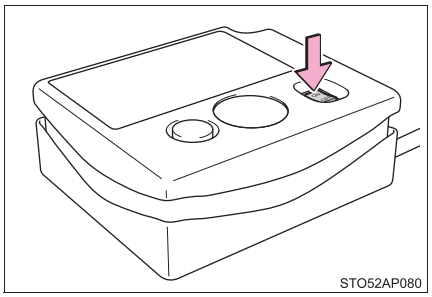
12 Compruebe que la presión de inflado de los neumáticos es la especificada.

La presión de inflado de los neumáticos está especificada en la etiqueta, tal y como se muestra. (→P. 465)



13 Arranque el motor. (→P. 162, 165)

14 Para inyectar pasta sellante e inflar el neumático, encienda el interruptor del compresor.

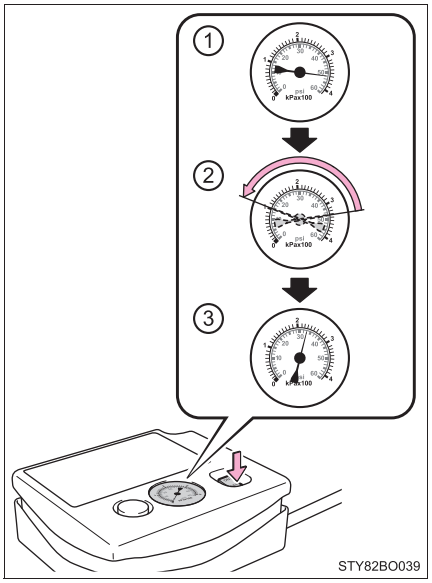

STO52AP080

15 Infle el neumático hasta alcanzar la presión de aire especificada.

① Al inyectarse la pasta sellante, la presión aumentará y, a continuación, se reducirá gradualmente.

② El manómetro de presión de aire indicará la presión de inflado real de los neumáticos durante 1 minuto (5 minutos a temperatura baja) después de encender el interruptor.

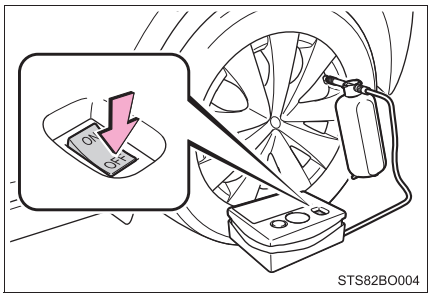
③ Infle hasta alcanzar la presión de aire especificada.



STY82BO039

- Si la presión de inflado de los neumáticos sigue siendo más baja del punto especificado después de inflar el neumático durante 35 minutos con el interruptor encendido, el neumático estará demasiado dañado para su reparación. Apague el interruptor del compresor y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Si la presión de inflado de los neumáticos supera la presión de aire especificada, permita que salga aire para ajustar la presión de inflado de los neumáticos. (→P. 432, 465)

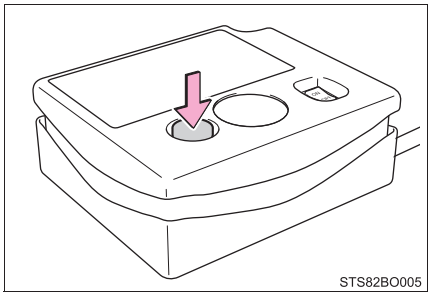
16 Apague el compresor.



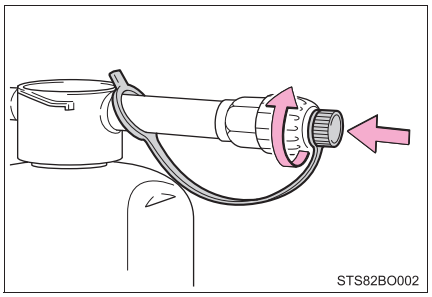
17 Desconecte la boquilla de la válvula del neumático y, a continuación, extraiga la clavija de la toma de corriente.

Al retirar la boquilla, es posible que salga algo de pasta sellante.

18 Presione el botón para liberar presión de la botella.



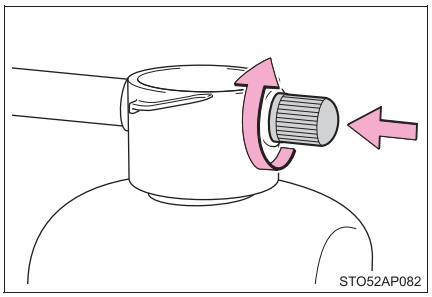
19 Ponga el tapón en la boquilla.



20 Instale el tapón de la válvula en la válvula del neumático reparado.

21 Desconecte la manguera de la botella y ponga el tapón en la botella.

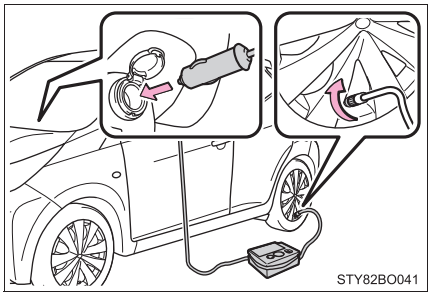
Introduzca la botella en el envase original y ciérrelo.



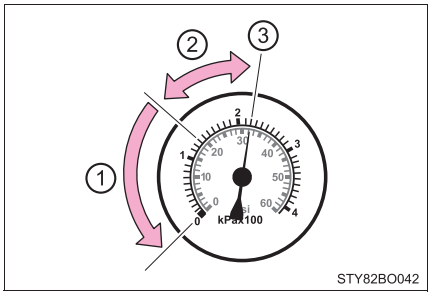
22 Guarde de forma provisional la botella y el compresor en el compartimento del portaequipajes.

23 Para que la pasta sellante líquida se extienda de manera uniforme sobre el neumático, conduzca inmediatamente durante unos 5 km (3 millas) a menos de 80 km/h (50 mph).

24 Después de conducir aproximadamente durante 5 km (3 millas), detenga el vehículo en una superficie firme y llana y conecte el compresor.


STY82BO041

25 Compruebe la presión de inflado de los neumáticos.



STY82BO042

① Si la presión de inflado de los neumáticos está por debajo de 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 o bar, 19 psi): El pinchazo no se puede reparar. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

② Si la presión de inflado de los neumáticos es de 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 o bar, 19 psi) o superior, pero inferior a la presión de aire especificada: Continúe con el paso 26.

③ Si la presión de inflado de los neumáticos es igual a la presión de aire especificada: Continúe con el paso 27.

26 Active el interruptor del compresor para inflar el neumático hasta alcanzar la presión de aire especificada. Conduzca durante unos 5 km (3 millas) y, a continuación, lleve a cabo el paso 24.

27 Guarde el compresor en el compartimento del portaequipajes.

28 Tome precauciones para evitar frenadas repentinas, aceleraciones súbitas y giros cerrados y conduzca con precaución y a menos de 80 km/h (50 mph) hasta el concesionario Toyota autorizado, cualquier taller o el profesional con la cualificación y el equipo necesarios más cercano.

■ **En los casos siguientes, el neumático no se puede reparar con el kit de emergencia para la reparación de pinchazos. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.**

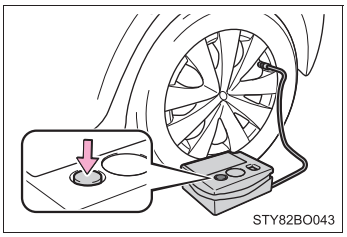
- Cuando el neumático está dañado por conducir sin suficiente presión de aire
- Cuando el neumático ha perdido presión debido a una grieta o daños en el lateral del neumático
- Cuando el neumático está claramente separado de la rueda
- Cuando el corte o el daño de la banda de rodadura tiene una longitud de 4 mm (0,16 pul.) o más
- Cuando la rueda está dañada
- Cuando se han pinchado dos o más neumáticos
- Cuando el neumático dañado tiene más de un agujero o corte
- Cuando la pasta sellante ha caducado

■ **Kit de emergencia para la reparación de pinchazos**

- La pasta sellante tiene una duración limitada. La fecha de caducidad viene indicada en el bote. La botella de pasta sellante deberá sustituirse por una nueva antes de la fecha de caducidad. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para su sustitución.
- La pasta sellante almacenada en el kit de emergencia para la reparación de pinchazos se puede utilizar sólo una vez para reparar un neumático sencillo de manera provisional. Si se ha utilizado la pasta sellante y se debe reemplazar, compre una botella nueva en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. El compresor se puede reutilizar.
- La pasta sellante se puede utilizar cuando la temperatura exterior es de entre -30 °C (-22 °F) y 60 °C (140 °F).
- El kit de reparación se ha diseñado exclusivamente para neumáticos del tamaño y tipo de los que se han instalado originalmente en su vehículo. No lo utilice para neumáticos que tengan un tamaño diferente al de los originales o para cualquier otro fin.
- Si la pasta sellante entra en contacto con la ropa, puede dejar manchas.
- Si la pasta sellante se adhiere a una rueda o a la superficie de la carrocería, es posible que la mancha no se pueda eliminar si no se limpia inmediatamente. Limpie inmediatamente la pasta sellante con un paño húmedo.
- Durante la utilización del kit de reparación, se emite un ruido de funcionamiento muy fuerte. Sin embargo, esto no indica un funcionamiento incorrecto.
- No lo utilice para comprobar o ajustar la presión de los neumáticos.

■ **Si la presión de aire del neumático es superior a la especificada**

1 Presione el botón para que salga un poco de aire.



2 Compruebe que el manómetro de presión de aire muestre la presión de aire especificada.

Si la presión de aire es inferior al nivel especificado, encienda de nuevo el interruptor del compresor y repita el procedimiento de inflado hasta alcanzar la presión de aire especificada.

■ **La válvula de un neumático que ha sido reparado**

Una vez que se ha reparado el neumático con el kit de emergencia para pinchazos, debe sustituirse la válvula.

■ **Observación relativa a la comprobación del kit de emergencia para la reparación de pinchazos**

Compruebe cada cierto tiempo la fecha de caducidad de la pasta sellante.
La fecha de caducidad viene indicada en la botella.
No utilice pasta sellante que haya sobrepasado la fecha de caducidad. Es posible que no pueda completar la reparación con el kit de emergencia para la reparación de pinchazos.

⚠ ADVERTENCIA

■ **Extreme las precauciones durante la conducción**

- Guarde el kit de reparación en el compartimento del portaequipajes.
  De lo contrario, podrían producirse heridas en caso de frenada repentina, giro brusco o accidente.
- El kit de emergencia para la reparación de pinchazos está diseñado para utilizarse únicamente en su vehículo. No lo utilice en otros vehículos, dado que podría ocasionar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
- No utilice el kit de emergencia para la reparación de pinchazos con neumáticos que tengan un tamaño diferente al de los especificados ni para cualquier otro fin. Si se hace, los neumáticos podrían no repararse adecuadamente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

■ **Precauciones relacionadas con el uso de la pasta sellante**

- La ingestión de la pasta sellante puede resultar nociva para su salud. En caso de ingerir pasta sellante, beba tanta agua como le sea posible y acuda inmediatamente a un médico.
- Si la pasta sellante entra en contacto con los ojos o se adhiere a la piel, lávese inmediatamente con agua. Si sigue notando molestias, consulte con un médico.

⚠ ADVERTENCIA

■ Al arreglar un neumático pinchado

- Detenga el vehículo en una zona segura y plana.
- No toque las ruedas ni la zona junto a los frenos justo después de conducir el vehículo.
  Después de conducir el vehículo, las ruedas y la zona de los frenos pueden encontrarse a temperaturas extremadamente elevadas. Si toca estas zonas con las manos, los pies o cualquier otra parte del cuerpo, podría sufrir quemaduras.
- Para evitar riesgos de explosión o fugas importantes, no dañe ni deje caer la botella.
  Compruebe que la botella esté en buen estado antes de utilizarla. No utilice una botella que presente golpes, grietas, rayaduras o cualquier otro daño. En ese caso, sustitúyala de inmediato.
- Conecte la válvula y la manguera de manera segura con el neumático instalado en el vehículo.
- Si la manguera no está correctamente conectada a la válvula, podría producirse una fuga de aire, puesto que la pasta sellante podría esparcirse.
- Si la manguera se desprende de la válvula mientras infla el neumático, existe el riesgo de que ésta se mueva abruptamente debido a la presión de aire.
- Una vez se haya completado el inflado del neumático, es posible que se salpique pasta sellante al desconectar la manguera o que salga aire del neumático.
- Siga el procedimiento indicado para reparar el neumático. De lo contrario, la pasta sellante podría salirse.
- Manténgase alejado del neumático mientras se está reparando, ya que existe la posibilidad de que explote mientras se está llevando a cabo la operación de reparación. Si observa alguna grieta o deformación en el neumático, apague el compresor y detenga la operación de reparación inmediatamente.
- El kit de reparación se puede sobrecalentar si se utiliza durante un período de tiempo prolongado. No utilice el kit de reparación ininterrumpidamente durante más de 40 minutos.
- Algunos componentes del kit de reparación se pueden calentar durante el funcionamiento. Tenga cuidado al manipular el kit de reparación durante y después de su uso. No toque la parte de metal que rodea la zona de unión de la botella y el compresor. Estará muy caliente.
- No coloque la pegatina de advertencia de velocidad del vehículo en un área diferente a la indicada. Si el adhesivo se coloca en el área en la que está ubicado un cojín de aire SRS, como puede ser la almohadilla del volante de dirección, puede impedir que el cojín de aire SRS funcione correctamente.

ADVERTENCIA

■ Conducción para extender la pasta sellante de manera uniforme

Observe las siguientes precauciones para reducir el riesgo de accidentes.
En caso contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- Conduzca el vehículo con precaución a una velocidad baja. Tenga especial cuidado al girar y tomar las curvas.
- Si no se puede conducir el vehículo en línea recta o nota una sacudida en el volante, detenga el vehículo y compruebe lo siguiente:
  - Estado del neumático. El neumático se puede haber separado de la rueda.
  - Presión de inflado de los neumáticos. Si la presión de inflado de los neumáticos es de 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 o bar, 19 psi) o inferior, el neumático podría estar seriamente dañado.

AVISO

■ Al llevar a cabo una reparación de emergencia

- Únicamente se debe reparar un neumático con el kit de emergencia para la reparación de pinchazos si el daño lo ha producido un objeto puntiagudo como, por ejemplo, un clavo o tornillo que ha traspasado la banda de rodadura del neumático.
  No extraiga el objeto puntiagudo del neumático. La extracción del objeto puede ensanchar la apertura e imposibilitar la reparación de emergencia con el kit de reparación.
- El kit de reparación no es resistente al agua. Asegúrese de que el kit de reparación no esté expuesto al agua, por ejemplo, si se utiliza mientras está lloviendo.
- No coloque el kit de reparación directamente sobre una superficie polvorienta, como la arena de los márgenes de la carretera. Si el kit de reparación absorbe polvo, etc., puede producirse un funcionamiento incorrecto.
- No coloque la parte superior de la botella hacia abajo mientras la usa, ya que podría causar daños en el compresor.

■ Manejo del kit de emergencia para reparación de pinchazos

- La fuente de alimentación del kit de reparación debe ser de 12 V CC y adecuada para su utilización en el vehículo. No conecte el kit de reparación a ninguna otra fuente.
- Si se salpica el kit de reparación con gasolina, podría deteriorarse. Tenga cuidado de que el kit no entre en contacto con la gasolina.
- Coloque el kit de reparación en un recipiente para que no quede expuesto a la suciedad ni al polvo.
- Guarde el kit de reparación en el compartimento del portaequipajes fuera del alcance de los niños.
- No desmonte ni modifique el kit de reparación. No someta las piezas, tales como el manómetro de presión de aire, a impactos. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento incorrecto.

Si el motor no arranca

Si el motor no arranca aunque se hayan seguido los procedimientos de arranque adecuados (→P. 162, 165), tenga en cuenta los siguientes puntos:

El motor no arranca aunque el motor de arranque funcione correctamente.

Las posibles causas son:

- Es posible que no haya suficiente combustible en el depósito del vehículo. Añada combustible al vehículo.
- Es posible que el motor esté ahogado. Intente volver a ponerlo en marcha siguiendo los procedimientos de arranque adecuados. (→P. 162, 165)
- Es posible que el sistema inmovilizador del motor no funcione bien. (→P. 75)

El motor de arranque gira lentamente, las luces interiores y los faros no iluminan lo suficiente o la bocina no suena o lo hace a un volumen bajo.

Las posibles causas son:

- Es posible que la batería esté descargada. (→P. 442)
- Las conexiones de los terminales de la batería podrían estar sueltas o corroídas.

El motor de arranque no gira (vehículos con sistema de llave inteligente).

El sistema de arranque del motor puede tener un funcionamiento incorrecto debido a un problema eléctrico como un circuito abierto o un fusible fundido. Sin embargo, dispone de una medida provisional para arrancar el motor. (→P. 437)

El motor de arranque no gira, las luces interiores y los faros no se activan o la bocina no suena.

Las posibles causas son:

- Uno o varios terminales de la batería podrían estar desconectados.
- Es posible que la batería esté descargada. (→P. 442)
- Puede que el sistema de bloqueo de la dirección no funcione correctamente (vehículos con sistema de llave inteligente).

Si no puede resolver el problema o no conoce los procedimientos de reparación, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Función de arranque de emergencia

Cuando el motor no arranca, se pueden llevar a cabo los pasos siguientes como una medida provisional para arrancar el motor si el interruptor del motor funciona con normalidad:

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición N.
3. Coloque el interruptor del motor en el modo ACCESSORY.
4. Mantenga pulsado el interruptor del motor durante aproximadamente 15 segundos a la vez que pisa firmemente el pedal del freno (transmisión manual multimodo) o el pedal del embrague (transmisión manual).

Aunque el motor se pueda arrancar utilizando los pasos indicados anteriormente, es posible que el sistema funcione incorrectamente. Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Si la palanca de cambios se ha quedado atascada (vehículos con transmisión manual multimodo)

En caso de que no pueda cambiar la palanca de cambios con el pie en el pedal del freno, es posible que haya algún problema con el sistema de bloqueo de la palanca (un sistema para evitar la activación accidental de la palanca de cambios). Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
Asimismo, cuando la batería del vehículo está descargada, no se puede accionar la palanca de cambios.

■ **Carga de la batería**
→P. 442

Si la llave electrónica no funciona correctamente (vehículos con sistema de llave inteligente)

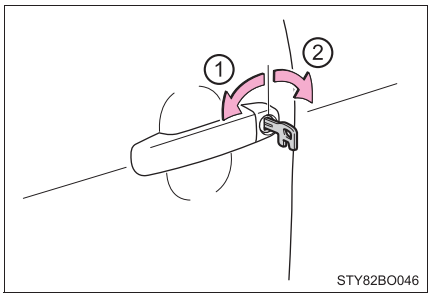
Si la comunicación entre la llave electrónica y el vehículo se interrumpe (→P. 124) o no se puede utilizar la llave electrónica porque la pila está agotada, no se pueden utilizar el sistema de llave inteligente y el control remoto inalámbrico. En estos casos, pueden seguirse los procedimientos indicados a continuación para abrir las puertas y arrancar el motor.

Bloqueo y desbloqueo de las puertas

Utilice la llave mecánica (→P. 100) para realizar las siguientes operaciones:

① Bloquea todas las puertas

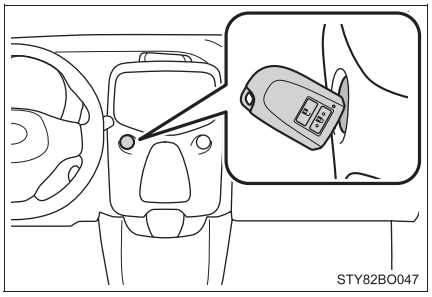
② Desbloquea todas las puertas



Arranque del motor

1 Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición N y pise el pedal del freno (transmisión manual multimodo) o el pedal del embrague (transmisión manual).

2 Acerque la esquina de la llave electrónica que tiene el indicador al interruptor del motor.



Cuando se detecte la llave electrónica, sonará un avisador acústico y el interruptor del motor pasará al modo IGNITION ON.

Cuando se desactiva el sistema de llave inteligente en un ajuste de personalización, el interruptor del motor pasa al modo ACCESSORY.

3 Pise firmemente el pedal del freno (transmisión manual multimodo) o el pedal del embrague (transmisión manual) y compruebe que la luz indicadora del sistema de llave inteligente (verde) se encienda.

4 Presione el interruptor del motor.

En caso de que siga sin poder arrancar el motor, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Parada del motor**

Cambie la palanca de cambios a la posición N y pulse el interruptor del motor como hace normalmente cuando para el motor.

■ **Sustitución de la pila de la llave**

Como el procedimiento anterior es una medida provisional, se recomienda sustituir la pila de la llave electrónica inmediatamente cuando la pila esté agotada. (→P. 362)

■ **Cambio de los modos del interruptor del motor**

Suelte el pedal del freno (transmisión manual multimodo) o el pedal del embrague (transmisión manual) y pulse el interruptor del motor en el paso 3 anterior.
El motor no se pone en marcha y los modos cambian cada vez que se pulsa el interruptor. (→P. 167)

■ **Cuando la llave electrónica no funciona correctamente**

- Asegúrese de que no se ha desactivado el sistema de llave inteligente en el ajuste de personalización. Si está desactivado, active la función.
(Características personalizables: →P. 470)
- Compruebe si el modo de ahorro de pila está activo. Si está activo, cancele la función. (→P. 123)

Si se descarga la batería del vehículo

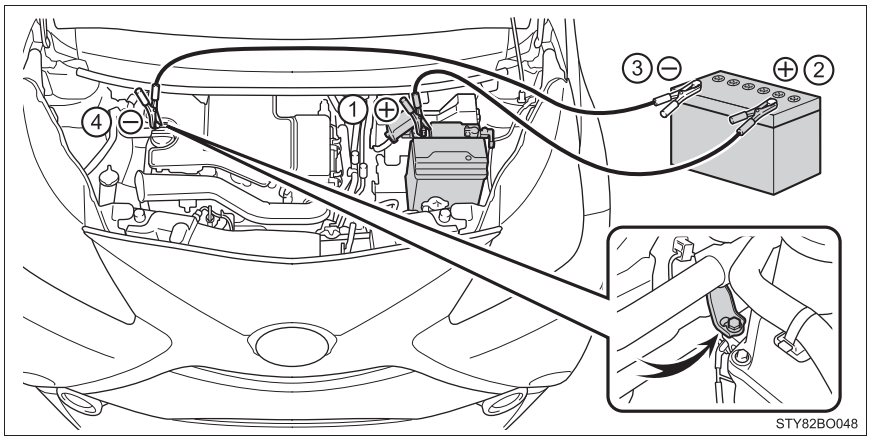
En caso de que la batería del vehículo se descargue, pueden utilizarse los siguientes procedimientos para arrancar el motor.
También puede poner en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Si tiene un juego de cables de conexión en puente (o de sobrealimentación) y un segundo vehículo con una batería de 12 voltios, podrá arrancar el vehículo siguiendo el procedimiento que se describe a continuación.

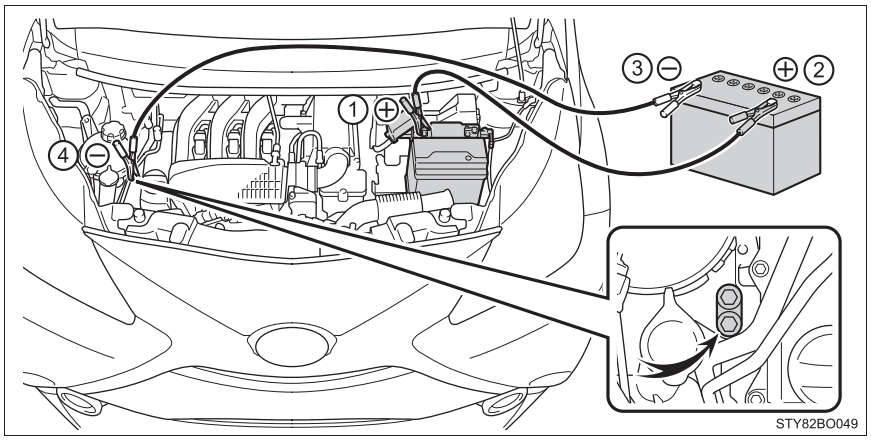
1 Abra el capó. (→P. 334)

2 Conecte los cables de conexión en puente de acuerdo con el siguiente procedimiento:

▶ Motor 1KR



▶ Motor HM01



① Conecte la pinza del cable de conexión en puente positivo al terminal positivo (+) de la batería de su vehículo.

② Conecte la pinza del otro extremo del cable positivo al terminal positivo (+) de la batería del segundo vehículo.

③ Conecte la pinza del cable negativo al terminal negativo (-) de la batería del segundo vehículo.

④ Conecte la pinza del otro extremo del cable de conexión negativo a un punto metálico sólido y fijo, sin pintar, lejos de la batería y de las piezas móviles, tal y como se muestra en la ilustración.

3 Arranque el motor del segundo vehículo. Aumente gradualmente la velocidad del motor y mantenga el nivel durante unos 5 minutos para recargar la batería de su vehículo.

4 Solo para vehículos con sistema de llave inteligente: Abra y cierre cualquiera de las puertas del vehículo con el interruptor del motor apagado.

5 Vehículos sin sistema de llave inteligente:
Mantenga la velocidad del motor del segundo vehículo y arranque el motor de su vehículo.

Vehículos con sistema de llave inteligente:
Mantenga la velocidad del motor del segundo vehículo y arranque el motor de su vehículo colocando el interruptor del motor en el modo IGNITION ON.

6 Una vez arrancado el motor, quite los cables de conexión en puente en el orden inverso al de la conexión.

Una vez el motor haya arrancado, lleve el vehículo a revisar lo antes posible a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Para evitar que la batería se descargue**

- Cuando el motor no esté en marcha, apague los faros y el sistema de audio.
- Apague cualquier componente eléctrico innecesario cuando el vehículo circule a poca velocidad durante un período prolongado, como en caso de atascos.

■ **Carga de la batería**

La electricidad almacenada en la batería se descarga gradualmente, incluso cuando no se utiliza el vehículo, debido la descarga natural y a los efectos de drenaje de ciertos dispositivos eléctricos. Si no se utiliza el vehículo durante un tiempo prolongado, la batería puede descargarse y el motor no arrancará. (La batería se recarga automáticamente durante la conducción.)

■ **Precauciones cuando la batería está descargada (vehículos con sistema de llave inteligente)**

- En algunos casos, puede que no sea posible desbloquear las puertas utilizando el sistema de llave inteligente cuando la batería está descargada. Utilice el control remoto inalámbrico o la llave mecánica para bloquear o desbloquear las puertas.
- Es posible que el motor no arranque al primer intento después de que se haya recargado la batería, pero arrancará normalmente después del segundo intento. Esto no es indicativo de un funcionamiento incorrecto.
- El modo del interruptor del motor queda memorizado en el vehículo. Cuando se vuelve a conectar la batería, el sistema volverá al modo en el que estaba antes de que se descargara la batería. Antes de desconectar la batería, apague el interruptor del motor.
  Si no está seguro del modo en el que se encontraba el interruptor del motor antes de que se descargara la batería, tenga especial cuidado al volver a conectar la batería.

ADVERTENCIA

■ Para evitar que se produzcan incendios o explosiones en la batería

Respete las siguientes precauciones para evitar que el gas inflamable emitido por la batería prenda de forma accidental:

- Asegúrese de que todos los cables de conexión en puente están conectado al terminal correcto y de que no se han dejado involuntariamente en contacto con cualquier otra parte que no sea el terminal en cuestión.
- No permita que el otro extremo del cable de conexión en puente conectado al terminal “+” toque otras piezas o superficies metálicas próximas, como los soportes o metales sin pintar.
- No deje que las pinzas “+” y “-” de los cables de conexión en puente entren en contacto entre sí.
- No fume, utilice encendedores de cigarrillos ni permita que haya llamas cerca de la batería.

■ Precauciones relativas a la batería

La batería contiene electrólito, un ácido venenoso y corrosivo, mientras que las piezas relacionadas contienen plomo y compuestos de plomo. Respete las siguientes precauciones al manipular la batería:

- Al trabajar con la batería, utilice siempre gafas de seguridad y procure que ninguno de los líquidos de la batería (ácido) entre en contacto con la piel, la ropa o la carrocería del vehículo.
- No se incline sobre la batería.
- En caso de que el líquido de la batería entre en contacto con la piel o con los ojos, lave inmediatamente la zona afectada con agua y solicite asistencia médica. Coloque una esponja o un paño húmedos en la zona afectada hasta que reciba asistencia médica.
- Lávese siempre las manos después de manipular el soporte, los terminales y cualquier pieza relacionada con la batería.
- No permita que los niños se acerquen a la batería.

■ Para evitar que se produzcan daños en el vehículo

No arranque el vehículo empujándolo, ya que el convertidor catalítico de tres vías podría sobrecalentarse y suponer un peligro de incendio.

AVISO

■ Al utilizar cables de conexión en puente

Al conectar los cables de conexión en puente, asegúrese de que no se enredan en el ventilador de refrigeración ni en la correa de transmisión del motor.

Si el vehículo se sobrecalienta

Las siguientes situaciones pueden indicar que el vehículo se está sobrecalentando.

- La luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante del motor (→P. 398) se enciende o parpadea (motores 1KR); se enciende (motores HM01); o se experimenta una pérdida de potencia del motor. (Por ejemplo, la velocidad del vehículo no aumenta).
- Sale vapor por debajo del capó.

Procedimientos de corrección

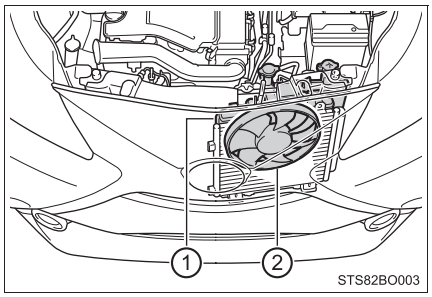
1 Detenga el vehículo en un lugar seguro, apague el sistema de aire acondicionado y, a continuación, pare el motor.

2 Si sale vapor:
Levante con cuidado el capó cuando deje de salir vapor.

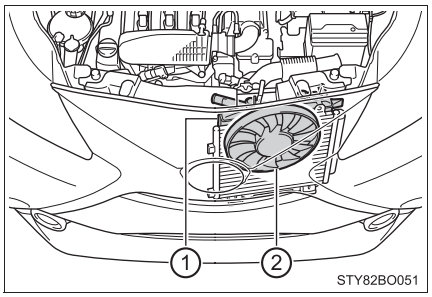
Si no sale vapor:
Levante con cuidado el capó.

3 Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, revise las mangueras y el núcleo del radiador (radiador) para comprobar que no haya fugas.

▶ Motor 1KR



▶ Motor HM01



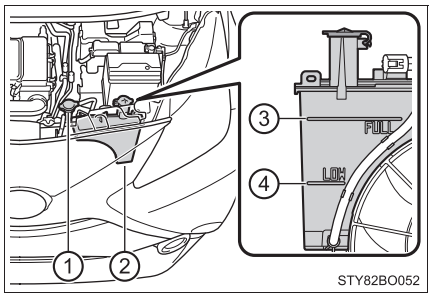
① Radiador

② Ventilador de refrigeración

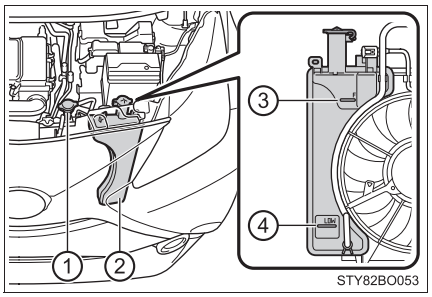
Si pierde una gran cantidad de refrigerante, póngase inmediatamente en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

4 El nivel de refrigerante es correcto si se encuentra entre las líneas “FULL”, “F” o “MAX” y “LOW” o “MIN” del depósito.

▶ Motor 1KR (tipo A)

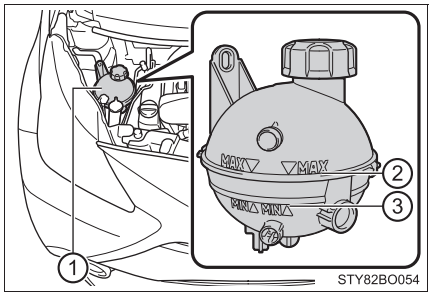


▶ Motor 1KR (tipo B)



① Tapa del radiador
② Depósito
③ “FULL” o “F”
④ “LOW”

▶ Motor HM01

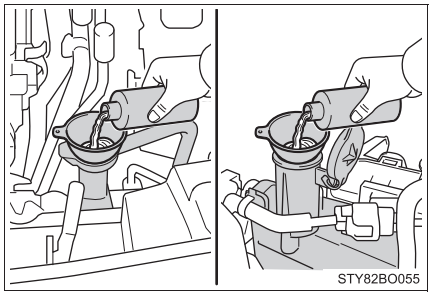


① Depósito
② “MAX”
③ “MIN”

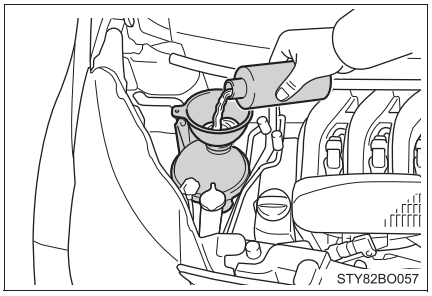
5 Añada refrigerante en caso de que sea necesario.

Si no dispone de refrigerante, puede utilizar agua como medida de emergencia.

▶ Motor 1KR



▶ Motor HM01



6 Arranque el motor y encienda el sistema de aire acondicionado para asegurarse de que el ventilador de refrigeración del radiador funcione correctamente y comprobar si existen fugas de refrigerante en el radiador o en las mangueras.

El ventilador comienza a funcionar cuando el sistema de aire acondicionado se conecta inmediatamente después de un arranque en frío. Confirme que el ventilador funciona comprobando el sonido y el flujo de aire. Si es difícil de comprobar, encienda y apague varias veces el sistema de aire acondicionado. (Puede que el ventilador no funcione a temperaturas bajo cero).

7 Si el ventilador no funciona:

Detenga el motor y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Si el ventilador funciona:
Lleve a revisar el vehículo al concesionario Toyota autorizado más cercano, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

ADVERTENCIA

■ Al inspeccionar debajo del capó del vehículo

Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves, como quemaduras.

- Si observa que sale vapor de debajo del capó, no lo abra hasta que deje de salir. Puede que el compartimento del motor esté muy caliente.
- Mantenga las manos y la ropa (especialmente corbatas, pañuelos o bufandas) alejadas del ventilador y las correas. En caso contrario, las manos o la ropa podrían quedar atrapadas y sufrir lesiones graves.
- No afloje la tapa del radiador (solo motores 1KR) ni la tapa del depósito del refrigerante con el motor y el radiador calientes. Podría salir despedido vapor y refrigerante a altas temperaturas.

AVISO

■ Al añadir refrigerante de motor

Añada refrigerante lentamente después de que el motor se haya enfriado suficientemente. Si añade refrigerante al motor demasiado rápido en caliente, el motor podría resultar dañado.

■ Para evitar daños en el sistema de refrigeración

Respete las siguientes precauciones:

- Evite que el refrigerante se mezcle con materiales extraños (arena, polvo, etc.).
- No utilice aditivos para refrigerante.

Si el vehículo se queda atascado

Lleve a cabo los siguientes procedimientos en caso de que los neumáticos derrapen o el vehículo quede atascado en barro, suciedad o nieve:

1. Detenga el motor. Coloque el freno de estacionamiento y cambie la palanca de cambios a la posición N.
2. Limpie el barro, la nieve o la arena del neumático atascado.
3. Coloque madera, piedras u otro material para aumentar la tracción bajo los neumáticos.
4. Vuelva a arrancar el motor.
5. Coloque la palanca de cambios en las posiciones E, M o R (transmisión manual multimodo) o en 1 o R (transmisión manual) y suelte el freno de estacionamiento. Seguidamente, con mucha precaución, presione el pedal del acelerador.

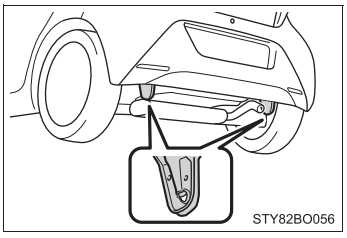
■ Si tiene problemas para liberar el vehículo (vehículos con sistema VSC)

Pulse  para activar el sistema TRC.

Desactive los sistemas TRC o VSC si impiden que se pueda liberar el vehículo. (→P. 229)

■ Ganchos de remolque

Si su vehículo se queda atascado y no puede moverse, los ganchos de emergencia le servirán para que otro vehículo remolque al suyo para liberarlo en caso de emergencia.
Su vehículo no ha sido diseñado para remolcar otros vehículos.



ADVERTENCIA

■ **Al intentar mover un vehículo atascado**

Si opta por mover el vehículo hacia delante y atrás para desatascarlo, asegúrese de que no haya otros vehículos, objetos ni personas en la zona circundante para evitar posibles colisiones. Es posible que al desatascar el vehículo, este se mueva bruscamente hacia delante o hacia atrás. Extreme las precauciones.

■ **Al cambiar la posición de la palanca de cambios (vehículos con transmisión manual multimodo)**

Tenga cuidado de no cambiar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado.
Podría provocar la aceleración rápida e inesperada del vehículo, lo cual podría causar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

AVISO

■ **Para evitar dañar la transmisión y otros componentes**

- Procure no hacer derrapar las ruedas ni pisar el pedal del acelerador más de lo necesario.
- Si, a pesar de haber puesto en práctica estos procedimientos, el vehículo sigue atascado, es posible que sea necesario remolcarlo para liberarlo.

Especificaciones del vehículo

9

9-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.) 454

Información sobre el combustible 468

9-2. Personalización

Características personalizables 470

9-3. Elementos que se deben inicializar

Elementos que se deben inicializar 471

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)

Dimensiones

Longitud total		3.455 mm (136,0 pul.)
Anchura total		1.615 mm (63,6 pul.)
Altura total*1		1.460 mm (57,5 pul.) 1.480 mm (58,3 pul.)*2
Distancia entre ejes		2.340 mm (92,1 pul.)
Banda de rodadura	Parte delantera	1.425 mm (56,1 pul.) 1.420 mm (55,9 pul.)*2
	Parte trasera	1.420 mm (55,9 pul.)
Peso bruto del vehículo		1.240 kg (2.733 lb.)
Capacidad máxima permitida por eje	Parte delantera	695 kg (1.532 lb.)
	Parte trasera	

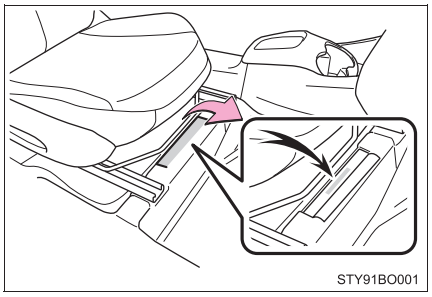
*1: Vehículo descargado

*2: Vehículos con altura elevada

Número de identificación del vehículo

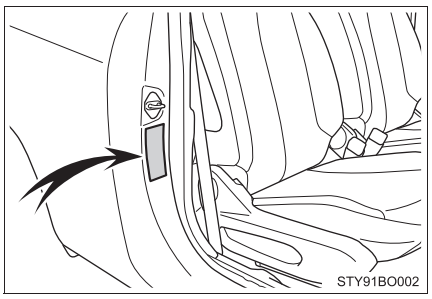
El número de identificación del vehículo (VIN) es el identificador legal de su vehículo. Este es el número de identificación principal de su Toyota. Se utiliza para registrar la titularidad del vehículo.

Este número está impreso debajo del asiento delantero derecho.



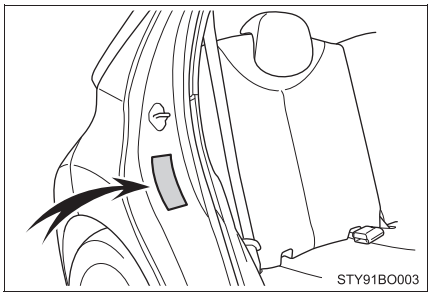
▶ Modelos de 3 puertas

Este número también se encuentra en la etiqueta del fabricante en el pilar central del lado derecho.



▶ Modelos de 5 puertas

Este número también se encuentra en la etiqueta del fabricante en el pilar trasero del lado derecho.



Combustible

Tipo de combustible	Si encuentra estas etiquetas de combustible en la gasolinera, utilice solamente el combustible identificado con alguna de las etiquetas siguientes.  Unión Europea: Gasolina sin plomo según el estándar europeo EN228 únicamente Excepto Unión Europea: Únicamente gasolina sin plomo
Número de octanos de investigación	95 o superior
Capacidad del depósito de combustible (referencia)	35 L (9,2 gal., 7,7 gal.Ing.)

Sistema de lubricación

► Motor 1KR

Capacidad de aceite (Drenaje y relleno — Referencia*)	
Con filtro	2,8 L (3,0 qt., 2,5 qt.Ing.)
Sin filtro	2,6 L (2,7 qt., 2,3 qt.Ing.)

*: La capacidad del aceite del motor es una cantidad de referencia que se debe utilizar al realizar un cambio de aceite. Caliente y apague el motor, espere cinco minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla de medición.

Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza “Toyota Genuine Motor Oil” «Aceite de motor original de Toyota». Toyota recomienda el uso de “Toyota Genuine Motor Oil” «Aceite de motor original de Toyota» aprobado. También puede utilizarse otro aceite de motor de calidad similar.

Calidad del aceite:

0W-20, 5W-30 y 10W-30:
Aceite de motor multigrado de calidad API SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving”, SN “Resource-Conserving” o aceite de motor multigrado ILSAC

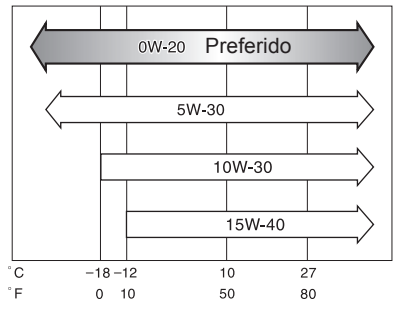
15W-40:
Aceite de motor multigrado de calidad API SL, SM o SN

Viscosidad recomendada (SAE):

El vehículo Toyota viene de fábrica con aceite SAE 0W-20, la mejor elección para ahorrar combustible y arrancar bien en climas fríos.

Si no dispone de aceite SAE 0W-20, puede utilizar aceite SAE 5W-30. No obstante, este aceite se debería cambiar por SAE 0W-20 en el siguiente cambio.

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o un aceite de motor de mayor viscosidad a temperaturas muy bajas, puede resultar difícil arrancar el motor; por este motivo, se recomienda utilizar aceite de motor SAE 0W-20 o 5W-30.



Margen de temperaturas antes del siguiente cambio de aceite

ITIOIL148

Viscosidad del aceite (aquí se explica el 0W-20 a modo de ejemplo):

- El código 0W en 0W-20 indica que el aceite tiene una característica que permite un buen arranque en frío. Los aceites con un valor bajo delante de la W facilitan un mejor arranque del motor en climas fríos.
- El número 20 en 0W-20 indica la característica de viscosidad del aceite cuando este alcanza una temperatura elevada. Los aceites con una viscosidad más elevada (con un valor más alto) están indicados cuando el vehículo funciona a velocidades altas o en condiciones de carga extremas.

Cómo leer las etiquetas de los recipientes de aceite:

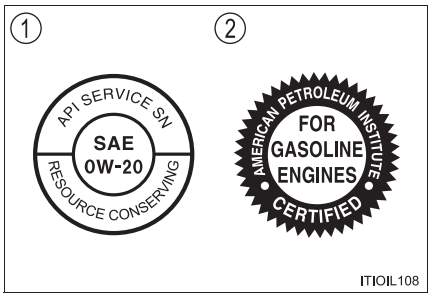
Estas marcas registradas de API (una o las dos) figuran en algunas latas de aceite para ayudarle a seleccionar el aceite que debe utilizar.

① Símbolo de servicio API

Parte superior: “API SERVICE SN” indica la calidad del aceite según el American Petroleum Institute (API).

Parte central: “SAE 0W-20” indica el grado de viscosidad SAE.

Parte inferior: “Resource-Conserving” significa que el aceite tiene capacidad de ahorro de combustible y que protege el medio ambiente.



② Marca de certificación ILSAC

La marca de certificación del International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) aparece en la parte delantera del recipiente.

▶ Motor HM01

Capacidad de aceite (Drenaje y relleno — Referencia*)	
Con filtro	3,25 L (3,43 qt., 2,86 qt.Ing.)
Sin filtro	3,0 L (3,2 qt., 2,6 qt.Ing.)

*: La capacidad del aceite del motor es una cantidad de referencia que se debe utilizar al realizar un cambio de aceite. Caliente y apague el motor, espere cinco minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla de medición.

■ **Elección del aceite de motor**

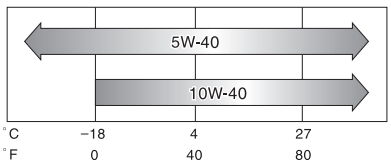
Su vehículo Toyota utiliza aceite de motor “TOTAL ACTIVA 7000/9000” o “TOTAL QUARTZ 7000/9000”. Toyota recomienda el uso de aceite de motor “TOTAL ACTIVA 7000/9000” o “TOTAL QUARTZ 7000/9000” aprobado.
También puede utilizarse otro aceite de motor de calidad similar.

Calidad del aceite:

5W-40 y 10W-40:
Aceite de calidad API SL “Energy-Conserving” o SM “Energy-Conserving”

Viscosidad recomendada (SAE):

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-40 o un aceite de motor de mayor viscosidad a temperaturas muy bajas, puede resultar difícil arrancar el motor; por este motivo, se recomienda aceite de motor SAE 5W-40.



Margen de temperaturas antes del siguiente cambio de aceite
SHOIL001

Viscosidad del aceite (aquí se explica el 5W-40 a modo de ejemplo):

- El código 5W en 5W-40 indica que el aceite tiene una característica que permite un buen arranque en frío. Los aceites con un valor bajo delante de la W facilitan un mejor arranque del motor en climas fríos.
- El número 40 en 5W-40 indica la característica de viscosidad del aceite cuando este alcanza una temperatura elevada. Los aceites con una viscosidad más elevada (con un valor más alto) están indicados cuando el vehículo funciona a velocidades altas o en condiciones de carga extremas.

Cómo leer las etiquetas de los recipientes de aceite:

La marca registrada de API figura en algunas latas de aceite para ayudarle a seleccionar el aceite que debe utilizar.

Símbolo de servicio API

Parte superior: “API SERVICE SM” indica la calidad del aceite según el American Petroleum Institute (API).

Parte central: “SAE 5W-40” indica el grado de viscosidad SAE.

Parte inferior: “Energy-Conserving” significa que el aceite tiene capacidad de ahorro de combustible y que protege el medio ambiente.

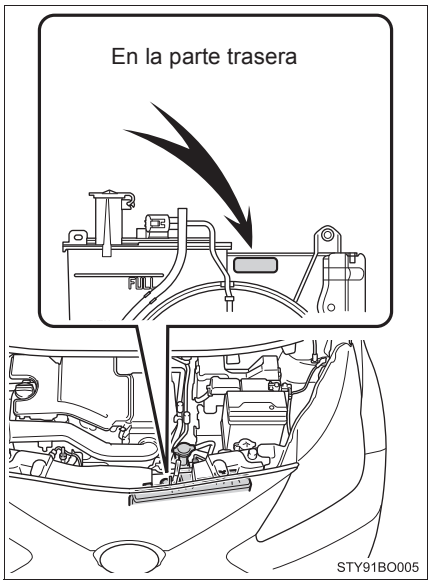


Sistema de refrigeración

▶ Motor 1KR

Capacidad (referencia)	0Q011, 0Q021*	3,6 L (3,8 qt., 3,2 qt.Ing.)
	0Q090*	4,3 L (4,5 qt., 3,8 qt.Ing.)
Tipo de refrigerante		Utilice cualquiera de los siguientes: • “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» • Un refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrato ni borato y con tecnología de ácido orgánico de larga duración No utilice sólo agua corriente.

*: El código de identificación aparece en las ubicaciones que se muestran en la ilustración.



▶ Motor HM01

Capacidad (Referencia)	4,5 L (4,8 qt., 4,0 qt.Ing.)
Tipo de refrigerante	Utilice cualquiera de los siguientes: • “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota 2WZ-TV» • Un refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrato ni borato y con tecnología de ácido orgánico de larga duración No utilice sólo agua corriente.

AVISO

■ **Para evitar que se produzcan daños graves en el motor**

No mezcle “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» con “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota 2WZ-TV».

Sistema eléctrico

Batería Tensión abierta* a 20°C (68°F):	12,6 — 12,8 V Totalmente cargada 12,2 — 12,4 V A media carga 11,8 — 12,0 V Descargada (*: Tensión comprobada 20 minutos después de apagar el motor y todas las luces)
Régimen de carga	5 A máx.

Transmisión manual (incluido diferencial delantero)

▶ Motor 1KR

Capacidad de aceite de engranajes (Referencia)	1,7 L (1,8 qt., 1,5 qt.Ing.)
Tipo de aceite de engranajes	Utilice cualquiera de los siguientes: • “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV” «Aceite de engranajes para transmisión manual original de TOYOTA LV» • Otro aceite de engranajes que cumpla las especificaciones API GL-4 y SAE 75W

▶ Motor HM01

Capacidad de aceite de engranajes (Referencia)	2,0 L (2,1 qt., 1,8 qt.Ing.)
Tipo de aceite de engranajes	Utilice cualquiera de los siguientes: • “Exxon Mobil Transmission Oil FE 75W” «Exxon Mobil aceite de la transmisión FE 75W» • Otro aceite para transmisión que cumpla las especificaciones SAE 75W

⚠ AVISO

■ **Aceite de engranajes de la transmisión manual (motores 1KR)**

Tenga presente que las características particulares del aceite de engranajes utilizado o las condiciones de funcionamiento pueden afectar al sonido del ralentí, la percepción del cambio y/o la eficiencia del combustible. Toyota recomienda utilizar “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV” «Aceite de engranajes para transmisión manual original de TOYOTA LV» para obtener un rendimiento óptimo.

Frenos

Holgura del pedal*1	Vehículos con dirección a la izquierda	94 mm (3,7 pul.) mín.
	Vehículos con dirección a la derecha	93 mm (3,6 pul.) mín.
Juego del pedal		1 — 6 mm (0,04 — 0,24 pul.)
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento*2		5 — 8 clics
Tipo de líquido		SAE J1704 o FMVSS N.º 116 DOT 4

*1: Holgura mínima del pedal al pisarlo con una fuerza de 300 N (30,6 kgf, 67,4 lbf) con el motor en marcha.

*2: Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento al accionarla con una fuerza de 196 N (20 kgf, 44 lbf).

Dirección

Holgura	Menos de 30 mm (1,2 pul.)

Neumáticos y ruedas

▶ Neumáticos de 14 pulgadas (tipo A)*

Tamaño de los neumáticos	165/65R14 79T
Presión de inflado de los neumáticos (Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío)	Delantera: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 o bar, 33 psi) Trasera: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 o bar, 33 psi)
Tamaño de la rueda	14 × 4 1/2J
Par de apriete del perno de la rueda	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

▶ Neumáticos de 14 pulgadas (tipo B)*

Tamaño de los neumáticos	165/65R14 79T
Presión de inflado de los neumáticos (Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío)	Delantera: 220 kPa (2,2 kgf/cm^2 o bar, 32 psi) Trasera: 220 kPa (2,2 kgf/cm^2 o bar, 32 psi)
Tamaño de la rueda	14 × 4 1/2J
Par de apriete del perno de la rueda	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

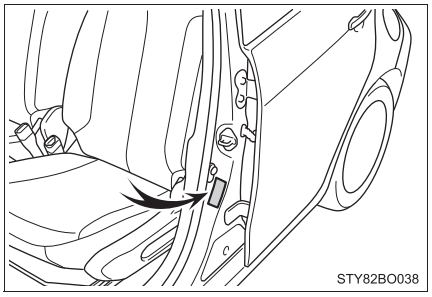
▶ Neumáticos de 15 pulgadas

Tamaño de los neumáticos	165/60R15 77H
Presión de inflado de los neumáticos (Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío)	Delantera: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 o bar, 33 psi) Trasera: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 o bar, 33 psi)
Tamaño de la rueda	15 × 4 1/2J
Par de apriete del perno de la rueda	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

▶ Neumáticos de repuesto compactos (si están instalados)

Tamaño de los neumáticos	T125/70R15 95M, T125/70D15 95M
Presión de inflado de los neumáticos (Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío)	420 kPa (4,2 kgf/cm^2 o bar, 60 psi)
Tamaño de la rueda	15 × 4B
Par de apriete del perno de la rueda	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

*: La presión de inflado de los neumáticos está indicada en el pilar central del lado izquierdo.



Bombillas

	Bombillas	W	Tipo
Exterior	Faros	55	A
	Luces antiniebla delanteras*	19	B
	Luces de los intermitentes delanteros	21	C
	Luces de freno/de posición traseras	21/5	C
	Luces de los intermitentes traseros	21	D
	Luz de marcha atrás	21	C
	Luz antiniebla trasera	21	C
	Luces de la matrícula	5	E
	Luz de freno de montaje elevado	5	E
Interior	Luz interior	5	E
	Luz del compartimento del portaequipajes	5	F

A: Bombillas halógenas HIR2

B: Bombillas halógenas H16

C: Bombillas de toma única (claras)

D: Bombillas de toma única (ámbar)

E: Bombillas de base en cuña (claras)

F: Bombillas de toma doble (claras)

*: Si está instalado

Información sobre el combustible

Si encuentra estas etiquetas de combustible en la gasolinera, utilice solamente el combustible identificado con alguna de las etiquetas siguientes.



Unión Europea:

Su vehículo debe utilizar únicamente gasolina sin plomo conforme al estándar europeo EN228. Para obtener un rendimiento del motor óptimo, utilice gasolina sin plomo con un número de octanos de investigación de 95 o superior.

Excepto Unión Europea:
Únicamente deberá utilizar gasolina sin plomo. Para obtener un rendimiento del motor óptimo, utilice gasolina sin plomo con un número de octanos de investigación de 95 o superior.

■ **Abertura del depósito de combustible para gasolina sin plomo**

Para evitar un repostaje incorrecto, su vehículo dispone de una abertura del depósito de combustible en la que sólo encaja la boquilla especial de las bombas de combustible sin plomo.

■ **Si el motor hace ruido**

- Consulte con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Es posible que de vez en cuando experimente un ligero golpeteo durante un corto periodo de tiempo al acelerar o subir cuestas. No debe preocuparse, ya que es completamente normal.

AVISO

■ **Aviso sobre la calidad del combustible**

- No utilice combustibles inadecuados. Si se utilizan combustibles inadecuados, el motor resultará dañado.
- No utilice gasolina con plomo.
  La gasolina con plomo hará que el convertidor catalítico de tres vías pierda su efectividad y que el sistema de control de emisiones no funcione correctamente.
- No utilice gasolina mezclada con metanol como M15, M85, M100.
  El uso de gasolina con metanol puede provocar daños o averías en el motor.
- Unión Europea: No debe utilizar como combustible bioetanol, comercializado con nombres como, por ejemplo, “E50” o “E85”, así como ningún otro combustible con un alto contenido en etanol. El uso de estos combustibles ocasionará daños en el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Excepto Unión Europea: No debe utilizar como combustible bioetanol, comercializado con nombres como, por ejemplo, “E50” o “E85”, así como ningún otro combustible con un alto contenido en etanol. Su vehículo puede utilizar gasolina mezclada con un 10% de etanol como máximo. El uso de combustible con un contenido de etanol (E10) superior al 10% ocasionará daños en el sistema de combustible del vehículo. Deberá asegurarse de que el repostaje se lleve a cabo únicamente a partir de una fuente con unas especificaciones del combustible y una calidad garantizadas. En caso de duda, consulte a un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Características personalizables

Su vehículo incluye varias funciones electrónicas que puede personalizar a su gusto. Para la programación de estas preferencias es necesario un equipamiento especializado, por lo que podrá llevarse a cabo en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Elemento	Función	Configuración predeterminada	Configuración personalizada
Sistema de llave inteligente* (→P. 121)	Sistema de llave inteligente	Encendido	Apagado
Sistema de control automático de las luces* (→P. 180)	Sensibilidad del sensor de luz	Estándar	-2 a 2

*: Si está instalado

Elementos que se deben inicializar

Para un funcionamiento normal del sistema, es preciso inicializar el siguiente elemento en algunos casos, como, por ejemplo, cuando se vuelve a conectar la batería o cuando se realizan labores de mantenimiento en el vehículo:

Elemento	Cuándo inicializar	Referencia
Sistema de aviso de la presión de los neumáticos*	Al cambiar el tamaño de los neumáticos	P. 352

*: Si está instalado

Índice

Qué debo hacer si...
(Resolución de problemas) 474
Índice alfabético 478

Para vehículos con sistema multimedia, consulte el “Manual multimedia del propietario” para obtener más información acerca del equipo que se indica a continuación.

- Sistema de audio
- Sistema de supervisión de la visibilidad hacia atrás

Qué debo hacer si... (Resolución de problemas)

Si tiene un problema, realice las comprobaciones siguientes antes de ponerse en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

No se pueden bloquear, desbloquear, abrir ni cerrar las puertas

Pierde las llaves

- Si pierde las llaves o las llaves mecánicas, podrá realizar una copia nueva original de las llaves o las llaves mecánicas en un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. (→P. 100)
- Vehículos con sistema de llave inteligente
  Si pierde las llaves electrónicas, el riesgo de que roben el vehículo aumenta significativamente. Póngase inmediatamente en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. (→P. 108)

Las puertas no pueden bloquearse ni desbloquearse

- ¿La pila de la llave tiene un nivel de carga bajo o está agotada? (→P. 362)
- Vehículos con sistema de llave inteligente
  ¿El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON?
  Al bloquear las puertas, apague el interruptor del motor. (→P. 167)
- Vehículos con sistema de llave inteligente
  ¿La llave electrónica se ha quedado en el interior del vehículo?
  Al bloquear las puertas, asegúrese de que lleva consigo la llave electrónica.
- Es posible que la función no funcione correctamente debido a las condiciones de las ondas radioeléctricas. (→P. 113, 124)

La puerta trasera no se puede abrir (modelos de 5 puertas)

- ¿Está accionado el seguro de protección para niños?
  Cuando está puesto el bloqueo, no se puede abrir la puerta trasera desde el interior del vehículo. Abra la puerta trasera desde fuera y seguidamente desbloquee el seguro de protección para niños. (→P. 113)

Si cree que hay algún problema



El motor no arranca (vehículos sin sistema de llave inteligente)

- Vehículos con transmisión manual multimodo
  ¿Gira la llave con el pedal del freno firmemente pisado? (→P. 162)
- Vehículos con transmisión manual
  ¿Gira la llave con el pedal del embrague firmemente pisado? (→P. 162)
- ¿La batería está descargada? (→P. 442)



El motor no arranca (vehículos con sistema de llave inteligente)

- Vehículos con transmisión manual multimodo
  ¿Ha pulsado el interruptor del motor mientras pisaba firmemente el pedal del freno? (→P. 165)
- Vehículos con transmisión manual
  ¿Ha pulsado el interruptor del motor mientras pisaba firmemente el pedal del embrague? (→P. 165)
- ¿La llave electrónica está en algún lugar detectable del interior del vehículo? (→P. 122)
- ¿El volante está desbloqueado? (→P. 168)
- ¿La pila de la llave electrónica tiene un nivel de carga bajo o está agotada?
  En ese caso, se puede poner en marcha el motor de forma temporal. (→P. 440)
- ¿La batería está descargada? (→P. 442)

La palanca de cambios se ha quedado atascada y no se mueve ni al pisar el pedal del freno (vehículos con transmisión manual multimodo)

- Vehículos sin sistema de llave inteligente
  ¿El interruptor del motor está en la posición “ON”?
  Si no se puede soltar la palanca de cambios al pisar el pedal del freno con el interruptor del motor en la posición “ON”: →P. 438
- Vehículos con sistema de llave inteligente
  ¿El interruptor del motor está en el modo IGNITION ON?
  Si no se puede soltar la palanca de cambios al pisar el pedal del freno con el interruptor del motor en el modo IGNITION ON: →P. 438

No se puede girar el volante después de parar el motor

- Vehículos sin sistema de llave inteligente
  Está bloqueado para evitar el robo del vehículo si se extrae la llave del interruptor del motor. (→P. 163)
- Vehículos con sistema de llave inteligente
  Se bloquea automáticamente para evitar el robo del vehículo. (→P. 168)

El interruptor del motor se apaga automáticamente (vehículos con sistema de llave inteligente)

- La función de apagado automático se activará si se deja el vehículo en los modos ACCESSORY o IGNITION ON (cuando el motor no esté en marcha) durante un periodo de tiempo. (→P. 167)



Se oye un avisador acústico durante la conducción

- La luz recordatoria del cinturón de seguridad parpadea
  ¿El conductor y los pasajeros llevan el cinturón de seguridad abrochado? (→P. 401)
- La luz de aviso del sistema de frenos está encendida
  ¿El freno de estacionamiento está liberado? (→P. 179)

En función de la situación, también es posible que se oigan otros tipos de avisador acústico. (→P. 397)



Se enciende una luz de aviso

- Cuando se encienda una luz de aviso, consulte P. 397.

Cuando se produzca un problema



Si tiene un neumático desinflado

- Vehículos con neumático de repuesto
  Detenga el vehículo en un lugar seguro y sustituya el neumático desinflado por el neumático de repuesto. (→P. 408)
- Vehículos sin neumático de repuesto
  Detenga el vehículo en un lugar seguro y haga una reparación temporal del neumático desinflado con el kit de emergencia para la reparación de pinchazos. (→P. 421)



El vehículo se queda atascado

- Intente realizar el procedimiento para cuando el vehículo se queda atascado en barro, suciedad o nieve. (→P. 450)

Índice alfabético

A

A/C 294, 300
Filtro del aire acondicionado 361
Sistema de aire acondicionado automático 300
Sistema de aire acondicionado manual 294
Abridor
Capó 334
Portón trasero 115
Tapa de llenado de combustible 192
ABS (Sistema antibloqueo de frenos) 228
Función 228
Luz de aviso 399
Aceite
Aceite de la transmisión manual 463
Aceite de motor 456
Aceite de motor 339
Capacidad 456
Comprobación 339
Preparación y comprobación antes del invierno 234
Anclajes rígidos ISOFIX 54
Antenas (sistema de llave inteligente) 121
Antivaho
Espejos retrovisores exteriores 297, 302
Luna trasera 297, 302
Parabrisas 296, 302
Apoyacabezas 135
Asiento trasero 132
Abatimiento de los respaldos traseros 132
Apoyacabezas 135
Asientos 130, 132
Abatimiento de los respaldos traseros 132
Ajuste 130
Apoyacabezas 135
Calefactores de los asientos 306
Instalación del asiento/sistema de sujeción para niños 54
Limpieza 324
Posición correcta en el asiento 28
Precauciones relativas al ajuste 131, 133
Asientos delanteros 130
Ajuste 130
Calefactores de los asientos 306
Limpieza 324
Postura correcta para la conducción 28

Asistencia a la frenada 228
Atasco
Si el vehículo se queda atascado 450
Avisadores acústicos 397
Cambio a una velocidad inferior .. 173
PCS (sistema de seguridad de precolisión) 199
Portón trasero abierto 401
Puerta abierta 401
Recordatorias del cinturón de seguridad 401
Recordatorio de llave 122
Sistema de frenos 397
Sistema de llave inteligente 401, 406
Sistema de servodirección eléctrica 399
Aviso de salida de carril (LDA) 213

B

Bandeja del portaequipajes 313
Batería 345
Comprobación de la batería 345
Luz de aviso 397
Preparación y comprobación antes del invierno 234
Si se descarga la batería del vehículo 442
Bloqueo de la columna de la dirección 163, 168
Bloqueo de la dirección 163, 168
Luz de aviso del sistema de bloqueo de la dirección.....407
Bluetooth®*
Sistema de audio.....281
Sistema de manos libres (para teléfono móvil).....283
Bocina 137
Bombillas
Sustitución.....374
Vataje 467

*: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

C

Cadenas 234
Calefactores
Calefactores de los asientos 306
Espejos retrovisores exteriores 297, 302
Sistema de aire acondicionado automático 300
Sistema de aire acondicionado manual 294
Calefactores de los asientos 306
Capó 334
Características personalizables 470
Cinturones de seguridad 30
Instalación del sistema de sujeción para niños 54
Limpieza y mantenimiento del cinturón de seguridad 325
Luz de aviso SRS 399
Luz y avisador acústico recordatorios 401
Mujeres embarazadas, uso correcto del cinturón de seguridad 32
Pretensores de los cinturones de seguridad 31
Retractor de bloqueo de emergencia 31
Uso del cinturón de seguridad 30
Uso del cinturón de seguridad por los niños 31
Cojines de aire 34
Cojines de aire SRS 34
Condiciones de funcionamiento de los cojines de aire laterales y de protección de cortinilla 41
Condiciones de funcionamiento del cojín de aire 41
Condiciones de funcionamiento del cojín de aire de protección de cortinilla 41
Condiciones de funcionamiento del cojín de aire lateral 41
Luz de aviso del cojín de aire 399
Modificación y eliminación de los cojines de aire 40
Postura correcta para la conducción 28
Precauciones generales relativas al cojín de aire 37
Precauciones relativas a los cojines de aire laterales y de protección de cortinilla 37
Precauciones relativas al cojín de aire con respecto a los niños 37
Precauciones relativas al cojín de aire de protección de cortinilla 37
Precauciones relativas al cojín de aire lateral 37
Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire 46
Ubicación de los cojines de aire 34

Cojines de aire de protección de cortinilla 34
Cojines de aire laterales 34
Combustible 456
Capacidad 456
Información 468
Luz de aviso 402
Medidor de combustible 89
Repostaje 190
Sistema de desconexión de la bomba de combustible 396
Tipo 190, 456
Condensador 344
Conducción 150
Postura correcta 28
Procedimientos 150
Recomendaciones para el rodaje 153
Recomendaciones para la conducción en invierno 234
Contador 89
Contadores 89
Control de la luz del conjunto de instrumentos 94
Indicadores 84
Luces de aviso 397
Visualizador de control de conducción 91
Control de estabilidad del vehículo (VSC) 228
Control de la luz del conjunto de instrumentos 94
Control del brillo
Control de la luz del conjunto de instrumentos 94
Correa superior 72
Cristales de las ventanillas 142
CRS (Sistema de sujeción para niños) 49
Cuentakilómetros 91
Cuentakilómetros parciales 92

D

Desempañador de la luna trasera 297, 302
Dimensión 454

E

Emergencia, en caso de
Si cree que hay algún problema ... 395
Si el motor no arranca ... 436
Si el vehículo se sobrecalienta ... 446
Si la llave electrónica no funciona correctamente ... 439
Si la palanca de cambios se ha quedado atascada ... 438
Si pierde las llaves ... 100
Si se descarga la batería del vehículo ... 442
Si se enciende la luz de aviso ... 397
Si su vehículo necesita ser remolcado ... 389
Si su vehículo se queda atascado ... 450
Si suena el avisador acústico ... 397
Si tiene un neumático desinflado ... 408, 421
Entrada sin llave
Control remoto inalámbrico ... 110, 115
Sistema de llave inteligente ... 110, 115
EPS (Servodirección electrónica) ... 228
Función ... 228
Especificaciones ... 454
Espejo retrovisor
Espejo retrovisor interior ... 139
Espejos retrovisores exteriores ... 140
Espejo retrovisor interior ... 139
Espejos de cortesía ... 315
Luz de aviso ... 399
Espejos retrovisores exteriores ... 140
Ajuste y plegado ... 140
Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores ... 297, 302
Esterillas ... 26

F

Faros ... 180
Interruptor de las luces ... 180
Recambio de las bombillas ... 376
Sistema “Sígueme a casa” ... 182
Vataje ... 467
Filtro del aire acondicionado ... 361
Fluido
Freno ... 464
Lavador ... 349
Freno
Fluido ... 464
Freno de estacionamiento ... 179
Luz de aviso ... 397
Señal del freno de emergencia ... 229
Freno de estacionamiento ... 179
Avisador acústico de freno de estacionamiento activado ... 397
Funcionamiento ... 179
Fusibles ... 365

G

Ganchos
Ganchos de retención (esterilla) ... 26
Ganchos para las bolsas de la compra ... 313
Ganchos para las bolsas de la compra ... 313
Gato
Colocación del gato hidráulico 336
Gato equipado en el vehículo ... 409, 422
Guantera ... 310

H

Herramientas ... 409, 422

I

Identificación ... 455
Vehículo ... 455
Indicador del cambio de velocidades ... 173, 176
Indicadores ... 84
Indicadores recordatorios de servicio ... 84
Información del viaje ... 91
Inicialización
Sistema de aviso de la presión de los neumáticos ... 352
Intermitentes de emergencia ... 386
Interruptor
Botón “DISP” ... 91
Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire ... 46
Interruptor de cancelación de parada y arranque ... 223
Interruptor de desactivación del VSC ... 229
Interruptor de encendido ... 162,165
Interruptor de la luz antiniebla ... 184
Interruptor de las ventanillas automáticas ... 142
Interruptor de los intermitentes de emergencia ... 386
Interruptor de reinicio del aviso de la presión de los neumáticos ... 352

Interruptor del calefactor del asiento 306
Interruptor del LDA (aviso de salida de carril)..... 213
Interruptor del limpia/lavaparabrisas..... 186
Interruptor del limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera 188
Interruptor del motor..... 162,165
Interruptor del PCS (sistema de seguridad de precolisión) 203
Interruptor del techo de lona 146
Interruptor para los desempañadores de la luna trasera y de los espejos retrovisores exteriores..... 297, 302
Interruptores de las luces..... 180
Interruptores de los espejos retrovisores exteriores..... 140
Interruptores del control remoto del sistema de audio..... 240
Interruptores del teléfono* 267, 271
Limitador de velocidad 218
Mandos de cambio de marchas del volante 172
Interruptor de encendido (interruptor del motor)..... 162, 165
Interruptor del motor (interruptor de encendido)..... 162, 165
Interruptores del teléfono* 267, 271

K

Kit de emergencia para la reparación de pinchazos.....421

L

Lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto.....399
Lavado y encerado 320
Lavador.....186, 188
Comprobación.....349
Interruptor.....186, 188
Preparación y comprobación antes del invierno 234
LDA (aviso de salida de carril) 213
Limitador de velocidad.....218
Limpiaparabrisas 186
Limpiaparabrisas de la luna trasera 188
Limpieza 320, 324
Cinturones de seguridad 325
Exterior 320
Interior 324
Ruedas de aluminio.....321
Techo de lona.....320
Llave de control remoto inalámbrico 98
Bloqueo/desbloqueo.....110, 115
Sustitución de la pila 362
Llave electrónica.....98
Función de ahorro de batería 123
Si la llave electrónica no funciona correctamente 439
Sustitución de la pila 362

Llaves 98
Avisador acústico 122
Entrada sin llave 99, 121
Función de ahorro de batería 123
Interruptor del motor 162, 165
Llave de control remoto inalámbrico 99
Llave electrónica 98
Llaves 98
Placa del número de la llave 98
Si la llave electrónica no funciona correctamente 439
Si pierde las llaves 100
Sustitución de la pila 362
Luces
Interruptor de la luz antiniebla 184
Interruptor de los faros 180
Lista de luces interiores 308
Luces interiores 308
Luz del compartimento del portaequipajes 117
Palanca del intermitente 178
Recambio de las bombillas 374
Vataje 467
Luces antiniebla 184
Interruptor 184
Recambio de las bombillas 377, 380
Vataje 467
Luces antiniebla traseras 184
Interruptor 184
Recambio de las bombillas 380
Vataje 467
Luces de aviso 397
ABS 399
Bajo nivel de combustible 402
Indicador de cancelación de parada y arranque 400
Indicador de deslizamiento 401
Lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto 399
LDA (aviso de salida de carril) 401
Limitador de velocidad 400
Luz de aviso de transmisión manual multimodo 398
Luz de aviso “STOP” 398
Luz recordatoria del cinturón de seguridad 401
PCS (sistema de seguridad de precolisión) 400
Presión de los neumáticos 402
Presión del aceite del motor baja 397
Puerta abierta 401
Servodirección eléctrica 399
Sistema de carga 397
Sistema de frenos 397
Sistema de llave inteligente 401, 406
SRS 399
Temperatura elevada del refrigerante del motor 398
Luces de freno/de posición traseras
Recambio de las bombillas 380
Vataje 467

*: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el “Manual multimedia del propietario”.

Luces de la matrícula 180
Interruptor de las luces..... 180
Recambio de las bombillas 381
Vataje 467
Luces de los intermitentes 178
Palanca del intermitente..... 178
Recambio de las bombillas 377, 380, 383
Vataje 467
Luces de los intermitentes delanteros 178
Palanca del intermitente..... 178
Recambio de las bombillas 377
Vataje 467
Luces de los intermitentes laterales..... 178
Palanca del intermitente..... 178
Recambio de las bombillas 383
Luces de los intermitentes traseros 178
Palanca del intermitente..... 178
Recambio de las bombillas 380
Vataje 467
Luces de marcha atrás
Recambio de las bombillas 380
Vataje 467
Luces de posición delanteras 180
Interruptor de las luces..... 180
Recambio de las bombillas 383
Luces de posición traseras 180
Interruptor de las luces..... 180
Recambio de las bombillas 380
Vataje 467
Luces interiores 308
Interruptor..... 308
Vataje 467
Luz de aviso de temperatura del refrigerante del motor..... 398
Luz de freno de montaje elevado
Sustitución..... 382
Vataje 467

M

Mandos de cambio de marchas del volante 172
Mantenimiento
Cinturones de seguridad 325
Exterior 320
Interior 324
Requisitos de mantenimiento 327
Ruedas de aluminio.....321
Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo 330
Techo de lona.....320
Medidores 89
Motor
Capó.....334
Cómo poner en marcha el motor.....162, 165
Compartimento.....337
Interruptor de encendido (interruptor del motor).....162, 165
Interruptor del motor.....162, 165
Modo Accessory.....167
Posición “ACC”.....162
Si el motor no arranca.....436
Sobrecalentamiento 446

N

Neumático de repuesto 408
Presión de inflado..... 465
Ubicación de almacenamiento 409
Neumático pinchado
Vehículos con un neumático de repuesto..... 408
Vehículos sin un neumático de repuesto..... 421
Neumáticos 350
Cadenas 234
Comprobación 350
Luz de aviso 402
Neumático de repuesto 408
Neumáticos para nieve..... 236
Presión de inflado..... 465
Rotación de los neumáticos 351
Si tiene un neumático desinflado 408, 421
Sistema de aviso de la presión de los neumáticos..... 352
Sustitución..... 408, 421
Tamaño 465
Neumáticos para nieve..... 236
Número de identificación del vehículo 455

P

Palanca
Palanca de apertura del capó 334
Palanca de cambios 171, 176
Palanca de enganche auxiliar 334
Palanca del intermitente.....178
Palanca del limpiaparabrisas 186
Palanca de cambios
Si la palanca de cambios se ha quedado atascada 438
Transmisión manual 176
Transmisión manual multimodo ...171
PCS (sistema de seguridad de precolisión).....199
Función.....199
Interruptor del PCS.....203
Luz de aviso 400
Pesos 454
Portabebidas 310
Portabotellas 311
Portón trasero 115
Presión de inflado de los neumáticos 357
Datos de mantenimiento 465
Luz de aviso 402
Prestaciones para el almacenamiento.....309
Puertas
Avisador acústico de puerta abierta.....122
Bloqueo de las puertas.....109, 115
Cristales de las puertas.....142
Espejos retrovisores exteriores 140
Luz de aviso de puerta abierta 401
Portón trasero.....115
Puertas laterales 109
Seguros de protección para niños de las puertas traseras 113
Puerto AUX* 241, 264
Puerto USB* 249, 257

*: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

R

Radiador 344
Radio 244
RDS 246
Recalentamiento, Motor 446
Recomendaciones para el rodaje 153
Refrigerante de motor 342
Capacidad 461
Comprobación 342
Preparación y comprobación antes del invierno 234
Reloj 316
Remolcado
Anilla de remolque..... 391
Arrastre de un remolque..... 161
Remolcado de emergencia 391
Repostaje..... 190
Apertura de la tapa del depósito de combustible 192
Capacidad 456
Tipos de combustible 190, 456
Retrovisores
Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores..... 297, 302
Espejo retrovisor interior 139
Espejos de cortesía..... 315
Espejos retrovisores exteriores ... 140
Retrovisores laterales 140
Ajuste y plegado..... 140
Ruedas..... 359
Recambio de las ruedas..... 359
Tamaño 465
Ruedecilla de nivelación manual de los faros..... 181

S

Seguridad de los niños 48
Instalación de sujeciones para niños.....54
Precauciones relacionadas con el techo de lona 147
Precauciones relativas a la batería.....345, 445
Precauciones relativas a la pila de la llave extraída 364
Precauciones relativas a las ventanillas automáticas 143
Precauciones relativas al calefactor del asiento.....306
Precauciones relativas al cinturón de seguridad 32
Precauciones relativas al cojín de aire 37
Precauciones relativas al portón trasero 118
Seguros de protección para niños de las puertas traseras 113
Sistema de sujeción para niños 49
Uso del cinturón de seguridad por los niños 31
Seguros de protección para niños.....113
Señal del freno de emergencia.....229
Sensor
LDA (aviso de salida de carril) 195
PCS (sistema de seguridad de precolisión) 195
Sistema de faros automáticos 182

Servodirección (Sistema de servodirección eléctrica)..... 228
Luz de aviso 399
Servodirección eléctrica (EPS)..... 228
Función..... 228
Luz de aviso 399
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 228
Función..... 228
Luz de aviso 399
Sistema antirrobo
Sistema inmovilizador del motor ... 75
Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire 46
Sistema de aire acondicionado..... 294, 300
Filtro del aire acondicionado 361
Sistema de aire acondicionado automático..... 300
Sistema de aire acondicionado manual..... 294
Sistema de aire acondicionado automático 300
Filtro del aire acondicionado 361
Sistema de aire acondicionado automático 300
Sistema de audio* 238
Audio Bluetooth® 281
Entrada de audio 241, 264
iPod 249
Mando del sistema de audio en el volante 240
Memoria USB 257
Puerto AUX 241, 264
Radio 244
Reproductor de música portátil 241
Utilización óptima 242
Sistema de aviso de la presión de los neumáticos.....352
Función.....352
Inicialización 352
Interruptor de reinicio del aviso de la presión de los neumáticos 352
Luz de aviso 402
Sistema de bloqueo del cambio 438
Sistema de control automático de las luces.....182
Sistema de desconexión de la bomba de combustible 396
Sistema de inmovilización 75
Sistema de llave inteligente 121
Arranque del motor.....165
Funciones de entrada.....110, 115
Luz de aviso 401, 406
Ubicación de la antena.....121
Sistema de luz de marcha diurna 182
Sistema de manos libres (para el teléfono móvil)* 283
Sistema de parada y arranque.....222
Sistema de radiodifusión de datos 246

*: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

Sistema de refrigeración
Recalentamiento del motor 446
Sistema de seguridad de precolisión (PCS) 199
Función..... 199
Interruptor del PCS..... 203
Luz de aviso 400
Sistema de sujeción para niños 49
Con un soporte de anclaje 72
Conducción con niños..... 48
Fijado con el cinturón de seguridad..... 59
Fijado con un anclaje rígido ISOFIX..... 66
Puntos que se deben recordar..... 50
Tipos de métodos de instalación de sistemas de sujeción para niños..... 54
Sistema de supervisión de la visibilidad hacia atrás*
Sistema inmovilizador del motor 75
Sistema multimedia*
Sistema "Sígueme a casa" 182
Soportes de anclaje..... 71
Sugerencias sobre la conducción en invierno..... 234
Sustitución
Bombillas..... 374
Fusibles..... 365
Neumáticos 408, 421
Pila de la llave electrónica..... 362
Pila del control remoto inalámbrico 362

T

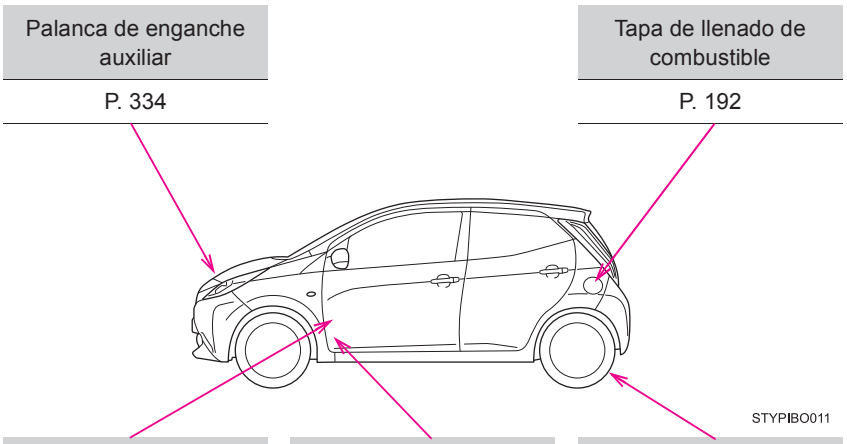
Tacómetro 90
Tapa de llenado de combustible 192
Repostaje 190
Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo.....330
Techo de lona.....146
Toma de corriente.....318
Toyota Safety Sense.....194
Transmisión
Mandos de cambio de marchas del volante 172
Si la palanca de cambios se ha quedado atascada 438
Transmisión manual 176
Transmisión manual multimodo 171
Transmisión manual.....176
Transmisión manual multimodo
Modo (E) Easy.....172
Modo (M) Manual 172
Si la palanca de cambios se ha quedado atascada 438
Transmisión manual multimodo 171
TRC (Control de tracción) 228

V

Velocímetro **89**
Ventanillas **142**
Ventanillas automáticas **142**
Viseras parasol **315**
Visualizador
Información del viaje 91
Visualizador de control de conducción 91
Visualizador de control de conducción **91**
Cambio de la información visualizada 91
Información del viaje 91
Visualizador de la temperatura exterior **317**
Volante **137**
Ajuste 137
Desempañador de la luna trasera 297, 302
Interruptores de audio 240
Ventanillas automáticas 142
VSC (Control de estabilidad del vehículo) **228**

*: Para vehículos con sistema multimedia, consulte el "Manual multimedia del propietario".

INFORMACIÓN SOBRE GASOLINERA



Capacidad del depósito de combustible (Referencia)	35 L (9,2 gal., 7,7 gal.Ing.)
Tipo de combustible	P. 190, 456
Presión de inflado de los neumáticos en frío	P. 465
Capacidad de aceite de motor (Drenaje y relleno - referencia)	L (qt., qt.Ing.) ▶ Motor 1KR Con filtro: 2,8 (3,0, 2,5) Sin filtro: 2,6 (2,7, 2,3) ▶ Motor HM01 Con filtro: 3,25 (3,43, 2,86) Sin filtro: 3,0 (3,2, 2,6)
Tipo de aceite de motor	P. 456